

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M12 BHCS3L

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

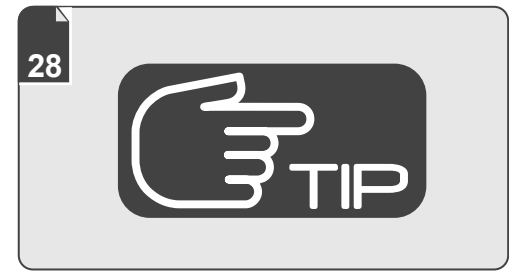
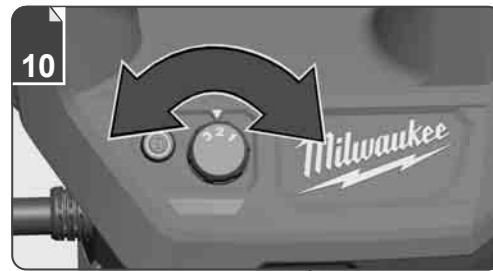
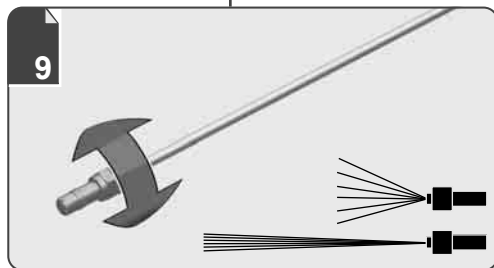
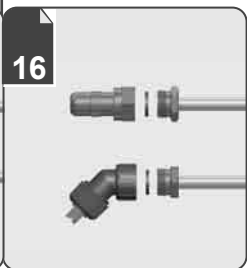
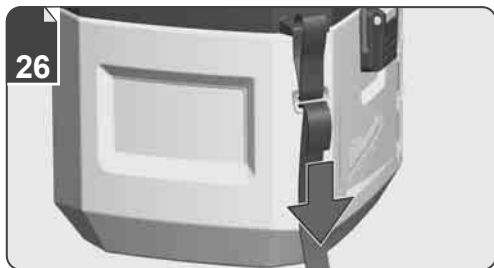
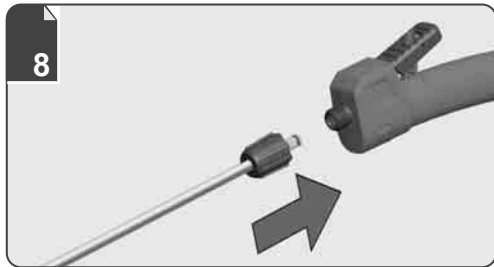
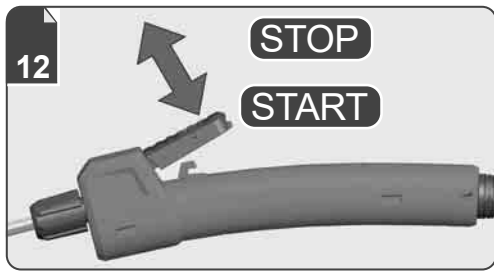
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	30
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	34
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	38
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	42
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	46
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	50
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	54
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	58
NORSK	Biledel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	62
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	66
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	Sivu	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	74
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	78
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	82
SLOVENSKY	Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	90
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	94
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	98
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	102
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	106
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	110
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	114
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	118
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	122
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	126
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	130
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	134
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	141





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirez l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisista vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektonarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatrową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.
Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kōiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Въннете акумулатор из машината перед проведением с ней каких-либo манипулаций.

Преди започване на каквитo е да e работи по машината извадете акумулатора.

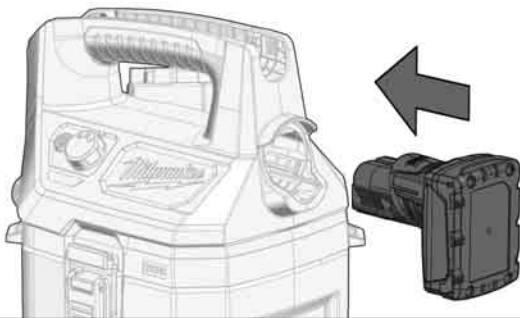
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

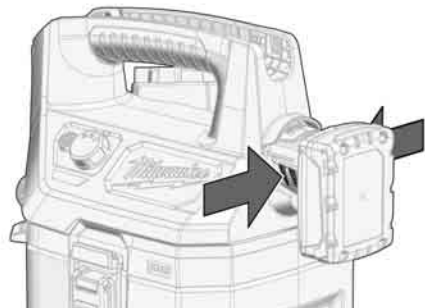
1



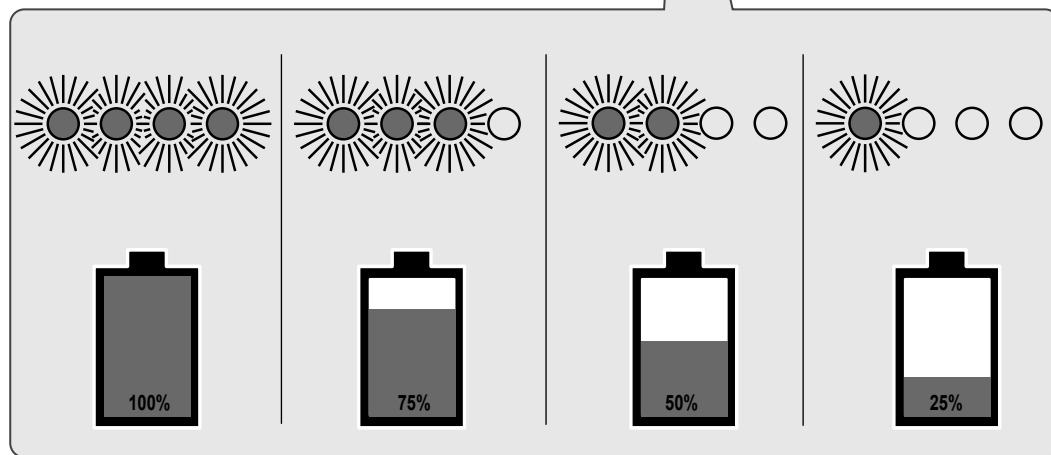
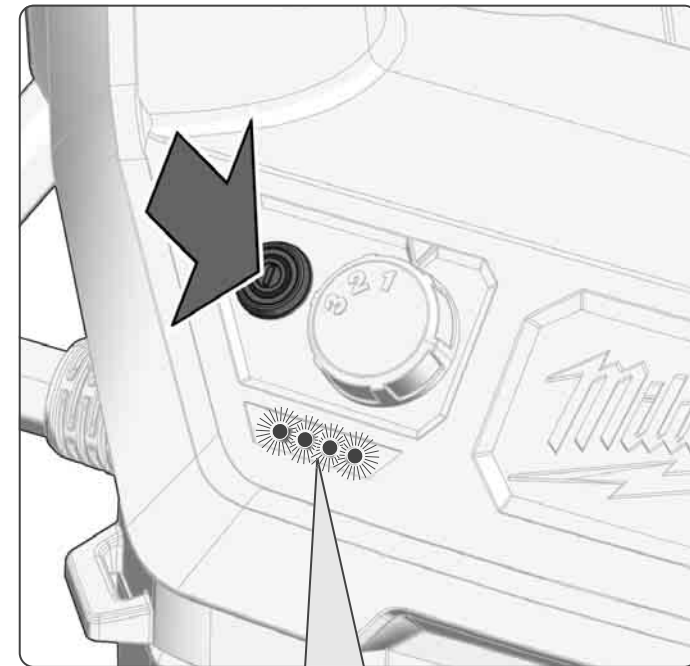
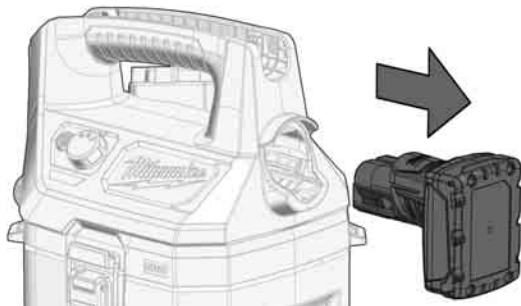
2

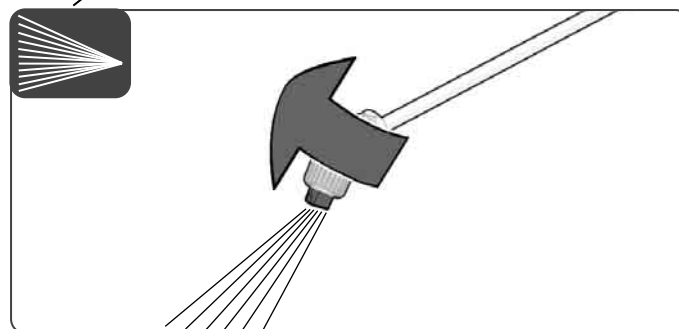
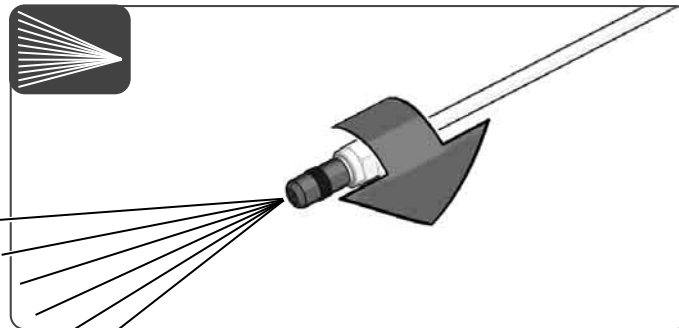
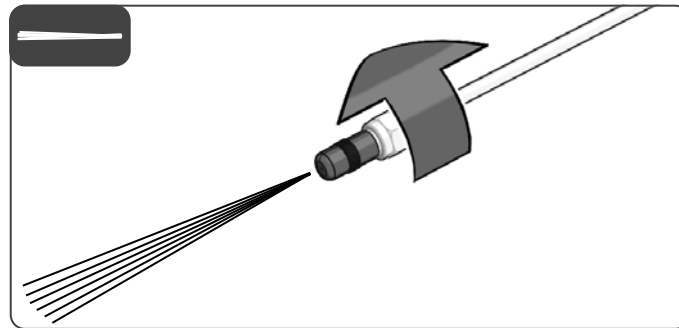
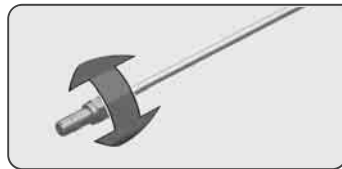
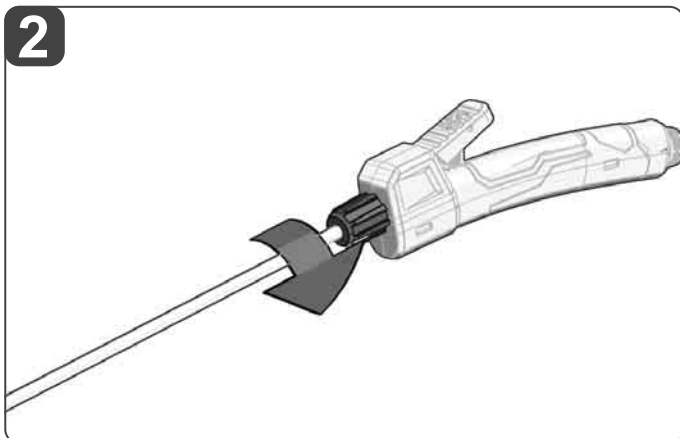
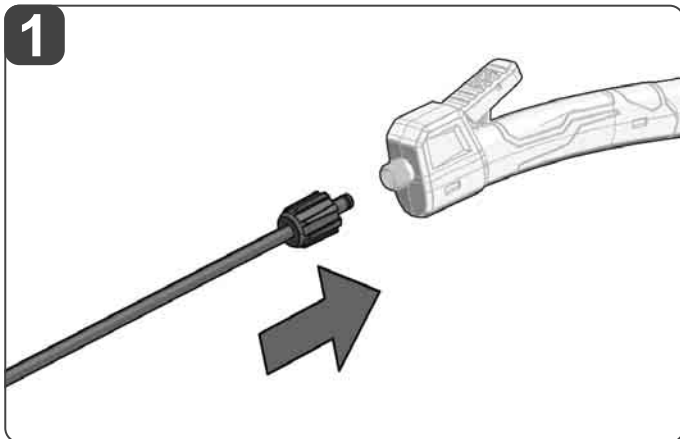
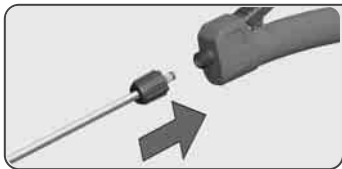


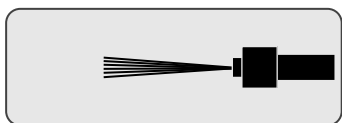
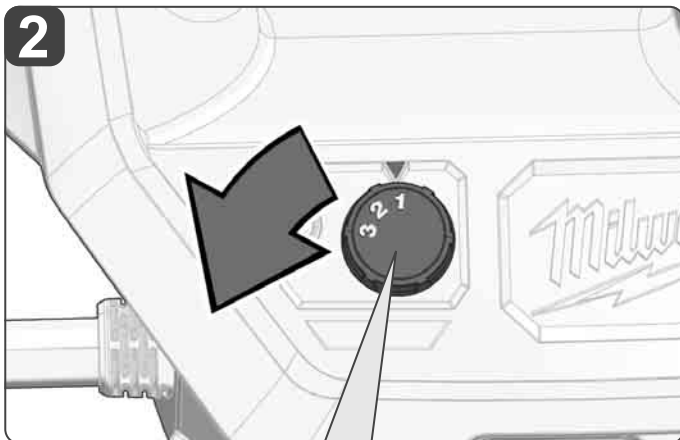
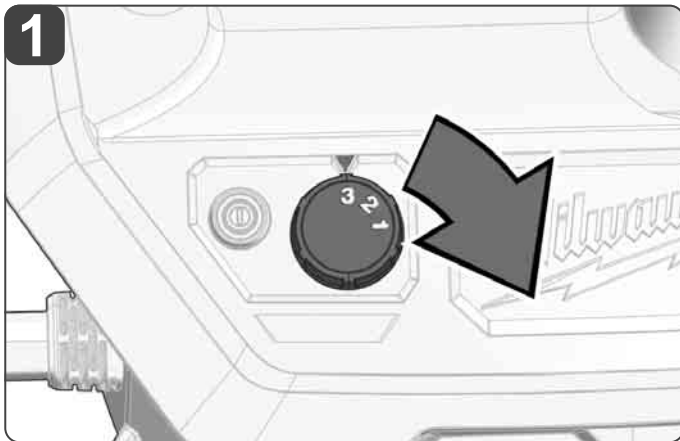
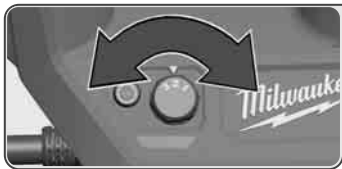
1






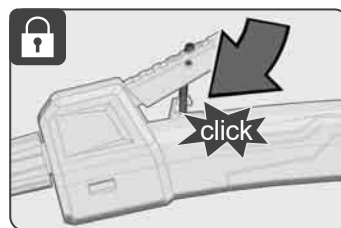
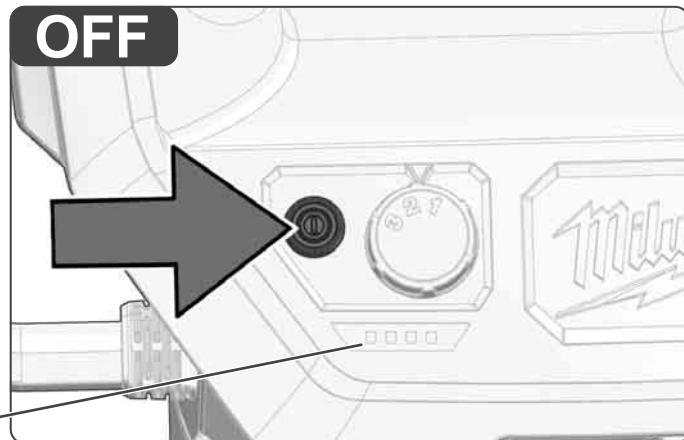
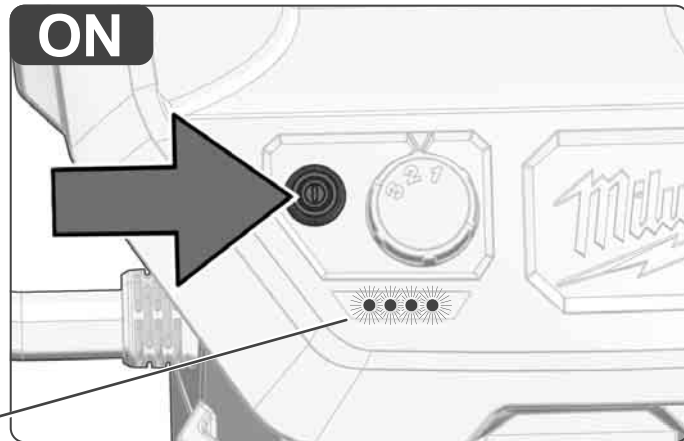
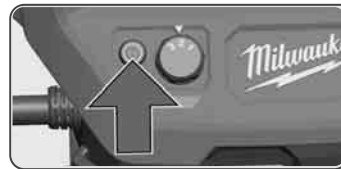
2

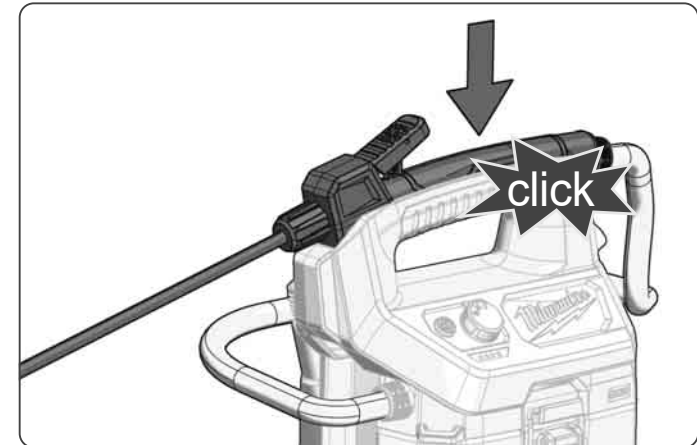
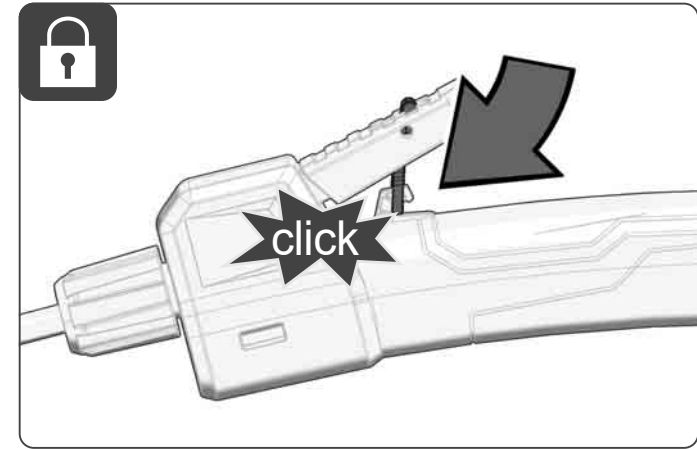
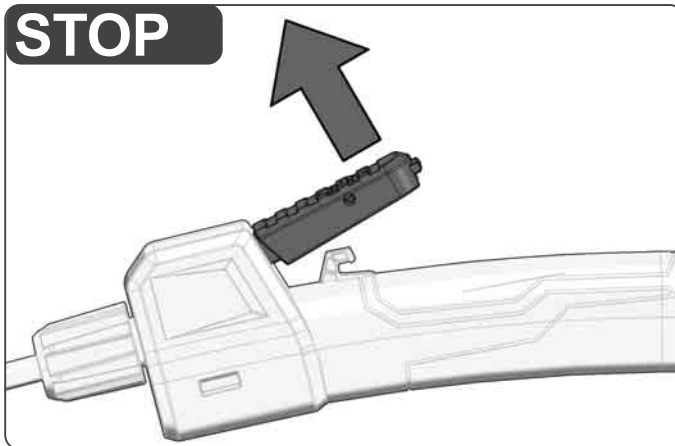
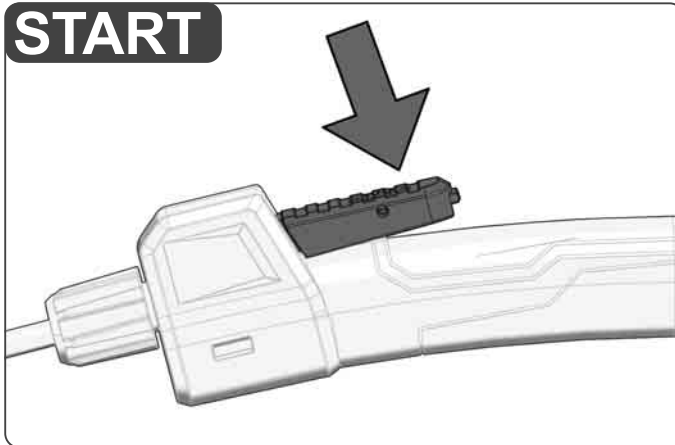
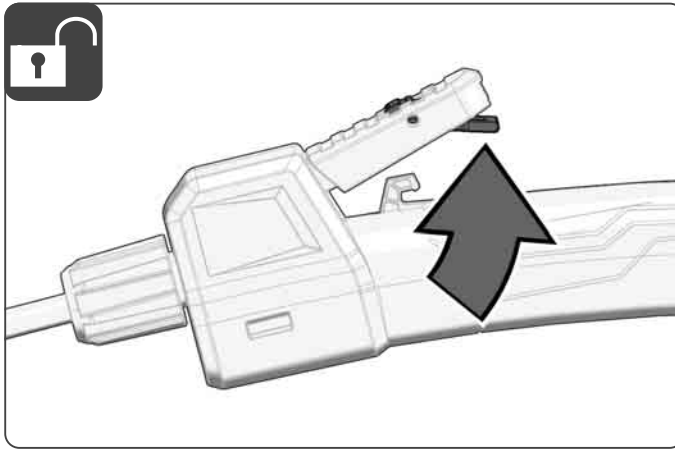
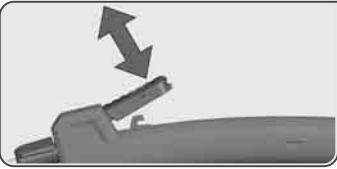


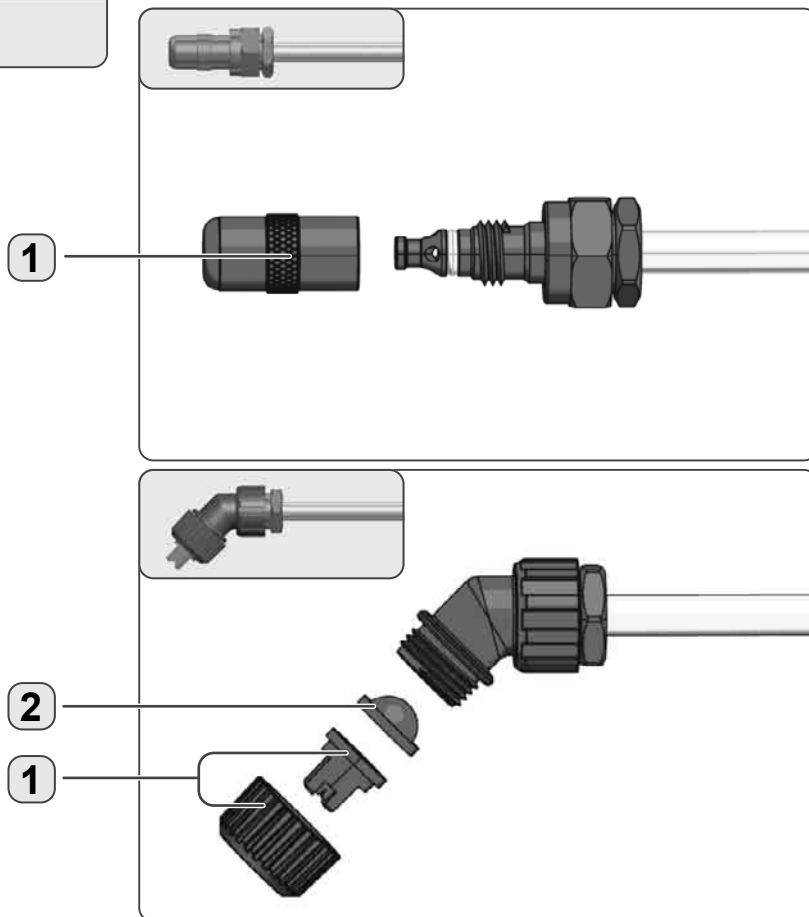




			
	l/min		l/min
1	0,38		0,38
2	0,76		0,76
3	1,14		1,14







Remove nozzle (1) counterclockwise by hand.
Clean nozzle (1) and filter (2) after each use.
Insert filter (2) and mount nozzle clockwise by hand.

Düse (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düse (1) und Filter (2) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter (2) einsetzen und Düse rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser la buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Nettoyer la buse (1) et le filtre (2) avant chaque utilisation.
Insérer le filtre (2) et visser la buse à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Pulire l'ugello (1) e il filtro (2) dopo ogni utilizzo.
Inserire il filtro (2) ed avvitare l'ugello manualmente, ruotando in senso orario.

Retire la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Limpie la boquilla (1) y el filtro (2) después de cada uso.
Introduzca el filtro (2) y monte la boquilla manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Limpe o bico (1) e o filtro (2) após cada uso.
Insira o filtro (2) e aparafuse o bico à mão, girando para a direita.

Sproeier (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeier (1) en filter (2) na elk gebruik reinigen.
Filter (2) plaatsen en sproeier naar rechts met de hand vastschroeven.

Skrú dysen (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Rengør dysen (1) og filteret (2) efter hver brug.
Sæt filteret (2) i og skrú dysen på manuelt ved at dreje mod højre.

Skrú dysen (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dysen (1) og filteret (2) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Sett inn filteret (2) og skrú på dysen for hånden idet du vrir mot høyre.

Skrúva bort munstycket (1) för hand genom att vrida det åt vänster.
Rengör munstycket (1) och filtret (2) efter varje användning.
Sätt i filtret (2) och skrúva fast munstycket för hand genom att vrida det åt höger.

Ruuvaa suutin (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Puhdista suutin (1) ja suodatin (2) joka käytön jälkeen.
Pane suodatin (2) paikalleen ja ruuvaa suutin oikealle kiertäen käsin kiinni.

Ξεβίδωμα ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Καθαρισμός ακροφύσιου (1) και φίλτρου (2) μετά από κάθε χρήση.
Τοποθέτηση φίλτρου (2) και βίδωμα ακροφύσιου δεξιόστροφα με το χέρι.

Memeyi (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Memeyi (1) ve filtreyi (2) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreyi (2) takın ve memeyi elinizle sağa doğru çevirerek vidalayın.

Trysku (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Trysku (1) a filtr (2) po každém použití vyčistěte.
Filtr (2) nasadte a trysku pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzu (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzu (1) a filter (2) po každom použití vyčistite.
Filter (2) nasadte a dýzu pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręć dyszę (1), obracając ją ręcznie w lewo.

Po każdym użyciu należy oczyścić dyszę (1) i filtr (2).
Włożyć filtr (2) i ręcznie przykręcić dyszę w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókát.
Az (1) fúvókát (1) és a (2) szűrőt minden egyes használat után tisztítsa meg.
Helyezze be a (2) szűrőt és jobbra forgatva csavarja fel kézzel a fúvókát.

Ročno odvijte šobo (1) v levo.
Po vsaki uporabi očistite šobo (1) in filter (2).
Vstavite filter (2) in ročno privijte šobo v desno.

Sapnicu (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Sapnicu (1) i filter (2) poslije svake uporabe čistiti.
Filter (2) umetnuti i sapnicu okretanjem udesno uvrtni rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu (1).
Pēc katras lietošanas izīriet sprauslu (1) un filtru (2).
Ievietojiet filtru (2) un, griežot pa labi, ar roku ieskrūvējiet sprauslu.

Rankiniu būdu atsukite antgali (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Po kiekvieno naudojimo išvalykite purkštuką (1) ir filtrą (2).
Įdėkite filtrą (2) ir rankiniu būdu užsukite purkštuką pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüs (1) käega vasakus suunas maha.
Puhastage düüs (1) ja filter (2) iga kasutuskorra järel.
Pange filter (2) sisse ja keerake düüs käega paremas suunas peale.

Отвинтить сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Очищать сопло (1) и фильтр (2) после каждого использования.
Вставить фильтр (2) и привинтить сопло вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

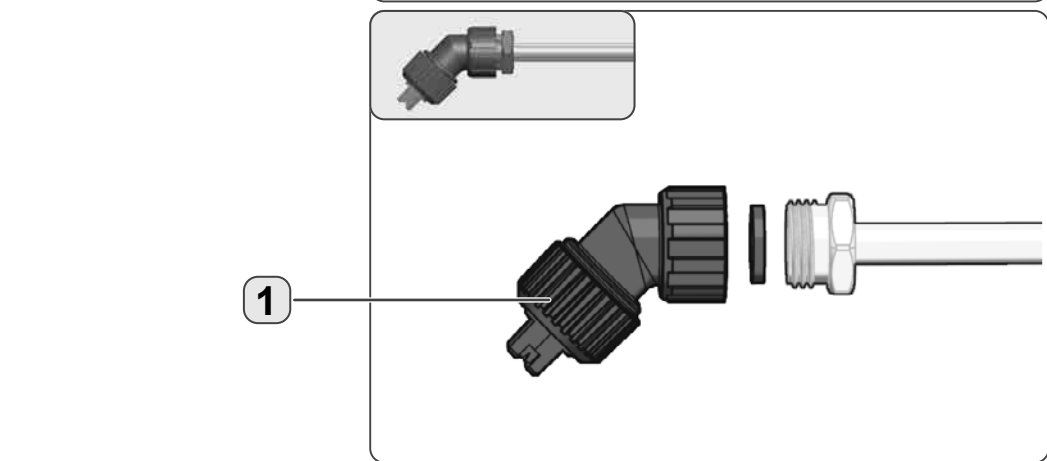
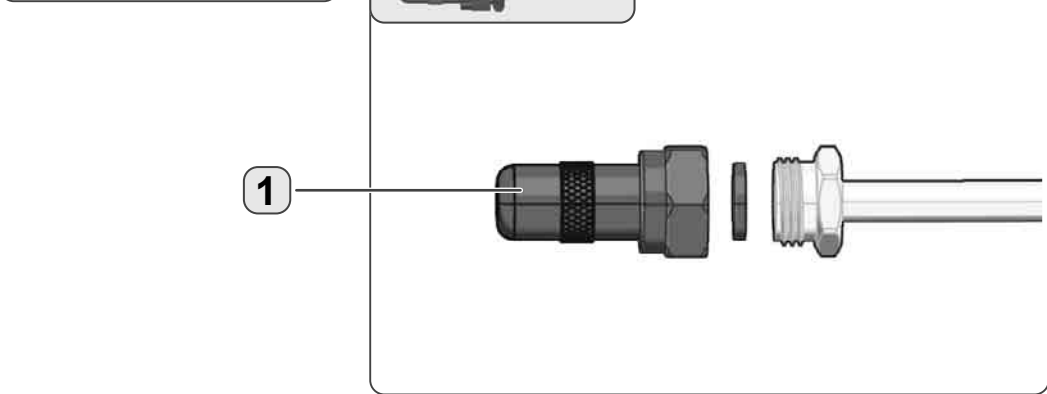
Развийте дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
След всяка употреба почиствайте дюзата (1) и филтъра (2).
Поставете филтъра (2) и завинтете дюзата на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual duza (1) prin rotire în sens antiorar.
Curățați duza (1) și filtrul (2) după fiecare utilizare.
Introduceți filtrul (2) și montați manual duza prin rotire în sens orar.

Одвртете ја млазницата (1) налево со рака.
Исчистите ги млазницата (1) и филтерот (2) по секоја употреба.
Вметнете го филтерот (2) и завртете ја млазницата надесно со рака.

Викрутіть сопло (1) рукою проти годинникової стрілки.
Після кожного використання очищувати сопло (1) та фільтр (2).
Вставте фільтр (2) і закрутіть сопло за годинниковою стрілкою вручну.

أدر الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
نظف الفوهة (1) والمرشح (2) بعد كل استخدام.
ضع المرشح (2) وأدر الفوهة بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.



Remove nozzle attachment (1) counterclockwise by hand.
Nozzle attachments are available as spare parts.
See www.milwaukeeeetool.eu.
Mount nozzle attachment (1) clockwise by hand.
Düsenaufsatz (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düsenaufsätze sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeeeetool.eu.
Düsenaufsatz (1) rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les embouts de buse sont disponibles en tant que pièces de rechange. Voir www.milwaukeeeetool.eu.
Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
Rimuovere manualmente l'attacco ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Gli attacchi ugello sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeeeetool.eu.
Avvitare l'attacco ugello (1) manualmente, ruotando in senso orario.

Retire el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Los insertos de boquillas se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeeeetool.eu.
Monte el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Adaptadores do bico vendem-se como peças de reposição.
Veja www.milwaukeeeetool.eu.
Aparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a direita.

Sproeieropzetstuk (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeieropzetstukken zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeeeetool.eu.
Sproeieropzetstuk (1) naar rechts met de hand vastschroeven.

Skrú dysehovedet (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Dysehoveder fås som reservedel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skrú dysehovedet (1) på manuelt ved at dreje mod højre.

Skrú dyseforstykket (1) av för handen idet du vrir mot venstre.
Dyseforstykker er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skrú dyseforstykket (1) på för handen idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt vänster.
Munstyckshållare finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skruva fast munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt höger.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Suuttimen lisäosat ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeeeetool.eu.

Ξεβίδωμα εφαρμογματος ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Τα εφαρμογματα ακροφύσιου διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeeeetool.eu.
Βίδωμα εφαρμογματος ακροφύσιου (1) δεξιόστροφα με το χέρι.

Meme başlığını (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Meme başlıkları yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeeeetool.eu.
Meme başlığını (1) elinizle sağa çevirerek vidalayın.

Tryskový nástavec (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Tryskové nástavce si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeeeetool.eu.
Tryskový nástavec (1) pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzový nástavec (1) lavotočivo rukou odskrutkujte.

Dýzové nadstavce si môžete zaobstarat ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeeeetool.eu.
Dýzový nástavec (1) pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręć ręcznie nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Nasadki dysz dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeeeetool.eu.
Przykręć nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókarátétet.
A fúvókarátétek alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeeeetool.eu.
Jobbra forgatva csavarja rá kézzel az (1) fúvókarátétet.

Ročno odvijte nastavke šobe (1) v levo.
Nastavki šob so na voljo kot rezervni deli.
Glejite www.milwaukeeeetool.eu.
Ročno privijte nastavke šobe (1) v desno.

Umetak sapnice (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Umetci se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeeeetool.eu.
Umetak sapnice (1) okretanjem udesno zavrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).
Sprauslu uzliktni ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeeeetool.eu.
Griežot pa labi, ar roku pieskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).

Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Purkštukų antgalius galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeeeetool.eu.
Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüsiotsak (1) kääga vasakus suunas maha.
Düüsiotsakud on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeeeetool.eu.
Keerake düüsiotsak (1) kääga paremas suunas maha.

Отвинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Насадки на сопла доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeeeetool.eu.
Привинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

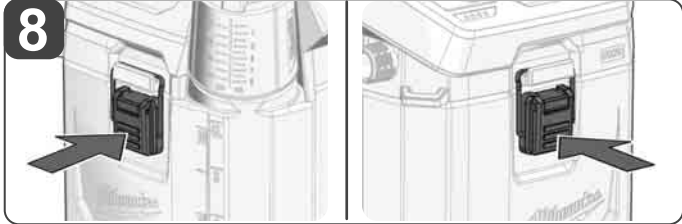
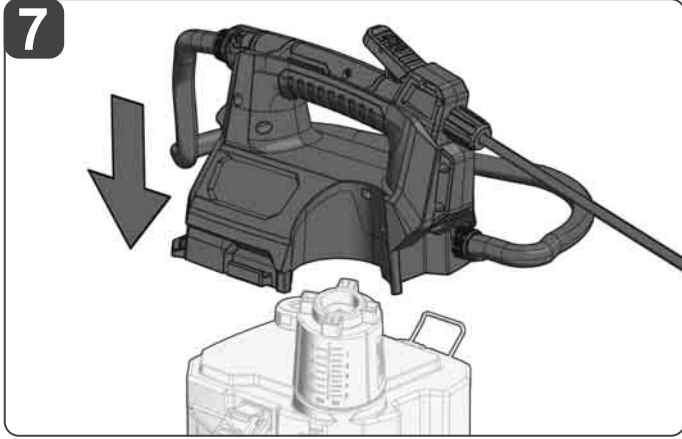
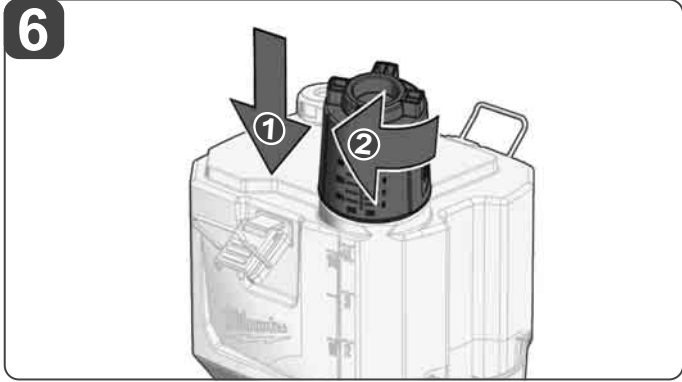
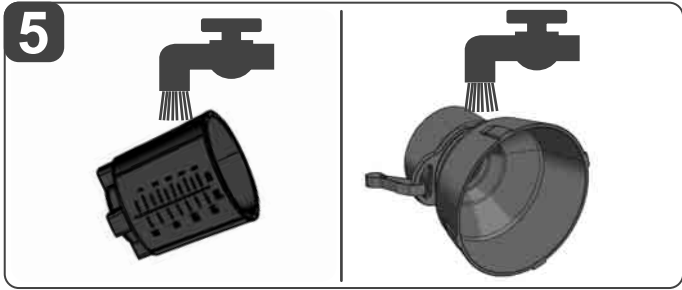
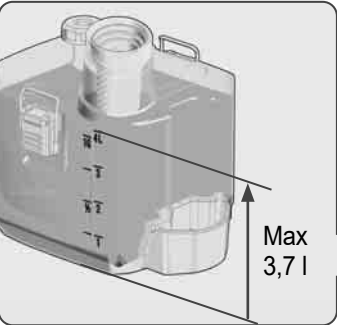
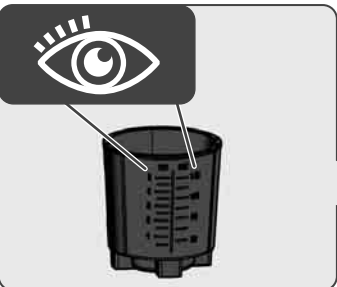
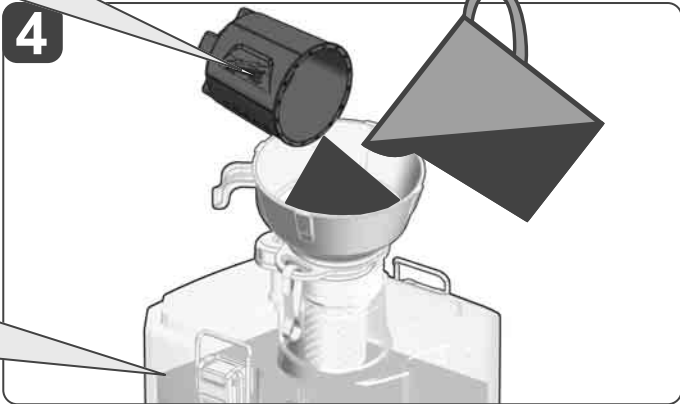
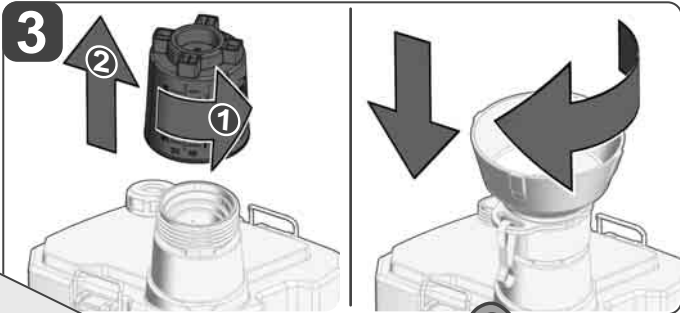
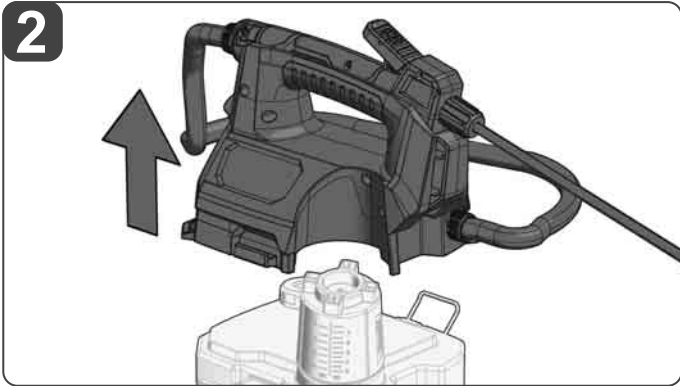
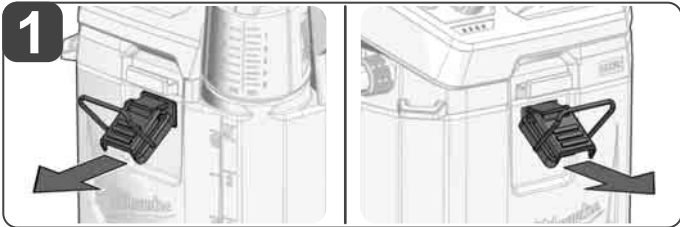
Развийте крайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
Накрайниците на дюзите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeeeetool.eu.
Завийте крайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens antiorar.
Accesoriiile pentru duze sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeeeetool.eu.
Montați manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens orar.

Одвртете го капачето на млазницата (1) наляво со рака.
Капчиња за млазници можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeeeetool.eu.
Завртете го капачето на млазницата (1) надесно со рака.

Викрутіть насадку для сопла (1) рукою проти годинникової стрілки.
Насадки для сопла доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeeeetool.eu.
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою за годинниковою стрілкою.

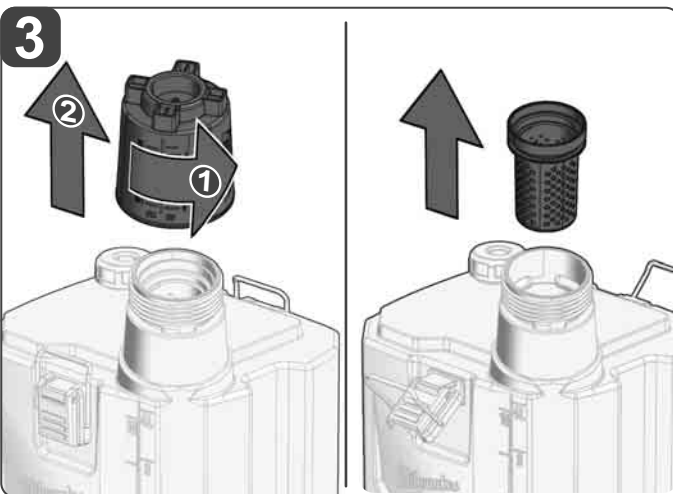
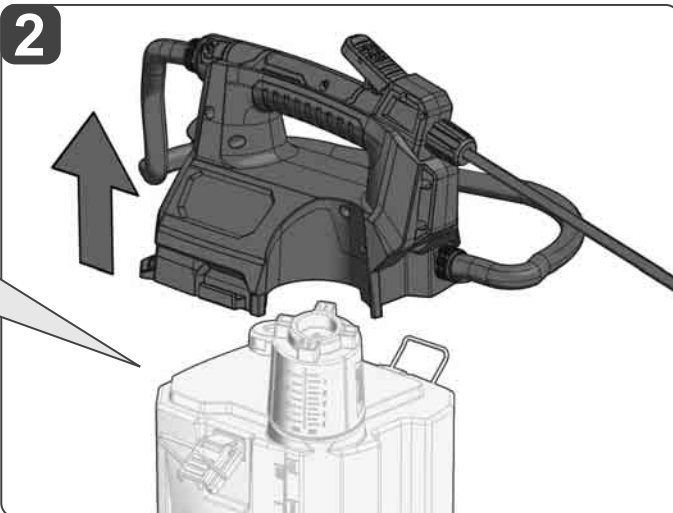
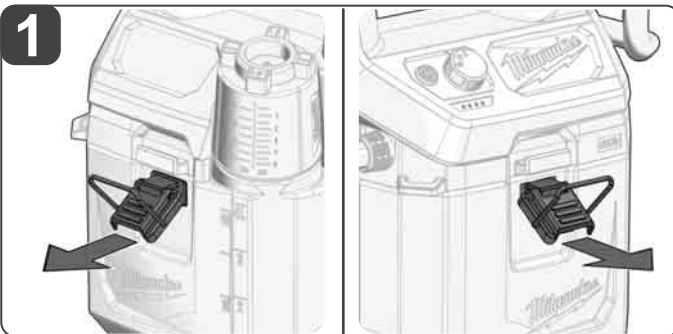
أدر ملحوق الوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفتحها.
تتاح ملحقات المرشح ضمن قطع الجوار.
www.milwaukeeeetool.eu
أدر ملحوق الوهة (1) بيدك باتجاه اليمين لفتحها.





Write content here!
 Hier Inhalt beschriften!
 Écrire le contenu ici !
 Scrivere qui il contenuto!
 ¡Escribir el contenido aquí!
 Anote o conteúdo aqui!
 Hier inhoud vermelden!
 Notér indholdet her!
 Skriv ned innholdet her!
 Skriv innehålllet här!
 Kirjoita sisältö tähän!
 Αναγράψτε εδώ το περιεχόμενό!
 İçindeki maddeyi üzerine not ediniz!
 Obsah napište sem!
 Obsah napište sem!
 Zamieścić skiad tutaj!
 A tartalmat ide írja fel!
 Tukaj označite vsebino!
 Napís sađržaja ovdje!
 Šeit norādīt saturu!
 Turinys ženkinamas etiketėmis čia!
 Märgistage sisu siin!
 Здесь указать объём!
 Надпишете съдържанието тук!
 Inscriþiþaþi conþinutul aici!
 Напишете содржина овде!
 Тут вкажіть вміст!

اكتب المحتوى هنا!



Only fill residual liquid in an original container or a designated container. National and local regulations must be observed.

Restliche Sprühflüssigkeit nur in einen Originalbehälter oder einen gekennzeichneten Behälter füllen. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.

Remplir le liquide de pulvérisation restant uniquement dans un récipient original ou un récipient marqué. Respecter les réglementations nationales et locales.

Travarsare il liquido residuo solo in un contenitore originale o in un contenitore apposito. Devono essere osservate le norme nazionali e locali.

Llene solo líquido residual en un envase original o en un envase debidamente identificado. Se han de cumplir los reglamentos nacionales y locales.

Somente encha o líquido de pulverização residual na embalagem original ou num reservatório marcado. Observe as disposições nacionais e locais.

Resterende spuitvloeistof alleen in de originele container of een dienovereenkomstige gekenmerkte container vullen. Nationaal en lokaal van toepassing zijnde voorschriften moeten in acht worden genomen.

Den resterende sprøtlevæske må kun fyldes på en original beholder eller en markeret beholder. Nationale og lokale forskrifter skal overholdes.

Rester av sprayvæskan skal bare fylles i en originalbeholder eller en merket beholder. Nasjonale og lokale forskrifter må overholdes.

Sprutvæskerester får endast samlas i en originalbehållare eller en behållare med motsvarande märkning. De nationella och lokala föreskrifterna ska beaktas.

Täytä jäljäänyt ruiskutusnestee vain alkuperäisastiaan tai merkittyyn astiaan. Kansallisia ja paikallisia määräyksiä tulee noudattaa.

Na πληρώετε το υπόλοιπο υγρό ψεκασμού μόνο στο αυθεντικό ή ένα επισήμασμένο δοχείο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί και οι τοπικοί κανονισμοί.

Artan puskürtme sivisini sadece orijinal kap veya işaretenmiş bir kap içinde muhafaza edin. Ulusal ve bölgesel kurallara dikkat edilmesi gerekmektedir.

Zbývající kapalínu postřiktu nalijte pouze do originální nádoby nebo do označené nádoby. Musíte dodržovat vnitrostátní a lokální předpisy.

Zvyšný kvapalinu postreku nalejte iba do originálnej nádoby alebo do označenej nádoby. Musíte dodržiavať vnútroštátne a lokálne predpisy.

Pozostalá ilość cieczy rozpylającej należy przelewać wyłącznie do oryginalnego pojemnika lub specjalnie oznaczonego pojemnika. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

A maradék permetezőfolyadékot csak eredeti tartályba vagy megjelölt tartályba töltsé. Figyelembe kell venni a nemzeti és a helyi előírásokat.

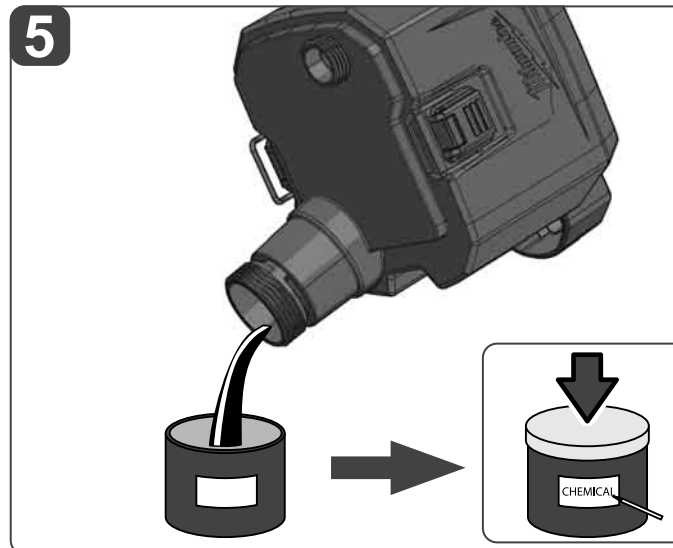
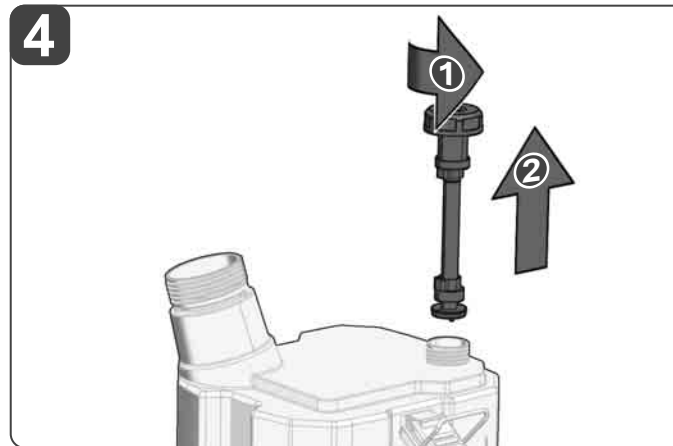
Preostalo tekočino za škropljenje polnite samo v originalno posodo ali v označeno posodo. Upoštevati je treba nacionalne in lokalne predpise.

Ostatak raspršivačke tekućine napuniti samo u originalnu posudu ili u jednu označenu posudu. Poštivati se moraju nacionalni i lokalni propisi.

Ilepidit atlikušo izsmidzināmo šķidrums tikai atpakaļ oriģinālajā traukā vai atiecīgi marķētā traukā. Jāievēro valsts un vietējie priekšraksti.

Likusi purškiamą skystį įpilkite tik į originalią talpą arba paženkintą konteinerį. Turi būti laikomasi nacionalinių ir vietinių taisyklių.

Valage allesjäänud pihustusvedelik ainult originaalmahutisse või tähistatud mahutisse.



Järgige niiklikke ja kohalikke eeskirju.

Разрешается переливать остатки жидкости для опрыскивания только в оригинальную упаковку или в емкость с соответствующей маркировкой. Необходимо соблюдать национальные и местные предписания.

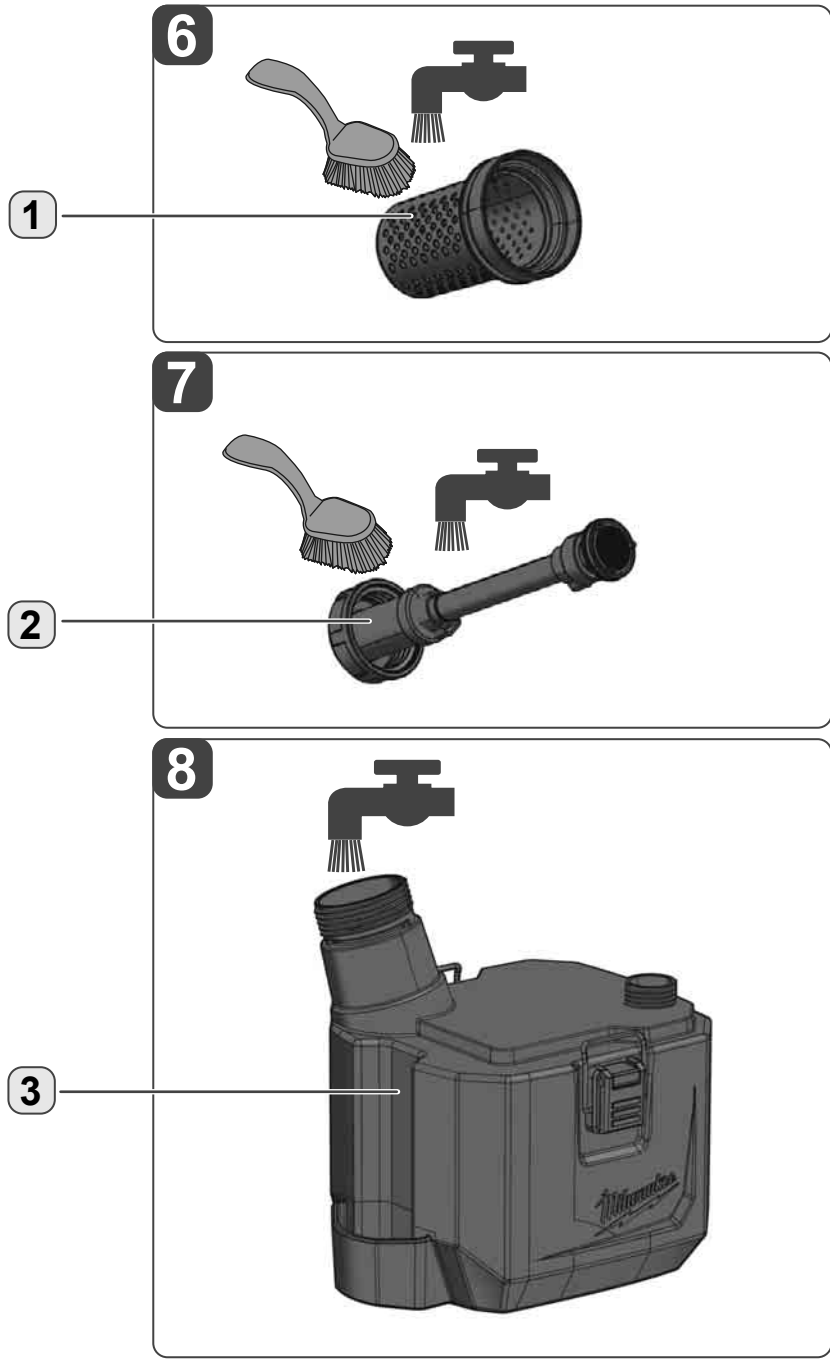
Пълнете остатъчната течност за пръскане само в оригинален съд или в съд, обозначен за целта. Трябва да се спазват националните и местни предписания.

Lichidul rezidual se va depozita doar într-un recipient original sau într-un recipient desemnat. Trebuie respectate reglementările naționale și locale.

Истурете ја преостанатата течност за пръскање само во оригиналниот сад или во етикетиран сад. Мора да се почитуваат националните и локалните прописи.

Зливайте залишки розпилювачној ридини тилки во оригиналниот контейнер або в контейнер из відповдним маркуванням. Необхідно дотримуватися національних та місцевих правил.

لا تملأ السوائل المتبقية إلا في عبوة أصلية أو عبوة مخصصة. يجب الالتزام بالتعليمات المحلية والوطنية المعمول بها.



Clean filter (1), filter (2) and tank (3) after each use.
Filters are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), Filter (2) und Tank (3) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.

Nettoyer le filtre (1), le filtre (2) et le réservoir (3) avant chaque utilisation.
Les filtres sont disponibles en tant que pièces de rechange.
Voir www.milwaukeetool.eu.

Pulire il filtro (1), il filtro (2) e il serbatoio (3) dopo ogni utilizzo.
I filtri sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.

Limpe el filtro (1), el filtro (2) y el depósito (3) después de cada uso.
Os filtros se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.

Limpe o filtro (1), o filtro (2) e o tanque (3) após cada uso.
Os filtros vendem-se como peça de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) en tank (3) na elk gebruik reinigen.
Filters zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.

Rengjør filteret (1), filteret (2) og tanken (3) efter hver brug.
Filtre fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Filteret (1), filteret (2) og tanken (3) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Filtre er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Rengör filtret (1), filtret (2) och tanken (3) efter varje användning.
Filter finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) oikealle kiertäen käsin kiinni.
Puhdista suodatin (1), suodatin (2) ja säiliön kansi (3) joka käytön jälkeen.
Suodatimet ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Καθαρισμός φίλτρου (1), φίλτρου (2) και δεξαμενής (3) μετά από κάθε χρήση.
Τα φίλτρα διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπετε www.milwaukeetool.eu.

Filtreyi (1), filtreyi (2) ve depoyu (3) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreler yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.

Filtr (1), filtr (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistíte.
Filtry si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) a nádrž (3) po každom použití vyčistíte.
Filtre si môžete zaobstarat ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.

Po każdym użyciu oczyścić filtr (1), filtr (2) i zbiornik (3).
Filtry dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.

Az (1) és a (2) szűrőt és a (3) tartályt minden egyes használat után tisztítsa meg.
A szűrők alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.

Po vsaki uporabi očistite filter (1), filter (2) in rezervoar (3).
Filtri so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.

Filtar (1), Filtar (2) i spremnik (3) očistiti poslije svake uporabe.
Filtari se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.

Pēc katras lietošanas iztīriet filtru (1), filtru (2) un tvertni (3).
Filtri ir pieejami kā rezervies daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite filtrą (1), filtrą (2) ir rezervuarą (3).
Filtrus galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.

Puhastage düüs (1), filter (2) ja paak (3) iga kasutuskorra järel.
Filtrid on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.

Очищать фильтр (1), фильтр (2) и бак (3) после каждого использования.
Фильтры доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.

След всяка употреба почиствайте филтър (1), филтър (2) и резервоара (3).
Филтрите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.

Curățați filtrul (1), filtrul (2) și rezervorul (3) după fiecare utilizare.
Filtrele sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.

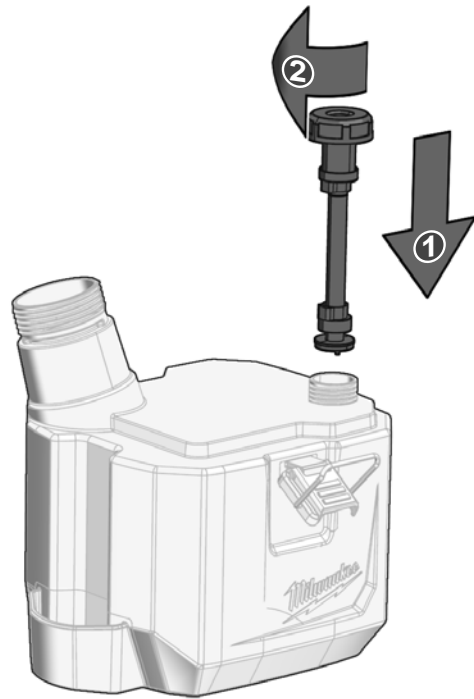
Исчистите ги филтерот (1), филтерот (2) и резервоарот (3) по секоја употреба.
Филтрите можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.

Після кожного використання очищувати фільтр (1), фільтр (2) та резервуар (3).
Фільтри доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.

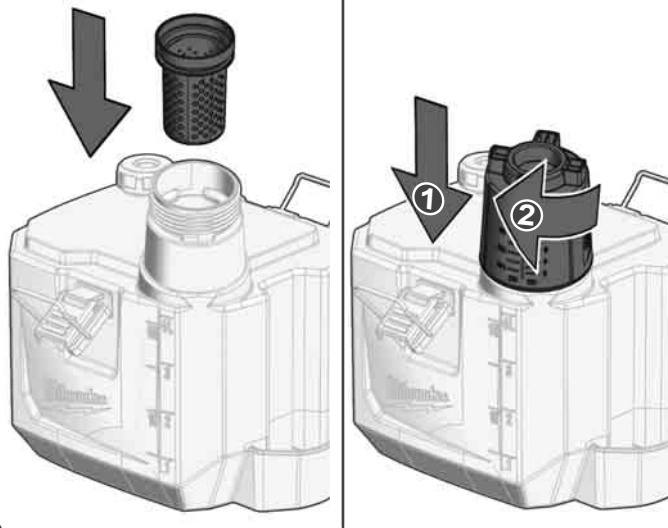
تُظف المرشّح (1) والمرشّح (2) والعبوة (3) بعد كل استخدام.
يُتاح المرشّح ضمن قطع الغيار.
www.milwaukeetool.eu انظر



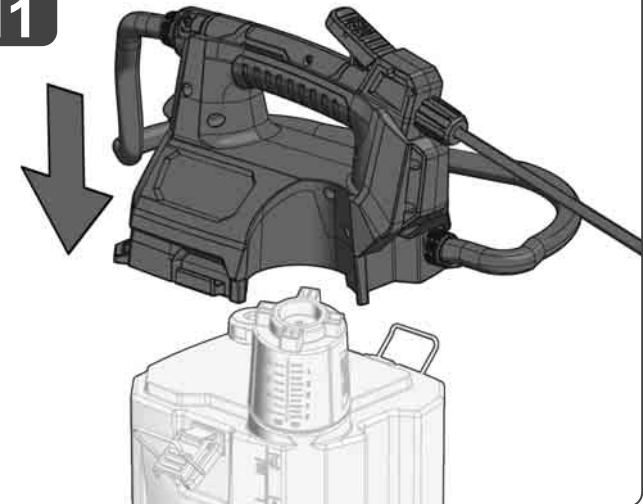
9



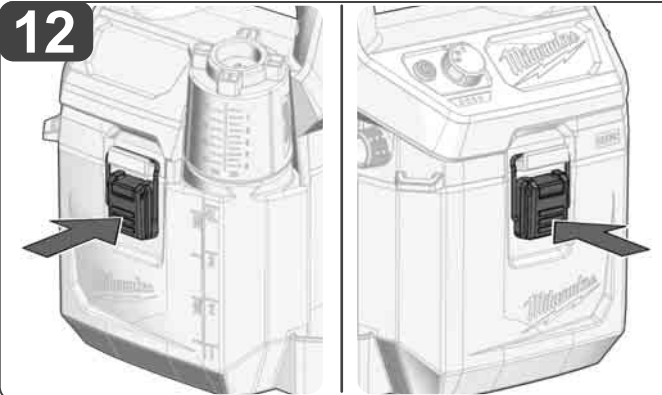
10



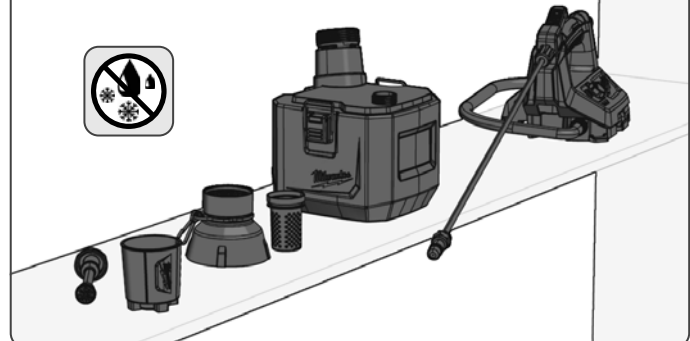
11

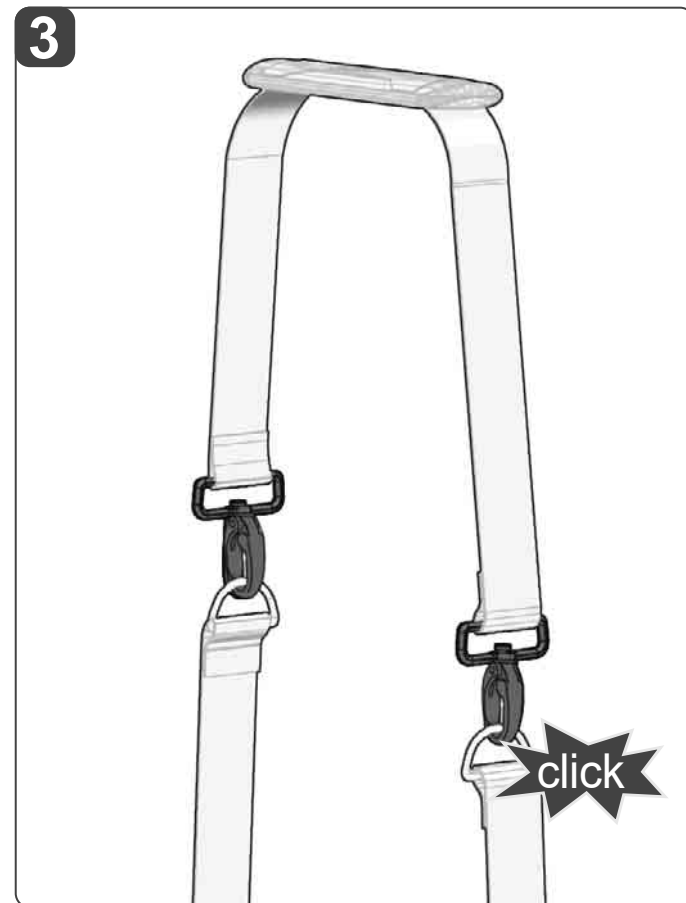
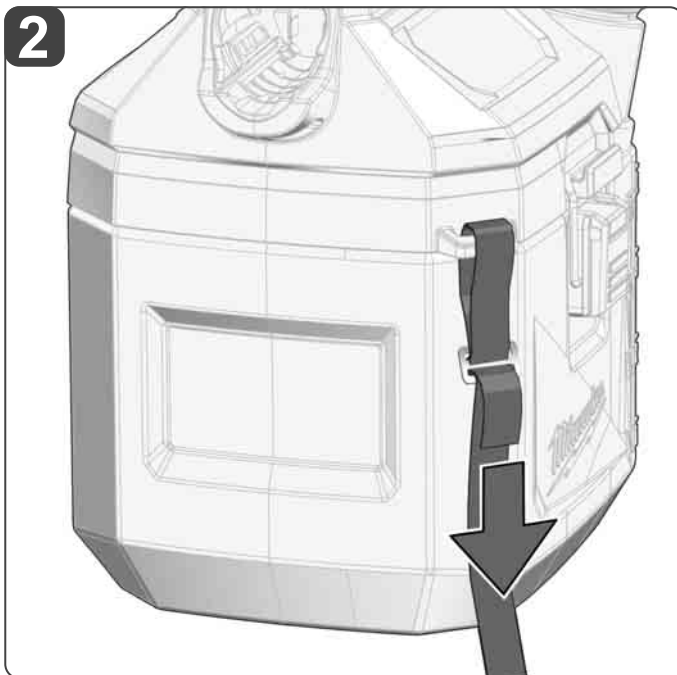
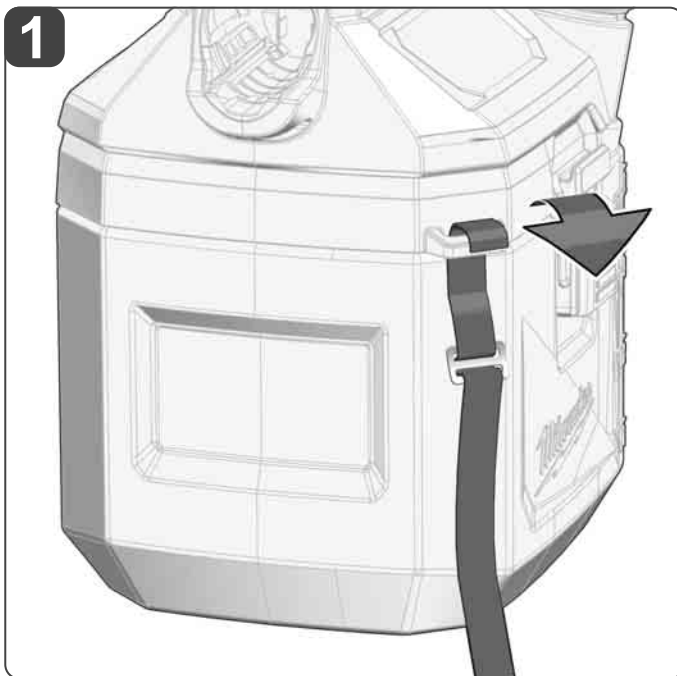


12



13







TECHNICAL DATA	M12 BHCS3L
Type	Handheld Chemical Sprayer
Production code	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	12 V ---
Tank capacity	3,7 l
Flow rate 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Spray distance	5,2 m
Max working pressure	5,51 bar / 551 kPa
Residual tank	40 ml
Mesh size filler filter	Ø 1,7 mm x 248
Mesh size suction filter	Ø 0,3 mm x 460
Weight base unit	2,87 kg
Empty weight (including baseunit, tank, battery 2.0 ... 6.0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Operation weight (including 3,7 l fluid at 20 °C with battery 2.0)	7,0 kg
Recommended ambient operating temperature	0...+51 °C
Recommended battery types	M12B...
Recommended charger	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Noise Information:

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level / Uncertainty K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Sound power level / Uncertainty K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Wear ear protectors.

Vibration Information:

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Vibration emission value a_h / Uncertainty K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

HANDHELD CHEMICAL SPRAYER SAFETY WARNINGS

Do not spray flammable liquids, such as gasoline, to reduce the risk of fire or explosion.

Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Chemicals should be stored out of the reach of children.

Do not spray any material where the hazard is not known.

To reduce exposure to spray materials, wear approved safety equipment, such as face mask designed for spraying, gloves, and other appropriate protective equipment.

Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.

Keep spray materials away from eyes. If spray materials come in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, immediately seek medical help.

During filling and emptying power unit needs to be removed from the tank.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Be aware of any hazards presented by the material being sprayed and instruction to consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.

Keep the area clear of all bystanders, children, and pets while spraying.

Ensure that the spray wand is securely connected to the spray wand handle before using the product. If necessary, use pliers to attach the spray wand to the spray wand handle.

Remember to properly replace and tighten the spray tank cover after pouring liquid into the spray tank.

Use only consumer-grade water-based lawn and garden chemicals.

Do not use commercial-grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.

Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean after each use.

Do not pour hot or boiling liquids into the spray tank. These can weaken or damage the hose or spray tank.

Do not overfill the tank.

Always check for leaks. If any are found, correct them before using the product.

The spray area must be well ventilated.

Always inspect both the inside and outside of the product before each use.

Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

Spray materials may be premixed and poured into the spray tank using a funnel.

Do not spray where spark, flame, or other source of ignition is present.

Do not spray in the direction of people or animals. Always spray downwind.

Do not smoke, eat, or drink while using the product.

Do not discharge directly against skin.

Do not let the spray materials come in contact with skin. If contact does occur, wash immediately with soap and plenty of water.

Aim the nozzle directly at the plants or objects you intend to spray.

Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.

Avoid spraying on windy days. The spray materials can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.

The product may be operated with the spray wand handle resting in the cradle, or may be removed from the cradle and held by the operator.

Electric shock hazard. Do not spray towards electrical outlets.

After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray.

Maintain the product. Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.

Wear personal protective equipment (PPE) according to the chemical manufacturers instructions.

Remove the battery from the product before draining, cleaning, or storing to avoid accidental starting.

Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M12 chargers for charging System M12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse

thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The handheld chemical sprayer is intended for outdoor use in a well-ventilated area.

The sprayer is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals such as:

- Pesticides
- Selective Herbicides
- Non-Selective Herbicides
- Insecticides
- Fungicides
- Fertilizers
- Plant Protection Treatments

This sprayer shall be used only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities for plant protection products.

⚠ Do not use the sprayer with flammable liquids.

Use only substances approved for use with portable sprayers.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

Electric shock. Never spray liquid towards electrical sockets, cables, or appliances.

Contact with hazardous substances. Spray materials may be harmful if inhaled, ingested, or comes in contact with skin or eyes. Follow instructions carefully and wear appropriate protective equipment as prescribed in this manual.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion Akkus

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Remove the battery pack.
- Ensure that all parts are clean and dry.
- Clean all foreign materials from the product.
- Drain all spray materials from the spray tank before storage and transportation.
- After each use, check all parts of the product for leaks. Return the product to an authorised service center for repair, if it has any.
- The spray wand can be stored in the cradle.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a cool, dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

CLEANING THE TANK

1. Ensure the battery is removed
2. Remove the tank from the base and set on a level surface away from the base to prevent exposing the base to harsh chemicals.
3. Fill the tank about one-third full with clean water
4. Install the tank and spray the water until the tank has been emptied. Make sure to direct the spray toward an area that will not be damaged by residue chemicals in the tank.
5. Repeat the procedure with clean water until the tank is thoroughly clean. Wash outside of nozzles and dry with cloth.
6. Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
7. Allow all pieces to completely dry before reinstalling parts and storing the unit. Always reinsert strainer before replacing tank cap.

MAINTENANCE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to an authorized service center for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

Only make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.

After each use, clean the product as prescribed in this manual.

Drain and empty the spray tank before cleaning.

Drain the spray materials through the fill area.

Drain all of the spray materials from the spray tank into a container approved for chemicals. Do not store chemicals in the spray tank.

Use clean water to clean and rinse the spray tank. A small amount of mild household detergent may be added.

Wipe the product with a clean, dry cloth.

It may be necessary to rinse the spray tank more than once.

Never dispose residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes. Dispose residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

ACCESSORIES

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BLOCKED NOZZLES

If the nozzles are blocked, immediately turn off the sprayer.

Ensure the battery is removed.

Wear protective clothing such as gloves and eye protection.














Disassemble the nozzles and clean with clear water. Replace defective filters.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
No pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
Leaky	Connections are not connected properly, gaskets porous	Retighten connecting elements, replace sealing elements
Motor is not running	Battery empty or defective	Recharge or replace the battery
No spray	Spray nozzles are blocked	Clean with compressed air or a suitable solvent. If screens or spray heads are damaged, they should be replaced.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear eye protection!
	Wear a suitable dust protection mask.
	Use protective clothing
	Wear gloves!
	Wear sturdy non-slip shoes!
	Do not expose battery to rain. Do not use battery in damp or wet locations.
	Do not spray flammable liquids
	Do not spray at people or animals!
	Do not spray at a wall!
	Do not spray against the wind!

	Do not point the nozzle upwards! Only spray downwards!
	Store cleaned components dry and frost-free.
	Keep bystanders a safe distance away from work area!
	Hazardous chemicals
	Note the current tank content
	Applicable chemical substances
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personnel data from waste equipment, if any.
	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN		M12 BHCS3L
Typ	Handsprüherät für Chemikalien	
Produktionsnummer	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ	
Spannung Wechselakku	12 V ---	
Tankinhalt	3,7 l	
Durchflussmenge 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Sprühabstand	5,2 m	
Max. Betriebsdruck	5,51 bar / 551 kPa	
Resttankinhalt	40 ml	
Maschenweite Einfüllfilter	Ø 1,7 mm x 248	
Maschenweite Ansaugfilter	Ø 0,3 mm x 460	
Gewicht Basisgerät	2,87 kg	
Leergewicht (inkl. Basisgerät, Tank, Wechselakku 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Betriebsgewicht (inkl. 3,7 l Flüssigkeit bei 20 °C mit Akku 2,0)	7,0 kg	
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Betrieb	0...+51 °C	
Empfohlene Wechselakkutypen	M12B...	
Empfohlenes Ladegerät	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Geräuschinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel / Unsicherheit K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Schalleistungspegel / Unsicherheit K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Vibrationsinformationen:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a_n / Unsicherheit K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise,

Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE HANDSPRÜHERÄT FÜR CHEMIKALIEN

Keine entflammaren Flüssigkeiten versprühen, wie etwa Benzin, um das Brand- und Explosionsrisiko zu minimieren.

Beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben hinsichtlich Verwendung, Reinigung und Aufbewahrung auf der Verpackung des Sprühmittels. Chemikalien immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Keine Mittel versprühen, deren Gefahren Sie nicht kennen.

Tragen Sie zum Schutz vor dem Sprühmittel eine vorschriftsmäßige Schutzausrüstung, wie Atemschutzmaske für Sprühanwendungen, Schutzhandschuhe und sonstige Schutzkleidung.

Verwenden Sie keine entflammaren Lösungsmittel oder

Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.

Die Augen vor dem Sprühmittel schützen. Sollte Sprühmittel in die Augen kommen, die Augen sofort mit sauberem Wasser spülen. Sollten die Augen auch nach dem Spülen noch gereizt sein, umgehend einen Arzt aufsuchen.

Zum Füllen und Entleeren die Antriebseinheit vom Tank trennen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die von dem zu versprühenden Material ausgehen, und beachten Sie die Kennzeichnungen auf dem Behälter oder die vom Hersteller des zu versprühenden Materials bereitgestellten Informationen.

Halten Sie während des Sprühvorgangs andere Personen, Kinder und Haustiere fern.

Vergewissern Sie sich vor dem Sprühen, dass Sprühlanze und Sprühlangengriff korrekt miteinander verbunden sind. Befestigen Sie die Sprühlanze ggf. mit einer Zange am Sprühlangengriff.

Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen des Sprühmittels in den Tank, dass der Tankdeckel ordnungsgemäß eingesetzt und verschlossen ist.

Verwenden Sie nur Haushalts- und Gartenchemikalien auf Wasserbasis.

Verwenden Sie keine handelsüblichen oder industriell eingesetzten Chemikalien.

Verwenden Sie keine ätzenden (alkalihaltigen), selbsterwärmenden oder korrodierenden (säurehaltigen) Flüssigkeiten in diesem Sprüherät. Diese Mittel können Korrosionserscheinungen an den Metallteilen verursachen oder den Tank und den Schlauch beschädigen.

Lassen Sie nach Gebrauch des Geräts keine Sprühmittelrückstände im Tank. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Füllen Sie keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten in den Tank. Diese können den Schlauch oder den Tank beschädigen.

Machen Sie den Tank nicht zu voll.

Kontrollieren Sie, dass der Tank dicht ist. Undichte Stellen sind vor Gebrauch des Geräts abzudichten.

Der Sprühbereich muss gut belüftet sein.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sowohl von außen als auch im Inneren.

Die Sprühmittel müssen dieselbe Viskosität wie Wasser aufweisen. Dickflüssigere Mittel lassen sich nur schlecht versprühen.

Das Sprühmittel bei Bedarf vormischen und mit einem Trichter in den Tank einfüllen.

Nicht in der Nähe von Funken, offenem Feuer oder sonstigen Zündquellen versprühen.

Nicht in Richtung von Menschen oder Tieren sprühen. Immer in Windrichtung sprühen.

Während des Sprühvorgangs nicht rauchen, essen oder trinken.

Nicht direkt auf die Haut aufsprühen.

Vermeiden Sie den Hautkontakt mit dem Sprühmittel. Bei versehentlichem Hautkontakt, die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen.

Richten Sie die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Gegenstände, die Sie besprühen möchten.

Vergewissern Sie sich, dass das Sprühmittel nur dort versprüht wird, wo es keinen Schaden anrichten kann.

Nicht an windigen Tagen sprühen. Andernfalls kann das Sprühmittel auf Pflanzen oder Gegenständen landen, die nicht besprüht werden sollen.

Bei Gebrauch kann der Sprühlangengriff entweder in der Halterung bleiben oder vom Bediener geführt werden.

Stromschlaggefahr. Den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen richten.

Hände oder andere Körperbereiche, die eventuell mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen sind, nach Gebrauch des Geräts immer sehr sorgfältig waschen.

Halten Sie das Gerät instand. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch die Innen- und Außenseite des Geräts sowie dessen Bestandteile. Kontrollieren Sie das Gerät auf brüchige oder verschlissene Schläuche, undichte Stellen, verstopfte Düsen oder fehlende bzw. beschädigte Teile. Sollte das Gerät beschädigt sein, lassen Sie es vor Gebrauch unbedingt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.

Tragen Sie die vom Sprühmittelhersteller empfohlene persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Entfernen Sie vor dem Entleeren, Reinigen oder Einlagern des Geräts den Wechselakku, um das unbeabsichtigte Starten des Geräts zu vermeiden.

Mischen Sie das Sprühmittel ausschließlich gemäß den Angaben des Herstellers. Falsche Mischverhältnisse können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen hervorbringen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis bzw. Kenntnis dieser Anleitung verwendet werden. Möglicherweise gelten lokale Vorschriften für das Mindestalter des Bedieners.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M12 nur mit Ladegeräten des Systems M12 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Handsprüherät ist für die Verwendung in gut belüfteten Bereichen im Freien ausgelegt.

Dieses Sprüherät dient zum Versprühen von Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher geeignet sind, wie z. B.:

- Pestiziden
- Selektiven Herbiziden
- Nicht selektiven Herbiziden
- Insektiziden
- Fungiziden
- Düngemitteln
- Pflanzenschutzbehandlungen

Dieses Sprüherät darf nur für Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die von den lokalen/nationalen Behörden zugelassen sind.

⚠️ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Versprühen von entflammaren Flüssigkeiten.

Verwenden Sie ausschließlich Mittel, die zum Versprühen mit tragbaren Geräten geeignet sind.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

Stromschlaggefahr. Den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Kabel oder Elektrogeräte richten.

Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmittel können beim Inhalieren, Verschlucken oder bei Haut- bzw. Augenkontakt Verletzungen hervorrufen. Beachten Sie die Angaben in dieser Anleitung und tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei extrem hohen Drehmomenten, Blockieren oder Kurzschlussituationen mit Überstromwerten vibriert das Gerät ca. 5 Sekunden lang, die Batterieanzeige blinkt und das Gerät schaltet sich AUS. Zum Zurücksetzen, den Auslöser loslassen.

Unter extremen Bedingungen kann die Temperatur des Wechselakkus zu hoch werden. In diesem Fall beginnt die Batterieanzeige zu blinken, bis der Wechselakku abgekühlt ist. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist das Gerät erneut betriebsbereit.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Den Wechselakku entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind.
- Reinigen Sie das Gerät von sämtlichen Fremdstoffen.
- Leeren Sie den Tank vor dem Transport oder der längeren Aufbewahrung.
- Kontrollieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf undichte Stellen. Lassen Sie undichte Stellen von einem autorisierten Kundendienstzentrum reparieren.
- Die Sprühlanze kann in der Halterung aufbewahrt werden.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Mitteln, wie Gartenchemikalien oder Streusalz. Nicht im Freien lagern.

TANK REINIGEN

1. Sicherstellen, dass der Akku entfernt ist.
2. Den Tank vom Basisgerät abnehmen und auf einer ebenen Fläche mit Abstand zum Basisgerät abstellen, um zu vermeiden, dass das Basisgerät mit scharfen Chemikalien in Berührung kommt.
3. Den Tank zu etwa einem Drittel mit sauberem Wasser füllen.
4. Setzen Sie den Tank wieder ein und versprühen Sie das Wasser, bis der Tank leer ist. Achten Sie darauf, den Sprühstrahl nicht auf einen Bereich zu richten, der durch die Chemikalienrückstände im Tank geschädigt werden könnte.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit sauberem Wasser, bis der Tank gründlich gereinigt ist. Die Düsen von außen nass reinigen und mit einem Tuch trockenreiben.
6. Die Außenseite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
7. Alle Teile vor dem erneuten Einbau und der Lagerung des Geräts gut trocknen lassen. Setzen Sie vor dem Einsetzen des Tankdeckels immer zuerst das Sieb ein.

WARTUNG

Die Inspektion des Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Sachkenntnis. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Servicetechniker vornehmen. Wir empfehlen die Einsendung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Verwenden Sie nur Originalersatzteile für Wartungsarbeiten.

Führen Sie nur die in dieser Anleitung genannten Einstellungen bzw. Reparaturen durch. Für andere Arbeiten wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch wie in dieser Anleitung beschrieben.

Entleeren Sie den Tank vor dem Reinigen.

Lassen Sie das Sprühmittel dazu aus der Einfüllöffnung ab.

Entleeren Sie das Sprühmittel in einen eigens für Chemikalien vorgesehenen Behälter. Bewahren Sie Sprühmittel nicht im Tank auf.

Verwenden Sie zum Reinigen und Spülen des Tanks immer sauberes Wasser. Bei Bedarf können Sie eine geringe Menge Haushaltsreiniger zugeben.

Das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

Möglicherweise müssen Sie den Tank mehrmals ausspülen.

Entsorgen Sie Chemikalienrückstände oder verunreinigtes Spülwasser auf keinen Fall in Wasserläufe, Abwasserleitungen, Abwasserkanäle, Gullys oder Kanalschächte. Chemikalienrückstände und leere Behälter sind gemäß den örtlichen Abfallvorschriften zu entsorgen.

ZUBEHÖR

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

DÜSEN VERSTOPFT

Das Sprühgerät sofort abschalten, wenn die Düsen verstopft sind.

Sicherstellen, dass das Akkufach richtig geschlossen ist.

Schutzausrüstung, wie Handschuhe und Schutzbrille, tragen.

Die Düsen ausbauen und mit sauberem Wasser reinigen. Defekte Filter austauschen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Druck zu niedrig	Akku nicht ausreichend geladen	Akku laden
Kein Druck	Akku nicht ausreichend geladen	Akku laden
Undichtigkeiten	Anschlüsse nicht richtig angeschlossen, Dichtungen porös	Anschlüsse ordentlich anziehen, Dichtungen austauschen
Motor läuft nicht	Akku leer oder defekt	Akku laden oder austauschen
Kein Sprühstrahl	Düsen verstopft	Düsen mit Druckluft oder einem geeigneten Lösungsmittel reinigen. Falls Siebe oder Sprühköpfe beschädigt sind, sollten diese ersetzt werden.

SYMBOLS

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Stets eine Schutzbrille tragen!
	Tragen Sie eine geeignete Schutzmaske.
	Schutzkleidung verwenden
	Schutzhandschuhe tragen!
	Tragen Sie robuste, rutschfeste Schuhe!
	Den Wechselakku vor Regen schützen. Den Wechselakku nicht in feuchten oder nassen Bereichen verwenden.
	Keine entflammaren Flüssigkeiten versprühen.
	Nicht in Richtung von Menschen oder Tieren sprühen!
	Nicht gegen eine Wand sprühen!
	Nicht gegen den Wind sprühen!

	Die Sprühdüse nicht nach oben halten! Nur nach unten sprühen!
	Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.
	Halten Sie umstehende Personen in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich!
	Gefährliche Chemikalien
	Aktuellen Tankinhalt notieren
	Anwendbare chemische Substanzen
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmitter vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES		M12 BHCS3L
Type	Pulvérisateur manuel pour produits chimiques	
Numéro de série	4914 65 01 XXXXX MJJJJ	
Tension de la batterie rechargeable	12 V ---	
Capacité du réservoir	3,7 l	
Débit 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Distance de pulvérisation	5,2 m	
Pression de service max.	5,51 bar / 551 kPa	
Contenu du réservoir résiduel	40 ml	
Largeur maille du filtre de remplissage	Ø 1,7 mm x 248	
Largeur maille du filtre d'aspiration	Ø 0,3 mm x 460	
Poids de l'appareil de base	2,87 kg	
Poids à vide (avec appareil de base, réservoir, batterie 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Poids en charge (avec 3,7 l de liquide à 20 °C avec accu 2,0)	7,0 kg	
Température ambiante recommandée en fonctionnement	0...+51 °C	
Types de batterie recommandées	M12B...	
Chargeur recommandé	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Informations sur le bruit

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :

Niveau de pression acoustique / Incertitude K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations:

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens)

établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a_{h_n} / Incertitude K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU PULVÉRISATEUR MANUEL POUR PRODUITS CHIMIQUES

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'explosion, ne pulvériser pas des liquides inflammables, comme de l'essence.

Veillez absolument respecter les instructions du fabricant en ce qui concerne l'utilisation, le nettoyage et le stockage indiquées sur l'emballage du produit. Conservez toujours les produits chimiques hors de portée des enfants.

Ne pulvériser aucun produit dont vous ne connaissez pas les dangers qui y sont liés.

Pour vous protéger contre le liquide à pulvériser, portez un équipement de protection individuelle conforme, comme un masque respiratoire pour les applications de pulvérisation, des gants et des vêtements de protection spéciaux.

N'utilisez pas de solvants inflammables ou de produits abrasifs pour

nettoyer l'appareil.

Protégez-vous les yeux contre les produits à pulvériser. En cas de contact avec les yeux, rincez-les-vous immédiatement avec de l'eau propre. Si vous avez encore les yeux irrités malgré le rinçage, consultez un médecin sans tarder.

Pour le remplissage et le vidage, séparer l'unité d'entraînement du réservoir.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Soyez conscient des dangers liés au produit à pulvériser et respectez les indications figurant sur les étiquettes des récipients ou les informations fournies par le fabricant du produit à pulvériser.

Lors de la pulvérisation, maintenez les animaux, les enfants et tierces personnes à l'écart.

Avant la pulvérisation, assurez-vous de bien raccorder ensemble la lance de pulvérisation et sa poignée. Si nécessaire, fixez la lance de pulvérisation au moyen d'une pince au niveau de la poignée.

Après avoir versé du liquide de pulvérisation dans le réservoir, n'oubliez pas de bien replacer le couvercle du réservoir et de le fermer correctement.

Utilisez uniquement des produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire à base d'eau.

N'utilisez pas de produits chimiques en vente dans le commerce ou utilisés à des fins industrielles.

N'utilisez pas de liquides caustiques (contenant des alcalins), autochauffants ou corrosifs (à base d'acide) dans ce pulvérisateur. Ces produits peuvent provoquer la corrosion des pièces métalliques ou endommager le réservoir et le tuyau.

Après utilisation de l'appareil, ne laissez aucun résidu de produit de pulvérisation. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Ne versez pas de liquides chauds ou bouillants dans le réservoir. Ils pourraient endommager le tuyau ou le réservoir.

Ne remplissez pas trop le réservoir.

Vérifiez que le réservoir est bien étanche. Avant d'utiliser l'appareil, étanchéifiez les endroits non étanches.

La zone à pulvériser doit être bien ventilée.

Avant chaque utilisation, vérifiez aussi bien l'extérieur que l'intérieur de l'appareil.

Les produits de pulvérisation doivent présenter la même viscosité que l'eau. Les liquides plus épais sont difficiles à pulvériser.

Si nécessaire, mélangez au préalable le produit de pulvérisation et le verser dans le réservoir au moyen d'un entonnoir.

Ne pulvériser pas le produit à proximité d'étincelles, de flammes nues ou de toute autre source d'incendie.

Ne pulvériser pas en direction de personnes ou d'animaux. Pulvériser toujours dans le sens du vent.

Il est interdit de fumer, manger ou de boire pendant la pulvérisation.

Ne pulvériser pas directement contre la peau.

Évitez que le produit de pulvérisation n'entre en contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone concernée avec suffisamment d'eau et du savon.

Dirigez la buse de pulvérisation directement sur les plantes ou les objets que vous souhaitez asperger.

Assurez-vous que le liquide de pulvérisation n'est pulvérisé qu'à des endroits où il ne peut rien endommager.

Évitez toute pulvérisation les jours où il y a beaucoup de vent. Dans le cas contraire, le liquide de pulvérisation peut terminer sur des plantes ou des objets qui ne doivent pas être pulvérisés.

Lors de l'utilisation, la poignée de la lance de pulvérisation peut soit rester dans le support ou être retirée et tenue par l'utilisateur.

Risque d'électrocution. Ne dirigez pas le jet de dispersion sur des prises.

Après utilisation de l'appareil, lavez-vous toujours soigneusement les mains ou toute autre partie du corps qui sont éventuellement entrées en contact avec le produit.

Maintenez l'appareil en état. Avant chaque utilisation, vérifiez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil ainsi que ses composants. Vérifiez que l'appareil ne comporte pas de tuyaux fissurés ou obstrués, des endroits non étanches, des buses bouchées ou des pièces manquantes ou endommagées. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer impérativement avant toute utilisation. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) recommandé par le fabricant du pulvérisateur.

Retirez la batterie de l'appareil avant de le vider, de le nettoyer ou de le stocker afin d'éviter tout démarrage intempestif.

Mélangez le liquide de pulvérisation exclusivement conformément aux indications du fabricant. Des rapports de mélange incorrects peuvent provoquer des gaz toxiques ou des solutions explosives.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances requises, ou non familières avec ce mode d'emploi. Il est possible que des lois locales imposent un âge minimum pour l'utilisateur.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M12 qu'avec le chargeur d'accus du système M12. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le pulvérisateur manuel est conçu pour être utilisé à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

Ce pulvérisateur sert à pulvériser des produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire adaptés à une utilisation par les consommateurs finaux, tels que :

- Les pesticides
- Les herbicides sélectifs
- Les herbicides non sélectifs
- Les insecticides
- Les fongicides
- Les engrais
- Traitements phytosanitaires

Ce pulvérisateur doit être utilisé uniquement pour les produits phytosanitaires qui sont autorisés par les autorités locales/nationales.

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas cet appareil pour pulvériser des liquides inflammables.

Utilisez uniquement des substances adaptées pour une pulvérisation au moyen de pulvérisateurs portatifs.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

Risque d'électrocution. Ne dirigez pas le jet de dispersion sur des prises, des câbles ou des appareils électriques.

Contact avec des substances dangereuses. En cas d'inhalation, d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux, les liquides de pulvérisation peuvent provoquer de graves blessures. Respectez les indications de ce mode d'emploi et portez un équipement de protection individuelle.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient être rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas de couples extrêmement élevés, de blocages ou de courts-circuits avec des valeurs de surintensités, l'appareil vibre env. 5 secondes, l'indicateur de batterie clignote et l'appareil s'éteint. Pour le réinitialiser, relâcher la gâchette.

Dans des conditions extrêmes, la température des accus interchangeableables peut devenir trop élevée. Dans ce cas, l'indicateur de batterie commence à clignoter jusqu'à ce que les accus interchangeableables soient refroidis. Lorsque l'affichage arrête de clignoter, l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Enlever la batterie rechargeable.
- Veillez à ce que toutes les pièces soient propres et sèches.
- Retirez de l'appareil tous les corps étrangers.
- Videz le réservoir avant tout transport ou tout stockage de longue durée.
- Après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de fuites. Faites réparer les éventuelles fuites par un centre de services agréé.
- La lance de pulvérisation peut être rangée dans un support.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec des produits corrosifs tels que les produits phytosanitaires ou le sel de déneigement. N'entreposez pas l'appareil à l'air libre !

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

1. Assurez-vous d'avoir retiré l'accu.
2. Retirez le réservoir de l'appareil de base et posez-le sur une surface plane à l'écart de la base afin d'éviter que la base n'entre en contact avec des produits chimiques agressifs.

3. Remplir le réservoir d'eau propre à environ un tiers de sa capacité.
4. Remettez le réservoir en place et pulvérisez avec de l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Veillez à ne pas diriger le jet de pulvérisation sur une zone qui ne peut pas être endommagée par des résidus de produits chimiques.
5. Répétez l'opération avec de l'eau propre jusqu'à ce que le réservoir soit nettoyé minutieusement. Nettoyez l'extérieur des buses et séchez-les avec un chiffon.
6. Essuyez la partie extérieure du réservoir avec un chiffon propre et sec.
7. Laissez sécher toutes les pièces avant de les remonter et de stocker l'appareil. Avant de replacer le couvercle du réservoir, réinsérez toujours le tamis.

ENTRETIEN

L'inspection de l'appareil requiert un soin et une connaissance extrêmes. Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un technicien qualifié. Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil à un centre de services agréé. Pour les travaux de maintenance, n'utilisez que des pièces de rechange originales.

Effectuez uniquement les réglages ou réparations mentionnés dans ce mode d'emploi. Pour toute autre tâche, veuillez vous adresser à un centre de services agréé.

Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil comme décrit dans ce mode d'emploi.

Videz le réservoir avant de le nettoyer.

Pour ce faire, laissez le produit de pulvérisation s'écouler hors de l'ouverture.

Videz le produit de pulvérisation dans un récipient prévu pour les produits chimiques. Ne conservez pas le produit de pulvérisation dans le réservoir.

Pour nettoyer et rincer le réservoir, utilisez toujours de l'eau propre. Si nécessaire, ajoutez une petite quantité de nettoyant ménager.

Essayez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

Il peut s'avérer nécessaire de rincer le réservoir plusieurs fois.

N'éliminez jamais les restes de produits chimiques ou l'eau de rinçage souillée dans les cours d'eau, les conduites d'évacuation des eaux usées, les égouts ou les regards de canalisation. Les restes de produits chimiques et les réservoirs vides doivent être éliminés conformément aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets.

ACCESSOIRES

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BUSES BOUCHÉES

Si les buses sont obstruées, arrêtez immédiatement le pulvérisateur.

Assurez-vous que le compartiment de batterie est bien fermé.

Portez un équipement de protection individuelle tel que des gants et des lunettes de protection.

Démontez les buses et nettoyez-les avec de l'eau propre. Remplacez les filtres défectueux.

RECHERCHE DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pression trop faible	Batterie pas suffisamment chargée	Charger la batterie
Pas de pression	Batterie pas suffisamment chargée	Charger la batterie
Fuites	Raccords pas bien raccordés, joints poreux	Bien serrer les raccords, remplacer les joints
Le moteur ne démarre pas	Batterie vide ou défectueuse	Charger ou remplacer la batterie
Pas de jet de dispersion	Buses obstruées	Nettoyer les buses avec de l'air comprimé ou un solvant approprié. Si les tamis ou les têtes de pulvérisation sont endommagés, il convient de les remplacer.

SYMBOLES

	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Porter toujours des lunettes de protection!
	Portez un masque de protection adapté.
	Porter des vêtements de protection
	Porter des gants de protection!
	Portez des chaussures antidérapantes robustes !
	Protégez la batterie contre la pluie. N'utilisez pas la batterie dans des endroits humides.
	Ne pulvérisez pas de liquides inflammables.
	Ne pulvérisez pas en direction de personnes ou d'animaux !
	Ne pulvérisez pas contre un mur !
	Ne pulvérisez pas face au vent !

	Ne tenez pas la buse de pulvérisation vers le haut ! Pulvérisez uniquement vers le bas !
	Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.
	Maintenez les personnes présentes à une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de travail.
	Produits chimiques dangereux
	Noter le contenu actuel du réservoir
	Substances chimiques applicables
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
	Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M12 BHCS3L
Tipo	Spruzzatore manuale per prodotti chimici
Numero di serie	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	12 V ---
Capacità serbatoio	3,7 l
Portata 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Distanza di spruzzo	5,2 m
Pressione massima di esercizio	5,51 bar / 551 kPa
Contenuto residuo del serbatoio	40 ml
Larghezza maglie filtro di riempimento	Ø 1,7 mm x 248
Larghezza maglie filtro di aspirazione	Ø 0,3 mm x 460
Peso unità base	2,87 kg
Peso a vuoto (inclusi unità base, serbatoio, batteria 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Peso d'esercizio (inclusi 3,7 l di fluido a 20 °C con batteria 2.0)	7,0 kg
Temperatura ambiente d'esercizio raccomandata	0...+51 °C
Tipi di batterie consigliati	M12B...
Caricabatterie consigliato	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informazioni sulla rumorosità

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità / Incertezza della misura K

Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPRUZZATORE MANUALE PER PRODOTTI CHIMICI

Non spruzzare liquidi infiammabili, come benzina, per ridurre il rischio di incendio o esplosione.

Seguire sempre le istruzioni del fabbricante dei prodotti chimici stampate sull'etichetta del prodotto per l'uso, la pulizia e la conservazione. Tenere i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.

Non spruzzare alcun materiale i cui pericoli non sono noti.

Per ridurre l'esposizione ai materiali da spruzzare, indossare dispositivi di sicurezza approvati, come maschere facciali progettate per la spruzzatura, guanti e altri dispositivi di protezione appropriati.

Non utilizzare solventi infiammabili o detersivi abrasivi per pulire il dispositivo.

Proteggere gli occhi dal materiale da spruzzare. Se i materiali da

spruzzare entrano in contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se l'irritazione persiste anche dopo il lavaggio, consultare immediatamente un medico.

Per il riempimento e lo svuotamento, scollegare l'unità di azionamento dal serbatoio.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Occorre essere consapevoli dei pericoli rappresentati dal materiale da spruzzare e osservare le etichette sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare.

Durante l'operazione di spruzzatura, tenere lontano altre persone, bambini e animali domestici.

Accertarsi che la lancia sia correttamente collegata alla sua impugnatura prima di utilizzare il dispositivo. Se necessario, utilizzare una pinza per fissare la lancia alla sua impugnatura.

Ricordarsi di riposizionare e serrare correttamente il tappo del serbatoio dopo aver versato nel serbatoio il liquido da spruzzare.

Utilizzare solo prodotti chimici per prati e giardini a base d'acqua, idonei all'uso da parte di consumatori finali.

Non utilizzare prodotti chimici per uso professionale o industriale.

Non utilizzare liquidi caustici (alcalini), auto-riscaldanti o corrosivi

(acidi) con questo dispositivo. Questi liquidi possono corrodere parti metalliche o danneggiare il serbatoio e il tubo flessibile.

Non lasciare residui del materiale da spruzzare nel serbatoio dopo l'uso del dispositivo. Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Non versare liquidi caldi o bollenti nel serbatoio. Questi possono danneggiare il tubo flessibile o il serbatoio.

Non riempire eccessivamente il serbatoio.

Controllare che non ci siano perdite dal serbatoio. Se vengono trovate perdite, occorre eliminarle prima di utilizzare il dispositivo.

L'ambiente di spruzzo deve essere ben ventilato.

Ispezionare sempre sia l'interno che l'esterno del dispositivo prima di ogni utilizzo.

I liquidi da spruzzare devono avere la stessa viscosità dell'acqua. I liquidi più densi non sono idonei ad essere spruzzati.

Se necessario, premiscelare il prodotto da spruzzare e introdurlo nel serbatoio con un imbuto.

Non spruzzare in presenza di scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione.

Non spruzzare in direzione di persone o animali. Spruzzare sempre assecondando la direzione del vento.

Non fumare, mangiare o bere durante l'uso del dispositivo.

Non spruzzare direttamente sulla pelle.

Non lasciare che i materiali da spruzzare entrino in contatto con la pelle. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente con sapone ed abbondante acqua.

Puntare l'ugello direttamente sulle piante o sugli oggetti che si intende irrorare.

Assicurarsi che i materiali da spruzzare vengano irrorati solo in aree dove non possono risultare dannosi.

Evitare di spruzzare nelle giornate ventose. In caso contrario, i materiali spruzzati potrebbero arrivare accidentalmente su piante o oggetti che non devono essere irrorati.

Il dispositivo può essere utilizzato con l'impugnatura della lancia che rimane nel suo supporto, oppure l'impugnatura può essere estratta dal supporto e tenuta dall'operatore.

Pericolo di folgorazione elettrica. Non dirigere il getto su prese elettriche.

Dopo ogni utilizzo, lavarsi accuratamente le mani e le zone in cui la pelle è stata esposta al materiale da spruzzare.

Eseguire la manutenzione del dispositivo. Ispezionare accuratamente sia l'interno che l'esterno del dispositivo ed esaminare i componenti prima di ogni utilizzo. Controllare la presenza di tubi flessibili incrinati e deteriorati, perdite, ugelli ostruiti e parti mancanti o danneggiate. Se il dispositivo risulta danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati dalla cattiva manutenzione dei dispositivi.

Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) raccomandati dal produttore del prodotto da spruzzare.

Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di vuotarlo, pulirlo o immagazzinarlo per evitare avviamenti accidentali.

Miscelare il materiale da spruzzare seguendo scrupolosamente le istruzioni del produttore. Miscele errate possono produrre fumi tossici o soluzioni esplosive.

Non consentire l'uso del dispositivo a bambini, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o a persone che non conoscono le presenti istruzioni per l'uso del dispositivo. Le eventuali normative locali possono limitare l'età dell'operatore.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M12 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M12. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzioni! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Lo spruzzatore manuale è progettato per essere utilizzato in aree esterne ben ventilate.

Questo irroratore è stato concepito per spruzzare prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali, come ad esempio:

- Pesticidi
- Erbicidi selettivi
- Erbicidi non selettivi
- Insetticidi
- Fungicidi
- Concimi
- Trattamenti fitosanitari

Questo irroratore deve essere utilizzato solo con prodotti fitosanitari approvati dalle autorità locali/nazionali.

AVVERTENZA! Non utilizzare l'irroratore con liquidi infiammabili.

Utilizzare solo sostanze idonee ad essere usate con irroratori portatili.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

Folgorazione elettrica. Non spruzzare mai il liquido verso prese elettriche, cavi o apparecchi elettrici.

Contatto con sostanze pericolose. I materiali da spruzzare possono essere dannosi se inalati, ingeriti o a contatto con la pelle o gli occhi. Seguire attentamente le istruzioni ed indossare dispositivi di protezione appropriati come prescritto nelle presenti istruzioni.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di coppie estremamente elevate, situazioni di blocco o di cortocircuito con valori di sovracorrente, l'apparecchio vibra per circa 5 secondi, l'indicatore della batteria lampeggia e l'unità si spegne (OFF). Per effettuare il reset, rilasciare l'azionatore.

In condizioni estreme, la temperatura della batteria può diventare troppo alta. In questo caso, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare finché la batteria non si è raffreddata. Quando il display smette di lampeggiare, l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Togliere la batteria ricaricabile.
- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte.
- Pulire il dispositivo e rimuovere tutti i materiali estranei.
- Scaricare tutti i materiali da spruzzare dal serbatoio prima di trasportarlo e prima di immagazzinarlo.
- Dopo ogni utilizzo, controllare che nessuna parte del dispositivo presenti delle perdite. In presenza di perdite, inviare il dispositivo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- La lancia può essere conservata nel suo supporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco, asciutto, ben ventilato e non accessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi come prodotti chimici per il giardinaggio e sali disgelanti. Non conservare all'aperto.

PULIZIA DEL SERBATOIO

1. Assicurarsi che la batteria sia stata rimossa.
2. Rimuovere il serbatoio dall'unità base e posizionarlo su una superficie piana e lontana dall'unità base per evitare di esporre l'unità base a sostanze chimiche aggressive.
3. Riempire il serbatoio per circa un terzo con acqua pulita.
4. Reinserire il serbatoio e spruzzare l'acqua fino a quando il serbatoio non sarà vuoto. Assicurarsi di dirigere lo spruzzo verso un'area che non venga danneggiata da residui di prodotti chimici presenti nel serbatoio.
5. Ripetere la procedura con acqua pulita fino a quando il serbatoio non sarà completamente pulito. Lavare gli ugelli all'esterno e asciugare con un panno.
6. Pulire l'esterno del serbatoio con un panno pulito e asciutto.
7. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di

reinstallare le parti e di immagazzinare l'unità. Reinserire sempre il filtro prima di chiudere il tappo del serbatoio.

MANUTENZIONE

L'ispezione del dispositivo richiede estrema cura e conoscenza specializzata e deve essere eseguita solo da un tecnico di assistenza qualificato. Per interventi di manutenzione si consiglia di inviare il dispositivo ad un centro di assistenza autorizzato. Per la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

Effettuare solo le regolazioni o le riparazioni descritte nelle presenti istruzioni. Per altre riparazioni, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato.

Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo come prescritto nelle presenti istruzioni.

Vuotare il serbatoio prima della pulizia.

Scaricare i materiali da spruzzare attraverso l'apertura di riempimento.

Scaricare tutti i materiali da spruzzare dal serbatoio in un contenitore omologato per prodotti chimici. Non conservare i materiali da spruzzare nel serbatoio.

Utilizzare acqua pulita per pulire e risciacquare il serbatoio. Se necessario è possibile aggiungere una piccola quantità di detersivo delicato per la casa.

Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.

Può essere necessario risciacquare più di una volta il serbatoio.

Non smaltire mai i prodotti chimici residui o acqua di risciacquo contaminata in corsi d'acqua, scarichi, fognature, canalette stradali o pozzetti.

Smaltire i prodotti chimici residui e i contenitori usati in conformità con le norme locali vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti.

ACCESSORI

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

UGELLI INTASATI

Se gli ugelli sono intasati, spegnere immediatamente l'irroratore.

Accertarsi che lo sportello della batteria sia chiuso bene.

Indossare indumenti protettivi come guanti e occhiali protettivi.

Smontare gli ugelli e pulire con acqua pulita. Sostituire i filtri difettosi.

RICERCA GUASTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Bassa pressione	Carica insufficiente della batteria	Ricaricare la batteria
Nessuna pressione	Carica insufficiente della batteria	Ricaricare la batteria
Perdite	Connessioni non collegate correttamente, guarnizioni porose	Serrare correttamente le connessioni, sostituire le guarnizioni
Il motore non funziona	Batteria scarica o difettosa	Ricaricare o sostituire la batteria
Nessun getto di spruzzo	Gli ugelli di spruzzo sono intasati	Pulire con aria compressa o un solvente adatto. Se i filtri o le testine di spruzzo sono danneggiati, devono essere sostituiti.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Indossare sempre occhiali protettivi!
	Indossare una maschera di protezione adeguata.
	Portare indumenti di protezione
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare scarpe robuste e antiscivolo!
	Non esporre la batteria alla pioggia. Non utilizzare la batteria in ambienti umidi o bagnati.
	Non spruzzare liquidi infiammabili.
	Non spruzzare in direzione di persone o animali!
	Non spruzzare contro una parete!

	Non spruzzare contro il vento!
	Non puntare l'ugello di spruzzo verso l'alto! Spruzzare solo verso il basso!
	Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.
	Tenere le altre persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro!
	Prodotti chimici pericolosi
	Annotare il contenuto attuale del serbatoio
	Sostanze chimiche applicabili
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
V	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS		M12 BHCS3L
Tipo	Dispositivo pulverizador manual para sustancias químicas	
Número de producción	4914 65 01 XXXXX MJJJJ	
Tensión de acumulador intercambiable	12 V ---	
Capacidad de depósito	3,7 l	
Caudal 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Distancia de pulverización	5,2 m	
Máx. presión de servicio	5,51 bar / 551 kPa	
Depósito residual	40 ml	
Tamaño de malla filtro de llenado	Ø 1,7 mm x 248	
Tamaño de malla filtro de aspiración	Ø 0,3 mm x 460	
Peso de aparato de base	2,87 kg	
Peso en vacío (incluyendo aparato de base, depósito, acumulador intercambiable de 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Peso de operación (incluyendo 3,7 l de líquido a 20 °C con batería 2,0)	7,0 kg	
Temperatura de servicio recomendada durante operación	0...+51 °C	
Tipos de acumuladores intercambiables recomendados	M12B...	
Cargador recomendado	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Información sobre ruidos

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica / Tolerancia K	57 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	68 dB(A) / 3 dB(A)

Usar protectores auditivos!

Informaciones sobre vibraciones:

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Valor de vibraciones generadas a_n / Tolerancia K	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²
---	---

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA DISPOSITIVO PULVERIZADOR MANUAL PARA SUSTANCIAS QUÍMICAS

A fin de reducir el riesgo de incendio o explosión, no pulverice líquidos inflamables como gasolina.

Siga siempre las instrucciones del fabricante de productos químicos impresas en la etiqueta de su pulverizador a la hora de usarlo, limpiarlo o almacenarlo. Es necesario almacenar los productos químicos fuera del alcance de los niños.

No pulverice ningún material del que desconozca sus riesgos.

A fin de reducir la exposición a materiales de pulverización, lleve puesto un equipo de protección aprobado como, por ejemplo, una mascarilla diseñada para pulverizar, guantes, así como otros equipos de protección adecuados.

Para limpiar el pulverizador, no utilice disolventes inflamables o productos de limpieza abrasivos.

Mantenga los materiales de pulverización alejados de los ojos. Si algún material de pulverización entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, busque inmediatamente asistencia médica.

Para realizar la carga y la descarga, desconectar la unidad de accionamiento del tanque.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Debe ser consciente de los peligros derivados del material que se ha de pulverizar y tener en cuenta las identificaciones marcadas en el envase o las informaciones proporcionadas por el fabricante del material que se ha de pulverizar.

Durante la pulverización, mantenga la zona libre de cualquier persona, niño o mascota.

Antes de usar el pulverizador, asegúrese de que la lanza de pulverización está conectada de forma segura con el asa de la misma. Si fuese necesario, utilice una pinza para sujetar la lanza de pulverización al asa de la misma.

Después de verter líquido en el depósito de pulverización, no se olvide de volver a colocar y apretar correctamente la tapa del depósito de pulverización.

Utilice solo productos químicos de uso doméstico para césped y jardín y con base de agua.

No utilice productos químicos de calidad comercial o productos químicos para usos comerciales o industriales.

No utilice líquidos cáusticos (alcalinos), con calentamiento propio o corrosivos (ácidos) con el pulverizador. Estos pueden corroer las piezas metálicas o dañar el depósito y la manguera.

Después de utilizar el pulverizador, no deje ningún material residual o de pulverización en el depósito de pulverización. Realice una limpieza después de cada uso.

No vierta líquidos calientes o en ebullición en el depósito de pulverización. Estos pueden dañar la manguera o el depósito de pulverización.

No llene en exceso el depósito.

Compruebe siempre si hay fugas. Si detecta alguna, repárela antes de usar el pulverizador.

La zona de pulverización debe estar bien ventilada.

Antes de cada uso, inspeccione siempre el interior y el exterior del pulverizador.

Los líquidos usados para pulverizar deben tener una viscosidad similar a la del agua. No es posible pulverizar correctamente con líquidos más viscosos.

Si fuese necesario, realizar una mezcla previa del agente de pulverización y verterlo en el tanque usando un embudo.

No pulverice en zonas con chispas, llamas u otra fuente de ignición.

No pulverice apuntando a personas o animales. Pulverice siempre en dirección del viento.

No fume, coma o beba mientras use el pulverizador.

No realizar ninguna pulverización directamente sobre la piel.

No deje que los materiales de pulverización entren en contacto con la piel. Si se produce tal contacto, lávese inmediatamente con jabón y mucha agua.

Apunte con la boquilla directamente a las plantas u objetos sobre los que desea pulverizar.

Asegúrese de que los materiales de pulverización no están dirigidos a ninguna zona que podría ser dañada por los mismos.

Evite realizar una pulverización los días con mucho viento. Es posible que los materiales de pulverización acaben de forma accidental en plantas u objetos sobre los que no se debe pulverizar.

Se puede operar este pulverizador con el asa de lanza de pulverización alojada en el soporte o bien extrayendo la misma de dicho soporte, siendo entonces sujetada por el operador.

Riesgo de descargas eléctricas. No pulverizar en dirección de enchufes eléctricos.

Después de cada uso, lávese bien las manos y cualquier parte del cuerpo que haya estado expuesta a la pulverización.

Haga un mantenimiento del pulverizador. Antes de cada uso, inspeccione siempre bien el interior y el exterior del pulverizador y compruebe los componentes. Compruebe si hay mangueras agrietadas y deterioradas, fugas, boquillas obstruidas o si faltan piezas o están dañadas. Si hay daños, haga que se repare el pulverizador antes de usarlo. Muchos accidentes se producen debido a productos no bien mantenidos.

Utilice el equipo de protección individual (EPI) recomendado por el fabricante del agente de pulverización.

Retire el acumulador intercambiable del pulverizador antes de realizar una purga, limpieza o almacenamiento a fin de evitar un reinicio involuntario del mismo.

Mezcle los productos químicos siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Las mezclas incorrectas pueden provocar humos tóxicos o soluciones explosivas.

No permita nunca el uso de la máquina por parte de niños, personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o faltas de experiencias y conocimientos que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Además, puede haber reglamentos locales que limiten la edad del operador.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M12 en cargadores M12. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El dispositivo pulverizador manual está diseñado para usarlo en zonas bien ventiladas al aire libre.

El pulverizador ha sido diseñado para pulverizar productos químicos de uso doméstico y de jardinería tales como:

- Pesticidas
- Herbicidas selectivos
- Herbicidas no selectivos
- Insecticidas
- Fungicidas
- Fertilizantes
- Tratamientos fitosanitarios

Solo se puede usar este pulverizador con productos de protección de plantas aprobados por las autoridades reguladoras locales o nacionales para productos de protección de plantas.

⚠ No utilice el pulverizador con líquidos inflamables.

Utilice solo sustancias aprobadas para usar con pulverizadores portátiles.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

Descarga eléctrica. No pulverice nunca líquido en dirección a tomas de corriente eléctrica, cables o electrodomésticos.

Contacto con sustancias peligrosas. Los materiales de pulverización pueden ser dañinos si son inhalados, ingeridos o entran en contacto con la piel o los ojos. Siga atentamente las instrucciones y lleve puesto un equipo de protección adecuado tal y como se especifica en este manual.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C. Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de pases de torsión extremadamente elevados, bloqueos o situaciones de cortocircuito con valores de sobreintensidad, el aparato vibra durante aproximadamente 5 segundos, el indicador de batería parpadea y el aparato se APAGA. Soltar el disparador para restablecer.

En caso de condiciones extremas, la temperatura de la batería intercambiable puede llegar a ser demasiado alta. Si esto ocurre, el indicador de batería comienza a parpadear hasta que la batería intercambiable se haya enfriado. Cuando el indicador deje de parpadear es que el aparato se encuentra de nuevo listo para funcionar.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Retirar el acumulador de recambio.
- Asegúrese de que todas las piezas están limpias y secas.
- Limpie el pulverizador eliminando todos los materiales extraños.
- Realice una purga de todos los materiales de pulverización del depósito de pulverización antes del almacenamiento y del transporte.
- Después de cada uso, compruebe todas las piezas para controlar si tienen fugas. En caso necesario, envíe el pulverizador a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación.
- Se puede almacenar la lanza de pulverización en el asa.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Almacene el pulverizador en un lugar frío, seco y bien ventilado al que no puedan acceder niños. Manténgalo alejado de agentes corrosivos, tales como los productos químicos de jardinería y sales antihielo. No lo almacene en exteriores.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

1. Asegurarse de que se ha retirado la batería.
2. Retire el depósito de la base y colóquelo sobre una superficie lisa a cierta distancia de la base para evitar que esta se vea afectada por

productos químicos agresivos.

3. Llenar el tanque de agua limpia hasta aproximadamente un tercio del mismo.
4. Monte el depósito y pulverice el agua hasta que el depósito se haya vaciado. Asegúrese de apuntar directamente la pulverización hacia una zona que no pueda ser dañada por efecto de los productos químicos residuales del depósito.
5. Repita el proceso con agua limpia hasta que el depósito esté completamente limpio. Lave la parte exterior de las boquillas y séquela con un paño.
6. Limpie la parte exterior del depósito con un paño limpio y seco.
7. Deje que todos los elementos se sequen completamente antes de volver a montar piezas y almacenar el equipo. Siempre debe volver a introducir el colador antes de sustituir la tapa del depósito.

MANTENIMIENTO

La realización de un servicio técnico requiere de un cuidado extremo y de conocimientos por lo que solo lo puede llevar a cabo un técnico de servicio cualificado. Para someter el pulverizador a un servicio técnico le aconsejamos que lo envíe a un centro de servicio autorizado para su reparación. Al realizar un servicio, utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Solo haga los ajustes o reparaciones descritas en este manual. Para otro tipo de reparaciones, contacte un centro de servicio autorizado.

Después de cada uso, limpie el pulverizador según lo especificado en este manual.

Purgue y vacíe el depósito antes de limpiarlo.

Purgue los materiales de pulverización a través del área de llenado.

Purgue todos los materiales de pulverización del depósito de pulverización recogidos en un envase aprobado para productos químicos. No almacene productos químicos en el depósito de pulverización.

Utilice agua limpia para limpiar y enjuagar el depósito de pulverización. Se puede añadir una pequeña cantidad de detergente doméstico suave.

Limpie el pulverizador con un paño limpio y seco.

Es posible que sea necesario enjuagar el depósito de pulverización más de una vez.

No elimine nunca los productos químicos residuales o soluciones de enjuague contaminadas a través de canalizaciones de agua, tuberías de desagüe, canales de desagüe, alcantarillas o pozos. Elimine los productos químicos residuales y los envases usados de acuerdo con los reglamentos locales de eliminación de residuos.

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

BOQUILLAS BLOQUEADAS

Si las boquillas están bloqueadas, desconecte el pulverizador inmediatamente.

Asegúrese de que la tapa del acumulador intercambiable está cerrada de forma segura.

Lleve ropa de protección como, por ejemplo, guantes y protección ocular.

Desmonte las boquillas y lávelas con agua clara. Sustituya los filtros defectuosos.

DETECCIÓN DE FALLOS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Presión baja	Carga insuficiente del acumulador intercambiable	Cargue el acumulador intercambiable
Sin presión	Carga insuficiente del acumulador intercambiable	Cargue el acumulador intercambiable
Con fugas	Los conectores no están conectados correctamente, juntas porosas	Vuelva a apretar los elementos de conexión, sustituya los elementos de sellado
El motor no funciona	Acumulador intercambiable vacío o defectuoso	Volver a cargar o sustituir el acumulador intercambiable
Sin pulverización	Las boquillas de pulverización están bloqueadas	Limpier las boquillas con aire comprimido o con un disolvente adecuado. Se deben sustituir los tamices o cabezales de pulverización si estuviesen dañados.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lleve puestas en todo momento gafas protectoras!
	Lleve puesta una máscara de protección adecuada.
	Utilice ropa de protección
	Usar guantes protectores
	¡Lleve puesto calzado resistente!
	No exponga el acumulador intercambiable a la lluvia. No utilice el acumulador intercambiable en lugares mojados o húmedos.
	No pulverice líquidos inflamables.
	¡No pulverice apuntando a personas o animales!
	¡No pulverice apuntando a una pared!

	¡No pulverice en contra del viento!
	¡No apunte las boquillas hacia arriba! ¡Pulverice solo apuntando hacia abajo!
	Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.
	¡Mantenga a las personas a una distancia segura del área de trabajo!
	Productos químicos peligrosos
	Anotar el contenido actual del tanque
	Sustancias químicas aplicables
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
V	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

DADOS TÉCNICOS		M12 BHCS3L
Tipo	Pulverizador manual para substâncias químicas	
Número de produção	4914 65 01 XXXXX MJJJ	
Tensão bateria intercambiável	12 V ---	
Conteúdo do tanque	3,7 l	
Débito de passagem 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Distância de pulverização	5,2 m	
Pressão de serviço máx.	5,51 bar / 551 kPa	
Conteúdo residual do tanque	40 ml	
Tamanho da malha filtro de ventilação	Ø 1,7 mm x 248	
Tamanho da malha filtro de aspiração	Ø 0,3 mm x 460	
Peso unidade básica	2,87 kg	
Peso vazio (incl. unidade básica, tanque, bateria intercambiável 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Peso operacional (incl. 3,7 l de líquido com 20 °C com bateria)	7,0 kg	
Temperatura ambiente recomendada na operação	0...+51 °C	
Tipos de bateria intercambiável recomendados	M12B...	
Carregador recomendado	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Informações sobre ruído

Valores de medida de acordo com EN 62841.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído / Incertez K

Nível da potência de ruído / Incertez K

Use protectores auriculares!

Informações sobre vibração:

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a_n / Incertez K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O PULVERIZADOR MANUAL PARA SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS

Não pulverize líquidos inflamáveis, como gasolina, para reduzir o risco de incêndio e explosão.

Observe sempre as instruções do fabricante relativas à utilização, à limpeza e ao armazenamento na embalagem da substância de pulverização. Sempre guarde produtos químicos fora do alcance de crianças.

Não pulverize substâncias cujos perigos você não conhece.

Use um equipamento de proteção adequado como máscara respiratória para pulverização, luvas e outras roupas de proteção para proteger-se contra a substância de pulverização.

Não use solventes inflamáveis ou produtos abrasivos para limpar o

pulverizador.

Proteja os olhos contra a substância de pulverização. Se a substância de pulverização entrar nos olhos, limpe os olhos imediatamente com água pura. Se os olhos ainda estiverem irritados após a lavagem, consulte imediatamente um médico.

Para encher e esvaziar separe a unidade de acionamento do tanque.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Seja consciente dos perigos provenientes do material pulverizado e observe as marcas no recipiente ou as informações disponibilizadas pelo fabricante do material pulverizado.

Mantenha-se afastado de outras pessoas, crianças e animais domésticos durante a pulverização.

Antes de pulverizar assegure-se de que a lança e o manípulo da lança estejam conectados corretamente. Eventualmente fixe a lança com um alicate no manípulo da lança.

Assegure-se de que a tampa do tanque esteja inserida e fechada corretamente depois de encher a substância no tanque.

Somente use produtos químicos para fins domésticos ou para o

jardim na base de água.

Não use produtos químicos comerciais ou usados na indústria.

Não use líquidos cáusticos (alcalinos), auto-aquecedores ou corrosivos (ácidos) neste pulverizador. Estas substâncias podem causar corrosão nas peças metálicas ou danificar o tanque e a mangueira.

Depois de utilizar o pulverizador não deixe resíduos da substância de pulverização no tanque. Limpe o pulverizador após cada uso.

Não encha líquidos quentes ou ferventes no tanque. Eles podem danificar a mangueira ou o tanque.

Não encha o tanque excessivamente.

Verifique que o tanque seja estanque. Fugas devem ser vedadas antes de usar o pulverizador.

A área de pulverização sempre deve estar bem ventilada.

Verifique o exterior e o interior do pulverizador antes de cada uso.

As substâncias de pulverização devem ter a mesma viscosidade como água. É difícil pulverizar substâncias mais viscosas.

Caso necessário, misture o produto utilizado para a pulverização e coloque-o no tanque com um funil.

Não pulverize na proximidade de faíscas, chamas ou outras fontes de ignição.

Não pulverize na direção de pessoas ou animais. Sempre pulverize na direção do vento.

Não fume, coma ou beba durante a pulverização.

Não pulverize diretamente na pele.

Evite o contato da substância de pulverização com a pele. Em caso de contato com a pele acidental, lave a parte afetada imediatamente com muita água e sabão.

Dirija o bico de pulverização diretamente para as plantas ou os objetos que devem ser pulverizados.

Assegure-se de que a substância de pulverização só seja pulverizada em lugares onde não possa causar danos.

Não pulverize em dias ventosos. Caso contrário, a substância de pulverização pode chegar em plantas ou objetos que não devem ser pulverizados.

Durante a utilização o manípulo da lança pode ficar no suporte ou ser usado pelo utilizador.

Perigo de choque elétrico. Não dirija o jato contra tomadas de corrente.

Mãos e outras partes do corpo que eventualmente entraram em contato com a substância de pulverização sempre devem ser bem lavadas após o uso do pulverizador.

Mantenha o pulverizador. Antes de cada uso verifique o interior e o exterior do pulverizador e os seus componentes. Verifique se as mangueiras do pulverizador estão frágeis ou desgastadas, se há fugas, bicos entupidos ou peças faltantes ou danificadas. Se o pulverizador estiver danificado, mande repará-lo antes do uso. Muitos acidentes são causados por dispositivos mal mantidos.

Use o equipamento de proteção pessoal recomendado pelo fabricante do produto utilizado para a pulverização.

Antes de esvaziar, limpar ou armazenar o pulverizador, remova a bateria intercambiável para evitar a inicialização acidental do dispositivo.

Somente misture a substância de pulverização de acordo com as instruções do fabricante. Misturas incorretas podem causar vapores tóxicos ou soluções explosivas.

Este dispositivo não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiências e know-how ou que não conheçam as presentes instruções. É possível que haja disposições locais relativas à idade mínima do utilizador.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco

acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M12 para recarregar os acumuladores do Sistema M12. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O pulverizador manual foi projetado para a utilização em áreas bem ventiladas ao ar livre.

Este pulverizador destina-se a pulverizar produtos químicos domésticos e para o jardim adequados para o utilizador final como, p. ex.:

- pesticidas
- herbicidas seletivos
- herbicidas não seletivos
- inseticidas
- fungicidas
- fertilizantes
- Tratamentos fitossanitários

Este pulverizador só deve ser usado para produtos fitofarmacêuticos aprovados pelas autoridades locais/nacionais.

ADVERTÊNCIA Não use o dispositivo para pulverizar líquidos inflamáveis.

Somente use substâncias adequadas para a pulverização com pulverizadores portáteis.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

Perigo de choque elétrico. Não dirija o jato de pulverização para tomadas de corrente, cabos ou dispositivos elétricos.

Contato com substâncias perigosas. Se substâncias de pulverização forem inaladas, ingeridas ou em caso de contato com a pele, elas podem causar feridas. Observe as informações nas presentes instruções e use um equipamento de proteção adequado.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIU

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

Com torques extremamente altos, em caso de bloqueio ou de situações de curto-circuito com valores de sobrecarga o dispositivo vibra por cerca de 5 segundos, o indicador da bateria pisca e o dispositivo se DESLIGUA. Solte o disparador para resetar.

Sob condições extremas a temperatura da bateria intermutável pode ser muito alta. Neste caso, o indicador da bateria começa a piscar até a bateria intermutável estiver arrefecida. Quando o indicador não piscar mais, o dispositivo estará novamente pronto para a operação.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Remova a bateria intercambiável.
- Assegure-se de que todas as peças estejam limpas e secas.
- Limpe o dispositivo de todas as matérias estranhas.
- Esvazie o tanque antes do transporte ou dum armazenamento prolongado.
- Verifique se há fugas no dispositivo após cada utilização. Deixe um centro de assistência autorizado reparar as fugas.
- A lança de pulverização pode ser guardada no suporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o dispositivo num lugar fresco, seco e bem ventilado fora do alcance de crianças. Evite o contato com substâncias cáusticas como produtos químicos para o jardim ou sal de estrada. Não guarde o dispositivo ao ar livre.

LIMPEZA DO TANQUE

1. Assegure-se de que a bateria tenha sido removida.
2. Tire o tanque da unidade básica e coloque-o numa superfície plana há alguma distância da unidade básica para evitar que o unidade básica entre em contato com produtos químicos agressivos.
3. Encha o tanque com cerca de um terço de água pura.
4. Insira novamente o tanque e pulverize a água até o tanque estiver

vazio. Assegure-se de não dirigir o jato de pulverização para uma área que possa ser danificada pelos resíduos dos produtos químicos.

5. Repita este processo com água pura, até o tanque estiver bem limpo. Limpe os bicos a húmido pelo exterior e seque-os com um pano.
6. Limpe o exterior do tanque com um pano limpo e seco.
7. Deixe todas as peças secar bem antes de montá-las e de armazenar o dispositivo. Sempre insira primeiro o filtro antes de inserir a tampa do tanque.

MANUTENÇÃO

A inspeção do dispositivo requer um máximo de cuidado e de know-how. Somente deixe um técnico de assistência qualificado efetuar os trabalhos de manutenção. Recomendamos enviar o dispositivo a um centro de assistência ao cliente autorizado. Só use peças originais para os trabalhos de manutenção.

Somente efetue os ajustes ou as reparações indicados nas presentes instruções. Para outros trabalhos, por favor, contate um centro de assistência autorizado.

Limpe o dispositivo após cada utilização como descrito nas presentes instruções.

Esvazie o tanque antes da limpeza.

Para tal, esvazie a substância de pulverização através do orifício de enchimento.

Ao esvaziar, coloque a substância de pulverização num reservatório previsto para produtos químicos. Não guarde a substância de pulverização no tanque.

Para limpar e lavar o tanque use sempre água pura. Caso necessário, pode adicionar um pouco de detergente doméstico.

Enxuge o dispositivo com um pano limpo e seco.

É possível que seja necessário lavar o tanque várias vezes.

Nunca elimine os resíduos de produtos químicos ou água de lavagem suja em cursos de água, esgotos, sarjetas ou poços do canal. Resíduos de produtos químicos e reservatórios vazios devem ser eliminados de acordo com as disposições locais relativas aos resíduos.

ACESSÓRIOS

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

BICOS ENTUPIDOS

Desligue imediatamente o pulverizador quando os bicos estiverem entupidos.

Assegure-se de que o compartimento da bateria esteja fechado corretamente.

Use um equipamento de proteção como luvas e óculos de proteção.

Desmonte os bicos e limpe-os com água limpa. Substitua os filtros defeituosos.

DETECÇÃO DE ERROS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Pressão muito baixa	Bateria não suficientemente carregada	Carregue a bateria
Falta a pressão	Bateria não suficientemente carregada	Carregue a bateria
Fugas	Conexões não estabelecidas corretamente, vedações porosas	Aperte bem todas as conexões, substitua as vedações
O motor não opera	Bateria esgotada ou defeituosa	Carregue ou troque a bateria
Falta o jato de pulverização	Bicos entupidos	Limpe os bicos com ar comprimido ou um solvente adequado. Se os filtros ou as cabeças de pulverização estiverem danificados, eles devem ser substituídos.

SYMBOLE

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retire o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de proteção.
	Use uma máscara de proteção adequada.
	Utilizar vestuário de protecção
	Use luvas de protecção!
	Use sapatos robustos e antiderrapantes!
	Proteja a bateria intercambiável contra chuva. Não use a bateria intercambiável em áreas húmidas ou molhadas.
	Não pulverize líquidos inflamáveis.
	Não pulverize na direção de pessoas ou animais!
	Não pulverize contra uma parede!

	Não pulverize contra o vento!
	Não segure o bico de pulverização virado para cima! Só pulverize para baixo!
	Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.
	Mantenha outras pessoas numa distância segura da área de trabalho!
	Substâncias químicas perigosas
	Anote o conteúdo atual do tanque
	Substâncias químicas utilizáveis
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de conformidade britânica
	Marca de Conformidade Ucrânia
	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	
Type	M12 BHCS3L Handspuit voor chemicaliën
Productienummer	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Spanning wisselaccu	12 V ---
Tankinhoud	3,7 l
Debiet 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Spuitafstand	5,2 m
Max. werkdruk	5,51 bar / 551 kPa
Resterende tankinhoud	40 ml
Maaswijdte vultrechter	Ø 1,7 mm x 248
Maaswijdte aanzuigfilter	Ø 0,3 mm x 460
Gewicht basisapparaat	2,87 kg
Leeggewicht (incl. basisapparaat, tank, wisselaccu 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Gewicht in gebruiksklare toestand (incl. 3,7 l vloeistof bij 20 °C, met accu 2,0)	7,0 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het gebruik	0...+51 °C
Aanbevolen wisselaccu's	M12B...
Aanbevolen laadtoestel	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC
Geluids informatie	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.	
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	57 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogniveau / Onzekerheid K	68 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie:	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemisiewaarde a _h / Onzekerheid K	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES HANDSPUIT VOOR CHEMICALIËN

Bepak het risico voor brand en explosies tot een minimum en spuit geen ontvlambare vloeistoffen zoals benzine.

Neem de fabrikantgegevens op de verpakking met betrekking tot gebruik, reiniging en opslag van het spuitmiddel in acht. Bewaar chemicaliën altijd buiten het bereik van kinderen.

Spuit geen middelen waarvan u de gevaren niet kent.

Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting zoals ademhalingsmasker voor spuittoepassingen, veiligheidshandschoenen en andere veiligheidskleding ter bescherming tegen het spuitmiddel.

Gebruik geen ontvlambare oplos- of schuurmiddelen voor de reiniging van het apparaat.

Bescherm uw ogen tegen het spuitmiddel. Indien spuitmiddel in uw ogen terecht komt, moet u uw ogen direct met schoon water spoelen. Als uw ogen na het spoelen nog geïrriteerd zijn, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een arts.

Voor het vullen en legen moet de aandrijfeenheid van de tank worden gescheiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Wees u bewust van de gevaren die uitgaan van het sproeimateriaal en neem de markeringen op de verpakking of de door de fabrikant van het sproeimateriaal ter beschikking gestelde informatie in acht.

Houd kinderen en andere personen evenals huisdieren tijdens het spuiten buiten het spuitbereik.

Waarborg vóór het spuiten dat de spuitlans en de handgreep van de spuitlans correct zijn aangesloten. Bevestig de spuitlans zo nodig met een tang aan de handgreep van de spuitlans.

Waarborg na het vullen met spuitmiddel dat het tankdeksel correct geplaatst en gesloten is.

Gebruik alleen chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik op waterbasis.

Gebruik geen chemicaliën voor commercieel of industrieel gebruik.

Gebruik geen bijtende (alkalhoudende), zelfverwarmende of corrosieve (zuurhoudende) vloeistoffen in deze drukspuit. Deze middelen kunnen corrosieverschijnselen aan de metalen onderdelen veroorzaken of de tank en de slang aantasten.

Laat na gebruik van het apparaat geen resten van het sproeimiddel in de tank achter. Reinig het apparaat na elk gebruik.

Vul geen hete of kokende vloeistoffen in de tank. Deze kunnen de slang of de tank aantasten.

Maak de tank niet te vol.

Controleer of de tank dicht is. Lekkages moeten vóór het gebruik van het apparaat worden afgedicht.

Het werkbereik moet goed worden geventileerd.

Controleer vóór ieder gebruik zowel de buiten- als de binnenkant van het apparaat.

Het spuitmiddel moet dezelfde viscositeit hebben als water. Dikkere vloeistoffen kunnen niet zo goed worden gespoten.

Meng het spuitmiddel zo nodig van tevoren en vul het met een trechter in de tank.

Spuit niet in de buurt van vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen.

Spuit niet in de richting van mensen en dieren. Spuit altijd met de windrichting mee.

Rook, eet of drink niet tijdens het spuiten.

Spuit niet direct op de huid.

Voorkom huidcontact met het spuitmiddel. In geval van huidcontact moet u de betreffende plek onmiddellijk met veel water en zeep wassen.

Richt de spuitmond direct op de planten of voorwerpen die u wilt spuiten.

Waarborg dat het spuitmiddel alleen daar worden gespoten waar het geen schade kan veroorzaken.

Spuit niet op windige dagen. In het andere geval kan het spuitmiddel op planten of voorwerpen terecht komen die niet gespoten moeten worden.

Tijdens het gebruik kan de handgreep van de spuitlans in de houder blijven of door de bediener worden vastgehouden.

Gevaar voor elektrische schokken. Richt de spuitstraal niet op contactdozen.

Handen of andere lichaamsdelen die eventueel met het spuitmiddel in contact zijn gekomen, moeten na gebruik van het apparaat altijd zorgvuldig worden gewassen.

Houd het apparaat in stand. Controleer vóór ieder gebruik de binnen- en buitenkant van het apparaat evenals alle onderdelen. Controleer het apparaat op brosse of versleten slangen, lekkende onderdelen, verstopte sproeiërs of ontbrekende of beschadigde onderdelen. Als het apparaat beschadigd is, dient u het vóór het gebruik te laten repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

Draag de door de spuitmiddelfabrikant aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

Verwijder de wisselaccu voordat u het apparaat leegt, reinigt of bewaart om een abusievelijk starten van het apparaat te vermijden.

Meng het spuitmiddel uitsluitend volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde mengverhouding kan leiden tot giftige dampen of explosieve oplossingen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring of vakkennis of personen die deze handleiding niet hebben gelezen. Mogelijkerwijs gelden lokale voorschriften m.b.t. de minimumleeftijd van de bediener.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee

biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !).

Wisselakku's van het Akku-Systeem M12 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M12 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De handspuit is ontwikkeld voor het gebruik in goed ventileerde bereiken buitenshuis.

deze drukspuit is bedoeld voor het spuiten van chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die voor gebruik door de verbruiker geschikt zijn, zoals:

- pesticiden
- selectieve herbiciden
- niet-selectieve herbiciden
- insecticiden
- fungiciden
- meststoffen
- Gewasbeschermingsmaatregelen

Deze drukspuit mag alleen worden gebruikt voor plantenbeschermingsmiddelen die zijn toegelaten door de lokale/nationale autoriteiten.

WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat niet voor het spuiten van ontvlambare vloeistoffen.

Gebruik uitsluitend middelen die geschikt zijn voor het spuiten met draagbare apparaten.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

RESTRISCO'S

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

Gevaar voor elektrische schokken. Richt de spuitstraal niet op contactdozen, kabels of elektrische apparaten.

Contact met gevaarlijke stoffen. In geval van inademen, inslikken of bij contact met huid of ogen kunnen spuitmiddelen letsel veroorzaken. Neem de instructies in deze handleiding in acht en draag een geschikte veiligheidsuitrusting.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij extreem hoge draaimomenten, blokkeren of kortsluitingssituaties met overstroomwaarden trilt het apparaat gedurende ca. 5 seconden, de batterij-indicator knippert en het apparaat schakelt UIT. Laat de trigger los om het apparaat terug te zetten.

Onder extreme voorwaarden kan de temperatuur van de wisselaccu te hoog worden. In dat geval begint de batterij-indicator te knipperen totdat de wisselaccu is afgekoeld. Als de weergave niet meer knippert, is het apparaat weer operationeel.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Verwijder de wisselaccu.
- Waarborg dat alle onderdelen schoon en droog zijn.
- Verwijder alle vreemde stoffen van het apparaat.
- Leeg de tank vóór het transport of voor een langere opslag.
- Controleer het apparaat na elk gebruik op lekkages. Laat lekkages repareren door een geautoriseerde klantenservice.
- De spuitlans kan in de houder worden bewaard.
- Voor transport beveilig het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en goed geventileerde plek buiten het bereik van kinderen. Voorkom het contact met bijtende middelen zoals chemicaliën voor tuingebruik of strooizout. Niet in de openlucht bewaren.

TANK REINIGEN

1. Waarborg dat de accu verwijderd is.
2. Verwijder de tank van het basisapparaat en plaats hem op een vlakke ondergrond en op afstand van het basisapparaat om te voorkomen dat het basisapparaat met chemicaliën in contact komt.
3. Vul de tank tot ongeveer een derde met schoon water.
4. Plaats de tank terug en spuit het water totdat de tank leeg is. Let op dat u de spuitstraal niet op een voorwerp richt dat door de chemicaliënresten in de tank kan worden aangetast.
5. Herhaal dit proces met schoon water totdat de tank goed gereinigd is. Reinig de sproeiers aan de buitenzijde en droog ze af met een doek.
6. Veeg de buitenzijde van de tank af met een schone, droge doek.
7. Laat alle onderdelen goed drogen voordat u ze opnieuw monteert en het apparaat opbergt. Plaats altijd eerst de zeef voordat u het tankdeksel plaatst.

ONDERHOUD

Voor de inspectie van het apparaat is absolute zorgvuldigheid en deskundigheid vereist. Laat de onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren door een gekwalificeerde servicetechnicus. Wij adviseren om het apparaat naar een geautoriseerde klantenservice te sturen. Gebruik bij het onderhoud alleen originele onderdelen.

Voer alleen de in deze handleiding beschreven instellingen of reparaties uit. Neem voor andere reparatiewerkzaamheden a.u.b. contact op met een geautoriseerde klantenservice.

Reinig het apparaat na elk gebruik zoals in deze handleiding beschreven staat.

Leeg de tank vóór de reiniging.

Tap het spuitmiddel daarvoor af via de vulopening.

Vul het spuitmiddel in een speciale container voor chemicaliën. Bewaar het spuitmiddel niet in de tank.

Gebruik voor het reinigen en spoelen van de tank altijd schoon water. Zo nodig kunt u een geringe hoeveelheid huishoudreiniger toevoegen.

Veeg het apparaat af met een schone, droge doek.

Het kan zijn dat u de tank meerdere keren moet uitspoelen.

Giet resten van chemicaliën of verontreinigd spoelwater in geen geval weg via waterlopen, afvoerleidingen, rioolputjes of rioolschachten. Resten van chemicaliën en lege containers moeten worden afgevoerd overeenkomstig de lokaal van toepassing zijnde afvalvoorschriften.

EXTRA TOEBEHOREN

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SPROEIERS VERSTOPT

Schakel de drukspuit onmiddellijk uit als de sproeiers verstopt zijn.

Waarborg dat het accuvakje correct gesloten is.

Draag veiligheidsuitrusting zoals handschoenen en veiligheidsbril.

Demonteer de sproeiers en reinig ze met schoon water. Vervang defecte filters.

FOUTEN OPSPOREN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Druk te gering	Accu niet voldoende opgeladen	Accu laden
Geen druk	Accu niet voldoende opgeladen	Accu laden
Lekkage	Aansluitingen niet correct aangesloten, afdichtingen bros	Aansluitingen goed vastdraaien, afdichtingen vervangen
Motor draait niet	Accu leeg of defect	Accu laden of vervangen
Geen spuitstraal	Sproeiers verstopt	Sproeiers met perslucht of een geschikt oplosmiddel reinigen. Vervang zeven of sproeiers als deze beschadigd zijn.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Draag altijd een veiligheidsbril!
	Draag een geschikt ademhalingsmasker.
	Veiligheidskleding dragen
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag robuust, slipvast schoeisel!
	Bescherm de wisselaccu tegen regen. Gebruik de wisselaccu niet in vochtige of natte ruimten.
	Spuit geen ontvlambare vloeistoffen.
	Spuit niet in de richting van mensen en dieren!
	Spuit niet tegen een wand!
	Spuit niet tegen de wind in!

	Houd het spuitmondstuk niet naar boven! Spuit alleen naar beneden!
	Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.
	Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied!
	Gevaarlijke chemicaliën
	Huidige tankinhoud noteren
	Toepasbare chemische substanties
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
V	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	M12 BHCS3L
Type	Håndsprøjte til kemikalier
Produktionsnummer	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Spænding batteri	12 V ---
Tankkapacitet	3,7 l
Flowmængde 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Sprøjteafstand	5,2 m
Maks. driftstryk	5,51 bar / 551 kPa
Resterende tankkapacitet	40 ml
Maskestørrelse påfyldningsfilter	Ø 1,7 mm x 248
Maskestørrelse sugefilter	Ø 0,3 mm x 460
Vægt basisenhed	2,87 kg
Egenvægt (inkl. basisenhed, tank, batteri 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Driftsvægt (inkl. 3,7 l væske ved 20 °C med batteri 2,0)	7,0 kg
Anbefalet omgivelsestemperatur under drift	0...+51 °C
Anbefalede batterityper	M12B...
Anbefalet oplader	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Støjinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau / Usikkerhed K

Lydeffekt niveau / Usikkerhed K

Brug høreværn!

Vibrationsinformation:

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K

	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²
--	---

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.

En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER HÅNDSPRØJTE TIL KEMIKALIER

Der må ikke sprøjtes med brændbare væsker, fx benzin, for at reducere risikoen for brand og eksplosion.

Producentens anvisninger på rygsprøjtens emballage vedrørende anvendelse, rengøring og opbevaring skal følges nøje. Kemikalier skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

Anvend ikke sprøjtemidler, hvis risici du ikke kender.

Til personlig beskyttelse mod det anvendte sprøjtemiddel, skal du anvende personlige værnemidler i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler, fx åndedrætsværn til spredning af væsker, sikkerhedshandsker og øvrigt sikkerhedsstøj.

Anvend ikke brændbare opløsningsmidler eller skuremidler til rengøring af sprøjten.

Sørg for at beskytte dine øjne mod det anvendte sprøjtemiddel. Hvis du får sprøjtemiddel i øjnene, skal du straks skylle øjnene med rent vand. Hvis øjnene stadig er irriterede efter skylning, skal du søge

hver gang du har brugt den.

Fyld aldrig varme eller kogende væsker i tanken, da det kan beskadige slangen eller tanken.

Fyld ikke tanken helt op.

Undersøg, at tanken er helt tæt. Utætheder skal tætnes, inden sprøjten tages i brug.

Sprøjteområder skal være godt ventileret.

Undersøg altid sprøjten inden brug, både udvendigt og indvendigt.

Det anvendte sprøjtemiddel skal have samme viskositet som vand. Tykflydende midler egner sig ikke til at blive sprayet.

Forbland evt. sprøjtemidlet og brug en tragt, når sprøjtemidlet hældes ned i tanken.

Der må ikke sprøyes i nærheden af gnister, åben ild eller andre antændelseskilder.

Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr. Spray altid i vindens retning.

Du må ikke ryge, spise eller drikke under sprayprocessen.

Spray aldrig direkte på huden.

Undgå at huden kommer i kontakt med sprøjtemidlet. Ved utilsigtet kontakt med huden, skal det pågældende område straks vaskes med rigeligt vand og sæbe.

Ret spraydysen direkte mod de planter eller genstande, som du ønsker at sprøjte.

Sørg for, at indholdet kun sprøjtes der, hvor det ikke kan forårsage nogen skade.

Udfør ikke sprøjtearbejde på dage med meget vind, da der er risiko for, at sprøjtemidlet lander på planter eller genstande, som ikke skulle sprøjtes.

Under brug kan sprøjtelansegrebet enten blive siddende i holderen eller holdes af brugeren.

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser.

Hvis hænder eller andre kroppsdele har været i kontakt med sprøjtemidlet, skal du altid sørge for at vaske dig omhyggeligt efter brug af rygsprøjten.

Hold rygsprøjten i god stand. Undersøg altid sprøjten inden brug, herunder sprøjstens indvendige og udvendige side samt dets bestanddele. Kontroller sprøjten for skader og slitage på slangen, utætheder, tilstoppede dyser og manglende eller beskadigede dele. Hvis rygsprøjten er beskadiget, skal den repareres, inden den må tages i brug. Dårlig vedligeholdelse er skyld i mange ulykker.

Brug personlige værnemidler (PPE) i henhold til sprayproducentens anbefalinger.

Tag batteriet ud, inden du tømmer, renser eller lægger rygsprøjten væk for at undgå, at sprøjten starter utilsigtet.

Sprøjtemidlet må kun blandes i det forhold, der fremgår af producentens anvisninger. Forkerte blandingsforhold kan udløse giftige dampe eller eksplosive opløsninger.

Denne sprøjte må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller kognitive evner eller manglende erfaring og faglig viden eller manglende kendskab til denne vejledning. Der gælder muligvis lokale bestemmelser for brugerens minimumsalder.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun M12 ladeapparater for opladning af System M12 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i

berøring med batterivæskan, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Håndsprøjten er beregnet til anvendelse udendørs, i tilstrækkeligt ventilerede områder.

Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af husholdnings- og havekemikalier, som er egnet til den endelige forbruger, fx:

- Pesticider
- Selektive herbicider
- Ikke-selektive herbicider
- Insekticider
- Fungicider
- Gødning
- Plantebeskyttelsesbehandlinger

Denne rygsprøjte må kun anvendes til plantebeskyttelsesmidler, som er godkendt af de lokale/nationale myndigheder.

⚠ Sprøjten må ikke anvendes til spredning af brændbare væsker.

Brug altid kun midler, som er velegnet til sprøjtning med bærbare sprøjter.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser, kabler eller elektriske enheder.

Kontakt med farlige stoffer. Sprøjtemidler kan forårsage personskade, hvis de inhaleres, sluges eller kommer i kontakt med hud og øjne. Følg anvisningerne i denne vejledning og anvend sikkerhedsudstyr, som egner sig til formålet.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftbatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Ved ekstremt høje drejningsmomenter, blokering eller kortslutningsituationer med overstrømsværdier vibreret værktøjet i ca. 5 sekunder, batterivisningen blinker og værktøjet SLUKKER. Slip tasten for at nulstille.

Under ekstreme betingelser kan udskiftningsbatteriets temperatur blive for høj. I dette tilfælde begynder batterivisningen at blinke, indtil udskiftningsbatteriet er afkølet. Når visningen ikke længere blinker, er værktøjet igen klar til brug.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiionsfirma for at få yderligere oplysninger.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Fjern det udskiftelige batteri.
- Sørg for, at alle dele er rene og tørre.
- Rengør altid sprøjten for samtlige urenheder.
- Tøm tanken inden transport eller længerevarende opbevaring.
- Undersøg sprøjten for utætheder efter hver brug. Utætheder skal repareres af et autoriseret kundeserviceværksted.
- Sprøjtelanden kan opbevares i holderen.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Sprøjten skal opbevares på et køligt, tørt og tilstrækkeligt ventileret sted uden for børns rækkevidde. Undgå kontakt med ætsende midler, såsom havekemikalier eller strøsalt. Må ikke opbevares i det fri.

RENGØRING AF TANK

- Sørg for, at batteriet er taget ud.
- Frigør tanken fra basisenheden og stil den på et jævnt underlag med god afstand til basisenheden for at undgå, at basisenheden kommer i kontakt med skarpe kemikalier.
- Fyld tanken ca. 1/3 op med rent vand.
- Sæt tanken tilbage i basisenheden og sprøjt vandet ud, indtil tanken er tom. Sørg for, at vandstrålen ikke rammer et område, som kunne blive beskadiget af kemikalieresterne i tanken.
- Gentag handlingen med rent vand, indtil tanken er helt ren. Rens dyserne udenpå og tør dem af med en klud.
- Tør tankens yderside af med en ren, tør klud.
- Alle dele skal være helt tørre, før de genmonteres på sprøjten, eller inden sprøjten lægges til opbevaring. Husk altid at sætte sien i, inden du sætter låget på tanken på.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt, at sprøjten serviceres omhyggeligt af folk med den rette faglige viden. Sprøjten skal derfor altid serviceres af en kvalificeret servicetekniker. Vi anbefaler, at du sender sprøjten ind til et autoriseret kundeserviceværksted. Anvend altid kun originale reservedele i forbindelse med service.

Reparation og indstillinger må altid kun udføres som beskrevet i denne vejledning. Kontakt venligst et autoriseret kundeserviceværksted vedrørende al anden form for reparation.

Rengør enheden som beskrevet i denne vejledning, hver gang du har brugt den.

Tøm tanken inden rengøring.

Aftap i den forbindelse sprøjtet midlet fra påfydningsåbning.

Tøm sprøjtet midlet i en beholder, som er beregnet til kemikalier. Sprøjtet midlet må ikke opbevares i tanken.

Brug altid rent vand til rengøring og skylning af tanken. Ved behov kan du tilsætte en lille mængde opvaskemiddel.

Tør enheden af med en ren, tør klud.

Tanken skal muligvis skylles flere gange.

Kemikalierester eller forurenede skyllevand må under ingen omstændigheder bortskaffes i vandløb, spildevandsledninger, kloaknedløb eller kanalskakte. Kemikalierester og tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter for affald.

TILBEHØR

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

TILSTOPPEDE DYSER

Sluk omgående for rygsprøjten, hvis dyserne er tilstoppede.

Tjek, om batterirummet er lukket ordentligt.

Anvend sikkerhedsudstyr, herunder handsker og sikkerhedsbriller.















Afmonter dyserne og rens dem med rent vand. Udskift defekte filtre.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
For lavt tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Intet tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Utætheder	Tilslutninger ikke korrekt tilsluttet, porøse tætninger	Stram tilslutninger ordentligt, udskift tætninger
Motoren kører ikke	Batteri er fladt eller defekt	Oplad eller udskift batteri
Ingen spraystråle	Dyser tilstoppede	Rens dyserne med trykluft eller hertil egnede opløsningsmidler. Hvis filtre eller sprøjtehoveder er beskadigede, skal de udskiftes.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Brug altid beskyttelsesbriller!
	Brug en egnet beskyttelsesmaske.
	Brug beskyttelsestøj
	Brug beskyttelseshandsker!
	Bær robuste, skridsikre sko!
	Beskyt batteriet mod regn. Batteriet må ikke bruges i fugtige eller våde områder.
	Der må ikke sprøjtes brændbare væsker.
	Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr!
	Spray aldrig mod en væg!

	Spray aldrig mod vinden!
	Hold aldrig spraydysen opad! Spray kun nedad!
	Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfrit.
	Sørg for, at omkringstående personer holder sig i sikker afstand fra arbejdsområdet!
	Farlige kemikalier
	Notér det aktuelle tankindhold
	Anvendelige kemiske stoffer
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA		M12 BHCS3L
Type	Handsprayapparat for kjemikalier	
Produksjonsnummer	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ	
Spenning oppladbart batteri	12 V ---	
Tankinnhold	3,7 l	
Gjennomstrømningsmengde 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Sprayavstand	5,2 m	
Maksimalt driftstrykk	5,51 bar / 551 kPa	
Resterende tankinnhold	40 ml	
Maskinbredde påfyllingsfilter	Ø 1,7 mm x 248	
Maskinbredde innsuningsfilter	Ø 0,3 mm x 460	
Vekt basisapparat	2,87 kg	
Tomvekt (inkl. basisapparat, tank, oppladbart batteri 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Driftsvekt (inkl. 3,7 l væske ved 20 °C med batteripakke 2.0)	7,0 kg	
Anbefalt omgivelsestemperatur under drift	0...+51 °C	
Anbefalte typer oppladbare batterier	M12B...	
Anbefalt lader	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Støyinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå / Usikkerhet K	57 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	68 dB(A) / 3 dB(A)

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsinformasjon:

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²
--	---

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarst, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSANVISNINGER HÅNDSPRAYAPPARAT FOR KJEMIKALIER

Ikke spray antenkelige væsker som eksempelvis bensin, dette for å minimere faren for brann og eksplosjon.

Overhold under alle omstendigheter informasjonen fra produsenten når det gjelder bruk, rengjøring og oppbevaring som du finner på sprayapparatets emballasje. Kjemikalier skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke spray midler hvis du ikke er kjent med farene de innebærer.

For å beskytte deg mot spraymidlet, må du ha på deg forskriftsmessig verneutstyr, som åndedrettsmaske for sprayapplikasjoner, vernehansker og andre verneklær.

Ikke bruk antenkelige løsemidler eller skuremidler til rengjøring av apparatet.

Beskytt øynene mot spraymidlet. Dersom spraymidlene skulle komme inn i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med rent vann. Dersom øynene er irriterte også etter at de har blitt skylt, må du

oppsoke lege øyeblikkelig.

Til påfylling og tømning må drivenheten skilles fra tanken.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSTRUKSJONER

Du må være deg farene bevisst som utgår av materialet som skal sprayes ut, og merk det kjennetegningen på beholderen eller informasjonen fra produsenten av materialet som skal sprayes.

Hold andre personer, barn og dyr unna mens du sprayer.

Før du begynner sprayingen, må du forvise deg om at spraylansen og spraylansenhåndtaket er korrekt sammenkoblet. Fest spraylansen eventuelt med en tank på spraylansenhåndtaket.

Etter at du har fylt spraymidlet på tanken, må du forvise deg om at tanklokket settes ordentlig inn og er låst.

Bruk bare husholdnings- og hagekjemikalier på vannbasis.

Bruk ingen kjemikalier som er vanlige i handelen eller som brukes i industrien.

Bruk ingen etsende (alkaliske), selvoppvarmende eller korroderende (syreholdige) væsker i dette sprayapparatet. Dette midlet kan forårsake korrosjon på metalldele, eller det kan skade tanken og slangen.

Ikke la rester av spraymidlet være igjen i tanken etter bruken. Rengjør apparatet hver gang etter bruk.

Ikke fyll på varme eller kokende væsker i tanken. Disse kan skade slangen eller tanken.

Ikke fyll opp tanken for mye.

Kontroller at tanken er tett Utette steder må tettes igjen før apparatet tas i bruk.

Området der det sprøytes må være godt luftet.

Kontroller apparatet hver gang før bruk, både utvendig og innvendig.

Spraymidlene må ha samme viskositet som vann. Det er vanskelig å spraye midler som er mer tykkflytende.

Spraymidlet må om nødvendig forhåndsblendet og fylles på tanken med en trakt.

Ikke spray i nærheten av gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.

Ikke spray i retning av mennesker eller dyr. Spray alltid i vindens retning.

Ikke røyk, spis eller drikk mens du sprayer.

Ikke spray direkte på huden.

Unngå hudkontakt med spraymidlet. Ved uforvarende hudkontakt må det berøre området øyeblikkelig vaskes med rikelig vann og såpe.

Rett sprayboksen direkte på planter eller gjenstander som du ønsker å spraye.

Forviss deg om at spraymidlet bare sprayes der hvor det ikke kan gjøre noen skade.

Ikke spray på dager når det blåser mye. Ellers kan spraymidlet lande på planter eller gjenstander som ikke skal sprayes.

Under bruken kan spraylansenhåndtaket enten forbli i holderen, eller det kan føres av brukeren.

Fare for elektrisk sjokk. Ikke rett spraystrålen på stikkontakter.

Hendene og andre kroppsdeler som eventuelt har kommet i berøring med spraymidlet må alltid vaskes svært grundig etter bruken av apparatet.

Hold apparatet i stand. Kontroller alltid apparatet både innvendig og utvendig før bruken; kontroller også dets bestanddeler. Kontroller apparatet for sprø og slitte slanger, utette steder, tilstoppede dyser og manglende eller skadde deler. Dersom apparatet er skadet, må du under alle omstendigheter få det reparert før bruk. Mange uhell forårsakes av apparater som ikke har fått ordentlig vedlikehold.

Bruk personlig verneutstyr (PVU) som anbefalt av produsenten av spraymidlet.

Før du tømmer, rengjør eller lagrer apparatet, må det oppladbare batteriet tas ut, slik at det forhindres at apparatet starter uforvarende.

Bland spraymidlet utelukkende ifølge instruksene fra produsenten. Feil blandingsforhold kan generere giftig damp eller eksplosive løsninger.

Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som har manglende erfaring og fagkunnskaper eller kjennskap til disse bruksinstruksene. Det er mulig å lokale forskrifter for brukernes minstealder gjelder.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M12 skal kun lades med lader av systemet M12. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMALSMESSIG BRUK

Håndsprayapparatet er utlagt for bruk i godt luftede utendørs områder.

Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av husholdnings- og hagekjemikalier som er egnet for sluttbrukere, som eksempelvis:

- Pesticider
- Selektive uggressdrepere
- Ikke-selektive uggressdrepere
- Insektmidler
- Soppdrepere
- Gjødsl
- Behandling til plantevern

Dette sprayapparatet må bare brukes til plantebeskyttelsesmidler som er godkjent av lokale/nasjonale myndigheter.

⚠ Apparatet skal ikke brukes til å spraye antenkelige væsker med.

Bruk utelukkende midler som er egnet til spraying med bærbare apparater.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

RESTRISIKOER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

Fare for elektrisk sjokk. Ikke rett spraystrålen på stikkontakter, kabler eller elektriske apparater.

Kontakt med farlige stoffer. Ved inhalering, svelging eller ved kontakt med hud eller øyne kan spraymidler fremkalle personskaade. Følg informasjonen i disse bruksinstruksene, og ha på deg egnet verneutstyr.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatterier rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved ekstremt høye dreiemomenter, blokkering eller kortslutningssituasjoner med overstrømverdier, vibrerer apparatet i ca. 5 sekunder, batteridisplaget blinker og apparatet slår seg AV. Slipp utløseren for å tilbakestille utløseren.

Under ekstreme betingelser kan temperaturen på batteripakken bli for høy. I dette tilfellet begynner energimåleren å blinke inntil batteripakken har blitt avkjølt. Når energimåleren ikke blinker lenger, er apparatet klart til drift igjen.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfastede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
 - Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
 - Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.
- Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Fjern det oppladbare batteriet.
- Forviss deg o at alle deler er rene og tørre.
- Rengjør apparatet for alle fremmede stoffer.
- Tøm tanken før transport eller når det skal oppbevares over lengre tid.
- Kontroller apparatet for utette steder etter hver bruk. Få utette steder reparert av et autorisert kundeservicesenter.
- Spraylansen kan oppbevares i holderen.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt og godt luftet sted der det er utilgjengelig for barn. Unngå kontakt med etsende midler, som hagekjemikalier eller strøsalt. Skal ikke oppbevares utendørs.

RENGJØRING AV TANKEN

1. Påse at batteripakken er fjernet.
2. Ta tanken fra basisapparatet og still det på en jevn flate i god avstand fra basisapparatet for å unngå at basisapparatet kommer i berøring med skarpe kjemikalier.
3. Fyll tanken omtrent en tredjedel opp med rent vann.
4. Sett tanken inn igjen og spray vannet ut til tanken er tom. Pass på at spraystrålen ikke rettes mot et område som kan bli skadet gjennom rester av kjemikalier i tanken.
5. Gjenta denne prosessen med rent vann inntil tanken har blitt gjort grundig ren. Rengjør dysene vått utvendig, og tørk dem med en klut.
6. Tørk av tanken på utsiden med en ren, tørr klut.
7. Alle deler må tørkes godt før de monteres igjen eller før apparatet stilles til lagring. Sett alltid inn silen før tanklokket settes inn.

VEDLIKEHOLD

Inspeksjonen av apparater krever ytterste grundighet og sakkyndighet. La derfor vedlikeholdsarbeider bare utføres av en kvalifisert servicetekniker. Vi anbefaler at apparatet sendes inn til et autorisert kundeservicesenter. Bruk bare originale reservedeler når du utfører vedlikeholdsarbeid.

Bare de innstillingene og reparasjonsarbeidene må gjennomføres som er angitt i disse brukerinstruksene. For andre arbeider må du vennligst henvende deg til et autorisert kundeservicesenter.

Rengjør apparatet hver gang etter bruk slik det beskrives i disse brukerinstruksene.

Tøm tanken før du starter rengjøringen.

For å gjøre dette, tapper du ut spraymidlet gjennom påfyllingsåpningen.

Tøm spraymidlet i en beholder som du holder klar spesifikt til å fylle på kjemikalier. Ikke oppbevar spraymidlet i tanken.

Bruk alltid rent vann til rengjøring og skylling av tanken. Ved behov kan du fylle på en liten mengde husholdnings-rengjøringsmiddel.

Tørk av apparatet på utsiden med en ren, tørr klut.

Muligvis må du skylle ut tanken flere ganger.

Resten av kjemikalier og forurenset skyllevann skal under ingen omstendigheter slippes ut i kloakkledninger, kloakkanaler, kloakkummer eller kloakknedløp.

Resten av kjemikalier og tomme beholdere skal avfallsbehandles i henhold til de lokale forskriftene for avfallsbehandling.

TILBEHØR

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

DYSENE TILSTOPPET

Slå av sprayapparatet øyeblikkelig dersom dysene er tilstoppet.

Forviss deg om at batterirommet er korrekt tilkoblet.

Ha på deg verneutstyr, som vernehansker og sikkerhetsbriller.

Demonter dysene og rengjør dem med rent vann. Skift ut defekte filtre.

FEILFINNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
For lavt trykk	Det oppladbare batteriet ikke tilstrekkelig oppladet	Lad opp det oppladbare batteriet
Inntet trykk	Det oppladbare batteriet ikke tilstrekkelig oppladet	Lad opp det oppladbare batteriet
Utettheter	Tilkoblingene er ikke riktig tilkoblet, tetningene porøse	Stram tilkoblingene ordentlig til, skift ut tetningene
Motoren går ikke	Det oppladbare batteriet er tomt eller defekt	Lad opp det oppladbare eller skift det ut
Ingen spraystråle	Dysene tilstoppet	Rengjør dysene med trykkluft eller med et egnet løsemiddel. Hvis siler eller sprayhoder er skadet, må de byttes ut.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk alltid vernebriller!
	Ha på deg en egnet verneemaske.
	Bruk vernebekledning
	Bruk vernehansker!
	Ha på deg solide, sklisikre sko!
	Det oppladbare batteriet må beskyttes mot regn. Det oppladbare batteriet skal ikke brukes i fuktige eller våte områder.
	Ikke spray antenkelige væsker.
	Ikke spray i retning av mennesker eller dyr!
	Ikke spray mot en vegg!
	Ikke spray mot vinden!
	Ikke hold spraydysen vendt oppover! Spray bare nedover!
	Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.
	Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet!
	Farlige kjemikalier
	Noter aktuelt tankinnhold
	Kjemiske stoffer som kan brukes



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.

Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.

Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterede data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

	Spenning
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISK DATA	M12 BHCS3L
Typ	Handspruta för kemikalier
Produktionsnummer	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	12 V ---
Tankkapacitet	3,7 l
Kapacitet 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Sprutavstånd	5,2 m
Max arbetstryck	5,51 bar / 551 kPa
Resttankinnehåll	40 ml
Hålvidd påfyllningsfilter	Ø 1,7 mm x 248
Hålvidd insugningsfilter	Ø 0,3 mm x 460
Vikt basprodukt	2,87 kg
Egenvikt (inkl. basprodukt, tank, utbytesbatteri 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Arbetsvikt (inkl. 3,7 l vätska vid 20 °C med uppladdningsbart batteri 2.0)	7,0 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur i drift	0...+51 °C
Rekommenderade utbytesbatterityper	M12B...
Rekommenderad laddare	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Bullerinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K

Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K

Använd hörselskydd!

Vibrationsinformation:

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a_n / Onoggrannhet K

⚠️ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠️ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SAKERHETSANVISNINGAR FÖR HANDSPRUTA FÖR KEMIKALIER

Spruta inte lättantändliga vätskor, såsom bensin, för att minska brand- och explosionsrisken.

lakta alltid sprutmedelstillverkarens uppgifter angående användning, rengöring och förvaring på sprutmedlets förpackning. Förvara alltid kemikalier utom räckhåll för barn.

Spruta inte några medel vars risker du inte känner till.

Använd föreskriven skyddsutrustning som skydd mot sprutmedlet såsom andningsskydd för sprutarbeten, skyddshandskar och övriga skyddskläder.

Använd inte några lättantändliga lösningsmedel eller skurmedel när du rengör produkten.

Skydda ögonen mot sprutmedlet. Om sprutmedel kommer i kontakt med ögonen: skölj ögonen genast med rent vatten. Om ögonen fortfarande är irriterade när de har sköljts, kontakta genast läkare.

Koppla loss drivenheten från tanken för påfyllning och tömning.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅBUD

Var medveten om faran som materialet som sprutas innebär och observera märkningarna på behållaren eller den information som tillverkaren av materialet som ska sprutas tillhandahåller.

Håll andra personer, barn och husdjur på avstånd under sprutningen.

Kontrollera före sprutningen att sprutlansen och spruthandtaget är korrekt fästa mot varandra. Om nödvändigt, fäst sprutlansen på spruthandtaget med hjälp av en tång.

Kontrollera att tanklocket har satts på och stängts korrekt efter det att sprutmedel har fyllts på i tanken.

Använd endast vattenbaserade hushålls- och trädgårdskemikalier.

Använd inga marknadskemikalier eller kemikalier för användning inom industrin.

Använd inte några frätande (alkalihaliga), självuppvärmande eller korroderande (syrahaltiga) vätskor i denna spruta. Dessa medel kan leda till korrosion på metalldelarna eller skada tanken och slangen.

Lämna inte kvar sprutmedelsrester i tanken efter användning av produkten. Rengör produkten efter varje användning.

Fyll inte på heta eller kokande vätskor i tanken. Dessa kan skada

slangen eller tanken.

Fyll inte på för mycket vätska i tanken.

Kontrollera att tanken är tät. Otäta ställen ska tätas innan produkten används.

Sprutområdet måste vara väl ventilerat.

Kontrollera produkten både på utsidan och på insidan före varje användning.

Sprutmedlen måste ha samma viskositet som vatten. Det är svårt att spruta mer tjockflytande medel.

Förblanda vid behov sprutmedlet och fyll på det i tanken med hjälp av en tratt.

Spruta inte i närheten av gnistor, öppen eld eller övriga antändningskällor.

Spruta inte i riktning mot personer eller djur. Spruta alltid i vindriktningen.

Rök, ät och drick inte när du sprutar.

Spruta inte direkt mot huden.

Undvik hudkontakt med sprutmedlet. Tvätta omedelbart det utsatta stället med rikligt med tvål och vatten om medlet har kommit i kontakt med huden.

Rikta sprutmunstycket direkt mot de plantor eller föremål som du vill bespruta.

Förvissa dig om att sprutmedlet endast sprutas där det inte kan vålla skador.

Spruta inte om det är blåsig ute. Annars kan sprutmedlet hamna på plantor och föremål som inte ska besprutas.

Vid användningen kan spruthandtaget antingen förlämnas eller manövreras av användaren.

Risk för elchock. Rikta inte sprutstrålen mot eluttag.

Tvätta alltid händerna och andra kroppsdelar som kan ha kommit i kontakt med sprutmedlet mycket noga efter användning av produkten.

Håll produkten i korrekt skick. Kontrollera produkten både på utsidan och på insidan samt produktens delar före varje användning. Kontrollera produkten avseende spröda eller utslitna slangar, otäteter, igensatta munstycken eller delar som saknas eller är skadade. Låt produkten ovillkorligen repareras om den är skadad, innan du använder den. Många olycksfall händer på grund av bristfälligt underhåll av produkter.

Bär den personliga skyddsutrustning (PSU) som rekommenderas av sprutmedlets tillverkare.

Ta ut utbytesbatteriet innan du tömmer, rengör eller förvarar produkten för att undvika oavsiktlig start av produkten.

Blanda sprutmedlet alltid enligt tillverkarens anvisningar. Fel blandningsförhållande kan leda till att giftiga ångor eller explosiva lösningar bildas.

Produkterna får inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet och/eller fackkunskap eller kunskap om den här bruksanvisningen. Eventuellt gäller lokala föreskrifter avseende användarens ålder.

Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M12 batterier laddas endast i System M12 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Handsprutan är avsedd för användning i väl ventilerade områden utomhus.

Sprutan är avsedd för att spruta hushålls- och trädgårdskemikalier för slutanvändare, t.ex.:

- Pesticider
- Selektiva herbicider
- Icke selektiva herbicider
- Insekticider
- Fungicider
- Gödselmedel
- Växtskyddsbehandlingar

Denna spruta får endast användas för växtskyddsmedel som är godkända av de lokala/nationella myndigheterna.

⚠️ Använd inte produkten för att spruta lättantändliga vätskor.

Använd endast sådana medel som är lämpliga för att sprutas med bärbara produkter.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

Risk för elchock. Rikta inte sprutstrålen mot eluttag, kablar eller elektriska apparater.

Kontakt med farliga ämnen. Sprutmedel kan orsaka kroppsskador om de andas in, sväljs eller kommer i kontakt med huden eller ögonen. Beakta uppgifterna i den här bruksanvisningen och använd lämplig skyddsutrustning.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Vid extremt höga vridmoment, blockering eller kortslutningssituationer med överströmsvärden vibrerar apparaten i ca 5 sekunder samtidigt som batteriindikatorn blinkar och apparaten slås FRÅN. Släpp utlösaren för återställning.

Under extrema förhållanden kan temperaturen i utbytesbatteriet bli för hög. I detta fall börjar batteriindikatorn blinka tills utbytesbatteriet

har svalt. När batteriindikator har upphört att blinka är apparaten driftklar igen.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

TRANSPORT OCH LAGRING

- Ta bort utbytesbatteriet.
- Se till att alla delar är rena och torra.
- Rengör produkten från allt främmande material.
- Töm tanken före transporter eller längre förvarning.
- Kontrollera produkten avseende otätheter efter varje användning. Låt otätheter repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Sprutlansen kan förvaras i hållaren.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Förvara produkten svalt och torrt på en välventilerad plats där barn inte kan komma åt den. Undvik hudkontakt med frätande medel såsom trädgårdskemikalier eller vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

RENGÖRA TANKEN

1. Säkerställ att det uppladdningsbara batteriet är borttaget.
2. Ta bort tanken från basprodukten och placera den på en plan yta på avstånd från basenheten för att undvika att basenheten kommer i kontakt med kemikalierna.
3. Fyll på tanken med rent vatten till ungefär en tredjedel.
4. Sätt i tanken i basprodukten igen och spruta vattnet tills tanken är tom. Se till att du inte riktar sprutstrålen mot ett område som kan skadas av de resterande kemikalierna.
5. Upprepa denna procedur med rent vatten tills tanken är fullständigt ren. Rengör munstyckena med vatten på utsidan och torka dem med en trasa.
6. Torka av tankens utsida med en ren, torr trasa.
7. Låt alla delar torka helt innan de monteras igen och produkten förvaras. Sätt alltid in silen först innan du sätter på tanklocket.

SKÖTSEL

Inspektionen av produkten kräver mycket stor omsorg och sakkunskap. Låt underhållsarbeten endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att produkten sänds in till en auktoriserad serviceverkstad. Använd endast originalreservdelar vid underhållsarbeten.

Utför endast de installationer och reparationer som nämns i denna bruksanvisning. För övriga arbeten, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Rengör produkten efter varje användning enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Töm tanken före rengöringen.

För att göra så, tappa av sprutmedlet genom påfyllningsöppningen.

Låt sprutmedlet rinna ner i en behållare som är speciellt avsedd för kemikalier. Förvara inte sprutmedlet i tanken.

Använd alltid rent vatten för att rengöra eller spola tanken. Om nödvändigt kan en liten mängd hushållsrengöringsmedel tillsättas.

Torka av produkten med en ren, torr trasa.

Eventuellt är det nödvändigt att spola tanken flera gånger.

Låt aldrig kemikalierester eller förorenat spolvatten rinna ner i vattendrag, avloppsledning, avloppskanaler, avloppsbrunnar eller nedstigningsbrunnar. Kemikalierester och tomma behållare ska avfallshanteras enligt de lokala avfallshanteringsföreskrifterna.

TILLBEHÖR

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

MUNSTYCKENA IGENSATTA

Stäng av sprutan direkt om munstyckena är igensatta.

Kontrollera att batterifacket är korrekt stängt.

Använd skyddsutrustning såsom handskar och skyddsglasögon.

Demontera munstyckena och rengör dem med rent vatten. Byt ut defekta filter.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Trycket för lågt	Batteriet ej tillräckligt laddat	Ladda batteriet
Inget tryck	Batteriet ej tillräckligt laddat	Ladda batteriet
Otätheter	Anslutningarna ej korrekt anslutna, tätningarna porösa	Dra åt anslutningarna ordentligt, byt ut tätningarna
Motorn går inte	Batteriet urladdat eller defekt	Ladda eller byt ut batteriet
Ingen sprutstråle	Munstyckena igensatta	Rengör munstyckena med tryckluft eller ett lämpligt lösningsmedel. Om silar eller spruthuvuden är skadade bör de bytas ut.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon!
	Använd en lämplig skyddsmask.
	Använd skyddskläder
	Bär skyddshandskar!
	Bär kraftiga, halsäkra skor.
	Skydda utbytesbatteriet mot regn. Använd inte utbytesbatteriet i fuktiga eller våta områden.
	Spruta inte lättantändliga vätskor.
	Spruta inte i riktning mot personer eller djur.
	Spruta inte mot en vägg.
	Spruta inte mot vinden.
	Rikta inte sprutmunstycket uppåt. Spruta alltid uppifrån och ner.
	Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.
	Håll närvarande personer på säkert avstånd från arbetsområdet!
	Farliga kemikalier
	Notera det aktuella innehållet i tanken
	Användbara kemiska substanser



Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatörer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.

	Spänning
	Likström
	Europeiskt konformitetsmärke
	Brittiskt symbol för överensstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET TIEDOT	M12 BHCS3L
Tyyppi	Käsisumutin kemikaaleille
Tuotantonumero	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Vaihtoakun jännite	12 V ---
Säiliön tilavuus	3,7 l
Läpivirtausmäärä 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Ruiskutusetäisyys	5,2 m
Käyttöpaine enint.	5,51 bar / 551 kPa
Säiliön jäämäsisältö	40 ml
Täyttösuodattimen silmukkakoko	Ø 1,7 mm x 248
Imusuodattimen silmukkakoko	Ø 0,3 mm x 460
Peruslaitteen paino	2,87 kg
Omapaino (sis. peruslaitteen, säiliön, vaihtoakun 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Käyttöpaino (sis. 3,7 l nestettä, 20 °C akun 2,0 kera)	7,0 kg
Suosittelun ympäristön lämpötila käytön aikana	0...+51 °C
Suosittelut vaihtoakkutyypit	M12B...
Suosittelu latauslaite	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC
Melunpäästötiedot	
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyyppilinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	57 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	68 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinä tiedot:	
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a _n / Epävarmuus K	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²

VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alitistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuina, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa alitistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja meluallistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea alitistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarusteet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pite, työnkulun organisointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana.

Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

KEMIKAALIEN KÄSISUMUTTAMISEN TURVALLISUUSOHJEET

Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, jotta vähennät tulipalo- ja räjähdysvaaran minimiin.

Noudata ehdottomasti ruiskutusaineen pakkauksessa olevia valmistajan käytöstä, puhdistuksesta ja säilytyksestä antamia ohjeita. Kemikaalit on säilytettävä aina poissa lasten ulottuvilta.

Älä ruiskuta mitään aineita, joiden vaaroja et tunne.

Suojaa itseäsi ruiskutusaineelta käyttämällä määräysten mukaisia suojavarusteita, kuten ruiskutukseen sopivaa hengityssuojainta, suojakäsineitä ja muuta suojavaatetusta.

Älä käytä tulenarkoja liuotteita eikä hankausaineita laitteen puhdistamiseen.

Suojaa silmäsi ruiskutusaineelta. Jos ruiskutettua ainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmiä heti puhtaalla vedellä. Jos silmät ovat huuhtelun jälkeen vielä ärtyneet, hakeudu välittömästi lääkärinhoitoon.

Irrota käyttöyksikkö säiliöstä täyttyä ja tyhjennystä varten.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Ole tietoinen ruiskutettavasta materiaalista aiheutuvista vaaroista ja noudata astian päällä olevia tunnusmerkinjä ja ruiskutettavan materiaalin valmistajan toimittamia tietoja.

Pidä muut henkilöt, lapset ja kotieläimet poissa lähistöllä ruiskuttamisen aikana.

Varmista ennen ruiskuttamista, että ruiskuputki ja ruiskuputken kahva on liitetty oikein yhteen. Tarvittaessa kiinnitä ruiskuvarsi pihdeillä ruiskuvarren kahvaan.

Varmista ruiskutusaineen säiliöön täyttämisen jälkeen, että säiliön kansi on oikein paikallaan ja tiiviisti suljettu.

Käytä vain vesipohjaisia kotitalous- ja puutarhakemikaaleja.

Älä käytä kaupoissa myytäviä tai teollisuudessa käytettyjä kemikaaleja.

Älä käytä ärsyttäviä (alkalipitoisia), itselämpeneviä tai syövyttäviä (happopitoisia) nesteitä tässä ruiskutuslaitteessa. Näistä aineista voi aiheutua korroosioilmiöitä metalliosiin tai ne vahingoittavat säiliötä ja letkua.

Käytön jälkeen säiliöön ei saa jäädä ruiskutusaineen jäämiä. Puhdista laite joka käytön jälkeen.

Älä täytä säiliöön kuumia tai kiehuvia nesteitä. Ne voivat vahingoittaa

letkua tai säiliötä.

Älä täytä säiliötä liian täyteen.

Tarkasta, että säiliö on tiivis. Vuotokohdat tulee tiivistää ennen laitteen käyttöä.

Ruiskutusalueella tulee olla hyvä ilmanvaihto.

Tarkasta laite ennen joka käyttöä sekä ulko- että sisäpuolelta.

Ruiskutusaineen viskositeetin tulee olla sama kuin veden. Paksumpia aineita voidaan ruiskuttaa vain vainoin.

Sekoita suihkutettava aine tarvittaessa valmiiksi ja täytä suppilolla säiliöön.

Älä ruiskuta kipinöiden, avotulen tai muiden sytytyslähteiden lähellä.

Älä ruiskuta ihmisiin tai eläimiin päin. Ruiskuta aina tuulen suuntaan.

Älä tupakoi, syö tai juo ruiskuttamisen aikana.

Älä ruiskuta suoraan iholle.

Vältä ruiskutusaineen kosketusta iholle. Jos ainetta joutuu epähuomiossa iholle, pese saastunut kohta heti runsaalla vedellä ja saippualla.

Kohdista ruiskusuutin suoraan kasveihin tai esineihin, jotka haluat ruiskuttaa.

Varmista, että ruiskutusainetta ruiskutetaan vain paikkoihin, joissa se ei aiheuta vahinkoa.

Älä ruiskuta tuulisella säällä. Muuten ruiskutusaine voi päätyä kasveille tai esineille, joita ei haluta ruiskuttaa.

Käytön aikana ruiskuputken kahva voi olla joko edelleen pidikkeessään tai käyttäjän ohjaamana.

Sähköiskun vaara. Älä suuntaa ruiskutussuihkua pistorasioihin.

Kädet tai muut ruumiinosat, jotka ovat mahdollisesti joutuneet kosketuksiin ruiskutusaineen kanssa, tulee aina pestä hyvin huolellisesti laitteen käytön jälkeen.

Pidä laite kunnossa. Tarkasta ennen joka käyttöä laitteen sisä- ja ulkopuoli sekä sen osat. Tarkasta, onko laitteessa rikkoutuneita tai kuluneita letkuja, vuotokohtia, tukkeutuneita suuttimia tai puuttuvia tai vahingoittuneita osia. Jos laite on vahingoittunut, korjauta se ehdottomasti ennen käyttöä. Monien tapaturmien synynä on ollut huonosti huollettu laite.

Käytä suihkutettavan aineen valmistajan suosittelemia henkilönsuojaimia.

Ota vaihtoakku pois aina ennen laitteen tyhjentämistä, puhdistusta tai säilöönpanoa, jotta vältetään laitteen tahaton käynnistyminen.

Sekoita ruiskutusaine ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaan. Väärät sekoitussuhteet voivat kehittää myrkyllisiä höyryjä tai räjähtäviä liuoksia.

Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla puuttuu tarvittava kokemus ja ammattitaito tai jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöstävällinen jätehuoltoapalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M12 latauslaitetta System M12 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Käsisumutin on tarkoitettu käyttöön ulkona paikoissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.

Tätä ruiskutuslaitetta käytetään loppukäyttäjälle soveliaiden kotitalous- ja puutarhakemikaalien ruiskuttamiseen, kuten esim.:

- tuholaismyrkyt
- valikoivat kasvimyrkyt
- ei-valikoivat kasvimyrkyt
- hyönteismyrkyt
- sienimyrkyt
- lannoitteet
- Kasvinsuojelukäsitteilyt

Tätä ruiskutuslaitetta saa käyttää vain paikallisten/kansallisten viranomaisten hyväksymien kasvinsuojelunaineiden ruiskuttamiseen.

⚠ Älä käytä laitetta tulenarkojen nesteiden ruiskuttamiseen.

Käytä ainoastaan aineita, jotka sopivat kannettavilla laitteilla ruiskutettaviksi.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäreiskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

Sähköiskun vaara. Älä suuntaa ruiskutussuihkua pistorasioihin, joihin tai sähkölaitteisiin.

Kosketus vaarallisiin aineisiin. Ruiskutusaineet voivat aiheuttaa vammoja sisäanhengitettynä, nieltynä tai iholle ja silmiin joutuessaan. Noudata tämän käyttöohjeen tietoja ja käytä sopivia henkilösuojaimia.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä akkujen säilyttämistä auringossa tai kuivissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Äärimmäisten vääntömomenttien, kiinnijuttumisen tai oikosulkutilanteiden ja ylivirta-arvojen satuessa laite värisee n. 5 sekunnin ajan, akun näyttö vilkkuu ja laite kytkeytyy POIS PÄÄLTÄ. Nollausta varten päästä laukaisin irti.

Äärimmäisolosuhteissa vaihtoakun lämpötila voi nousta liian korkealle. Siinä tapauksessa akun näyttö alkaa vilkkua, kunnes vaihtoakku on jäähtynyt. Kun näyttö ei enää vilku, niin laite on jälleen valmiina käyttöön.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

KULJETUS JA VARASTOINTI

- Ota vaihtoakku pois.
- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaat ja kuivat.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat aineet.
- Tyhjennä säiliö ennen kuljetusta tai pitempää säilönpänoa.
- Tarkasta joka käytön jälkeen, onko laitteessa vuotokohtia. Anna valtuutetun korjaamon korjata vuotokohdat.
- Ruiskuputkea voidaan säilyttää pidikkeessä.
- Kiinnitä tuote kuljettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Säilytä laite viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Vältä koskettamista syövyttäviin aineisiin, kuten puutarhakemikaaleihin tai suolaan. Älä säilytä ulkosalla.

SÄILIÖN PUHDISTUS

1. Varmista, että akku on otettu pois.
2. Ota säiliö irti peruslaitteesta ja aseta se tasaiselle pinnalle jonkin matkan päähän peruslaitteesta, jotta vältetään peruslaitteen joutuminen kosketuksiin voimakkaiden kemikaalien kanssa.

3. Täytä yksi kolmasosa säiliöstä puhtaalla vedellä.
4. Pane säiliö jälleen laitteeseen ja ruiskuta vesi pois, kunnes säiliö on tyhjä. Huolehdi siitä, ettei ruiskutusuhke kohdistu alueeseen, joka voisi vahingoittaa säiliössä olevien kemikaalinjäämien vuoksi.
5. Toista tämä menettely puhtaalla vedellä, kunnes säiliö on puhdistettu perusteellisesti. Puhdista suuttimet ulkoapäin vedellä ja hiero ne kuivaksi rievulla.
6. Pyyhi säiliön ulkopinta puhtaaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.
7. Anna kaikkien osien kuivua hyvin ennen laitteen uudelleen kokoamista ja säilönpänoa. Ennen säiliön kannen paikkaalempänoa pane aina ensin sihti paikalleen.

HUOLTO

Laitteen tarkastus vaatii erittäin suurta huolellisuutta ja asiantuntemusta. Anna vain pätevän huoltoteknikon suorittaa huolto työt. Suosittelemme laitteen lähettämistä valtuutettuun huoltopisteeseen. Käytä huolto-ohjeissa vain alkuperäisiä varaosia.

Suorita ainoastaan tässä käyttöohjeessa selostetut säädöt tai korjaukset. Anna kaikki muut työt valtuutetun huoltopisteen tehtäväksi.

Puhdista laite joka käytön jälkeen kuten tässä ohjeessa on selitetty.

Tyhjennä säiliö ennen puhdistamista.

Laske tätä varten ruiskutusaine pois täyttökäystä.

Tyhjennä ruiskutusaine erikoisesti kemikaaleille tarkoitettuun astiaan. Älä säilytä ruiskutusainetta säiliössä.

Käytä säiliön puhdistamiseen ja huuhtelemiseen aina puhdasta vettä. Tarvittaessa voit lisätä hieman kotitalouspuhdistusainetta.

Pyyhi laite puhtaaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.

Mahdollisesti säiliö täytyy huuhdella useamman kerran.

Älä missään tapauksessa kaada kemikaalien jätteitä tai saastunutta huuhteluvettä vesistöihin, jätevesiputkiin, jätevesikanaviin, viemäreihin tai kanavakuluihin. Kemikaalien jätteet ja tyhjät astiat tulee hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

LISÄLAITTEET

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Strasse/10, 71364/Winnenden, Saksa.

SUUTTIMET TUKKEUTUNEET

Sammuta ruiskutuslaite heti, jos suuttimet ovat tukkeutuneet.

Varmista, että akkulokero on suljettu oikein.

Käytä suojaruusteita, kuten käsineitä ja suojalaseja.

Pura suuttimet osiin ja puhdista puhtaalla vedellä. Vaihda vialliset suodatimet.

VIANHAKU

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	POISTO
Paine liian alhainen	Akun lataus ei ole riittävä	Lataa akku
Ei painetta	Akun lataus ei ole riittävä	Lataa akku
Vuotokohtia	Liittimiä ei ole liitetty oikein, tiivisteet huokoiset	Kiristä liittimet oikein, vaihda tiivisteet uusiin
Moottori ei käy	Akku tyhjä tai rikki	Lataa akku tai vaihda uuteen
Ei ruiskutusuhketta	Suuttimet tukossa	Puhdista suuttimet paineilmalla tai sopivalla luotteella. Jos sihdit tai ruiskutuspaat ovat vahingoittuneet, ne tulisi korvata ehjillä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä aina suojalaseja!
	Käytä sopivaa suojanamaria.
	Käytä suojaruusteita
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tukevia, luistamattomia jalkineita!
	Suojaa vaihtoakku sateelta. Älä käytä vaihtoakkuja kosteissa tai märissä paikoissa.
	Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä.

	Älä ruiskuta ihmisiin tai eläimiin päin!
	Älä ruiskuta seinää päin!
	Älä ruiskuta tuulta päin!
	Älä pidä ruiskutussuutinta ylöspäin! Ruiskuta vain alaspäin!
	Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.
	Pidä lähellä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä työskentelyalueelta!
	Vaarallisia kemikaaleja
	Merkitse säiliön senhetkinen sisältö muistiin
	Käytettävät kemialliset aineet
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä väkivalisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
	Jännite
	Tasavirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M12 BHCS3L
Τύπος	Ψεκαστήρας χεριός για χημικές ουσίες
Αριθμός παραγωγής	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	12 V ---
Χωρητικότητα δεξαμενής	3,7 l
Ρυθμός ροής. 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Απόσταση ψεκασμού	5,2 m
Ανώτ. πίεση λειτουργίας	5,51 bar / 551 kPa
Υπόλοιπη χωρητικότητα δεξαμενής	40 ml
Άνοιγμα βροχιδών φίλτρου αναπλήρωσης	Ø 1,7 mm x 248
Άνοιγμα βροχιδών φίλτρου αναρρόφησης	Ø 0,3 mm x 460
Βάρος βασικής συσκευής	2,87 kg
Απόβαρο (συμπ. βασικής συσκευής, δεξαμενής, αποσπώμενης μπαταρίας 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Βάρος σε κατάσταση λειτουργίας (συμπ. 3,7 λίτρων υγρού στους 20 °C με συσσωρευτή 2,0)	7,0 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	0...+51 °C
Συνιστώμενοι τύποι αποσπώμενης μπαταρίας	M12B...
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Πληροφορίες θορύβου

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Η σύφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Ανασφάλεια K

Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K

Φοράτε προστασία ακοής (ωταπίδες)!

Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

Προς μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς και έκρηξης μην ψεκάζετε αναφλέξιμες υγρές ουσίες, όπως βενζίνη.

Σχετικά με τη χρήση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση να λαμβάνετε υπόψη σας τις συστάσεις του παρασκευαστή στη συσκευασία του προϊόντος ψεκασμού εξάπνωσης. Οι χημικές ουσίες να φυλάσσονται πάντα μακριά από παιδιά.

Μην ψεκάζετε ουσίες, όταν δεν γνωρίζετε τους κινδύνους που προέρχονται απ' αυτές.

Για την προστασία από το υγρό ψεκασμού να χρησιμοποιείτε ένα σύμφωνο με τις προδιαγραφές εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας της αναπνοής για τον ψεκασμό, προστατευτικά γάντια και προστατευτικό ρουχισμό.

Για τον καθαρισμό τής συσκευής να μη χρησιμοποιείτε αναφλέξιμες,

διαλυτικές ουσίες ή παρασκευάσματα καθαρισμού με τριβή.

Να προστατεύετε τα μάτια από το υγρό ψεκασμού. Σε περίπτωση που έρθει υγρό ψεκασμού στα μάτια, να τα ξεπλένετε αμέσως με καθαρό νερό. Παραμένουν τα μάτια και μετά την πλήρη ερεθισμένα, αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό.

Για πλήρωση και εκκένωση, απασυνδέστε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης από τη δεξαμενή.

ΠΕΡΑΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Οι κίνδυνοι που πηγάζουν από την ουσία ψεκασμού, να σας είναι συνειδητοί και να λαμβάνετε πάντα υπόψη σας τις επισήμανσεις στο δοχείο ή οι τις διατιθέμενες από τον παρασκευαστή πληροφορίες για την ουσία ψεκασμού.

Μην ψεκάζετε κοντά σε άλλα άτομα, παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Πριν από τον ψεκασμό να βεβαιώνεστε αν έχουν συνδεθεί σωστά η λόγχη ψεκαστήρα και η λαβή λόγχης ψεκαστήρα. Εν ανάγκη στερεώνετε τη λόγχη ψεκαστήρα στη λαβή λόγχης ψεκαστήρα με μίαν τανάλια.

Μετά την πλήρωση του υγρού ψεκασμού στη δεξαμενή να βεβαιώνεστε αν είναι το καπάκι τής δεξαμενής τοποθετημένο κανονικά και ασφαλισμένο.

Να χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα υδατικής βάσης.

Μη χρησιμοποιείτε προσφερόμενες στο εμπόριο, χημικές ουσίες βιομηχανικής χρήσης.

Μη χρησιμοποιείτε καυστικά (αλκαλικά), αυτοθερμαινόμενα ή διαβρωτικά (όξινα) υγρά σ' αυτό τον ψεκαστήρα. Αυτές οι ουσίες μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση σε μεταλλικά εξαρτήματα ή να φθείρουν τη δεξαμενή και τον ελαστικό σωλήνα.

Μετά τη χρήση του ψεκαστήρα μην αφήνετε υπόλοιπα υγρού ψεκασμού στη δεξαμενή. Να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μην πληρώνετε τη δεξαμενή με ζεστά ή καυτά υγρά. Αυτά μπορεί να φθείρουν τον ελαστικό σωλήνα ή τη δεξαμενή.

Μη γεμίζετε τη δεξαμενή υπερβολικά.

Να ελέγχετε αν υπάρχουν διαρροές στη δεξαμενή. Πριν από τη χρήση πρέπει να στεγανοποιούνται οι διαρροές.

Ο χώρος ψεκασμού πρέπει να αερίζεται καλά.

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τον ψεκαστήρα απ' έξω κι από μέσα.

Τα υγρά ψεκασμού πρέπει να έχουν τη ρευστότητα του νερού. Πιο παχύρρευστα υγρά δεν ψεκάζονται εύκολα.

Εάν είναι απαραίτητο, αναμίξτε το μέσο ψεκασμού και προσθέστε το στη δεξαμενή με ένα χωνί.

Μην ψεκάζετε κοντά σε σπινθήρες, ανοιχτές εστίες φωτιάς ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων. Να ψεκάζετε πάντα στη διεύθυνση του ανέμου.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού μην καπνίζετε, τρώτε ή πίνετε.

Μην ψεκάζετε απευθείας στο δέρμα.

Να αποφεύγετε την επαφή του υγρού ψεκασμού με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα εξ αβλεψίας πλένετε το προσβεβλημένο σημείο με άφθονο νερό και σαπουνί αμέσως.

Στρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού απευθείας στα φυτά ή αντικείμενα που θέλετε να ψεκάσετε.

Το υγρό ψεκασμού να ψεκάζεται μόνο εκεί που δεν προκαλεί ζημιές.

Μην ψεκάζετε κατά τη διάρκεια ανεμωδών ημερών. Διαφορετικά μπορεί να καταλήγει το υγρό ψεκασμού σε φυτά ή αντικείμενα που δεν έπρεπε να ψεκάσουν.

Κατά τη χρήση, η λαβή λόγχης ψεκαστήρα μπορεί να παραμείνει είτε στο στήριγμα είτε να κατευθύνεται από το χειριστή.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην στρέψετε τη δέσμη ψεκασμού προς την κατεύθυνση ρευματοδότην.

Μετά τη χρήση τής συσκευής να πλένετε καλά τα χέρια ή τα μέρη του σώματος που ενδεχομένως είχαν έρθει σε επαφή με το υγρό ψεκασμού.

Να διατηρείτε τον ψεκαστήρα σε καλή κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος του ψεκαστήρα, καθώς επίσης τα εξαρτήματά του. Να ελέγχετε αν έχουν σκάσει ή φθαρήει ελαστικοί σωλήνες, αν υπάρχουν διαρροές, βουλωμένα ακροφύσια ή αν αποσπάζονται ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα στον ψεκαστήρα. Σε περίπτωση βλάβης του ψεκαστήρα, να τον επισκευάζετε πριν από τη χρήση οπωσδήποτε. Πολλά ατυχήματα προκύπτουν από κακώς συντηρημένες συσκευές.

Φοράτε τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που συνιστά ο κατασκευαστής του ψεκαστήρα.

Πριν από την εκκένωση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση του ψεκαστήρα να αφαιρέτε την αποσπώμενη μπαταρία, για να αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση της συσκευής.

Να αναμειγνύετε το υγρό ψεκασμού μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή. Λαμβασμένες αναλογίες ανάμιξης μπορεί να δημιουργήσουν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις ή εκρηκτικά διαλύματα.

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένη σωματική, οργανοληπτική ή πνευματική ικανότητα, χωρίς πείρα, τεχνικές γνώσεις ή γνώση αυτών των οδηγιών. Ίσως να ισχύουν και τοπικές διατάξεις για το κατώτατο όριο ηλικίας του χειριστή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή

στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M12 μόνο με φορτιστές του συστήματος M12. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθει σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο ψεκαστήρας χεριός έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση σε καλά αεριζόμενους χώρους.

Αυτό ο ψεκαστήρας προορίζεται για τον ψεκασμό χημικών προϊόντων οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικών προϊόντων που ενδείκνυνται για τους καταναλωτές, όπως π.χ.:

- φυτοφάρμακα
- επιλεκτικά ζιζανιοκτόνα
- μη επιλεκτικά ζιζανιοκτόνα
- εντομοκτόνα
- μυκητοκτόνα
- λιπάσματα
- Φυτογυγιονομικές επεξεργασίες

Αυτό ο ψεκαστήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που είναι εγκεκριμένα από τις τοπικές/εθνικές αρχές.

⚠️ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον ψεκασμό αναφλέξιμων υγρών.

Να χρησιμοποιείτε μόνο υγρές ουσίες που είναι κατάλληλες για τον ψεκασμό με φορτιές συσκευές.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην στρέψετε τη δέσμη ψεκασμού προς την κατεύθυνση ρευματοδότην, καλωδίων ή ηλεκτροσυσκευών.

Επαφή με επικίνδυνες ουσίες. Τα υγρά ψεκασμού μπορεί να προκαλέσουν τραύματα ή βλάβες κατά την εισπνοή, κατάποση ή την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες σ' αυτές τις οδηγίες και να χρησιμοποιείτε κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας.

Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προσασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε περίπτωση υπερβολικά υψηλών ροτιών στρέψεως, μπλοκαρισματος ή περιπτώσεις βραχυκυκλώματος με τιμές υπερντάσης δροειται το εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα περίπου, η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει και το εργαλείο ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. Για την επαναφορά αφήνετε τη σκανδάλη ελεύθερη.

Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία τής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας υπέρμετρα. Σ' αυτή την περίπτωση αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας, έως να κρυσώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία εκ νέου, όταν δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αφαιρέστε τον αποσπώμενο συσσωρευτή.
- Να βεβαιώνετε αν είναι όλα τα εξαρτήματα καθαρά και στεγνά.
- Να απομακρύνετε όλες τις ξένες ύλες από τον ψεκαστήρα.
- Πριν από τη μεταφορά ή τη μακροχρόνια διαφύλαξη να εκκενώνετε τη δεξαμενή.
- Μετά από κάθε χρήση να ελέγχετε αν υπάρχουν διαρροές στον ψεκαστήρα. Να αφήνετε να επισκευάζονται οι διαρροές από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Η λόγχη ψεκασμού μπορεί να διαφυλάσσεται στο στήριγμα.
- Να ασφαλίσετε το προϊόν κατά τη μεταφορά έναντι κίνησης ή πτώσης, για να αποτρέπονται τραυματισμοί από μόνον ή καταστροφή του προϊόντος.
- Να διαφυλάσσετε τη συσκευή σ' έναν ψυχρό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από παιδιά. Να αποφεύγετε την επαφή με καυστικές ουσίες, όπως φυτοπροστατευτικά προϊόντα ή αντιπυρκαϊκά άλατα. Να μην αποθηκεύεται στο υπαίθριο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

1. Σιγουρευτείτε αν έχει αφαιρεθεί ο συσσωρευτής.
2. Αφαιρέστε τη δεξαμενή από τη βασική συσκευή και εναποθέστε την σε μια επίπεδη επιφάνεια, κρατώντας απόσταση από τη βασική συσκευή και αποκλείοντας την επαφή της με καυτερές χημικές ουσίες.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το ένα τρίτο περίπου με καθαρό νερό.
4. Τοποθετήστε πάλι τη δεξαμενή και ψεκάστε το νερό, μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή. Προσέξτε να μην στρέψετε τη δόση ψεκασμού σε κάποιο τμήμα που θα μπορούσε να βλαφτεί από τα κατάλοιπα των χημικών ουσιών στη δεξαμενή.
5. Επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία με καθαρό νερό, μέχρι να καθαρίσει η δεξαμενή καλά. Καθαρίστε τα ακροφύσια εξωτερικά με υγρό και τρίψτε τα με ένα πανί, μέχρι να στεγνώσουν.
6. Σκουπίστε το εξωτερικό τής δεξαμενής με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
7. Αφήστε να στεγνώσουν καλά όλα τα εξαρτήματα πριν από την εκ νέου συναρμολόγηση. Τοποθετήστε πρώτα τη σήτα και μετά το καπάκι τής δεξαμενής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η επιθεώρηση της συσκευής απαιτεί πολύ προσοχή και τεχνολογία. Να αφήνετε να εκτελούνται οι εργασίες συντήρησης μόνο από έναν ειδικευμένο συντηρητή τεχνικού εξοπλισμού. Συνιστούμε την αποστολή τής συσκευής σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Για τις εργασίες συντήρησης να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Να εκτελείτε μόνο τις ρυθμίσεις ή επισκευές που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες. Για άλλες εργασίες να απευθύνεστε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες.

Πριν τον καθαρισμό να εκκενώνετε τη δεξαμενή.

Αδειάστε το υγρό ψεκασμού από το στόμιο πλήρωσης.

Να αδειάζετε το υγρό ψεκασμού σ' ένα προβλεπόμενο για χημικές ουσίες δοχείο. Μη φυλάσσετε το υγρό ψεκασμού στη δεξαμενή.

Για τον καθαρισμό και την έκπλυση της δεξαμενής να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό. Εν ανάγκη προσθέτετε μια μικρή ποσότητα ενός προϊόντος καθαρισμού οικιακής χρήσης.

Σκουπίστε τη συσκευή μ' ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Ίσως να χρειάζεται να ξεπλύνετε τη δεξαμενή πολλές φορές.

Μην απορρίπτετε χημικά κατάλοιπα ή απόβλητα σε ρυάκια, υπονόμους, αποχετευτικούς αγωγούς, φρεάτια υπονόμων ή καναλιών. Τα χημικά κατάλοιπα και τα άδεια δοχεία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία για τη διαχείριση των αποβλήτων.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΒΟΥΛΩΜΕΝΑ ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ

Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα αμέσως, όταν έχουν βουλώσει τα ακροφύσια.

Σιγουρευτείτε αν είναι η θυρίδα τής μπαταρίας κλειστή σωστά.

Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γάντια και προστατευτικά γυαλιά.

Αποσυναρμολογήστε τα ακροφύσια και καθαρίστε τα με καθαρό νερό. Αντικαταστήστε ελαττωματικά φίλτρα.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Χαμηλή πίεση	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί αρκετά	Φορτίστε τη μπαταρία
Απουσία πίεσης	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί αρκετά	Φορτίστε τη μπαταρία
Διαρροές	Οι συνδέσεις δεν έχουν εφαρμοστεί σωστά, πορώδεις τσιμουχές	Σφίξτε τις συνδέσεις καλά, αντικαταστήστε τις τσιμούχες
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Άδεια ή χαλασμένη μπαταρία	Φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία
Δεν γίνεται ψεκασμός	Βουλωμένα ακροφύσια	Καθαρίστε τα ακροφύσια με πεπιεσμένο αέρα ή μια κατάλληλη, διαλυτική ουσία. Εάν είναι φθαρμένες σήτες και ψεκαστικές κεφαλές, τότε θα πρέπει αυτές να αντικαθίστανται.

ΣΥΜΒΟΛΑ	
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!
	Να χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη προστατευτική μάσκα.
	Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Να φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα!
	Να προστατεύετε την αποσπώμενη μπαταρία από τη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε την αποσπώμενη μπαταρία σε νωπούς ή υγρούς χώρους.
	Μην ψεκάσετε αναφλέξιμες υγρές ουσίες.
	Μην ψεκάσετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων.
	Μην ψεκάσετε προς έναν τοίχο!

	Μην ψεκάσετε κόντρα στον άνεμο!
	Μην κρατάτε το ακροφύσιο προς τα πάνω! Να ψεκάσετε μόνο προς τα κάτω!
	Να αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από ταγετό.
	Οι παρευρισκόμενοι να κρατούν μια σίγουρη απόσταση από το χώρο εργασίας!
	Επικίνδυνες χημικές ουσίες
	Σημειώστε την τρέχουσα χωρητικότητα δεξαμενής
	Χημικές ουσίες προς χρήση
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής πώλησης υποχρεωμένων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προσαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
	V Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	001
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERİLER	M12 BHCS3L
Model	Kimyasallar için el püskürtme cihazı
Üretim numarası	4914 65 01 XXXXX MJJJ
Kartuş akü voltajı	12 V ---
Depo kapasitesi	3,7 l
Akış miktarı 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Püskürtme mesafesi	5,2 m
Maks. işletme basıncı	5,51 bar / 551 kPa
Kalan depo kapasitesi	40 ml
Doldurma filtresi delik genişliği	Ø 1,7 mm x 248
Emme filtresi delik genişliği	Ø 0,3 mm x 460
Temel cihaz ağırlığı	2,87 kg
Boş ağırlık (temel cihaz, depo, kartuş akü 2,0 ... 6,0 Ah dahil)	3,3 ... 3,5 kg
Çalışma ağırlığı (20 °C'de 3,7 lt sıvı dahil Akü 2,0 ile)	7,0 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	0...+51 °C
Tavsiye edilen kartuş akü tipleri	M12B...
Tavsiye edilen şarj aleti	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC
Gürültü bilgileri	
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekans bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi Aya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	57 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	68 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri:	
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a _h / Tolerans K	0,289 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletleriyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

KİMYASALLAR İÇİN EL PÜSKÜRTME CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

Yangın ve patlama riskini en aza indirmek için örneğin benzin gibi alevlenebilir sıvılar püskürtmeyin.

Püskürtme maddesi ambalajı üzerindeki kullanım, temizlik ve muhafaza edilmesiyile ilgili üretici bilgilerine mutlaka dikkat edin. Kimyasalları daima çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.

Tehlikelerini bilmediğiniz maddeler püskürtmeyin.

Püskürtülen maddeden korunmak için solunum maskesi gibi usulüne uygun bir koruyucu donanım, püskürtmeli uygulamalar için koruyucu eldivenler ve diğer koruyucu giysileri giyin.

Cihazı temizlemek için alevlenebilir solventler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Gözlerinizi püskürtülen maddeden koruyun. Püskürtülen madde gözlere girdiğinde, gözleri hemen temiz suyla yıkayın. Gözlerde,

yıkandıktan sonra halen tahriş hissi varsa, derhal bir doktora gidilmelidir.

Doldurmak ve boşaltmak için tahrik ünitesini depodan ayırın.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Püskürtülen malzemeden kaynaklanan tehlikeleri göz önünde bulundurunuz ve kabin üzerindeki işaretlere veya püskürtülen malzemenin üreticisinin hazırladığı bilgilere dikkat ediniz.

Püskürtme işlemi sırasında başka kişileri, çocukları ve ev hayvanlarını uzak tutun.

Püskürtmeye başlamadan önce püskürtme borusu ve püskürtme borusu kulpunun birbirine doğru bağlanmış olmasından emin olun. Gerektiğinde püskürtme borusunu bir penseyle püskürtme borusu kulpuna tutturun.

Püskürtme cihazını depoya doldurmadan önce depo kapağının usulüne uygun olarak yerine yerleştirilmiş ve kapatılmış olmasından emin olun.

Sadece su esaslı evsel ve bahçe kimyasalları kullanın.

Piyasalarda bulunan olağan veya sanayi kullanımına uygun kimyasallar kullanmayın.

Bu püskürtme cihazı içinde aşındırıcı (alkalik), kendinden ısınan veya koruyona uğrayan (asitli) sıvılar kullanmayın. Bu maddeler metal

parçalarda korozyona neden olabilir veya depoya ve hortuma hasar verebilir.

Cihazı kullandıktan sonra deposunda püskürtme maddesi artıkları bırakmayın. Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

Deponun içine sıcak veya kaynar sıvılar doldurmayın. Bunlar hortuma veya depoya hasar verebilir.

Depoyu aşırı şekilde doldurmayın.

Deponun kaçak yapmamasını kontrol edin. Kaçak yapan yerlerin cihazın kullanılmamasından önce sızdırmaz şekilde kapatılması gerekmektedir.

Püskürtme alanı iyi havalandırılmış olmalıdır.

Cihazın hem dış hem de iç kısmını her kullanımdan önce kontrol edin.

Püskürtme maddeleri su gibi akışkan olmalıdır. Daha kalın maddelerin püskürtülmesi çok zordur.

Gerektiğinde püskürtülecek maddeyi önceden karıştırın ve bir huniyle depoya doldurun.

Kıvılcım, açık alevler veya başka ateşleme kaynakları yakınında püskürtmeyin.

İnsanlar veya hayvanlara doğru püskürtmeyin. Daima rüzgarın estiği yöne doğru püskürtün.

Püskürtme sırasında sigara içmeyin, yemeyin ve içmeyin.

Doğudan cildin üzerine püskürtmeyin.

Püskürtme maddesinin cildinize temas etmesinden kaçının. Ciltle istenmeyerek temastan sonra ilgili yeri derhal bol suyla ve sabunla yıkayın.

Püskürtme memesini doğrudan bitkilere veya püskürtmek istediğiniz cisimler üzerine yöneltin.

Püskürtme maddesinin sadece zarar verilmeyen yere püskürtülmesinden emin olun.

Rüzgarlı günlerde püskürtmeyin. Aksi halde püskürtme maddesi, püskürtmek istemediğiniz bitkiler veya cisimlere temas edebilir.

Kullanım sırasında püskürtme borusu kulpu ya tutma düzeneği içinde kalabilir veya kullanıcı tarafından tutulabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi. Püskürtme şuasını elektrik prizleri üzerine tutmayın.

Püskürtme maddesinin temas etmiş olabileceği elleri veya başka vücut bölgelerini cihazı kullandıktan sonra daima titizlikle yıkayın.

Cihazın bakımını yapın. Her kullanımdan önce cihazın iç ve dış kısımlarını ve cihazın unsurlarını kontrol edin. Cihazı kırılğan veya aşınmış hortumlar, kaçak yapan yerler, tıkanmış memeler veya eksik ve hasarlı parçalar yönünden kontrol edin. Cihaz hasarlıysa, kullanmadan önce mutlaka tamir ettirin. Birçok kaza bakımları iyi yapılmamış cihazlar tarafından kaynaklanmaktadır.

Püskürtme maddesi üreticisinin tavsiye ettiği kişisel koruyucu donanımı (KKD) kullanınız.

Cihazı boşaltmadan, temizlemeden veya muhafaza etmek üzere kaldırmadan önce cihazın istenmediği halde çalışmasını önlemek için kartuş aküyü çıkartın.

Püskürtme maddesini sadece üreticisinin verdiği bilgilere göre karıştırın. Yanlış karıştırma oranları zehirli buharlar veya patlayıcı çözeltiler oluşmasına neden olabilir.

Bu cihazın çocuklar veya duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve teknik bilgisi olmayan veya bu kılavuzu bilmeyen kişiler tarafından kullanılması uygun değildir. Kullanıcının yaş sınırlarıyla ilgili bölgesel kurallar geçerli olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C12 sistemli kartuş aküleri sadece M12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozyif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

El püskürtme cihazı iyi havalandırılmış açık alanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

Bu püskürtme cihazı, tüketiciler için uyum olan evsel ve bahçe kimyasalların püskürtülmesi için tasarlanmıştır, örn.

- Pestisit
- Seçici herbisit
- Seçici olmayan herbisit
- Böcek ilaçları
- Fungusit
- Gübre
- Bitkileri koruma işlemleri

Bu püskürtme cihazı sadece bölgesel/ulusal makamlar tarafından kullanılmaları için izin verilmiş bitki koruma ilaçları için kullanılabilir.

⚠ Cihazı alevlenebilir sıvıları püskürtmek için kullanmayın.

Sadece taşınabilir cihazlarla püskürtülmeye uygun maddeler kullanın.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RİSKLER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

Elektrik çarpması tehlikesi. Püskürtme şuasını elektrik prizleri, kablolar veya elektrikli cihazların üzerine tutmayın.

Tehlikeli maddelerle temas. Püskürtme maddeleri solunduklarında, yutulduklarında veya cilt ve gözle temas halinde yaralanmalara neden olabilirler. Bu kılavuzdaki bilgilere dikkat edin ve uygun bir koruyucu donanım kullanın.

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Aşırı yüksek torklarda, bloke olmasında veya aşırı akım değerleriyle kısa devre durumlarında cihaz yaklı. 5 saniye süreyle titreşir, pil göstergesi yanıp söner ve cihazı KAPANMAKTADIR. Sıfırlamak için tetiği bırakınız.

Aşırı şartlar altında kartuş akünün sıcaklığı fazla yüksek olabilir. Bu durumda, kartuş akü soğuyana kadar pil göstergesi yanıp sönmeye başlar. Göstergenin yanıp sönmeye durduğunda cihaz tekrar çalışmaya hazırdir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

- Güç paketini çıkartın.
- Bütün parçaların temiz ve kuru olmasından emin olun.
- Cihazdaki bütün yabancı maddeleri temizleyerek giderin.
- Taşımadan veya uzun süre muhafaza etmeden önce depoyu boşaltın.
- Cihazı, her kullanımdan sonra kaçaklar yönünden kontrol edin. Kaçak yapan yerleri yetkili bir müşteri servis merkezine tamir ettirin.
- Püskürtme borusu tutma düzeneği içinde muhafaza edilebilir.
- İnsanların yaralanmasını veya ürünün hasar görmesini önlemek için ürünü taşıma sırasında hareket etmeye veya yere düşmeye karşı emniyete alınız.
- Cihazı serin, kuru ve iyi havalandırılmış ve çocukların giremeyeceği bir yerde muhafaza edin. Bahçe kimyasalları veya yol tuzu gibi aşındırıcı maddelerle temastan kaçının. Açık havada muhafaza etmeyin.

DEPONUN TEMİZLENMESİ

1. Akünün çıkartılmış olmasını kontrol ediniz.
2. Depoyu temel cihazdan çıkartın ve temel cihazın keskin kimyasallarla temas etmesini önlemek için temel cihaza mesafeli şekilde düz bir zemin üzerine koyun.
3. Depoya üçte bir oranında temiz su doldurun.
4. Depoyu tekrar takın ve depo boşalana kadar içindeki suyu püskürtün. Püskürtme şuasını, depo içindeki kimyasal artıklarından dolayı hasar görebilen bir alana yöneltmemeye dikkat edin.
5. Depo iyice temizlenene kadar bu işlemi temiz suyla tekrarlayın. Memeleri dıştan ıslak şekilde temizleyin ve bir bezle kurulaşın.
6. Deponun dış kısmını temiz, kuru bir bezle silin.
7. Tekrar monte etmeden ve cihazı muhafaza etmeden önce bütün parçaların iyice kurumasını bekleyin. Depo kapağını takmadan önce her zaman önce süzeği takın.

BAKIM

Cihazın denetlenmesi özel bir ihtimam ve uzmanlık bilgisi gerektirmektedir. Bakım çalışmalarını sadece vasıflı bir servis teknisyenine yaptırın. Cihazın yetkili bir müşteri servis merkezine gönderilmesini tavsiye etmekteyiz. Bakım çalışmaları için sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Sadece bu kılavuzda tarif edilen ayarları ve tamirleri yapın. Başka işler için lütfen yetkili müşteri servis merkezine başvurun.

Cihazı her kullanımdan sonra bu kılavuzda tarif edildiği gibi temizleyin.

Temizlemeden önce depoyu boşaltın.

Bunun için püskürtme maddesini doldurma deliğinden boşaltın.

Püskürtme maddesini kimyasallara uygun özel bir kaba boşaltın. Püskürtme maddesini depo içinde muhafaza etmeyin.

Deponun temizlenmesi ve yıkanması için her zaman temiz su kullanın. Gerektiğinde az bir miktar temizlik deterjanı ekleyebilirsiniz.

Cihazı temiz, kuru bir bezle silin.

Deponun içinin birkaç defa yıkanması gerekli olabilir.

Kimyasal madde artıklarının veya kiri yıkama suyunu asla akarsular, atık su boruları, atık su kanalizasyonları, rögarlar veya kanal kuyuları üzerinden bertaraf etmeyin. Kimyasal madde artıkları ve boş kapların bölgesel atık kurallarına göre bertaraf edilmesi gerekmektedir.

AKSESUAR

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

MEMELER TIKALI

Memeler tıkanıldığında püskürtme cihazını derhal kapatın.

Akü bölmesinin doğru kapatılmış olmasını kontrol edin.

Eldiven, koruyucu gözlük gibi koruyucu donanım kullanın.

Memeleri sökün ve temiz suyla temizleyin. Arızalı filtreleri değiştirin.

HATA ARAMASI

PROBLEM	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Basınç fazla düşük	Akü yeteri kadar şarj edilmedi	Aküyü şarj ettirin
Basınç yok	Akü yeteri kadar şarj edilmedi	Aküyü şarj ettirin
Kaçak	Bağlantılar doğru bağlı değil, contaları kırılmış	Bağlantıları iyice sıkılaştırın, contaları değiştirin
Motor çalışmıyor	Akü boş veya arızalı	Aküyü şarj ettirin veya değiştirin
Püskürtmüyor	Memeler tıkalı	Memeleri basınçlı hava veya uygun bir çözümlü ile temizleyin. Süzükler veya püskürtme başlıkları hasar gördüyse, değiştirilmeleri uygundur.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Daima koruyucu bir gözlük takınız!
	Uygun bir koruyucu maske kullanın.
	Koruyucu elbise giyiniz
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Sağlam, kaymayan ayakkabılar giyin!
	Kartuş aküyü yağmurdan koruyun. Kartuş aküyü nemli veya ıslak alanlarda kullanmayın.
	Alevlenebilen sıvılar püskürtmeyin.
	İnsanlar veya hayvanlara doğru püskürtmeyin!

	Bir duvara karşı püskürtmeyin!
	Rüzgara karşı püskürtmeyin!
	Püskürtme memesini yukarı doğru tutmayın! Sadece aşağı doğru püskürtün!
	Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.
	Etrafta bulunan kişilerin çalışma bölgesine güvenli bir mesafede durmasını sağlayın.
	Tehlikeli kimyasallar
	O anki depo içeriğini not ediniz
	Uygulanabilen kimyasal maddeler
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	V Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M12 BHCS3L
Typ	Ruční rozprašovač na chemikálie
Výrobní číslo	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	12 V ---
Objem nádrže	3,7 l
Průtokové množství 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Odstup při stříkání	5,2 m
Max. provozní tlak	5,51 bar / 551 kPa
Zbývající obsah v nádrži	40 ml
Velikost ok plnicího filtru	Ø 1,7 mm x 248
Velikost ok nasávacího filtru	Ø 0,3 mm x 460
Hmotnost základního přístroje	2,87 kg
Vlastní hmotnost (včetně základního přístroje, nádrže, výměnného akumulátoru 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Provozní hmotnost (včetně 3,7 l kapaliny při 20 °C) s akumulátorem 2.0)	7,0 kg
Doporučená teplota okolního prostředí během provozu	0...+51 °C
Doporučené typy výměnných akumulátorů	M12B...
Doporučená nabíječka	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informace o hluku

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavost K

Hladina akustického výkonu / Kolísavost K

Používejte chrániče sluchu !

Informace o vibracích:

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a_n / Kolísavost K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různými příslušenstvími nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání

při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RUČNÍ ROZPRAŠOVAČ NA CHEMIKÁLIE

Nestříkejte žádné hořlavé kapaliny, jako je benzín, abyste minimalizovali riziko požáru a výbuchu.

Bezpodmínečně dodržujte údaje od výrobce uvedené na obalu postřiku, které se týkají použití, čištění a uchovávání daného prostředku. Chemikálie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

Nerostříkujte prostředky, jejichž rizika neznáte.

Na ochranu před účinky postřiku noste náležité ochranné vybavení, jako je ochranná respirační maska při stříkání, ochranné rukavice a jiné ochranné oděvy.

Na čištění přístroje nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.

Chraňte si oči před postřikovacím prostředkem. Pokud by se vám tento prostředek dostal do očí, oči okamžitě vypláchněte čistou vodou. Pokud by oči byly drážděny i po vypláchnutí, okamžitě vyhledejte lékaře.

Při plnění a vyprazdňování odpojte pohonnou jednotku od nádržky.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Uvědomte si nebezpečí, které vyplývá ze stříkaného prostředku, a řiďte se označením na nádobě nebo informacemi poskytnutými výrobcem stříkaného prostředku.

Během procesu postřikování chraňte jiné osoby, děti a domácí zvířata.

Před postřikováním se ujistěte, že rozprašovací nástavec a rukojeť rozprašovacího nástavce jsou vzájemně pevně spojené. V případě potřeby rozprašovací nástavec pomocí kleští připevněte k rukojeti nástavce.

Po naplnění postřikovacího prostředku do nádrže se ubezpečte, že kryt nádrže je řádně nasazený a uzavřený.

Používejte pouze chemikálie určené na použití v domácnosti a na zahradě na bázi vody.

Nepoužívejte žádné komerční nebo průmyslově používané chemikálie.

V tomto postřikovači nepoužívejte žádné žíravé (alkalické), samoohřívací nebo korodující kapaliny (obsahující kyselinu). Tyto prostředky mohou na kovových dílech způsobit korozi nebo poškodit nádrž a hadici.

Po použití přístroje nenechávejte v nádrži zbytky postřikovacího prostředku. Po každém použití přístroj vyčistěte.

Do nádrže nenalévejte žádné horké nebo vřelé kapaliny. Ty by mohly hadici nebo nádrž poškodit.

Nádrž nenaplňujte příliš plnou.

Zkontrolujte, jestli nádrž těsní. Netěsnící místa se musí před použitím přístroje utěsnit.

Prostor, ve kterém probíhá postřikování, musí být dobře větráný.

Přístroj před každým použitím zkontrolujte nejen zvenku, ale i zevnitř.

Postřikovací prostředky musí mít stejnou viskozitu jako voda. Hustější prostředky bude možné jen velmi těžko rozstříkat.

Prostředek na rozprašování v případě potřeby promíchejte a pomocí trchytýře naplňte do nádržky.

Nestříkejte v blízkosti jisker, otevřeného ohně nebo jiných zápalných zdrojů.

Nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům. Vždy stříkejte ve směru větru.

Během postřikování nekuřte, nejzte a nepijte.

Nestříkejte přímo na pokožku.

Vyhnete se kontaktu postřiku s pokožkou. Při náhodném kontaktu s pokožkou postižené místo okamžitě umyjte dostatečným množstvím vody s mýdlem.

Rozprašovací trysku namaňte přímo na rostliny nebo předměty, které chcete postříkat.

Ujistěte se, že se postřikovací prostředek dostal jen tam, kde nemůže způsobit žádné škody.

Nepostřikujte během větrných dní. V opačném případě se postřikovací prostředek může dostat na rostliny nebo předměty, které nemají být postříkány.

Při použití může rukojeť rozprašovacího nástavce zůstat buď v držáku, nebo může být vedená obsluhou.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Stříkaným proudem nemíte na zásuvky.

Ruce nebo jiné části těla, které by mohly přijít případně do kontaktu s postřikovacím prostředkem, po použití přístroje vždy velmi pečlivě umyjte.

Přístroj udržujte v dobrém stavu. Před každým použitím zkontrolujte vnitřní a vnější stranu přístroje, a také jeho komponenty. Přístroj zkontrolujte s důrazem na křehké nebo opotřebované hadice, netěsnící místa, upchané trysky nebo chybějící příp. poškozené díly. Pokud by byl přístroj poškozený, nechte jej před použitím bezpodmínečně opravit. Mnoho nehod vzniklo, protože na přístroji nebyla správně provedená údržba.

Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) doporučené výrobcem rozprašovaného prostředku.

Před vyprazdňením, čištěním nebo uskladněním přístroje odstraňte výměnný akumulátor, abyste zabránili neúmyslnému spuštění přístroje.

Postřikovací prostředek míchejte výhradně podle údajů výrobce. Nesprávné míchací poměry mohou vyvolat vznik jedovatých výparů nebo výbušných roztoků.

Tento přístroj nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a odborných znalostí, např. bez znalosti tohoto návodu. Pravděpodobně platí lokální předpisy týkající se minimálního věku obsluhy.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí

zkratu.

Akumulátor systému M12 nabíjejte pouze nabíječkou systému M12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoňujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Ruční rozprašovač je určen pro použití v dobře větraných venkovních prostorech.

Tento postřikovač slouží na rozstříkávání chemikálií určených na použití v domácnosti a na zahradě, které jsou vhodné pro koncového uživatele, jako jsou např.:

- pesticidy
- selektivní herbicidy
- neselektivní herbicidy
- insekticidy
- fungicidy
- hnojiva
- Ošetření na ochranu rostlin

Tento postřikovač se smí použít pouze na ochranné prostředky na rostliny, které jsou schválené lokálními/vnitrostátními orgány.

VAROVÁNÍ! Přístroj nepoužívejte na rozstříkávání hořlavých kapalin.

Používejte výhradně prostředky, které jsou vhodné na postřikování přenosnými přístroji.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Stříkaným proudem nemíte na zásuvky, kabely nebo elektrické přístroje.

Kontakt s nebezpečnými látkami. Postřiky mohou při inhalování, spolknutí nebo při kontaktu s pokožkou a očima způsobit zranění. Řiďte se údaji v tomto návodě a noste vhodné ochranné vybavení.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithiium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithiium-iontových baterií

Při extrémně vysokých utahovacích momentech, blokování situací zkratu s hodnotami nadproudu vibruje přístroj ca. 5 sekund, indikátor baterie bliká a přístroj se VYPNE. Na vynulování uvolněte spoušť.

Za extrémních podmínek může být teplota výměnného akumulátoru příliš vysoká. V tomto případě začne indikátor baterie blikat, až bude výměnný akumulátor vychladlý. Když už indikátor neblíká, je přístroj znovu připravený k provozu.

Přeprava lithiium-iontových baterií

Lithiium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkrátům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Vyjměte výměnný akumulátor.
- Zabezpečte, aby byly všechny části čisté a suché.
- Přístroj vyčistěte od všech cizích látek.
- Nádrž před přepravou nebo delším uschováním vyprázdněte.
- Přístroj po každém použití zkontrolujte, jestli na něm nejsou netěsná místa. Netěsnící místa si nechte opravit prostřednictvím autorizovaného zákaznického servisu.
- Rozprašovací nástavec může být uskladněn v držáku.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Přístroj uchovávejte na chladném, suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí. Zamezte kontaktu přístroje se žíravými prostředky, jako jsou chemikálie používané v zahradách nebo posypové sůl. Neskladujte venku.

VYČISTĚNÍ NÁDRŽE

1. Zajistěte odstranění akumulátoru.
2. Nádrž odpojte od základního přístroje a postavte ji na rovnou plochu s odstupem od základního přístroje, aby se zamezilo možnosti kontaktu základního přístroje s agresivními chemikáliemi.

3. Nádržku přibližně do jedné třetiny naplňte čistou vodou.
4. Potom nasadte nádrž zpět a stříkejte vodu, dokud není nádrž prázdná. Dávejte si pozor, aby stříkaný proud nebyl namířený na oblast, která by mohla být zbytky chemikálií v nádrži poškozená.
5. Tento proces opakujte s čistou vodou, dokud nebude nádrž důkladně vyčištěná. Trysky zvenku vyčistěte namokro a hadrem je vytřete dosucha.
6. Vnější stranu nádrže utřete čistým suchým hadrem.
7. Všechny díly před opětovnou montáží a uskladněním přístroje nechte dobře vyschnout. Před každým nasazením krytu nádrže vždy nejdříve nasadte sítko.

ÚDRŽBA

Kontrola přístroje si vyžaduje maximální péči a odbornou znalost. Údržbu smí vykonávat pouze kvalifikovaný servisní technik. Doporučujeme vám přístroj zaslat do autorizovaného zákaznického centra. Při údržbářských pracích používejte pouze originální náhradní díly.

Provádějte pouze nastavení nebo opravy uvedené v tomto návodu. V případě jiných prací se obraťte na autorizované zákaznické centrum.

Po každém použití přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu.

Před čištěním vyprázdněte nádrž.

Postřikovací prostředek vypusťte přes plnicí otvor.

Postřikovací prostředek vyprázdněte do vlastní nádoby určené na chemikálie. Postřikovací prostředky neuchovávejte v nádrži.

Na čištění a proplachování nádrže používejte pouze čistou vodu. V případě potřeby můžete přidat malé množství čistícího prostředku používaného v domácnosti.

Přístroj utřete čistým suchým hadrem.

Případně můžete nádrž několikrát vypláchnout.

Zbytky chemikálií a znečištěnou vodu z výplachu v žádném případě nelikvidujte vypuštěním do vodních toků, odpadového potrubí, kanálů, vpustí nebo kanalizačních šachet. Zbytky chemikálií a prázdné nádoby se musí zlikvidovat v souladu s lokálními předpisy o odpadech.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst").

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

UCPANÉ TRYSKY

Ostříkovač okamžitě vypněte, pokud jsou trysky ucpané.

Ujistěte se, že příhrádka na akumulátor je správně zavřena.

Noste ochranné vybavení, jako jsou rukavice a ochranné brýle.

Trysky demontujte a vyčistěte čistou vodou. Vadný filtr vyměňte.

VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Tlak je příliš nízký	Akumulátor není dostatečně nabitý	Nabijte akumulátor
Žádný tlak	Akumulátor není dostatečně nabitý	Nabijte akumulátor
Netěsnosti	Přípojky nejsou správně připojené, těsnění jsou propustná	Přípojky řádně dotáhněte, těsnění vyměňte
Motor neběží	Akumulátor je prázdný nebo vadný	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
Žádný stříkaný proud	Trysky jsou ucpané	Trysky vyčistěte stlačeným vzduchem nebo vhodným rozpouštědlem. Pokud jsou síta nebo stříkací hlavy poškozené, měly by je vyměnit.

SYMBOLY

	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Vždy noste ochranné brýle!
	Noste vhodnou ochrannou masku.
	Používejte ochranný oděv
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste pevnou, protiskluzovou obuv!
	Výměnný akumulátor chraňte před deštěm. Výměnný akumulátor nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
	Nestříkejte žádné hořlavé kapaliny.
	Nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům!
	Nestříkejte proti stěně!

	Nestříkejte proti větru!
	Stříkací trysku nedržte směrem nahoru! Stříkejte jen směrem dolů!
	Vyčištěné komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.
	Osoby v okolí držte v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti!
	Nebezpečné chemikálie
	Zaznamenejte aktuální stav nádrže
	Použitelné chemické látky
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithiium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE		M12 BHCS3L
Typ	Ručný rozprašovač na chemikálie	
Výrobné číslo	4914 65 01 XXXXX MJJJJ	
Napätie výmenného akumulátora	12 V ---	
Objem nádrže	3,7 l	
Prietokové množstvo 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Odstup pri striekaní	5,2 m	
Max. prevádzkový tlak	5,51 bar / 551 kPa	
Zvyškový obsah v nádrži	40 ml	
Veľkosť ôk plniaceho filtra	Ø 1,7 mm x 248	
Veľkosť ôk nasávacieho filtra	Ø 0,3 mm x 460	
Hmotnosť základného prístroja	2,87 kg	
Vlastná hmotnosť (vrát. základného prístroja, nádrže, výmenného akumulátora 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Prevádzková hmotnosť (vrát. 3,7 l kvapaliny pri 20 °C s akumulátorom 2,0)	7,0 kg	
Odporúčaná teplota okolitého prostredia počas prevádzky	0...+51 °C	
Odporúčané typy výmenných akumulátorov	M12B...	
Odporúčaná nabíjačka	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Informácia o hluku

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Informácie o vibráciách:

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie.

Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RUČNÝ ROZPRAŠOVAČ NA CHEMIKÁLIE

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny, ako je benzín, aby ste minimalizovali riziko požiaru a výbuchu.

Bezpodmienečne dodržiavajte údaje od výrobcu uvedené na obale postreku, ktoré sa týkajú použitia, čistenia a uchovávania daného prostriedku. Chemikálie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

Nerostrekujte prostriedky, ktorých riziká nepoznáte.

Na ochranu pred účinkami postreku noste náležité ochranné vybavenie, ako je ochranná respiračná maska pri striekaní, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.

Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Chráňte si oči pred postrekovacím prostriedkom. Ak by sa tento

prostriedok dostal do očí, oči okamžite vypláchnite čistou vodou. Ak by boli oči podráždené aj po vypláchnutí, okamžite vyhľadajte lekára.

Pri plnení a vyprázdňovaní odpojte pohonnú jednotku od nádržky.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Uvedomte si nebezpečenstvo, ktoré vyplýva zo striekaného prostriedku, a riadte sa označením na nádobe alebo informáciami poskytnutými výrobcom striekaného prostriedku.

Počas procesu postrekovania chráňte iné osoby, deti a domáce zvieratá.

Pred postrekovaním sa uistite, že rozprašovací nadstavec a rukoväť rozprašovacieho nadstavca sú navzájom pevne spojené. V prípade potreby rozprašovací nadstavec kliešťami pripevnite k rukoväti nadstavca.

Po naplnení postrekovacieho prostriedku do nádrže sa ubezpečte, že kryt nádrže je riadne nasadený a uzavretý.

Používajte iba chemikálie určené na použitie v domácnosti a záhrade na báze vody.

Nepoužívajte žiadne komerčné alebo priemyselne používané chemikálie.

V tomto postrekovači nepoužívajte žiadne žieravé (alkalické), samozahrievajúce sa alebo korodujúce kvapaliny (obsahujúce

kyselinu). Tieto prostriedky môžu na kovových dieloch spôsobiť koróziu alebo poškodiť nádrž a hadicu.

Po použití prístroja nenechávajte v nádrži zvyšky postrekovacieho prostriedku. Po každom použití prístroj vyčistite.

Do nádrže nenalievajte žiadne horúce alebo vrele kvapaliny. Tieto by mohli hadicu alebo nádrž poškodiť.

Nádrž neplňte príliš doplna.

Skontrolujte, či nádrž tesní. Netesniace miesta sa musia pred použitím prístroja utesniť.

Priestor, v ktorom prebieha postrekovanie, musí byť dobre vetraný.

Prístroj pred každým použitím skontrolujte nielen zvonku, ale aj zvnútra.

Postrekovacie prostriedky musia mať takú istú viskozitu ako voda. Hustejšie prostriedky sa budú dať len veľmi ťažko rozstrekovať.

Prostriedok na rozprašovanie v prípade potreby premiešajte a pomocou lievika naplňte do nádržky.

Nestriekajte v blízkosti isker, otvoreného ohňa alebo iných zápalných zdrojov.

Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám. Vždy striekajte v smere vetra.

Počas postrekovania nefajčite, nejedzte a nepite.

Nestriekajte priamo na kožu.

Vyhňte sa kontaktu postreku s kožou. Pri náhodnom kontakte s kožou postihnuté miesto okamžite umyte dostatočným množstvom vody s mydlom.

Rozprašovací dýzu namierte priamo na rastliny alebo predmety, ktoré chcete postriekať.

Uistite sa, že postrekovací prostriedok sa dostal len tam, kde nemôže spôsobiť žiadne škody.

Nepostrekujte počas veterných dní. V opačnom prípade sa postrekovací prostriedok môže dostať na rastliny alebo predmety, ktoré nemajú byť postriekané.

Pri použití môže rukoväť rozprašovacieho nadstavca zostať buď v držiaku, alebo môže byť vedená obsluhou.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Striekaným prúdom nemiete na zásuvky.

Ruky alebo iné časti tela, ktoré by mohli prísť prípadne do kontaktu s postrekovacím prostriedkom, po použití prístroja vždy veľmi starostlivo umyte.

Prístroj udržiavajte v dobrom stave. Pred každým použitím skontrolujte vnútornú a vonkajšiu stranu prístroja, ako aj jeho komponenty. Prístroj skontrolujte s dôrazom na krehké alebo opotrebované hadice, netesniace miesta, upchaté dýzy alebo chýbajúce prip. poškodené diely. Ak by bol prístroj poškodený, nechajte ho pred použitím bezpodmienečne opraviť. Mnoho nehôd vzniklo, lebo na prístroji nebola správne uskutočnená údržba.

Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP) odporúčané výrobcom rozprašovaného prostriedku.

Pred vyprázdnením, čistením alebo uskladnením prístroja odstráňte výmenný akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu prístroja.

Postrekovací prostriedok miešajte výhradne podľa údajov výrobcu. Nesprávne zmiešavacie pomery môžu vyvolať vznik jedovatých výparov alebo výbušných zotokov.

Tento prístroj nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a odborných znalostí, napr. bez znalosti tohto návodu. Pravdepodobne platia lokálne predpisy týkajúce sa minimálneho veku obsluhy.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých

výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M12 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjete ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Ručný rozprašovač je určený na použitie v dobre vetraných vonkajších priestoroch.

Tento postrekovač slúži na rozstriedanie chemikálií určených na použitie v domácnosti a záhrade, ktoré sú vhodné pre koncového používateľa, ako sú napr.:

- pesticídy
- selektívne herbicídy
- neselektívne herbicídy
- insekticídy
- fungicídy
- hnojivá
- Ošetrovania na ochranu rastlín

Tento postrekovač smie byť použitý iba na ochranné prostriedky na rastliny, ktoré sú schválené lokálnymi/vnútroštátnymi orgánmi.

⚠ Prístroj nepoužívajte na rozstrekovanie horľavých kvapalín.

Používajte výhradne prostriedky, ktoré sú vhodné na postrekovanie prenosnými prístrojmi.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Striekaným prúdom nemiete na zásuvky, káble alebo elektrické prístroje.

Kontakt s nebezpečnými látkami. Postreky môžu pri inhalovaní, prehltnutí alebo pri kontakte s kožou a očami spôsobiť zranenia. Riadte sa údajmi v tomto návode a noste vhodné ochranné vybavenie.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Prípäacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití

vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri litium-iónových batériách

Pri extrémne vysokých ťahovacích momentoch, blokovani, situácii skratu s hodnotami nadprúdu vibruje prístroj cca 5 sekúnd, indikátor batérie bliká a prístroj sa VYPNE. Na vynulovanie pusťte spúšť.

Za extrémnych podmienok môže byť teplota výmenného akumulátora príliš vysoká. V tomto prípade začne indikátor batérie blikáť, až bude výmenný akumulátor vychladnutý. Keď indikátor viac neblinká, je prístroj znova pripravený na prevádzku.

Preprava litium-iónových batérií

Litiové-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava litiových-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

- Odstráňte výmenný akumulátor.
- Zabezpečte, aby boli všetky časti čisté a suché.
- Prístroj vyčistite od všetkých cudzích látok.
- Nádrž pred prepravou alebo dlhším uschovaním vyprázdňte.
- Prístroj po každom použití skontrolujte, či na ňom nie sú netesné miesta. Netesniace miesta si nechajte opraviť cez autorizovaný zákaznicky servis.
- Rozprašovací nadstavec môže byť uskladnený v držiaku.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Prístroj uchovávajte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí. Zamedzte kontaktu prístroja so žieravými prostriedkami, ako sú chemikálie používané v záhradách alebo posypová soľ. Neskladujte vonku.

VYČISTENIE NÁDRŽE

1. Zabezpečte odstránenie akumulátora.
2. Nádrž odpojte od základného prístroja a postavte ju na rovnú plochu s odstupom od základného prístroja, aby sa zamedzilo možnosti kontaktu základného prístroja s agresívnymi chemikáliami.
3. Nádržku približne do jednej tretiny naplňte čistou vodou.
4. Potom nasadte nádrž späť a striekajte vodu, kým nie je nádrž prázdna. Dávajte si pozor, aby striekaný prúd nebol namierený na oblasť, ktorá by mohla byť zvyškami chemikálií v nádrži poškodená.
5. Tento proces opakujte s čistou vodou, kým nebude nádrž dôkladne vyčistená. Dýzy zvonku vyčistite namokro a handrou ich vytrite dosucha.
6. Vonkajšiu stranu nádrže utrite čistou suchou handrou.
7. Všetky diely pred opätovnou montážou a uskladnením prístroja

nechajte dobre vyschnúť. Pred každým nasadením krytu nádrže vždy najprv nasadte sitko.

ÚDRZBA

Kontrola prístroja si vyžaduje maximálnu starostlivosť a odbornú znalosť. Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik. Odporúčame vám prístroj zasláť do autorizovaného zákaznického centra. Pri údržbárskych prácach používajte iba originálne náhradné diely.

Uskutočňujte iba nastavenia alebo opravy uvedené v tomto návode. V prípade iných prác sa obráťte na autorizované zákaznické centrum.

Po každom použití prístroj vyčistite tak, ako je popísané v tomto návode.

Pred čistením vyprázdnite nádrž.

Postrekovací prostriedok vypustíte cez plniaci otvor.

Postrekovací prostriedok vyprázdňte do vlastnej nádoby určenej na chemikálie. Postrekovacie prostriedky neuchovávajte v nádrži.

Na čistenie a preplachovanie nádrže používajte iba čistú vodu. V prípade potreby môžete pridať malé množstvo čistiaceho prostriedku používaného v domácnosti.

Prístroj utrite čistou suchou handrou.

Prípadne môžete nádrž niekoľkokrát vypláchnuť.

Zvyšky chemikálií a znečistenú vodu z výplachu v žiadnom prípade nelikvidujte vypustením do vodných tokov, odpadového potrubia, kanálov, vpustov alebo kanalizačných šachiet. Zvyšky chemikálií a prázdne nádoby sa musia zlikvidovať v súlade s lokálnymi predpismi o odpadoch.

PRÍSLUŠENSTVO

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčasti bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

UPCHATÉ DÝZY

Postrekovač okamžite vypnite, keď sú dýzy upchaté.

Ubezpečte sa, že priehradka na akumulátor je správne zatvorená.

Noste ochranné vybavenie, ako sú rukavice a ochranné okuliare.

Dýzy demontujte a vyčistite čistou vodou. Chybný filter vymeňte.

VYHLADAVANIE CHÝB

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Tlak je príliš nízky	Akumulátor nie je dostatočne nabitý	Nabite akumulátor
Žiadny tlak	Akumulátor nie je dostatočne nabitý	Nabite akumulátor
Netesnosti	Prípojky nie sú správne pripojené, tesnenia sú priepustné	Prípojky riadne dotiahnite, tesnenia vymeňte
Motor nebeží	Akumulátor je prázdny alebo chybný	Nabite alebo vymeňte akumulátor
Žiadny striekaný prúd	Dýzy sú upchaté	Dýzy vyčistite stlačeným vzduchom alebo vhodným rozpúšťadlom. Ak sú sitá alebo striekacie hlavy poškodené, mali by ste ich vymeniť.

SYMBOLY

	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Vždy noste ochranné okuliare!
	Noste vhodnú ochrannú masku.
	Používajte ochranný odev
	Používajte ochranné rukavice!
	Noste pevnú, nešmyklavú obuv!
	Výmenný akumulátor chráňte pred dažďom. Výmenný akumulátor nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
	Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.
	Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám!
	Nestriekajte proti stene!

	Nestriekajte proti vetru!
	Striekacu dýzu nedržte smerom dohora! Striekajte len smerom nadol!
	Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.
	Osoby v okolí držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti!
	Nebezpečné chemikálie
	Zaznamenajte aktuálny stav nádrže
	Použiteľné chemické látky
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykľáciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým litium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
	V Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Britská značka zhody
	Značka zhody na Ukrajinu
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	M12 BHCS3L
Typ	Ręczny opryskiwacz środków chemicznych
Numer produkcyjny	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Napięcie wymiennego akumulatora	12 V ---
Pojemność zbiornika	3,7 l
Ilość przepływu 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Odległość oprysku	5,2 m
Maks. ciśnienie robocze	5,51 bar / 551 kPa
Pojemność zbiornika resztkowego	40 ml
Rozmiar oczek w filtrze do napełniania	Ø 1,7 mm x 248
Rozmiar oczek w filtrze ssawnym	Ø 0,3 mm x 460
Masa jednostki bazowej	2,87 kg
Masa własna (w tym jednostka podstawowa, zbiornik, wymienny akumulator 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Masa operacyjna (w tym 3,7 litrów płynu w temperaturze 20°C z akumulatorem 2,0)	7,0 kg
Zalecana temperatura otoczenia podczas pracy	0...+51 °C
Zalecane rodzaje wymiennego akumulatora	M12B...
Zalecana ładowarka	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informacja dotycząca szumów

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K

Poziom mocy akustycznej / Niepewność K

Należy używać ochraniaczy uszu!

Informacje dotyczące wibracji:

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględnić czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA RĘCZNEGO OPYSKIWACZA ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

Aby zminimalizować ryzyko pożaru lub wybuchu, nie należy rozpylać łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna.

Należy koniecznie przestrzegać instrukcji producenta w zakresie użytkowania, czyszczenia i przechowywania, umieszczonych na opakowaniu środka rozpylającego. Chemikalia należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie rozpylać żadnych produktów w przypadku braku wiedzy na temat związanych z nimi zagrożeń.

Aby zapewnić sobie ochronę przed środkiem rozpylającym, należy zakładać odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak aparat oddechowcy do aplikacji natryskowych, rękawice ochronne i inną odzież ochronną.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściemyjących.

Chronić oczy przed środkiem rozpylającym. W przypadku dostania się środka rozpylającego do oczu należy natychmiast przepłukać je czystą wodą. Jeśli oczy po zakończeniu płukania będą nadal podrażnione po płukaniu, należy zasięgnąć natychmiastowej pomocy lekarskiej.

Przed rozpoczęciem napełniania i opróżniania należy odłączyć jednostkę napędową od zbiornika.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Należy mieć świadomość zagrożeń, jakie stwarza materiał, który ma być rozpylany, a także przestrzegać informacji zawartych na etykiecie na pojemniku lub dostarczonych przez producenta materiału, który ma być rozpylany.

Podczas opryskiwania należy zachować bezpieczną odległość od innych osób, dzieci i zwierząt domowych.

Przed rozpoczęciem oprysku należy upewnić się, że lanca opryskiwacza i jej uchwyt są prawidłowo podłączone. W razie potrzeby lancę opryskiwacza należy przymocować szczypcami do jej uchwytu.

Po włożeniu środka rozpylającego do zbiornika należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo włożony i zamknięty.

Stosować wyłącznie środki chemiczne dla gospodarstw domowych i ogrodów na bazie wody.

Nie należy używać środków chemicznych o charakterze komercyjnym lub przemysłowym.

W opisywanym opryskiwaczu nie należy stosować cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się lub korodujących (kwasowych). Środki te mogą spowodować korozję części metalowych lub uszkodzić zbiornik i węże.

Nie pozostawiać resztek środka rozpylającego w zbiorniku po zakończeniu pracy. Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie.

Nie wlewać gorących lub wrzących płynów do zbiornika. Mogą one uszkodzić wąż lub zbiornik.

Nie napełniać zbyt przesadnie zbiornika.

Sprawdzić, czy zbiornik jest szczelny. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy naprawić wszelkie nieszczelności.

Należy zadbać o dobrą wentylację opryskiwanego miejsca.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz.

Środki rozpylające muszą mieć taką samą lepkość jak woda. Gęsty środek jest trudny do rozpylenia.

W razie potrzeby należy wcześniej wymieszać środek rozpylający i wlać go do zbiornika za pomocą lejka.

Nie rozpylać w pobliżu isker, otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu.

Nie rozpylać w kierunku ludzi lub zwierząt. Zawsze rozpylać w kierunku wiatru.

Nie palić i nie spożywać pokarmów ani napojów podczas opryskiwania.

Nie rozpylać bezpośrednio na skórę.

Unikać kontaktu środka rozpylającego ze skórą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą należy natychmiast umyć dotknięte miejsce dużą ilością wody z mydłem.

S skierować dyszę rozpylającą bezpośrednio na rośliny lub obiekty, które wymagają oprysku.

Upewnić się, że środek rozpylający jest natryskiwany tylko tam, gdzie nie może spowodować żadnych uszkodzeń.

Nie rozpylać w wietrzne dni. W przeciwnym razie środek rozpylający może wyładować na roślinach lub przedmiotach, które nie miały zostać opryskane.

Podczas pracy uchwyt lancy opryskiwacza może pozostać w mocowaniu lub być prowadzony przez operatora.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie kierować strumienia środka rozpylającego na gniazda elektryczne.

Za każdym razem po zakończeniu pracy z urządzeniem należy dokładnie umyć ręce i inne części ciała, które mogły mieć kontakt ze środkiem rozpylającym.

Należy utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia oraz jego podzespołów wewnątrz i na zewnątrz. Sprawdzić, czy przy urządzeniu nie ma kruchych lub zużytych węży, nieszczelności, zablokowanych dysz, bądź brakujących lub uszkodzonych części. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzenia.

Stosować środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zalecane przez producenta środka do opryskiwania.

Przed opróżnieniem, czyszczeniem lub złożeniem urządzenia do magazynu należy wyjąć wymienny akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Środek rozpylający należy mieszać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. Nieprawidłowe proporcje mieszanki mogą powodować powstawanie toksycznych oparów lub wybuchowych roztworów.

Niniejsze urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia, specjalistycznej wiedzy lub nie zostały zaznajomione z treścią niniejszej instrukcji. Minimalny wiek operatora może być regulowany przez lokalne przepisy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M12 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M12. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczy. Śwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczy, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Opryskiwacz ręczny jest przeznaczony do stosowania w dobrze wentylowanych obszarach zewnętrznych.

Opryskiwacz ten jest przeznaczony do rozpylania środków chemicznych stosowanych w gospodarstwie domowym i ogrodzie, odpowiednich dla użytkowników końcowych, np.

- pestycydy
- selektywne herbicydy
- herbicydy nieselektywne
- insektycydy
- środki grzybobójcze
- nawozy
- Zabiegi ochrony roślin

Opryskiwacz ten może być stosowany wyłącznie ze środkami ochrony roślin zatwierdzonymi przez władze lokalne lub krajowe.

⚠️ Nie używać urządzenia do rozpylania łatwopalnych cieczy.

Stosować wyłącznie środki odpowiednie do opryskiwania za pomocą urządzeń przenośnych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezidualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać niższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie kierować strumienia środka rozpylającego na gniazda, przewody czy urządzenia elektryczne.

Kontakt z substancjami niebezpiecznymi. Środki rozpylające mogą powodować urazy powstałe na skutek wdychania, połknięcia, kontaktu ze skórą lub oczami. Należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych pojemności. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzebiegniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku ekstremalnie wysokich momentów obrotowych, zablokowania lub zwarcia z wartościami nadprądowymi, na ok. 5 sekund włączy się wibracja urządzenia, wskaźnik akumulatora będzie migał, a urządzenie wyłączy się. Aby zresetować, należy zwołać przycisk wyzwalacza.

W ekstremalnych warunkach temperatura baterii może być zbyt wysoka. Wskaźnik naładowania baterii zacznie wówczas migać do momentu ostygnięcia baterii zastępczej. Gdy wyświetlacz przestanie migać, oznacza to, iż urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

- Wyjąć akumulator wymienny.
- Należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i suche.
- Oczyszczyć urządzenie z wszelkich substancji obcych.
- Opróżnić zbiornik przed transportem lub złożeniem do magazynu na dłuższy czas.
- Po każdym użyciu należy upewnić się, że przy urządzeniu nie występują nieszczelności. W przypadku nieszczelności należy zlecić ich naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Łancę opryskiwacza można przechowywać w uchwycie.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikaj kontaktu ze środkami żrącymi, takimi jak chemikalia ogrodowe lub sól drogowa. Nie przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

1. Upewnić się, że akumulator jest wyjęty.
2. Wyjąć zbiornik z jednostki bazowej i umieścić go na równej powierzchni w odpowiedniej odległości od jednostki bazowej, zapobiegając w ten sposób przed kontaktem jednostki bazowej ze żrącymi chemikaliami.
3. Napęlić zbiornik czystą wodą w ilości około jednej trzeciej maksymalnego poziomu.
4. Ponownie wstawić zbiornik i rozpylać wodę aż do jego całkowitego opróżnienia. Należy uważać, aby nie skierować środka rozpylającego w miejsce, które mogłoby zostać uszkodzone przez pozostałości chemiczne w zbiorniku.
5. Powtórzyć tę procedurę z użyciem czystej wody, aż do całkowitego oczyszczenia zbiornika. Oczyszczyć mokre od zewnątrz dysze i wytrzeć je do sucha ściereczką.
6. Przetrzeć zewnętrzną stronę zbiornika czystą i suchą szmatką.
7. Przed ponownym montażem i złożeniem urządzenia do przechowywania należy dokładnie wyczyścić wszystkie podzespoły. Przed włożeniem korka zbiornika należy pamiętać o tym, że w pierwszej kolejności zakłada się filtr.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Kontrola urządzenia wymaga najwyższej staranności i specjalistycznej wiedzy. Prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. Zalecamy oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu. W trakcie realizacji prac konserwacyjnych należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Dozwolone jest wykonywanie wyłącznie takich regulacji i napraw, które zostały opisane w niniejszej instrukcji. W przypadku innych prac należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji.

Przed czyszczeniem należy opróżnić zbiornik.

Wylać środek rozpylający przez otwór wlewowy.

Opróżniając środek rozpylający ze zbiornika należy przelać go do pojemnika zaprojektowanego specjalnie na środki chemiczne. Nie przechowywać środka rozpylającego w zbiorniku.

Do czyszczenia i płukania zbiornika zawsze należy używać czystej wody. W razie potrzeby można dolać niewielką ilość środka czyszczącego stosowanego w gospodarstwie domowym.

Przetrzeć urządzenie czystą i suchą szmatką.

Konieczne okazać się może kilkukrotne przepłukanie zbiornika.

Nigdy nie należy usuwać pozostałości chemicznych lub zanieczyszczonych wody płuczącej w ciekach wodnych, rurach kanalizacyjnych, kanałach, studzienkach lub szybach kanalizacyjnych. Pozostałości chemiczne i puste pojemniki należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciozłoty numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ZATKANE DYSZE

Jeśli dysze są zatkane, należy natychmiast wyłączyć opryskiwacz.

Upewnić się, że półka na akumulator jest prawidłowo zamknięta.

Nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice robocze i

okulary ochronne.

Zdjąć dysze i oczyścić czystą wodą. Wymienić uszkodzone filtry.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zbyt niskie ciśnienie	Akumulator nie jest dostatecznie naładowany	Naładować akumulator
Brak ciśnienia	Akumulator nie jest dostatecznie naładowany	Naładować akumulator
Nieszczelności	Nieprawidłowo wykonane złącza, porowate uszczelki	Prawidłowo dokręcić połączenia, wymienić uszczelki
Silnik nie pracuje	pusty lub uszkodzony akumulatora	Naładować lub wymienić akumulator
Brak dysz natryskowych	Zatkane dysze	Oczyszczyć dysze sprężonym powietrzem lub odpowiednim rozpuszczalnikiem. Jeśli sita lub głowice zraszające są uszkodzone, należy je wymienić.

SYMBOLY

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Zawsze należy używać okularów ochronnych!
	Nosić odpowiednią maskę ochronną.
	Stosować odzież ochronną
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić buty antypoślizgowe!
	Chronić akumulator przed deszczem. Nie używać akumulatora w miejscach wilgotnych lub mokrych.
	Nie rozpylać cieczy palnych.
	Nie rozpylać w kierunku ludzi lub zwierząt!

	Nie rozpylać na ścianę!
	Nie rozpylać pod wiatr!
	Nie trzymać dyszy rozpylającej pod górę! Rozpylać tylko w dół!
	Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.
	Osoby postronne należy trzymać w bezpiecznej odległości od opryskiwanego obszaru!
	Niebezpieczne chemikalia
	Zapamiętaj aktualną pojemność zbiornika
	Zastosowane substancje chemiczne
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK		M12 BHCS3L
Típus		Kézi permetező vegyszerekhez
Gyártási szám		4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Cserélhető akku feszültsége		12 V ---
Tartály űrtartalom		3,7 l
Átfolyási mennyiség 1 / 2 / 3		0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Permetezési távolság		5,2 m
Max. üzemi nyomás		5,51 bar / 551 kPa
Tartály űrtartalom maradék folyadékhoz		40 ml
Betöltőszűrő szemméret		Ø 1,7 mm x 248
Szivósűrő szemméret		Ø 0,3 mm x 460
Alapkészülék tömege		2,87 kg
Üres tömeg (alapkészülékkel, tartállyal, 2,0 ... 6,0 Ah-s cserélhető akkuval)		3,3 ... 3,5 kg
Üzemi tömeg (3,7 l folyadékkal együtt 20 °C-on, 2,0 akkuval)		7,0 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet üzemeléskor		0...+51 °C
Cserélhető akku ajánlott típusai		M12B...
Ajánlott töltőkészülék		C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Zajinformáció

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványoknak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint / K bizonytalanság

Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Vibráció-információk:

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.

a_n rezgésemisszió érték / K bizonytalanság

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

A FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

A FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszáma vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK: KÉZI PERMETEZŐ VEGYSZEREKHEZ

A tűz- és robbanásveszély minimálisra csökkentésére gyúlékony folyadékokat – például benzint – permetezni tilos.

Feltétlenül vegye figyelembe a permetezőszerszám csomagolásán feltüntetett, a gyártó használatra, tisztításra és tárolásra vonatkozó adatait. A vegyszerek gyermekek elől elzárva tartandók.

Tilos olyan szereket permetezni, melyek veszélyei nem ismertek.

A permetezőszerszám elleni védelemre használjon előírászerű védőfelszerelést, például permetezéshez való légzésvédő maszkot, védőkésztyűt és egyéb védőruházat.

A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony oldószereket vagy súrolószereket.

Védje a szemét a permetezőszertől. Ha a permetezőszerszám szembe kerül, akkor a szemeket tiszta vízzel azonnal ki kell mosni. Ha a

szemek irritációja még a kiöblítés után is fennáll, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Töltéskor és ürítéskor le kell választani a hajtóegységet a tartályról.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKA VÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Legyen tudatában a permetezőanyagból kiinduló veszélyeknek, és vegye figyelembe a jelöléseket az edényzeten, vagy a permetezőanyag gyártója által rendelkezésre bocsátott információkat.

Permetezés közben más személyeket, gyermekeket és házi állatokat tartson távol.

Permetezés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a permetezőoldandzsa és a permetezőpisztoly megfelelően csatlakozik-e egymáshoz. Adott esetben rögzítse fogóval a permetezőoldandzsa a permetezőpisztolyhoz.

A permetezőszerszám tartályba való betöltése után bizonyosodjon meg róla, hogy a tartályfedél megfelelően legyen behelyezve és lezárva.

Csak víz alapú háztartási és kerti vegyszereket használjon.

Ne használjon a kereskedelemben kapható vagy ipari alkalmazású vegyszereket.

Ne használjon maró hatású (lúgtartalmú), saját magától felmelegedő vagy korrodáló hatású (savtartalmú) folyadékokat a permetező

készülékben. Az ilyen szerek korróziós jelenségeket okozhatnak a fém alkatrészekben vagy károsíthatják a tartályt és a tömlőt.

A készülék használata után ne hagyjon permetezőszerszám- maradványokat a tartályban. Minden egyes használat után tisztítsa ki a készüléket.

Ne töltsön forró vagy forrásban lévő folyadékokat a tartályba. Ezek károsíthatják a tömlőt vagy a tartályt.

Ne töltsön túlságosan tele a tartályt.

Ellenőrizze, hogy a tartály tömített-e. A tömítetlenségeket a készülék használata előtt tömíteni kell.

A permetezőszerszám területnek jól szellőztetettnek kell lennie.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készüléket kívülről és belülről egyaránt.

A permetezőszerszám a vízzel azonos viszkozitásúnak kell lennie. A sűrűbb folyású szerek rosszul permetezhetők.

A permetezőszert igény szerint előkeverve tölcserrel töltsen a tartályba.

Ne permetezzen szikra, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrás közelében.

Ne permetezzen emberek vagy állatok irányába. Mindig szélirányban permetezzen.

Permetezés közben ne dohányozzon, egyen vagy igyon.

Ne permetezzen közvetlenül a bőrre.

Kerülje, hogy a permetezőszerszám közvetlenül érintkezzen a bőrrel. Közvetlen bőrrel való érintkezés esetén az érintett helyet bő vízzel és szappannal azonnal le kell mosni.

Irányítsa a permetező fúvókát közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetezőszert csak ott permetezze, ahol nem okozhat kárt.

Szeles napokon ne permetezzen. Ellenkező esetben a permetezőszerszám olyan növényekre vagy tárgyakra kerülhet, melyeket nem kell permetezni.

Használatkor a permetezőpisztoly vagy a tartóban maradhat, vagy a kezelő tarthatja.

Áramütés veszélye. A permetsugarat nem szabad dugaszolóaljzatokra irányítani.

Az esetlegesen a permetezőszerszám érintkezésbe került kezeket vagy más testrészeket a készülék használata után mindig nagyon alaposan le kell mosni.

Gondozza a készüléket megfelelően. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készülék belsejét és külsejét, valamint a részegységeit. Ellenőrizze a készüléket töredezett vagy kopott tömlők, tömítetlenségek, eldugult fúvókák vagy hiányzó, ill. sérült alkatrészek szempontjából. Ha a készülék sérült, akkor használat előtt feltétlenül javíttassa meg. Sok balesetet nem megfelelően karbantartott készülékek okoznak.

Viselje a permetezőszerszám gyártója által ajánlott egyéni védőfelszerelést (PPE).

A készülék leírítása, tisztítása vagy eltávolítása előtt a készülék nem szándékolt elindulásának megakadályozására távolítsa el a cserélhető akkut.

A permetezőszert kizárólag a gyártói adatok szerint keverje be. A nem megfelelő keverési arányok mérgező gőzöket vagy robbanékony oldatokat idézhetnek elő.

A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és szaktudással nem rendelkező, ill. a jelen útmutatót nem ismerő személyek. Lehetőség, hogy a kezelő minimális életkorára vonatkozóan helyi előírások vannak érvényben.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M12 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsen fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A kézi permetezőző jól szellőző kültéri területeken történő használatra tervezték.

Ez a permetező készülék a végfelhasználók által használható háztartási és kerti vegyszerek permetezésére készült, ilyenek pl.:

- növényvédő szerek
- szelektív növényirtó szerek
- nem szelektív növényirtó szerek
- rovarölő szerek
- gombaölő szerek
- trágyázószerek
- Növényvédelmi kezelések

Ezt a permetező készüléket csak a helyi/nemzeti hatóságok által engedélyezett növényvédő szerekhez szabad használni.

A Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok permetezésére.

Kizárólag olyan szereket használjon, melyek alkalmasak hordozható eszközökkel való permetezésre.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

Áramütés veszélye. A permetsugarat nem szabad dugaszolóaljzatokra, kábelekre vagy elektromos készülékekre irányítani.

Veszélyes anyagokkal való érintkezés. A permetezőszereket belelegezze, lenyelve vagy bőrrel érintkezve, ill. szembe kerülve sérüléseket okozhatnak. Vegye a figyelembe a jelen útmutatóban szereplő adatokat és viseljen megfelelő védőfelszerelést.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a tűztől meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Szükségesen magas nyomatoknál, elakadásnál vagy túlárammal járó rövidzárlatok esetén a készülék kb. 5 másodpercig vibrál, az akkumulátor kijelző villog és a készülék KIKAPCSOL. Reseteléshez engedje el a kioldót.

Szükséges feltételek mellett a cserélhető akkumulátor hőmérséklete túl magas lehet. Ebben az esetben az akkumulátor kijelző villogni kezd, míg az akkumulátor le nem hűlt. Ha a kijelző már nem villog, a készülék ismét üzemkész.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Távolítsa el a cserélhető akkumulátort.
- Biztosítsa, hogy minden alkatrész tiszta és száraz legyen.
- Tisztítsa meg a készüléket az összes idegen anyagtól.
- Szállítás vagy hosszabb tárolás előtt ürítse ki a tartályt.
- Minden egyes használat után ellenőrizze a készüléket tömítetlenség szempontjából. A tömítetlenségeket szerződött ügyfélszolgálati központtal javíttassa meg.
- A permetezőláncza tárolható a tartóban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- A készüléket hűvös, száraz és jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Kerülje a maró hatású anyagokkal, pl. kerti vegyszerekkel vagy szórósóval való érintkezést. A készüléket ne tárolja a szabadban.

A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

1. Biztosítsa, hogy az akku el legyen távolítva.
2. Vegye le a tartályt az alapkészülekről és helyezze sík felületre megfelelő távolságban az alapkészülektől annak elkerülésére, hogy az alapkészülék maró hatású vegyszerekkel érintkezzen.
3. Tiszta vízzel töltse fel a tartályt körülbelül egyharmadig.
4. Helyezze vissza a tartályt és permetezze ki a vizet a tartály kiürüléséig. Ügyeljen arra, hogy a permetsugarat ne irányítsa olyan területre, melyet a tartályban maradó vegyszermaradványok károsíthatnának.
5. Ismétlje meg ezt a műveletet tiszta vízzel addig, amíg a tartály alaposan ki nincs tisztítva. A fűvókákat kívülről tisztítsa le nedvesen, majd kendővel törölje szárazra.
6. A tartály külsejét tiszta száraz kendővel törölje le.
7. Valamennyi alkatrészt az újbóli beszerelés és a készülék eltávolítása előtt hagyjon jól megszáradni. A tartályfedél behelyezése előtt először mindig a szűrőt helyezze be.

KARBANTARTÁS

A készülék ellenőrzése rendkívüli gondosságot és szakértelmet igényel. A karbantartási munkákat kizárólag szakképzett szerviztechnikussal végeztesse. Azt ajánljuk, hogy a készüléket küldje el egy szerződött ügyfélszolgálati központnak. Karbantartási munkákhoz csak eredeti alkatrészeket használjon.

Csak a jelen útmutatóban leírt beállításokat, ill. javításokat végezze el. Más munkákhoz, kérjük, forduljon egy szerződött ügyfélszolgálati központhoz.

Minden egyes használatot követően tisztítsa meg a készüléket a jelen útmutatóban ismertetettek szerint.

Tisztítás előtt ürítse ki a tartályt.

Ehhez a permetezőszert engedje le a betöltőnyílásból.

A permetezőszert külön, vegyszerekhez való tartályba ürítse le. A permetezőszert ne a tartályban tárolja.

A tartály tisztításához és kiöblítéséhez mindig tiszta vizet használjon. Szükség esetén kis mennyiségű háztartási tisztítószert adhat hozzá.

A készüléket tiszta száraz kendővel törölje le.

Elképezhető, hogy a tartályt többször ki kell öblítenie.

A vegyszermaradványok vagy a szennyezett öblítővíz ártalmatlanítását semmi esetre se végezze vízfolyásokba, szennyvízvezetékekbe, lefolyócsatornába, víznyelőkbe vagy csatornaaknába. A vegyszermaradványokat és az üres tartályokat a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

KÜLÖN TARTOZÉK

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

A FŰVÓKÁK ELDUGULTAK

A permetező készüléket azonnal kapcsolja le, ha a fűvókák eldugultak.

Biztosítsa, hogy az akkutartó rekesz megfelelően le legyen zárva.

Használjon védőfelszerelést, pl. védőkesztyűt és védőszemüveget.

Szerelje ki a fűvókákat és tisztítsa ki tiszta vízzel. A meghibásodott szűrőket cserélje ki.

HIBAKERESÉS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Túl alacsony nyomás	Az akku nincs megfelelően feltöltve	Akku feltöltve
Nincs nyomás	Az akku nincs megfelelően feltöltve	Töltse az akkut
Tömítetlenségek	A csatlakozók nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a tömitések porózusak	Húzza meg megfelelően a csatlakozókat, cserélje a tömitéseket
A motor nem jár	Az akku lemerült vagy meghibásodott	Töltse vagy cserélje ki az akkut
Nincs permetsugár	A fűvókák eldugultak	Tisztítsa ki a fűvókákat sűrített levegővel vagy megfelelő oldószerral. A szűrők vagy szűrőfejek sérülése esetén ezeket ki kell cserélni.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Mindig védőszemüveget kell viselni!
	Viseljen megfelelő védőmaszkot.
	Használjon védőruházatot!
	Hordjon védőkesztyűt!
	Viseljen erős, csúszásmentes cipőt!
	A cserélhető akkut esőtől védeni kell. A cserélhető akkut ne használja vizes vagy nyirkos területeken.
	Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
	Ne permetezzen emberek vagy állatok irányába!
	Ne permetezzen falra!

	Ne permetezzen széllel szemben!
	Ne tartsa felfelé a permetezőfűvókát! Csak lefelé permetezzen!
	A megszáritott alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.
	A közelben lévő személyeket tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől!
	Veszélyes vegyszerek
	Jegyezze fel a tartály aktuális tartalmát
	Alkalmazható vegyi anyagok
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
V	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Brit megfelelőségi jel
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M12 BHCS3L
Tip	Ročna škropilnica
Proizvodna številka	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Napetost akumulatorske baterije	12 V ---
Vsebnost rezervoarja	3,7 l
Pretočna količina 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Razdalja za škropljenje	5,2 m
Maksimalni delovni tlak	5,51 bar / 551 kPa
Preostala vsebnost rezervoarja	40 ml
Velikost mrežnega očesa filtra za polnjenje	Ø 1,7 mm x 248
Velikost mrežnega očesa sesalnega filtra	Ø 0,3 mm x 460
Teža osnovne naprave	2,87 kg
Teža prazne naprave (vklj. z osnovno napravo, rezervoarjem, akumulatorsko baterijo 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Delovna teža (vklj. s 3,7 litrov tekočine pri 20 °C z akumulatorjem 2,0)	7,0 kg
Priporočena temperatura okolice med delovanjem	0...+51 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M12B...
Priporočen polnilnik	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informacije o hrupnosti

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K

Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K

Nosite zaščito za sluh!

Informacije o vibracijah:

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA ROČNO ŠKROPILNICO ZA KEMIKALIJE

Da zmanjšate tveganje požara in eksplozije, ne pršite vnetljivih tekočin, kot je bencin.

Upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži tekočine za škropljenje za čiščenje in shranjevanje tekočine. Kemikalije vedno hranite izven dosega otrok.

Ne pršite tekočin za škropljenje, katerih nevarnosti ne poznate.

Za zaščito pred tekočino za škropljenje nosite ustrezno zaščitno opremo, kot je zaščitna maska za uporabo s tekočino za škropljenje, zaščitne rokavice in druga zaščitna oblačila.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivov.

Zaščitite oči pred tekočino za škropljenje. Če tekočina za škropljenje pride v stik z očmi, takoj izperite oči s čisto vodo. Če so oči po izpiranju še vedno razdražene, se takoj posvetujte z zdravnikom.

Za polnjenje in razprženje pogonsko enoto ločite od rezervoarja.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORIILA

Zavedajte se nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi materiala za škropljenje in upoštevajte oznake na posodi ali informacije, ki jih je priložil proizvajalec materiala za škropljenje.

Druge osebe, otroke in hišne ljubljence morajo stati daleč med postopkom škropljenja.

Pred škropljenjem se prepričajte, da sta škropilna palica in ročica škropilne palice pravilno priključena. Če je potrebno, škropilno palico pritrdite na ročico s kleščami.

Po polnjenju tekočine za škropljenje v rezervoar poskrbite, da bo pokrov rezervoarja pravilno nameščen in zaklenjen.

Uporabljajte samo gospodinjske in vrtno kemikalije na osnovi vode.

Ne uporabljajte komercialno dostopnih ali industrijsko uporabljenih kemikalij.

V škropilnici ne uporabljajte jedkih (alkalnih), samosegrelvalnih ali korozivnih (kislih) tekočin. Te tekočine lahko povzročijo korozijo na kovinskih delih ali poškodujejo rezervoar in cev.

Po uporabi naprave ne puščajte ostankov tekočine za škropljenje v rezervoarju. Napravo očistite po vsaki uporabi.

Rezervoarja ne polnite z vročo ali vrolo tekočino. Takšne tekočine lahko poškodujejo cev ali rezervoar.

Rezervoarja ne polnite preveč.

Preverite, ali je rezervoar tesen. Puščanje mora biti zatesnjeno pred uporabo naprave.

Območje škropljenja mora biti dobro prezračeno.

Napravo preverite pred uporabi od zunaj in od znotraj.

Tekočine za škropljenje morajo imeti enako viskoznost kot voda. Goste tekočine za škropljenje je težko razpršiti.

Če je potrebno, tekočino za škropljenje zmešajte vnaprej in jo napolnite z lijakom.

Ne pršite v bližini isker, odprtega ognja ali drugih virov vžiga.

Ne pršite v smeri ljudi ali živali. Vedno pršite v smeri vetra.

Med postopkom škropljenja ne kadite, jejte ali pijte.

Ne pršite neposredno na kožo.

Izogibajte se stiku kože s tekočino za škropljenje. V primeru nenamerne stika tekočine za škropljenje s kožo, prizadeto mesto takoj izperite z veliko mila in vode.

Razpršilno šobo usmerite neposredno na rastline ali predmete, ki jih želite poškropiti.

Prepričajte se, da tekočina za škropljenje pade tam, kjer je ni mogoče poškodovati.

Ne pršite ob vetrovnih dneh. V nasprotnem primeru lahko tekočina za škropljenje pade na rastlinah ali predmetih, ki jih ne smemo poškropiti.

Pri uporabi lahko ročica škropilne palice ostane v držalu ali pa jo upravljavec vidi.

Nevarnost električnega udara! Ne usmerjajte curka tekočine za škropljenje na vtičnice.

Roke ali druge dele telesa, ki so morda prišle v stik s tekočino za škropljenje, je treba po uporabi vedno temeljito oprati.

Naprava naj bo v dobrem stanju. Pred uporabo preverite notranjost in zunanost naprave ter njene komponente. Napravo preverite na krhke ali obrabljene cevi, puščanje, zamašene šobe ter manjkajoče ali poškodovane dele. Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo nujno popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževane opreme.

Nosite osebno varovano opremo (OVO), ki jo priporoča proizvajalec tekočine za škropljenje.

Pred praznjenjem, čiščenjem ali shranjevanjem naprave odstranite akumulatorsko baterijo da ne pride do nenamerne zagona naprave.

Tekočino za škropljenje zmešajte samo v skladu z navodili proizvajalca. Nepravilno mešalno razmerje lahko povzroči strupene hlape ali eksplozivne raztopine.

Napravo ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja o tem priročniku. Za upravljavca lahko obstajajo lokalni predpisi o minimalni starosti.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazen odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M12 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M12. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali

proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Ročna škropilnica je namenjena za uporabo v dobro prezračenih območjih oz. na prostem.

Škropilnica se uporablja za škropljenje gospodinjskih in vrtnih kemikalij, ki so primerne za končne uporabnike, kot na primer:

- pesticidi
- selektivni herbicidi
- neselektivni herbicidi
- insekticidi
- fungicidi
- gnojila
- Fitosanitarno tretiranje

Škropilnica se lahko uporablja samo za fitofarmacevtska sredstva, ki jih odobrijo lokalni/nacionalni organi.

⚠ Napravo ne uporabljajte za škropljenje vnetljivih tekočin.

Uporabljajte samo tekočine, ki so primerna za škropljenje s prenosnimi napravami.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

Nevarnost električnega udara! Ne usmerjajte curka tekočine za škropljenje na vtičnice, kable ali električne naprave.

Stik z nevarnimi snovmi. Tekočine za škropljenje lahko povzročijo poškodbe v primeru vdihavanja, zaužitja ali stika s kožo, oz. z očmi. Upoštevajte navodila v tem priročniku in nosite ustrezno zaščitno opremo.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

Pri izjemno visokih zateznih momentih, blokiranju ali v primerih kratkega stika z vrednostmi previsokega toka naprava vibrira pribl. 5 sekund, prikaz baterije utripa in naprava se IZKLOPI. Za ponastavitev spustite sprožilec.

Pod posebej ekstremnimi pogoji lahko temperatura menjalnega akumulatorja postane previsoka. V tem primeru začne utripati prikaz baterije in utripa, dokler menjalni akumulator ni ohlajen. Ko prikaz več ne utripa, je naprava je pripravljena na delovanje.

TRANSPORT LITIJ-JONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-jonski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-jonskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izsolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

PREVAŽANJE IN SKLADIŠČENJE

- Akumulatorsko baterijo vzemite ven.
- Prepričajte se, da so vsi deli čisti in suhi.
- Napravo očistite od vseh tujih snovi.
- Pred transportom ali daljšim shranjevanjem izpraznite rezervoar.
- Po vsaki uporabi preverite, ali naprava pušča. Odpravite puščanje v pooblaščenem servisnem centru.
- Škropilna palica se lahko shrani v držalo.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Napravo hranite na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok. Izogibajte se stiku z jedkimi snovmi, kot so vrtno kemikalije ali sol za posipanje cest. Ne skladiščite na prostem.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

1. Preverite, ali je akumulator odstranjen.
2. Odstranite rezervoar iz osnovne naprave in ga postavite na ravno površino, stran od osnovne naprave, da preprečite stik osnovne naprave s kemikalijami.
3. Rezervoar do pribl. ene tretjine napolnite s čisto vodo.
4. Ponovno namestite rezervoar in pršite vodo, dokler se rezervoar ne izprazni. Pazite, da vodni curek ne usmerite na območje, ki bi ga lahko poškodovali ostanki kemikalij v rezervoarju.
5. Postopek ponovite s čisto vodo, dokler se rezervoar temeljito ne očisti. Očistite šobe od zunaj z vodo in jih obrišite s krpo.
6. Zunanost rezervoarja obrišite s čisto, suho krpo.
7. Pred ponovno namestitvijo in shranjevanjem naprave pustite, da se vsi deli dobro posušijo. Preden vstavite pokrov rezervoarja, najprej vstavite cedilo.

VZDRŽEVANJE

Pregled naprave zahteva izjemno skrb in strokovnost. Vzdrževanje lahko opravi samo usposobljen serviser. Priporočamo, da napravo oddate pooblaščenemu servisnemu centru. Za vzdrževanje uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Izvedite samo nastavitve ali popravila, ki so določena v tem priročniku. Za druga dela se obrnite na pooblaščen servisni center.

Napravo očistite po vsaki uporabi, kot je opisano v tem priročniku.

Pred čiščenjem izpraznite rezervoar.

V ta namen izpusčite tekočino za škropljenje iz odprtine za polnjenje.

Tekočino za škropljenje izpusčite v posodo, ki je namenjena za kemikalije. Tekočino za škropljenje ne shranjujte v rezervoarju.

Za čiščenje in izpiranje rezervoarja vedno uporabljajte čisto vodo. Če je potrebno, lahko dodate majhno količino gospodinjanskega detergenta.

Napravo obrišite s čisto, suho krpo.

Morda boste morali večkrat splakniti rezervoar.

V nobenem primeru ostanke kemikalij ali kontaminirano vodo za izplakovanje ne odvzrite v odtoke, kanalizacijske cevi, kanalizacijske kanale, odtočne kanale ali revizijske jaške. Ostanke kemikalij in prazne posode je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.

OPREMA

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

ZAMAŠENE ŠOBE

Škropilnico takoj izklopite, če so šobe zamašene.

Preverite, ali je predal za baterije pravilno zaprt.

Nosite zaščitno opremo, kot so rokavice in očala.

Odstranite šobe in jih očistite s čisto vodo. Zamenjajte okvarjene filtre.

ISKANJE NAPAK

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Tlak je prenizek	Baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite baterijo
Ni tlaka	Baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite baterijo
Puščanje	Povezave niso pravilno priključeni, tesnila so porozna	Povezave privijte pravilno, zamenjajte tesnila
Motor ne deluje	Baterija je prazna ali okvarjena	Napolnite ali zamenjajte baterijo
Ni curka tekočine za škropljenje	Šobe so zamašene	Šobe očistite s stisnjenim zrakom oz. z ustreznim toplom. Poškodovana sita ali razpršilne glave je treba zamenjati.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsimi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Zmeraj nosite zaščitna očala!
	Nosite ustrezno zaščitno masko.
	Uporabite zaščitno oblačilo
	Nositi zaščitne rokavice
	Nosite zdrave, ne drseče čevlje!
	Akumulatorsko baterijo zaščitite pred dežjem. Akumulatorsko baterijo ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.
	Ne pršite vnetljivih tekočin.
	Ne pršite v smeri ljudi ali živali!
	Ne pršite proti steni!
	Ne pršite proti vetru!
	Razpršilno šobo ne držite navzgor! Pršite samo navzdol!
	Očiščene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.
	Osebe, ki stojijo zraven, naj bodo v varni razdalji od delovnega območja!
	Nevarne kemikalije
	Zabeležite si trenutno stanje rezervoarja
	Uporabne kemične snovi



Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjšanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdrave ljudi. Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.

	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka o skladnosti
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODATCI	M12 BHCS3L
Tip	Ručni raspršivač kemikalija
Broj proizvodnje	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Napon promjenjivog akumulatora	12 V ---
Zapremina spremnika	3,7 l
Količina protoka 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Razmak raspršivanja	5,2 m
Max. radni tlak	5,51 bar / 551 kPa
Preostala zapremina spremnika	40 ml
Širina petlje filtra punjenja	Ø 1,7 mm x 248
Širina petlje usisnog filtera	Ø 0,3 mm x 460
Težina matične naprave	2,87 kg
Prazna težina (uklj. matična naprava, spremnik, promjenjivi akumulator 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Radna težina (uklj. 3,7 l tekućine kod 20 °C s akumulatorom 2.0)	7,0 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	0...+51 °C
Preporučeni tipovi promjenjivih akumulatora	M12B...
Preporučeni punjač	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informacije o buci

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K

Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K

Nositi zaštitu sluha!

Informacije o vibracijama:

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.

Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA RUČNI RASPRŠIVAČ KEMIKALIJA

Ne raspršivati nikakve zapaljive tekućine, kao npr. benzin, kako bi se rizik požara i eksplozije sveo na minimum.

Poštivajte bezuvjetno podatke proizvođača na omotu raspršivačkog sredstva u pogledu uporabe, čišćenja i čuvanja. Kemikalije čuvati izvan dohvata djece.

Ne raspršivati nikakva sredstva, čije opasnosti vam nisu poznate.

Za zaštitu od raspršivačkog sredstva nosite propisnu zaštitnu opremu kao što je maska za zaštitu disanja kod raspršivanja, zaštitne rukavice i ostalu zaštitnu odjeću.

Nemojte upotrebljavati nikakve zapaljive otopine ili sredstva za čišćenje naprave.

Oči štiti od raspršivačkog sredstva. Ukoliko raspršivačko sredstvo dospje u oči, oči odmah ispirati čistom vodom. Ako su oči i poslije ispiranja nadražene, smjestite otiti liječniku.

Za punjenje i pražnjenje pogonsku jedinicu odvojiti od rezervoara.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Budite svjesni opasnosti koje proizlaze iz materijala koji se raspršava i poštivajte oznake na spremniku ili informacije proizvođača materijala koji se raspršava koje su stavljene na raspolaganje.

Za vrijeme postupka raspršivanja udaljitte druge osobe, djecu i kućne životinje.

Uvjerite se prije raspršivanja, da su nastavak za raspršivanje i drška nastavka pravilno spojeni jedan s drugim. Pričvrstite nastavak za raspršivanje po potrebi klijestima na dršku nastavka za raspršivanje.

Uvjerite se nakon punjenja raspršivačkog sredstva u spremnik, da je zatvarač spremnika pravilno umetnut i zatvoren.

Primijenite samo kemikalije iz kućanstva i vrtno kemikalije na vodenoj bazi.

Nemojte primijeniti nikakve uobičajene trgovačke ili industrijski primijenjive kemikalije.

Nemojte primijenjivati nikakve nagrizne (sadržaj alkalija), samozagrijavajuće ili korodirajuće (sadržaj kiseline) tekućine u ovom raspršivaču. Ova sredstva mogu prouzročiti korozivne pojave na metalnim dijelovima i oštetiti spremnik i gumenu cijev.

Poslije uporabe naprave nemojte ostavljati ostatke raspršivačkog sredstva u spremniku. Napravu očistite poslije svake uporabe.

U spremnik nemojte puniti nikakve vruće ili kipuće tekućine. Ove mogu oštetiti gumenu cijev ili spremnik.

Spremnik ne prepuniti.

Kontrolirajte da li je spremnik nepropustan. Propusna mjesta prije uporabe naprave zavrstite.

Područje raspršivanja mora biti dobro provjetreno.

Kontrolirajte napravu prije svake uporabe izvana kao i iznutra.

Raspršivačka sredstva moraju imati istu viskoznost kao i voda. Gušća sredstva se mogu vrlo slabo raspršivati.

Raspršivačko sredstvo po potrebi predpromiješati i uz pomoć jednog lijevka napuniti u rezervoar.

Ne raspršivati u blizini iskra, otvorene vatre ili drugih zapaljivih izvora.

Ne raspršivati u smjeru ljudi ili životinja. Uvijek raspršivati u smjeru vjetra.

Za vrijeme postupka raspršivanja ne pušiti, jesti ili piti.

Ne raspršivati direktno na kožu.

Izbjegavajte kontakt raspršivačkog sredstva s kožom. Kod nenamjernog kontakta s kožom pogođeno mjesto smjesti oprati s puno vode i sapunom.

Sapnicu za raspršivanje usmjerite direktno na biljke ili predmete koje želite poprskati.

Uvjerite se da će se raspršivačko sredstvo raspršivati samo tamo, gdje ne može nastati nikakva šteta.

Ne raspršivati na vjetrovitim danima. Inače se može raspršivačko sredstvo spustiti na biljke i predmete koji se ne bi trebale prskati.

Kod uporabe držak nastavka za raspršivanje može ostati u prišvrštenju ili može biti upravljan od strane poslužioaca.

Opasnost od strujnog udara. Raspršivački mlaz ne uperiti prema utičnicama.

Ruke i druga tjelesna područja koja eventualno mogu doći u dodir s raspršivačkim sredstvom, poslije uporabe naprave uvijek pažljivo oprati.

Održavajte napravu. Kontrolirajte napravu prije uporabe s unutarnje i vanjske strane kao i sastavne dijelove. Kontrolirajte napravu u svezi krhkih ili istrošenih gumenih cijevi, mjesta propuštanja, zapuštenih sapnica ili nedostatnih odn. oštećenih dijelova. Ako je naprava oštećena, ovu bezuvjetno popraviti prije uporabe. Mnoge nezgode se dešavaju loše održanim napravama.

Nosite osobnu zaštitnu opremu (PSA) preporučenu od strane proizvođača raspršivačkog sredstva.

Otklonite promijenjive akumolatore prije pražnjenja, čišćenja i skladištenja naprave, kako bi se izbjeglo nenamjerno startanje naprave.

Raspršivačko sredstvo miješajte isključivo prema podacima proizvođača. Pogrešni omjeri miješanja mogu stvoriti otrovne pare i eksplozivne otopine.

Ova naprava se ne smije koristiti od strane djece i osoba sa smanjenim tjelesnim, senzorsim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i stručnim znanjem odn. bez poznavanja ove upute. Po mogućnosti valjaju lokalni propisi o minimalnoj starosti poslužioaca.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne baciti u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M12 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M12. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah ispirati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIISNA UPOTREBA

Ručni raspršivač je konstruiran za uporabu na dobro prozračenim područjima na vanjskom prostoru.

Ovaj raspršivač služi za raspršivanje kućnih i vrtnih kemikalija, koje su prikladne za konačne potrošače kao npr.:

- Pesticidi
- Selektivni herbicidi
- Neselektivni herbicidi
- Insekticidi
- Fungicidi
- Gnojiva
- Obrade zaštitne biljaka

Ovaj raspršivač se smije koristiti samo za zaštitna sredstva za biljke, koja su odobrena od strane lokalnih/nacionalnih vlasti.

⚠ Napravu ne koristiti za raspršivanje zapaljivih tekućina.

Koristite isključivo sredstva koja su prikladna za raspršivanje s nosivim napravama.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZIKI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

Opasnost od strujnog udara. Raspršivački mlaz ne uperiti prema utičnicama, kablovima ili električnim napravama.

Kontakt s opasnim tvarima. Raspršivačka sredstva mogu kod inhaliranja, gutanja ili kontakta s kožom odn. očima prouzročiti ozljede. Poštivajte podatke u ovoj uputi i nosite jednu prikladu zaštitnu opremu.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumulatore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod veoma visokog zakretnog momenta, blokiranjem uređaja ili kratkim spojem sa pretjeranim vrijednostima struje, uređaj vibrira oko 5 sekundi, indikator baterije trepće i uređaj se isključuje. Za resetiranje upustite okidač.

U ekstremnim uvjetima, temperatura akumulatorske baterije može postati previsoka. U ovom slučaju indikator baterije počne treptati dok se akumulatorska baterija ne ohladi. Kad indikator prestane treptati, uređaj je ponovno spreman za upotrebu.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Izmenjivi akumulator odstraniti
- Uvjerite se, da su svi dijelovi čisti i suhi.
- Napravu očistite od svih stranih tvari.
- Ispraznite spremnik prije transporta ili duže pohrane.
- Kontrolirajte napravu poslije svake uporabe u svezi mjesta propuštanja. Mjesta propuštanja dati na popravak jednom ovlaštenom servisnom centru.
- Raspršivački nastavak se može sačuvati u pričvršćenju.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Napravu čuvajte na jednom hladnom, suhom i dobro provjetrenom mjestu van dohvata djece. Izbjegavajte kontakt s nagriznim sredstvima kao što su vrtno kemikalije ili sol za posipanje. Ne skladištiti na vanjskom prostoru.

ČIŠĆENJE SPREMNIKA

1. Uvjeriti se, da je akumulator izvađen.
2. Spremnik skinuti s matične naprave i odložiti na jednu ravnu površinu na razmaku od matične naprave, kako bi se izbjeglo da matična naprava ne dođe u dodir s jakim kemikalijama.
3. Rezervoar do jedne trećine napuniti čistom vodom.
4. Ponovno umetnite spremnik i raspršite vodu sve dok spremnik nije prazan. Pazite na to, da se mlaz raspršivanja ne usmjerava protiv nekog područja, koje bi moglo biti oštećeno kemijskim ostacima u spremniku.
5. Ponovite ovaj postupak sa čistom vodom, sve dok spremnik nije temeljito očišćen. Sapnice izvana čistiti mokro i obrisati jednom suhom krpom.
6. Vanjsku stranu obrisati jednom čistom, suhom krpom.
7. Sve dijelove prije ponovne ugradnje i skladištenja naprave ostaviti da se dobro osuše. Prije postavljanja poklopca spremnika najprije uvijek umetnuti sito.

ODRŽAVANJE

Inspekcija naprave zahtjeva veliku pažnju i stručno znanje. Radove održavanja prepustite kvalificiranim servisnim tehničarima. Preporučujemo slanje naprave jednom ovlaštenom servisnom centru. Za radove održavanja primijenite samo originalne rezervne dijelove.

Izvodite samo podešavanja odn. popravke koje su navedene u ovoj uputi. Za druge radove molimo da se obratite jednom ovlaštenom servisnom centru.

Napravu čistite poslije svake uporabe, kao što je to opisano u ovoj uputi.

Prije čišćenja ispraznite spremnik.

S time u svezi ispusite raspršivačko sredstvo kroz otvor za punjenje.

Ispraznite raspršivačko sredstvo u jednu za kemikalije predviđenu posudu. Raspršivačko sredstvo ne sačuvati u spremniku.

Za čišćenje i ispiranje spremnika uporabite uvijek čistu vodu. Po potrebi možete dodati i manju količinu kućnog sredstva za čišćenje.

Napravu obrisati jednom čistom i suhom krpom.

U određenom slučaju morate spremnik više puta isprati.

Kemijske ostatke ili onečišćenu ispiračku vodu ni u kome slučaju ne zbrinuti u vodene tokove, vodove otpadne vode, kanale otpadne vode, gnojnice ili kanalna okna. Ostaci kemikalija i prazne posude se moraju zbrinuti prema mjesnim propisima o otpadu.

OPREMA

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jednog od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

ZAPUŠENA SAPNICA

Raspršivač odmah isključiti ako su sapnice zapušene.

Uvjeriti se da je pretinac za akumulator pravilno zatvoren.

Nositi zaštitnu opremu kao rukavice i zaštitne naočale.

Sapnice izgraditi i očistiti čistom vodom. Defektne filtere promijeniti.

TRAŽENJE POGREŠKE

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Prenizak tlak	Akumulator nedovoljno napunjen	Akumulator puniti
Bez tlaka	Akumulator je nedovoljno napunjen	Akumulator napuniti
Propusna mjesta	Priključci nisu pravilno priključeni, brtve porozne	Priključke pravilno stegnuti, brtve promijeniti
Motor ne radi	Akumulator prazan ili defektan	Akumulator puniti ili promijeniti
Nema raspršivačkog mlaza	Sapnice zapušene	Sapnice očistiti komprimiranim zrakom ili jednim prikladnim otapalom. Ukoliko su sita i raspršivačke glave oštećene, one se moraju promijeniti.

SIMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Uvijek nositi zaštitne naočale!
	Nositi prikladnu zaštitnu masku.
	Nositi zaštitnu odjeću
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nosite robusne i protuklizne cipele!
	Promjenjivi akumulator štiti od kiše. Promjenjivi akumulator ne koristiti na vlažnim ili mokrim područjima.
	Ne raspršivati nikakve zapaljive tekućine.
	Ne raspršivati u smjeru ljudi ili životinja!
	Ne raspršivati prema nekom zidu!
	Ne raspršivati prema vjetru!
	Raspršivačku sapnicu ne držati nagore! Ne raspršivati nadole!
	Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.
	Prisutne osobe držati na jednom sigurnom razmaku od radnog područja!
	Opasne kemikalije
	Aktualni sadržaj spremnika zabilježiti
	Primijenjive kemijske supstancije



Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatora i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	M12 BHCS3L
Modelis	Kimikāliju rokas smidzinātājs
Izlaides numurs	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Mainās akumulatora spriegums	12 V ---
Deģvielas tvertnes tilpums	3,7 l
Plūsmas ātrums 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Smidzināšanas attālums	5,2 m
Maks. darba spiediens	5,51 bar / 551 kPa
Atlikušais tvertnes tilpums	40 ml
Iepildes filtra acu izmērs	Ø 1,7 mm x 248
Iesūkšanas filtra acu izmērs	Ø 0,3 mm x 460
Pamatierīces svars	2,87 kg
Pašmasa (kopā ar pamatierīci, tvertni, maiņas akumulatoru 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Darba svars (kopā ar 3,7 l šķidruma pie 20 °C akumulatoru 2.0)	7,0 kg
Ieteicamā vides temperatūra darba laikā	0...+51 °C
Ieteicamie maiņas akumulatora tipi	M12B...
Ieteicamā uzlādes ierīce	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Troksņu informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Troksņa spiediena līmenis / Nedrošība K

Troksņa jaudas līmenis / Nedrošība K

Nēsāt troksņa slāpētāju!

Vibrāciju informācija:

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Svārstību emisijas vērtība a_n / Nedrošība K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un troksņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un troksņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un troksņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un troksņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai troksņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas.

Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ĶIMIKĀLIJU ROKAS SMIDZINĀTĀJAM

Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus, piem., benzīnu, lai maksimāli samazinātu ugunsgrēka un sprādziena risku.

Obligāti ievērojiet ražotāja norādes uz izsmidzināmā līdzekļa iesaiņojuma par izmantošanu, tīrīšanu un uzglabāšanu. Vienmēr uzglabājiet ķimikālijas bērnēm nepieejamā vietā.

Neizsmidziniet līdzekļus, kuru riskus jūs nezināt.

Lai aizsargātos no izsmidzināmā līdzekļa, valkājiet priekšrakstiem atbilstošu aizsargaprīkojumu, piem., elpceļu aizsargmasku, kas paredzēta izsmidzināšanas pielietojumiem, aizsargcimdus un citu aizsargapģērbu.

Ierīces tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus.

Sargājiet acis no izsmidzināmā līdzekļa. Ja izsmidzināmais līdzeklis

nokļūst acīs, uzreiz izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja acis pēc skalošanas vēl ir sakairinātas, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Lai uzpildītu un iztukšotu tvertni, atvienojiet piedziņas bloku no tvertnes.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Apzinieties izsmidzināmā materiāla radītos apraudējumus un ievērojiet uz iepakojuma esošās etiķetes vai izsmidzināmā materiāla ražotāja sniegto informāciju.

Izsmidzināšanas procesa laikā nepieļaujiet citu personu, bērnu vai mājdzīvnieku atrašanos tuvumā.

Pirms izsmidzināšanas pārliecinieties, ka smidzinātāja stobrs un smidzinātāja stobra rokturis ir savstarpēji pareizi savienoti. Piestipriniet smidzinātāja stobru, ja nepieciešams, izmantojot stangas, pie smidzinātāja stobra roktura.

Pēc izsmidzināmā līdzekļa iepildīšanas tvertnē pārliecinieties, ka tvertnes vāks ir ievietots un noslēgts atbilstoši noteikumiem.

Izmantojiet tikai mājsaimniecības un dārza ķimikālijas uz ūdens bāzes.

Neizmantojiet tīrdzniecībā pieejamas vai rūpnieciski izmantojamas ķimikālijas.

Šajā smidzinātājā neizmantojiet kodīgus (sārmainus), pašsakarstošus

vai korozīvu izraisošus (skābi saturošus) šķidrumus. Šie līdzekļi var izraisīt metāla daļu koroziju vai bojāt tvertni un šļūteni.

Pēc ierīces izmantošanas tvertnē neatstājiet izsmidzināmā līdzekļa atlikumus. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci.

Neiepildiet tvertnē karstus vai vīrošus šķidrumus. Tie var bojāt šļūteni vai tvertni.

Nepiepildiet tvertni pārāk pilnu.

Pārbaudiet, vai tvertne ir hermētiska. Pirms ierīces lietošanas noblīvējiet nehermētiskas vietas.

Izsmidzināšanas zonai jābūt labi vēdinātai.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci gan no ārpuses, gan iekšpusēs.

Izsmidzināmajiem līdzekļiem jābūt ar tādu pašu viskozitāti kā ūdenim. Biezākus līdzekļus ir grūti izsmidzināt.

Vajadzības gadījumā iepriekš samaisiet izsmidzināmo līdzekli un ar plītvuvi iepildiet tvertnē.

Neizsmidziniet dzirksteļu, atklātas uguns vai citu aizdegšanās avotu tuvumā.

Neizsmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Vienmēr smidziniet vēja virzienā.

Izsmidzināšanas procesa laikā nesmēķējiet, neēdiet un nedzeriet.

Nesmidziniet tieši uz ādas.

Izvaieties no izsmidzināmā līdzekļa nonākšanas saskarē ar ādu. Nejauši nonākot saskarē ar ādu, uzreiz nomazgājiet attiecīgo vietu ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.

Vērsiet smidzinātāja sprauslu tieši uz augiem vai priekšmetiem, ko vēlaties apsmidzināt.

Pārliecinieties, ka izsmidzināmais līdzeklis tiek izsmidzināts tikai tur, kur tas nevar radīt nekādu kaitējumu.

Nesmidziniet vējainās dienās. Pretējā gadījumā izsmidzināmais līdzeklis var nokļūt uz augiem vai priekšmetiem, kas nav jāapsmidzina.

Lietošanas laikā smidzinātāja stobra rokturis var palikt turētājā, vai arī operators to var vadīt.

Strāvas trieciena draudi. Nevērsiet smidzināšanas strūklu kontakttīgzdu virzienā.

Pēc ierīces lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet rokas un citas ķermeņa zonas, kas, iespējams, nokļuvušas kontaktā ar izsmidzināmo līdzekli.

Uzturiet ierīci darba kārtībā. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci, ierīces iekšpusi un ārpusi, kā arī tās daļas. Pārbaudiet, vai ierīcei nav traušlu vai nodilušu šļūtenu, nehermētisku vietu, aizsērējušu sprauslu, trūkstošu vai bojātu daļu. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas obligāti lieciet to saremontēt. Slikti apkoptu ierīču dēļ tiek izraisīti daudzi nelaimes gadījumi.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL), ko ieteicis aerosola ražotājs.

Pirms ierīces iztukšošanas, tīrīšanas vai novietošanas ilgstošai uzglabāšanai izņemiet maiņas akumulatoru, lai novērstu nejaušu ierīces palaišanu.

Jauciet izsmidzināmo līdzekli tikai un vienīgi atbilstoši ražotāja norādēm. Nepareiza maisījuma attiecība var radīt indīgus tvaikus vai sprādzienbīstamus šķidrumus.

Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, trūkstošu pieredzi un trūkstošām speciālajām zināšanām, kā arī šīs instrukcijas nepārziņošanas gadījumā. Spēkā var būt vietējie priekšraksti par operatora minimālo vecumu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulatori.

Izmantošos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt

apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatoros nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams isslēgums).

M12 sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar M12 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var iztecēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalojot ar nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Rokas smidzinātājs ir konstruēts izmantošanai labi vēdinātās zonās ārpus telpām.

Šis smidzinātājs kalpo mājsaimniecības un dārza ķimikāliju izsmidzināšanai, kas ir piemērotas galapatērētājam. Ķimikāliju piemēri norādīti tālāk.

- Pesticīdi
- Selektīvi herbicīdi
- Neselektīvi herbicīdi
- Insekticīdi
- Fungicīdi
- Mēslošanas līdzekļi
- Augu aizsardzības procedūras

Šo smidzinātāju drīkst izmantot tikai augu aizsardzības līdzekļiem, kurus ir atļāvušas vietējās/valsts iestādes.

⚠ Neizmantojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu izsmidzināšanai.

Izmantojiet tikai un vienīgi līdzekļus, kas ir piemēroti pārnēsājamu ierīču izsmidzināšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

CITI RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

Strāvas trieciena draudi. Nevērsiet smidzināšanas strūklu kontakttīgzdu, kabeļu vai elektroierīču virzienā.

Kontakts ar bīstamām vielām. Inhalējot, norijot vai nonākot saskarē ar ādu vai acīm, izsmidzināmie līdzekļi var radīt savainojumus. Ievērojiet šajā instrukcijā sniegtās ziņas un valkājiet piemērotu aizsargaprīkojumu.

NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana
Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierrīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Īpaši lielu griezes momentu, iekļīšanās vai īsslēguma situācijas gadījumā ar pārstrāvas vērtībām ierīce vibrē apm. 5 sekundes, baterijas rādījums mirgo un ierīce IZSLĒDZAS. Lai veiktu atiestatīšanu, atļaidiet ieslēgšanas pogu.

Īpaši apgrūtinātos apstākļos nomainas akumulatora temperatūra var būt pārāk augsta. Šādā gadījumā baterijas rādījums mirgo līdz brīdim, kad nomainas akumulators ir atdzisis. Ierīce ir gatava darbam, ja rādījums vairs nemirgo.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārļiecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārļiecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Izņemiet maināmo akumulatoru.
- Pārļiecinieties, vai visas daļas ir tīras un sausas.
- Iztīriet ierīci no visām svešajām vielām.
- Iztukšojiet tvertni pirms transportēšanas vai ilgākas uzglabāšanas.
- Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcē nav nehermētisku vietu. Lūdziet veikt nehermētisko vietu remontu tikai pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.
- Smidzinātāja stobru var uzglabāt turētājā.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Uzglabājiet ierīci vēsā, sausā un labi vēdinātā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Izvairieties no kontakta ar kodīgiem līdzekļiem, piem., dārzeņu ķīmikālijām vai uz ceļiem kaisāmo sāli. Neuzglabājiet ārpus telpām.

TVERTNES TĪRĪŠANA

1. Pārļiecinieties, ka akumulators ir izņemts.
2. Noņemiet tvertni no pamatierīces un novietojiet to uz līdzena laukuma, ieturot piemērotu attālumu no pamatierīces, lai novērstu, ka pamatierīce nonāk kontaktā ar asām ķīmikālijām.
3. Piepildiet tvertni aptuveni līdz trešdaļai ar tīru ūdeni.
4. Ievietojiet tvertni atpakaļ un izsmidziniet ūdeni, līdz tvertne ir tukša. Pievērsiet uzmanību tam, lai nevērstu smidzināšanas strūklu uz zonu, kurai varētu tikt nodarīts kaitējums tvertnē palikušo ķīmikāliju dēļ.
5. Atkārtojiet šo procedūru ar tīru ūdeni, līdz tvertne ir pamatīgi iztīrīta. Veiciet sprauslu slāpjo tīrīšanu no ārpuses un noslaukiet tās sausas ar drānu.
6. Noslaukiet tvertnes ārpusi ar tīru, sausu drānu.
7. Pirms daļu iekļaušanas atpakaļ un ierīces novietošanas uzglabāšanai ļaujiet visām daļām kārtīgi nožūt. Pirms tvertnes vāka ievietošanas vienmēr vispirms ievietojiet sienu.

APKOPE

Ierīces pārbaude prasa ārkārtēju rūpību un lietpratību. Uziciet apkopes darbu veiktānu tikai kvalificētam servisa tehnikam. Mēs iesakām nosūtīt ierīci pilnvarotam klientu apkalpošanas centram. Apkopes darbiem lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Veiciet tikai šajā instrukcijā aprakstītos iestatījumus un remontus. Citu darbu gadījumā, lūdzu, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Iztīriet ierīces pēc katras lietošanas, kā aprakstīts šajā instrukcijā.

Pirms tīrīšanas iztukšojiet tvertni.

Šim nolūkam izteciniet izsmidzināmo līdzekli pa iepildes atveri.

Iztukšojiet izsmidzināmo līdzekli speciāli ķīmikālijām paredzētā traukā. Neuzglabājiet izsmidzināmo līdzekli smidzinātāja tvertnē.

Tvertnes tīrīšanai un skalošanai vienmēr izmantojiet tīru ūdeni.

Vajadzības gadījumā varat pievienot nedaudz mājaisaimniecībā izmantojama tīrīšanas līdzekļa.

Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

Iespējams, jums būs jāizskalo tvertne vairākas reizes.

Nekādā gadījumā neutilizējiet ķīmikāliju atlikumus vai netīru skalošanas ūdeni ūdenstecēs, kanalizāciju vados, notekūdens kanālos, renēs vai kanālu šahtās. Ķīmikāliju atliekas un tukši trauki ir jāutilizē atbilstoši vietējiem priekšrakstiem par atkritumiem.

PIEDERUMI

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomainā nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācija, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

AIZSĒRĒJUŠAS SPRASLAS

Uzreiz izslēdziet smidzinātāju, ja ir aizsērējušas sprauslas.

Pārļiecinieties, ka akumulatora nodalījums ir pareizi pieslēgts.

Valkājiet aizsargaprīkojumu, piemēram, aizsargcimdus un aizsargbrilles.

Demontējiet sprauslas un iztīriet ar tīru ūdeni. Nomainiet bojātos filtrus.

VEAOTSING

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Pārāk zems spiediens	Akumulators nav pietiekami uzlādēts	Uzlādēt akumulatoru
Nav spiediena	Akumulators nav pietiekami uzlādēts	Uzlādēt akumulatoru
Nehermētiskas vietas	Pieslēgumi nav pareizi pieslēgti, poraini bīvējumi	Kārtīgi pievilkt pieslēgumus, nomainīt bīvējumus
Dzinējs neiedarbojas	Tukšs vai bojāts akumulators	Uzlādēt vai nomainīt akumulatoru
Nav izsmidzināšanas strūklas	Sprauslas ir aizsprasotas	Iztīrīt sprauslas ar saspiestu gaisu vai piemērotu šķīdinātāju. Ja ir bojāti sieti vai izsmidzināšanas sprauslas, tās ir jānomaina.

SIMBOLI

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Vienmēr lietojiet aizsargbrilles!
	Valkājiet piemērotu aizsargmasku.
	Jāizmanto aizsargapģērbs
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Valkājiet robustus, neslīdīgus apavus!
	Sargājiet maiņas akumulatoru no lietus. Neizmantojiet maiņas akumulatoru mitrās vai slapjās zonās.
	Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.
	Neizsmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā!
	Nesmidziniet pret sienu!

	Nesmidziniet pret vēju!
	Neturiet smidzinātāja sprauslu uz augšu! Smidziniet virzienā uz leju!
	Uzglabājiet iztīrītos komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.
	Nodrošiniet, ka apkārt esošās personas atrodas drošā attālumā no darba zonas!
	Bīstamas ķīmiskās vielas
	Pierakstiet pašreizējo tvertnes saturu
	Izmantojamās ķīmiskās vielas
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atbilstošu pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
V	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS		M12 BHCS3L
Tipas	Cheminėms medžiagoms skirtas rankinis purkštukas	
Produkto numeris	4914 65 01 XXXXX MJJJ	
Keičiamosios akumulatoriaus baterijos įtampa	12 V ---	
Rezervuaro talpa	3,7 l	
Tootlikkus 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Purškimo atstumas	5,2 m	
Didž. eksploatacinis slėgis	5,51 bar / 551 kPa	
Liekamoji rezervuaro talpa	40 ml	
Pilstymo filtro akutės plotis	Ø 1,7 mm x 248	
Įsiurbimo filtro akutės plotis	Ø 0,3 mm x 460	
Pagrindinio įrenginio svoris	2,87 kg	
Tuščio purkštuvo svoris (įskaitant pagrindinį įrenginį, rezervuarą, atsarginį akumuliatorių 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Svoris eksploatuojant (įsk. 3,7 l skysčio, esant 20 °C temperatūrai, su akumuliatoriumi 2,0)	7,0 kg	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	0...+51 °C	
Rekomenduojami keičiamosios akumulatoriaus baterijos tipai	M12B...	
Rekomenduojamas įkroviklis	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Informacija apie keliamą triukšmą

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis / Paklaida K

Garso galios lygis / Paklaida K

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Informacija apie vibraciją:

Bendroji svyravimų reikšmė (trių krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a_n / Paklaida K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltais, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo išpėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

CHEMINĖMS MEDŽIAGOMS SKIRTO RANKINIO PURKŠTUVO SAUGOS NURODYMAI

Negalima purkšti degių skysčių, pvz., benzino, siekiant sumažinti gaisro ir sprogimo pavojų.

Būtina laikytis purškalo gamintojo ant pakuotės surašytų naudojimo, valymo ir sandėliavimo nurodymų. Visada laikykite chemikalus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nepurškite priemonių, kurių keliami pavojai Jums nežinomi.

Siekiant apsaugoti nuo purškiamos priemonės poveikio, dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, pvz., nuo purškimo apsaugantį respiratorių, apsaugines pirštines ir kitus apsauginius drabužius.

Prietaisui valyti nenaudokite degių tirpiklių ar abrazyvų.

Saugokite akis nuo purškalo. Jei purškalas patenka į akis, nedelsdami praskalaukite jas švariu vandeniu. Jei po skalavimo akys vis dar

sudirgintos, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Norėdami užpildyti ir ištuštinti, varymo sistemą atjunkite nuo rezervuaro.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Suvokite pavojus, kuriuos kelia purškiamą medžiagą, ir vadovaukitės ant indo esančiais žymėjimais arba purškiamos medžiagos gamintojo pateikta informacija.

Purškiant, šalia neturi būti kitų asmenų, vaikų arba naminių gyvūnų.

Prieš purškimą įsitikinkite, kad purkštuvo kotas ir purkštuvo koto rankena yra tinkamai sujungti. Prireikus, purškimo kotą pritvirtinkite prie purkštuvo koto rankenos spaustuku.

Įpylus purškalo į rezervuarą, įsitikinkite, kad rezervuaro dangtelis tinkamai laikosi ir uždarytas.

Naudokite tik buitines ir sodo chemikalus, kurių pagrindą sudaro vanduo.

Nenaudokite komercinių ar pramonėje naudojamų chemikalų.

Šiame purkštuve nenaudokite šarminių, savaime įkaistančių savarankiškų ar korozinių (rūgščių sudėtyje turinčių) skysčių. Naudojant tokias priemones, ant purkštuvo metalinės dalys gali būti pažeistos korozija arba tokios priemonės gali sugadinti rezervuarą ar žarną.

Pasinaudojus purkštuvu, nepalikite jokių purškalo likučių rezervuare. Kiekvieną kartą pasinaudojus prietaisu, jį išvalykite.

Nepilkite į rezervuarą karštų arba verdančių skysčių. Jie gali sugadinti žarną arba rezervuarą.

Nepilkite per daug skysčio į rezervuarą.

Patikrinkite, ar rezervuaras yra sandarus. Prieš naudojant įrenginį, būtina užsandarinti nehermetiškas vietas.

Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama.

Prieš naudojant įrenginį, patikrinkite jį ir iš išorės, ir iš vidaus.

Purškiami skysčiai turi būti tokio pat klampumo, kaip ir vanduo. Tirštas priemonės sunkiai purškiamos.

Prireikus, sumaišykite purškalo į jį pilkite į rezervuarą naudodami piltuvą.

Nepurškite šalia kibirkščių, atviros liepsnos ar kitų degimo šaltinių.

Nepurškite žmonių ar gyvūnų kryptimi. Visada purškite vėjo kryptimi.

Purškimo metu nerūkykite, nevalgykite ir negerkite.

Nepurškite tiesiai ant odos.

Venkite odos kontakto su purškalu. Purškalui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant praplaukite pažeistą vietą dideliu vandens kiekiu su muilu.

Purškimo antgalį nukreipkite tiesiai į augalus ar objektus, kuriuos norite apipurkšti.

Įsitikinkite, kad purškalas purškiamas tik ten, kur jis negali padaryti jokios žalos.

Nepurškite vėjuotomis dienomis. Priešingu atveju purškalas gali nusileisti ant augalų ir daiktų, kurių negalima purkšti.

Naudojant purkštuvą, jo koto rankena gali likti laikiklyje arba ją gali valdyti darbus atliekantis asmuo.

Elektros smūgio pavojus. Nenukreipkite purškalo srovės į elektros lizdus.

Po prietaiso naudojimo būtina kruopščiai išplauti rankas ar kitas kūno dalis, kurios galėjo liestis su purškalu.

Laikykite įrenginį techniškai tvarkingą. Kiekvieną kartą prieš naudodami purkštuvą, patikrinkite jį viduje ir iš išorės, taip pat jo sudedamąsias dalis. Patikrinkite, ar įrenginyje nėra trapių ar nusidėvėjusių žarnų, nesandarių vietų, užsikimšusių purkštukų arba trūkstančių ar sugadintų dalių. Jei įrenginys sugadintas, prieš naudodami jį būtina pataisykite. Daug nelaimingų atsitikimų sukelia prasta įrangos priežiūra.

Naudokite purškalo gamintojo rekomenduojamas asmens apsaugos priemonės (AAP).

Norint išvengti atsitiktinio įrenginio paleidimo, prieš ištuštinant, išvalydami ar sandėliuodami prietaisą, išimkite keičiamą akumulatoriaus bateriją.

Purškalo sumaišykite, griežtai laikantis gamintojo instrukcijų. Neteisingo maišomų medžiagų santykio rezultatas gali būti toksiški dūmai arba sprogūs tirpalai.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotas fizinės, jutimo ar psichinės galimybes, arba neturintys pakankamai patirties ir žinių bei nesuzipažinę su šia instrukcija. Vietos taisyklės gali būti taikomos mažiausiam su prietaisu dirbančio asmens amžiui.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. Milwaukee siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamas M12 sistemos akumulatorius kraukite tik „C12“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali išstėkti akumulatoriaus skystis. Išsitempus akumulatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Išpėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeltantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Rankinis purkštukas skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamose vietose.

Šis purkštukas naudojamas buitiniams ir sodo chemikalams purkšti, kurie yra tinkami galutiniams vartotojams, pvz.,

- pesticidams
- selektyviems herbicidams
- neselektyviems herbicidams
- insekticidams
- fungicidams
- trašoms
- Fitosanitarinis apdorojimas

Šį purkštuvą galima naudoti tik augalų apsaugos priemonėms, kurias patvirtino vietos / nacionalinės valdžios institucijos.

⚠ Nenaudokite prietaiso degių skysčių purškimui.

Naudokite tik medžiagas, tinkančias purkšti, naudojant nešiojamus prietaisus.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

Elektros smūgio pavojus. Nenukreipkite purškalo srovės į elektros lizdus, laidus arba elektros prietaisus.

Kontaktas su pavojingomis medžiagomis. Purškalai gali sukelti sužalojimą įkvėpus, prarijus, patekus ant odos arba į akis. Laikykites šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir dėvėkite tinkamas apsaugines priemones.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumulatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumulatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorių.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumulatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumulatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant labai dideliems sukimo momentams, blokvimui atvejams arba trumpojo jungimo situacijoms su viršsrovio vertėmis, prietaisas

vibruoja maždaug 5 sekundes, akumulatoriaus rodmuo mirksi ir prietaisas IŠSIJUONGIA. Kad atstatytumėte į pradinę būseną, atleiskite paleidiklį.

Esant ekstremalioms sąlygoms, keičiamojo akumulatoriaus temperatūra gali būti per aukšta. Tokiu atveju pradeda mirksėti akumulatoriaus rodmuo, kol keičiamasis akumulatorius atvėsta. Kai rodmuo nustoja mirksėti, prietaisas vėl paruoštas naudoti.

Ličio jonų akumulatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
 - Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
 - Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.
- Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

- Išimkite keičiamą akumuliatorių.
- Įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir sausos.
- Išvalykite prietaisą nuo visų pašalinių medžiagų.
- Prieš transportavimą arba planuojant įrenginio ilgesnį sandėliavimą, ištuštinkite baką.
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite, ar įrenginyje nėra nesandarių vietų. Sutvarkyti nesandarias vietas patikėkite tik įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Purškimo kotą galima laikyti ant laikiklio.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Venkite kontakto su esdinančiomis medžiagomis, pvz., sodui skirtoms cheminėmis medžiagomis ar kelių druska. Nesaugokite prietaiso lauke.

REZERVUARO VALYMAS

- Įsitikinkite, kad akumulatorius išimtas.
- Nuimkite baką nuo pagrindinio įrenginio ir padėkite jį ant lygaus paviršiaus kiek toliau nuo pagrindinio įrenginio, kad pagrindinis įrenginys nesiliestų su stipriomis cheminėmis medžiagomis.
- Maždaug trečdalią rezervuaro užpildykite švairiu vandeniu.
- Vėl uždėkite rezervuarą ir išpurškite visą vandenį, kol rezervuaras bus tuščias. Būkite atsargūs, kad purškalo srovė nebūtų nukreipta į zoną, kurią gali sugadinti rezervuare likę chemikalų likučiai.
- Šį procesą kartokite su švairiu vandeniu, kol rezervuaras bus kruopščiai išvalytas. Iš išorės išplaukite purškštukus vandeniu ir nuvalykite sausu audiniu.
- Nuvalykite rezervuarą iš išorės švaria, sausa šluoste.
- Prieš naujai montuojant arba prieš sandėliuojant įrenginį, leiskite jam gerai išdžiūti. Prieš įdedant rezervuaro dangtelį, pirmiausia visada įdėkite sietelį.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Prietaiso tikrinimas reikalauja ypatingo atsargumo ir patirties. Pavėskite atlikti techninės priežiūros darbus tik kvalifikuotam techninio aptarnavimo specialistui. Rekomenduojame išsiųsti prietaisą įgaliotam klientų aptarnavimo centrui. Techninio aptarnavimo darbams naudokite tik originalias atsargines dalis.

Atlikite tik šioje instrukcijoje nurodytus nustatymus ar remontą. Dėl kitų darbų kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.

Kiekvieną kartą pasinaudojus įrenginiu, jį išvalykite, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.

Prieš valydami, ištuštinkite rezervuarą.

Norėdami tai padaryti, išpurškite purškalaį už uždarymo angos.

Išpurškite purškalaį į specialų chemikalams skirtą indą. Nelaikykite purškštuvo rezervuare.

Rezervuarui valyti ir skalauti visada naudokite švarų vandenį. Prireikus, galite įpilti nedidelį kiekį buitinio ploviklio.

Nuvalykite rezervuarą švaria, sausa šluoste.

Gali prireikti keletą kartų išskalauti rezervuarą.

Niekada neišmeskite chemikalų likučių ar užteršto skalavimo vandens į vandens telkinius, nutekamųjų vandenų kanalizaciją ar kolektorių, vandens nuotekų imtuvą ar kanalizacijos šulinius. Chemikalų likučiai ir tuščios talpos turi būti utilizuojami pagal vietines atliekų tvarkymo taisykles

PIEDAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

UŽSIKIMŠĖ PURKŠTUKAI

Jei purkštukai užsikimšę, nedelsdami išjunkite purkštuvą.

Įsitikinkite, kad akumulatoriaus skyrius yra tinkamai uždarytas.

Dėvėkite apsaugines priemones, pvz., pirštines ir apsauginius akinius.

Nuimkite purkštukus ir nuvalykite švairiu vandeniu. Pakeiskite sugedusius filtrus.

KLAIDŲ PAIEŠKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Slėgis per žemas	Baterija nepakankamai įkrauta	Įkraukite akumuliatorių
Nėra slėgio	Baterija nepakankamai įkrauta	Įkraukite akumuliatorių
Nesandarios vietos	Prijungimai nėra tinkamai prijungti, tarpinės poringos	Priveržkite jungtis, pakeiskite tarpines
Variklis neveikia	Baterija tuščia arba sugedusi	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių
Nėra purškimo srovės	Purkštukai užsikimšę	Išvalykite purkštukus suslėgtu oru arba tinkamu tirpikliu. Jei sietai arba purškimo galvutės yra pažeisti, juos reikėtų pakeisti.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Nuolat dėvėkite apsauginius akinius!
	Naudokite tinkamą respiratorių.
	Dėvėkite apsauginius drabužius
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Avėkite tvirtus, neslystančius batus!
	Apsaugokite keičiamąją bateriją nuo lietaus. Nenaudokite keičiamosios baterijos drėgnose ir šlapiose vietose.
	Nepurškite degių skysčių.
	Nepurškite žmonių ar gyvūnų kryptimi!
	Nepurškite ant sienos!
	Nepurškite prieš vėją!
	Nelaikykite purškimo antgalio nukreipto į viršų! Purškite tik į apačią!
	Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.
	Prietaisą laikykite saugiu atstumu nuo aplink jus esančių asmenų!
	Pavojingos cheminės medžiagos
	Pasižymėkite dabartinį bako turinį
	Naudojamos cheminės medžiagos



Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M12 BHCS3L
Tüüp	Kemikaalide käsipihustusseade
Tootmisnumber	4914 65 01 XXXXXX MJJJ
Vahetatava aku pinge	12 V ---
Paagi maht	3,7 l
Istekantis kiekis 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Pihustuskaugus	5,2 m
Max töösurve	5,51 bar / 551 kPa
Paagi jääkmaht	40 ml
Sissevalamisava filtri võrgusilma suurus	Ø 1,7 mm x 248
Imifiltri võrgusilma suurus	Ø 0,3 mm x 460
Põhiseadme kaal	2,87 kg
Tühikaal (koos põhiseadme, paagi ja akuga 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Töökaal (koos 3,7 l vedelikuga temperatuuril 20 °C koos akuga 2,0)	7,0 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töö ajal	0...+51 °C
Soovitatavad vahetatava aku tüübid	M12B...
Soovitatav laadimiseseade	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Müra andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:

Helirõhutase / Määramatus K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Helivõimsuse tase / Määramatus K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni andmed:

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ TÄHELEPANU!

Selle teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetelud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raskek vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

KEMIKAALIDE KÄSIPIHUSTUSSEADME OHUTUSJUHISED

Ärge pihustage süttivaid vedelikke, nagu näiteks bensiini, vältimaks tulekahju- ja plahvatusohtu.

Järgige tingimata pihustusaine pakendil olevaid tootja andmeid kasutamise, puhastamise ja säilitamise kohta. Hoidke kemikaalid laste käeulatuses eemal.

Ärge pihustage aineid, mille kaasnevaid ohtusid te ei tunne.

Kandke pihustusaine eest kaitsmiseks nõuetekohast kaitsevarustust, nagu pihustusaine eest kaitsev hingamisteede kaitsemask, kaitsekindad ja muu kaitseriietus.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks süttivaid lahuseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Kaitske silmi pihustatava aine eest. Pihustusaine silmasattumise korral loputage silmi kohe puhta veega. Kui silmade ärritus püsib ka loputamise järel, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Täitmiseks ja tühjendamiseks lahutage ajamiüksus paagist.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Olge teadlikud ohtudest, mis tekivad pihustatavast materjalidest, ja järgige mahuliti olevaid tähiseid või pihustatava materjali tootja esitatud teavet.

Hoidke pihustamise ajal teised inimesed, lapsed ja loomad eemal.

Kontrollige enne pihustamist, et pihustusotsak ja selle käepide oleks omavahel ühendatud. Vajadusel kinnitage pihustusotsak tangide abil käepideme külge.

Pärast pihustusaine paaki valamist kontrollige, et paagi kaas oleks nõuetekohaselt peale pandud ja suletud.

Kasutage ainult veepõhiseid olme- ja aianduskemikaale.

Ärge kasutage kaubanduses saadaolevaid või tööstuslikult kasutatavaid kemikaale.

Ärge kasutage selles pihustusseadmes soovitatavaid (leeliselisi), isekuumevaid või korrodeerivaid (happeid sisaldavaid) vedelikke. Need ained võivad põhjustada metallosade korrosiooni või kahjustada paaki ja voolikut.

Ärge jätke pärast seadme kasutamist paaki pihustusaine jääke. Puhastage seade pärast iga kasutamist.

Ärge valage paaki kuuma ega keevat vedelikku. See võib kahjustada voolikut või paaki.

Ärge täitke paaki üle.

Kontrollige, et paak ei lekiks. Lekkivad osad tuleb enne seadme kasutamist tihendada.

Pihustuspiirkond peab olema hea õhutusega.

Kontrollige seadet enne iga kasutamist nii väljast kui ka seestpoolt.

Pihustusained peavad olema sama viskoosusega kui vesi. Viskoosseid vedelikke on raske pihustada.

Vajadusel segage pihustusvahend enne valmis ja valage lehtri abil paaki.

Ärge pihustage sädemete, lahtise leegi või muude süttimisallikate läheduses.

Ärge pihustage inimeste ega loomade suunas. Pihustage alati tuule suunas.

Ärge suitsetage, sööge ega jooge pihustamise ajal.

Ärge pihustage otse nahale.

Vältige pihustusaine sattumist nahale. Kui pihustusaine on juhuslikult nahale sattunud, peske vastav koht kohe rohke vee ja seebiga.

Suunake pihustusdüüsi otse taimedele või esemetele, mida soovite pihustada.

Veenduge, et pihustusainet pihustataks ainult sinna, kus see ei saa kahju tekitada.

Ärge pihustage tuulistel päevadel. Vastasel juhul võib pihustusvahend sattuda taimedele või esemetele, mida ei soovi pihustada.

Kasutamise ajal võib pihustusotsaku käepide jääda hoidikusse või olla kasutaja poolt suunatav.

Elektrilöögi oht. Ärge suunake pihusti juga pistikupesadele.

Käed või muud kehaosad, mis võivad pihustamisel pihustusainega kokku puutuda, tuleb pärast seadme kasutamist alati hoolikalt puhtaks pesta.

Hoidke seade korras. Kontrollige enne iga kasutuskorda seadet nii seest kui väljast, samuti seadme komponente. Kontrollige seadet mõranenud või kulunud voolikute, lekete, ummistunud düüside ning puuduvate või kahjustatud osade suhtes. Kui seade on kahjustatud, laske see enne kasutamist tingimata parandada. Paljud õnnetused tekivad halvasti hooldatud seadmete tõttu.

Kandke pihustusvahendi tootja poolt soovitatud isiklikku kaitsevarustust (IKV).

Enne seadme tühjendamist, puhastamist või hoivulepanekut eemaldage vahetatav aku, vältimaks seadme juhuslikku käivitumist.

Segage pihustusaine valmis alati vastavalt tootja juhistele. Vale seguvahekorrd võib tekitada mürgiseid aurusid või plahvatusohtlikke lahuseid.

Antud seadet ei tohi kasutada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed ega isikud, kel pole piisavalt kogemusi ja erialateadmisi või kes pole tutvunud käesoleva juhendiga. Kasutaja miinimumvanuse suhtes võivad kehtida kohalikud nõuded.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Miiwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M12 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M12 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akvedelik välja voolata. Akvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiauts! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad

vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Käsipihustusseade on ette nähtud kasutamiseks hästi ventileeritud piirkondades välitingimustes.

See pihustusseade on mõeldud olme- ja aianduskemikaalide pihustamiseks ja sobib järgmistele ainetele pihustamiseks:

- pestitsiidid
- selektiivsed herbitsiidid
- Mitteselektiivsed herbitsiidid
- insektsiidid
- fungitsiidid
- väetised
- Taimekaitse protseduurid

Seda pihustusseadet tohib kasutada ainult taimekaitsevahendite pihustamiseks, mis on lubatud kasutamiseks kohalike/riiklike seadustega.

⚠ Ärge kasutage seadet süttivate vedelike pihustamiseks.

Kasutage ainult pihustusaineid, mis on mõeldud kaasaskantavate pihustusvahenditega pihustamiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

Elektrilöögi oht. Ärge suunake pihusti juga pistikupesadele, juhtmetele või elektriseadmetele.

Kokkupuude optilike ainetega. Pihustusained võivad sissehingamisel, allaneelamisel või nahale või silma sattumisel tekitada vigastusi. Järgige käesolevas juhendis toodud juhiseid ja kandke sobivat kaitsevarustust.

LITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patareie eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusesisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Eriti kõrgete pöördmomentide, blokeerimise või ülevooluga lühisolukordade korral vibreerib seade umbes viie sekundi jooksul, akunäit vilgub ja seade lülitub VÄLJA. Lähestamiseks laske päästik lahti.

Äärmuslikes tingimustes võib vahetusaku temperatuur liiga kõrgele tõusta. Sellisel juhul hakkab akunäit vilkuma ja vilgub, kuni vahetusaku on maha jahtunud. Kui näit lõpetab vilkumise, on seade uuesti kasutusvalmis.

Liitumioonakude transport

Liitumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
 - Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
 - Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.
- Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

- Eemaldage asendusaku.
- Veenduge, et kõik osad oleks puhtad ja kuivad.
- Puhastage seade kõikidest võõrainetest.
- Tühjendage paak enne seadme transportimist või pikemaks ajaks hoiule panemist.
- Kontrollige seadet pärast iga kasutamist lekete suhtes. Laske lekkivad kohad parandada volitatud klienditeeninduspunkti.
- Pihustusotsakut saab hoida hoidikus.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoidke seadet jahedas, kuivas ja hästi õhutatud kohas, laste käeulatusel eemal. Vältige kokkupuutumist söövitavate ainetega, nagu aianduskemikaalid või puistesool. Ärge hoidke vabas õhus.

PAAGI PUHASTAMINE

1. Kontrollige, et aku oleks eemaldatud.
2. Võtke paak põhiseadmelt maha ja asetage põhiseadmest eemale tasasele pinnale, vältimaks põhiseadme kokkupuutumist tugevate kemikaalidega.
3. Täitke paak kuni umbes ühe kolmandikuni puhta veega.
4. Paigaldage paak tagasi ja pihustage vett, kuni paak on tühi. Jälgige, et pihustusjuga ei suunataks piirkonda, mida paagis olevad kemikaalid kahjustada võivad.
5. Korrake toimingut puhta veega, kuni paak on täielikult puhastatud. Puhastage düüsid väljast veega ja kuivatage puhta lapiga.
6. Pühkige paagi välispind puhta, kuiva lapiga puhtaks.
7. Laske kõikidel osadel enne tagasipaigaldamist ja seadme hoiulepanekut hästi kuivada. Enne paagi kaane pealepanekut paigaldage alati esmalt sõel.

HOOLDUS

Seadme kontrollimine eeldab erilist hoolsust ja asjatundlikkust. Laske hooldustöid teha ainult kvalifitseeritud hooldustehnikul. Soovitame saata seade volitatud klienditeeninduspunkti. Kasutage hooldustööde tegemisel ainult originaalvaruosi.

Tehke ainult käesolevas juhendis kirjeldatud seadistus- ja parandustoiminguid. Muude tööde tegemiseks pöörduge volitatud klienditeeninduspunkti.

Puhastage seade pärast iga kasutamist, nagu kirjeldatud käesolevas juhendis.

Tühjendage paak enne puhastamist.

Selleks valage pihustusaine täiteavast välja.

Valage pihustusaine välja spetsiaalsesse, kemikaalide jaoks mõeldud anumasse. Ärge hoiustage pihustusainet paagis.

Kasutage paagi puhastamiseks ja loputamiseks alati puhast vett. Vajadusel võite lisada veidi olme puhastusvahendit.

Pühkige seadet puhta, kuiva lapiga.

Võimalik, et paaki tuleb mitu korda loputada.

Ärge valage kemikaalide jääke või musta loputusvett mingil juhul veekogudesse, kanalisatsioonitorudesse, heitvee torustikku, sadeveekaevudesse või kanalisatsiooni šahtidesse. Kemikaalide jäägid ja tühjad mahutid tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmeid käsitlevatele õigusaktidele.

TARVIKUD

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DÜÜSID UMMISTUNUD

Lülitage pihustusseade kohe välja, kui düüsid on ummistunud.

Kontrollige, et akusahtel oleks korralikult suletud.

Kandke kaitsevarustust, nagu kindad ja kaitseprillid.

Võtke düüsid maha ja puhastage puhta veega. Vahetage defektsed filtrid välja.

TRAUCĖJUMMEKLĖŠANA

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Rõhk liiga madal	Aku pole piisavalt laetud	Laadige akut
Rõhk puudub	Aku pole piisavalt laetud	Laadige akut
Lekked	Liitmikud pole õigesti ühendatud, ühendid poorsed	Keerake liitmikud korralikult kinni, vahetage ühendid välja
Mootor ei tööta	Aku tühi või defektne	Laadige akut või vahetage see välja
Pihustusjuga puudub	Düüsid ummistunud	Puhastage düüsid suruõhuga või sobiva lahustiga. Kui sõelad või pihustuspead on kahjustatud, tuleb need asendada.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamishandbook hoolikalt läbi.
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Kandke alati kaitseprille!
	Kandke sobivat kaitsemaski.
	Kanda kaitseriietust
	Kanda kaitsekindaid!
	Kandke tugevaid, libisemiskindlaid jalatseid!
	Kaitske akut vihma eest. Ärge kasutage akut niisketes või märgades piirkondades.
	Ärge pihustage süttivaid aineid.
	Ärge pihustage inimeste ega loomade suunas!
	Ärge pihustage vastu seinat!
	Ärge pihustage vastu tuult!
	Ärge hoidke pihustusdüüsi üleval! Ärge pihustage ülevalt allapoole!
	Hoidke puhastatud komponente kuivas ja külma eest kaitstud kohas.
	Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast ohutus kauguses.
	Ohtlikud kemikaalid
	Märkige üles kasutatav paagi sisu
	Kasutatavad keemilised ained



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikest omavalitsusest või jaemüüjal nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		M12 BHCS3L
Тип	Ручной распылитель для химикатов	
Серийный номер изделия	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ	
Напряжение сменного аккумулятора	12 V ---	
Объем бака	3,7 л	
Расход 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 л/мин	
Дистанция распыления	5,2 м	
Максимальное рабочее давление	5,51 bar / 551 kPa	
Объем емкости для остаточной жидкости	40 мл	
Размер ячейки заправочного фильтра	Ø 1,7 mm x 248	
Размер ячейки всасывающего фильтра	Ø 0,3 mm x 460	
Вес базового блока	2,87 кг	
Собственный вес (вкл. базовый блок, бак, сменный аккумулятор 2,0 ... 6,0 А·ч)	3,3 ... 3,5 кг	
Эксплуатационный вес (вкл. 3,7 л жидкости при 20 °C с аккумулятором 2,0)	7,0 кг	
Рекомендованная температура окружающей среды во время эксплуатации	0...+51 °C	
Рекомендованные типы сменных аккумуляторов	M12B...	
Рекомендованное зарядное устройство	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Информация по шумам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления / Небезопасность K

57 dB(A) / 3 dB(A)

Уровень звуковой мощности / Небезопасность K

68 dB(A) / 3 dB(A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Информация по вибрации:

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a_v / Небезопасность K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизованному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, предоставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ РУЧНОГО РАСПЫЛИТЕЛЯ ДЛЯ ХИМИКАТОВ

Не распылять воспламеняющиеся жидкости, такие как бензин, чтобы минимизировать риск возникновения пожара или взрыва.

Обязательно учитывать указанные на упаковке препарата для опрыскивания данные производителя в отношении применения, очистки и хранения. Хранить химические препараты в недоступном для детей месте.

Не распылять средства, опасности от применения которых вам неизвестны.

Для защиты от попадания препарата для опрыскивания необходимо носить предусмотренные предписаниями средства защиты, такие как противоаэрозольный респиратор, защитные перчатки и другая защитная одежда.

Не использовать воспламеняющиеся растворители или абразивные чистящие средства для очистки устройства.

Защищать глаза от распыляемого препарата. При попадании распыляемого препарата в глаза немедленно промыть их чистой водой. Если после промывания глаз раздражение не прекращается, следует незамедлительно обратиться к врачу.

Для заполнения и опорожнения отсоединить приводной блок от бака.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Помните об опасности, которую представляет собой распыляемый материал, и соблюдайте обозначения на резервуаре или информацию, предоставленную производителем распыляемого материала.

Во время распыления в рабочей зоне не должны находиться другие лица, дети и домашние животные.

Перед распылением следует убедиться, что распылительная трубка и рукоятка распылительной трубки правильно соединены друг с другом. При необходимости использовать для крепления распылительной трубки к рукоятке распылительной трубки цапговый зажим.

После заполнения бака препаратом для опрыскивания следует удостовериться в том, что крышка бака надлежащим образом вставлена и закрыта.

Использовать только средства бытовой химии и садовые химикаты на водной основе.

Не применять химические препараты для коммерческого или промышленного использования.

Не использовать разъедающие (щелочные), самонагревающиеся или коррозионные (кислосодержащие) жидкости вместе с данным устройством. Эти средства могут вызвать коррозию металлических частей или повредить бак и шланг.

После использования в баке не должно оставаться препарата для опрыскивания. Очищать устройство после каждого использования.

Не заливать в бак горячие или кипящие жидкости. Они могут повредить бак или шланг.

Не заправлять бак до самой крышки.

Необходимо контролировать герметичность бака. Негерметичные места перед использованием устройства следует уплотнить/герметизировать.

Зона распыления должна хорошо проветриваться.

Перед каждым использованием следует проверять исправность устройства как снаружи, так и изнутри.

Препараты для опрыскивания должны иметь вязкость, равную вязкости воды. Более вязкие жидкости распыляются плохо.

Если необходимо, предварительно смешать препараты для опрыскивания и залить в бак через воронку.

Не распылять вблизи от источников искр, открытого пламени и других очагов воспламенения.

Не распылять в направлении людей и животных. Распылять только в направлении ветра.

Во время распыления не следует курить, есть и/или пить.

Не распылять вещество на кожу.

Не допускать контакта препарата для опрыскивания с кожей. Если препарат для опрыскивания все же попал на кожу, немедленно промыть соответствующий участок кожи достаточным количеством воды с мылом.

Направлять распылительное сопло непосредственно на растения или предметы, которые нужно опрыскать.

Следить за тем, чтобы распыление препарата происходило только в тех местах, где он не может причинить вреда или ущерба.

Не распылять в ветреные дни. Иначе препарат может попасть на растения или предметы, не предназначенные для опрыскивания.

При использовании устройства рукоятка распылительной трубки может либо оставаться в держателе, либо находиться в руке оператора.

Опасность поражения электрическим током. Не направлять струю распыляемой жидкости на электрические розетки.

В случае контакте препарата для опрыскивания с руками или другими частями тела после использования устройства всегда следует очень тщательно их мыть.

Следить за исправностью устройства. Перед каждым использованием проверять исправность как всего устройства, так и его составных частей внутри и снаружи. Следует проверять устройство на ломкость или изношенность шлангов, герметичность, забитость сопел, а также отсутствие или повреждение деталей. Если устройство повреждено, прежде чем использовать, его необходимо отдать в ремонт. Многие несчастные случаи и травмы связаны с ненадлежащим техническим обслуживанием приборов.

Использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ), рекомендованные производителем препарата для опрыскивания.

Перед опорожнением, очисткой или размещением устройства в месте его хранения следует вынуть сменный аккумулятор для предотвращения самопроизвольного запуска.

Смешивать препарат для опрыскивания согласно данным производителя. Несоблюдение предписанных пропорций при смешивании может привести к образованию ядовитых паров или взрывоопасных растворов.

Не разрешается использовать данное устройство людям с ограниченными физическими, сенсорными, умственными или психическими возможностями, лицам, не имеющим достаточного опыта и специальных знаний, а также не знакомым с настоящим руководством. Минимальный возраст пользователя устройства может регулироваться местными

предписаниями.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M12 используйте только зарядным устройством M12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ручной распылитель рассчитан на использование в хорошо вентилируемых зонах под открытым небом.

Данный опрыскиватель предназначен для распыления средств бытовой химии и садовых химикатов, пригодных для использования конечным потребителем, таких как:

- Пестициды
- Гербициды избирательного действия
- Гербициды неизбирательного действия
- Инсектициды
- Фунгициды
- Удобрения
- Обработка растений средствами защиты

Данный опрыскиватель может использоваться только со средствами химической защиты растений, разрешенными соответствующими местными/национальными органами.

⚠ Не использовать устройство для распыления воспламеняющихся жидкостей.

Разрешается использовать только средства, пригодные для распыления при помощи переносных устройств.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

Опасность поражения электрическим током. Не направлять факел распыла на розетки, кабели или электроприборы.

Контакт с опасными веществами. При вдыхании, проглатывании, контакте с кожей или глазами препараты для опрыскивания могут вызывать травмы и повреждения. Соблюдать указания настоящего руководства и носить соответствующие средства защиты.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторов необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

При очень высоких крутящих моментах, блокировках или ситуациях с коротким замыканием, которое приводит к току перегрузки, инструмент будет вибрировать около 5 секунд, индикатор батареи будет мигать, и устройство отключится. Для сброса, отпустите пусковое устройство.

В экстремальных условиях возможно слишком большое повышение температуры сменной батареи. В этом случае индикатор батареи начнет мигать до тех пор, пока сменная батарея не остынет. Когда индикатор перестанет мигать, устройство снова будет готово к работе.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Вынуть сменный аккумулятор.
- Убедиться, что все детали сухие и чистые.
- Необходимо очищать устройство от любых посторонних субстанций.
- Опорожнять бак перед транспортировкой устройства или перед длительным хранением.
- После каждого использования следует проверять устройство на наличие негерметичностей. Устранение негерметичностей предоставлять только специалистам авторизованных сервисных центров.
- Распылительная трубка может во время хранения находиться в держателе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перевернуться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Хранить устройство в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Избегать контакта с разъедающими препаратами, такими как садовые химикаты или техническая соль. Не хранить под открытым небом.

ОЧИСТКА БАКА

1. Убедитесь, что аккумулятор убран.
2. Снять бак с базового блока и поставить на ровную поверхность на достаточном расстоянии от базового блока во избежание контакта последнего с агрессивными химическими препаратами.
3. Бак примерно на треть заполнить чистой водой.
4. Снова установить бак в базовый блок и распылять воду, пока бак не будет опорожнен. Следить за тем, чтобы не направлять струю распыляемой жидкости на зоны, где следы химических препаратов из бака могут причинить ущерб.
5. Повторить эту операцию с чистой водой, пока бак не будет полностью очищен. Выполнить очистку сопел водой с внешней стороны и протереть насухо тканью.
6. Протереть внешнюю поверхность бака чистой сухой тканью.
7. Снятые детали перед повторным монтажом, а также перед хранением устройства следует хорошо высушить. Перед тем, как вставить крышку бака, следует сначала вставить сетчатый фильтр.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осмотр устройства требует крайней осторожности и мастерства. Техобслуживание может выполняться только квалифицированным сервисным техником. Мы рекомендуем отправлять устройство на техобслуживание в авторизованный сервисный центр. Для работ по техобслуживанию использовать только оригинальные запасные части.

Выполнять только указанные в настоящем руководстве настройки и ремонт. Для выполнения других работ обратиться в авторизованный сервисный центр.

Очищать устройства после каждого использования, как описано в настоящем руководстве.

Перед очисткой бак необходимо опорожнить.

Для этого слить препарат для опрыскивания через загрузочное отверстие.

Препарат для опрыскивания необходимо сливать в специальную емкость для химических препаратов. Не хранить препарат для опрыскивания в баке.

Всегда использовать для очистки и промывки бака чистую воду. При необходимости можно добавить небольшое количество бытового чистящего средства.

Протирать устройство чистой и сухой неворсистой тканью.

Возможно, придется промыть бак несколько раз.

Ни в коем случае не выливать остатки химических препаратов или загрязненную промывочную воду в водостоки, канализационные системы, коллекторы сточных вод, ливневостоки или канализационные колодцы. Остатки химических препаратов и пустые емкости надлежит утилизировать согласно местным предписаниям по утилизации отходов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СОПЛА ЗАБИТЫ

Если сопла забиты, следует незамедлительно выключить устройство.

Убедиться, что аккумуляторный отсек закрыт надлежащим образом.

Носить средства защиты, например, перчатки и защитные очки.

Демонтировать сопла и очистить их чистой водой. Неисправные фильтры заменить.

ПОИСК НЕПОЛАДОВ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Слишком низкое давление	низкий уровень заряда аккумулятора	зарядить аккумулятор
Давление отсутствует	низкий уровень заряда аккумулятора	зарядить аккумулятор
Негерметичности	соединения плохо затянуты, уплотнения пористые	затянуть соединения, заменить уплотнения
Двигатель не работает	аккумулятор разряжен или неисправен	зарядить или заменить аккумулятор
Факел распыла отсутствует	Сопла забиты	Прочистить сопла сжатым воздухом или промыть подходящим растворителем. Если сетчатые фильтры или распылительные головки повреждены, их необходимо заменить.

СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Всегда носите защитные очки!
	Надевать подходящий респиратор.
	Работать в спецодежде
	Надевать защитные перчатки!
	Носить прочную, нескользящую обувь!
	Сменный аккумулятор должен быть защищен от дождя. Не использовать сменный аккумулятор в местах, где влажно или сыро.
	Не распылять воспламеняющиеся жидкости.
	Не распылять в направлении людей и животных!
	Не распылять вещество на стены!

	Не распылять против ветра!
	Распылительное сопло не должно быть направлено вверх! Распылять только вниз!
	Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.
	Другим людям следует находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны!
	Опасные химикаты
	Записать текущее значение емкости бака
	Используемые химические вещества
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительную информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M12 ВНС3L
Тип	Ръчна пръскачка за химикали
Производствен номер	4914 65 01 XXXXX MJJJJ
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	12 V ---
Обем на резервоара	3,7 l
Количество на дебита 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Разстояние на пръскане	5,2 m
Макс. работно налягане	5,51 bar / 551 kPa
Остатъчно съдържание на резервоара	40 ml
Размер на отворите на филтъра за пълнене	Ø 1,7 mm x 248
Размер на отворите на засмукващия филтър	Ø 0,3 mm x 460
Тегло на основния уред	2,87 kg
Собствено тегло (вкл. основен уред, резервоар, сменяема акумулаторна батерия 2.0 ... 6.0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Експлоатационно тегло (вкл 3,7 l течност при 20 °C с акумулаторна батерия 2.0)	7,0 kg
Препоръчителна околна температура при експлоатация	0...+51 °C
Препоръчителни типове сменяеми акумулаторни батерии	M12B...
Препоръчително зарядно устройство	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Информация за шума

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане / Несигурност К

Равнище на мощността на звука / Несигурност К

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a_n / Несигурност К

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЪЧНАТА ПРЪСКАЧКА ЗА ХИМИКАЛИ

Не пръскайте възпламеняеми течности като напр. бензин, за да сведете до минимум опасността от пожар и експлозия.

Задължително спазвайте данните от производителя върху опаковката на препаратата за пръскане по отношение на употребата, почистването и съхранението. Винаги съхранявайте химикалите на недостъпно за деца място.

Не пръскайте с препарати, чиито опасности не познавате.

За защита от препаратата за пръскане винаги носете защитно оборудване съгласно предписанията, като напр. дихателна маска за пръскане, защитни ръкавици и друго защитно облекло.

Не използвайте възпламеняеми разтворители или абразивни средства за почистване на уреда.

Пазете очите си от препаратата за пръскане. Ако в очите попадне препарат за пръскане, веднага изплакнете очите с чиста вода. Ако и след изплакването очите са все още раздразнени, незабавно потърсете лекар.

Преди напълване и изпразване разединявайте задействащия механизъм от резервоара.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Вземете предвид опасностите, произхождащи от материала, който ще се пръска, и съблюдавайте маркировките на опаковката или информацията, предоставена от производителя на материала, който ще се пръска.

По време на процеса на пръскане дръжте далеч околните, децата и домашните животни.

Преди пръскане се уверявайте, че пръскащият накрайник и ръкохватката на пръскащия накрайник са правилно свързани помежду си. При необходимост закрепете пръскащия накрайник с клеци към ръкохватката на пръскащия накрайник.

След зареждане с препаратата за пръскане в резервоара се уверете, че капачката на резервоара е правилно поставена и затворена.

Използвайте само домакински и градинарски химикали на водна основа.

Не използвайте химикали от търговската мрежа или промишлени химикали.

Не използвайте разяждащи (съдържащи основи), самонагриващи се и корозиращи (съдържащи киселина) течности в пръскачката. Тези средства могат да предизвикат признаци на корозия по металните части или да повредят резервоара и маркуча.

След употреба на уреда не оставяйте остатъци от препаратата за пръскане в резервоара. Почистявайте уреда след всяка употреба.

Не зареждайте горещи или връщи течности в резервоара. Те могат да повредят маркуча или резервоара.

Не пълнете резервоара прекалено.

Проверявайте дали резервоарът няма течове. Преди употреба местата, на които има течове, трябва да се уплътнят.

Зоната на пръскане трябва да е добре вентилирана.

Преди всяка употреба проверявайте уреда както откън, така и отвътре.

Препаратата за пръскане трябва да притежават същия вискозитет като водата. Гъстите препарати се пулверизират по-трудно.

При необходимост смесете предварително препаратите за пръскане и ги напълнете с фуния в резервоара.

Не пръскайте близо до искри, открит огън или други запалителни източници.

Не пръскайте по посока на хора или животни. Винаги пръскайте по посока на вятъра.

По време на пръскането не пушете, не якте и не пийте.

Не пръскайте директно върху кожата.

Избягвайте контакта на кожата с препаратата за пръскане. При непредвиден контакт с кожата веднага измийте засегнатото място обилно с вода и сапун.

Насочвайте пръскащата дюза директно към растенията или предметите, които желаете да пръскате.

Уверете се, че препаратът за пръскане се пръска само там, където не може да причини щети.

Не пръскайте във ветровити дни. В противен случай препаратът за пръскане може да попадне върху растения, които не трябва да бъдат пръскани.

При употреба ръкохватката на пръскащия накрайник може да остане в държача или да се насочва ръчно от обслужващия.

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти.

Винаги измивайте много старателно след употреба на уреда ръцете и/или другите телесни части, които евентуално са попаднали в контакт с препаратата за пръскане.

Поддържайте уреда в изправност. Преди всяка употреба проверявайте вътрешната и външната страна на уреда, както и неговите части. Проверявайте уреда за слукани или износени маркучи, места с течове, запущени дюзи или липсващи, респ. повредени части. Ако уредът е повреден, преди употреба задължително възложете ремонт. Много инциденти се причиняват от лошо поддържани уреди.

Носете личните предпазни средства, препоръчани от производителя на препаратата за пръскане (ЛПС).

Преди изпразване, почистване или прибиране за съхранение на уреда отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия, за да предотвратите неволното стартиране на уреда.

Смесвайте препаратата за пръскане само съгласно данните на производителя. Неправилните съотношения на смесване могат да образуват отровни или експлозивни разтвори.

Уредът не трябва да се използва от деца или лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с липса на опит и специализирани познания, респ. непознати с настоящата инструкция. Възможно е да важат местни предписания за минималната възраст на обслужващия.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете

акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ръчната пръскачка е предназначена за използване в добре вентилирани пространства на открито.

Пръскачката служи за пръскане на домакински и градинарски химикали, подходящи за крайния потребител, напр.:

- Пестициди
- Селективни хербициди
- Неселективни хербициди
- Инсектициди
- Фунгициди
- Торове
- Третирани за растителна защита

Пръскачката трябва да се използва само за средства за растителна защита, които са разрешени от местните/националните служби.

⚠ Не използвайте уреда за пръскане на възпламеняеми течности.

Използвайте само средства, които са подходящи за пръскане с преносими уреди.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти, кабели или електрически уреди.

Контакт с опасни вещества. Препаратите за пръскане могат да предизвикат наранявания при вдихане, поглъщане, респ. при контакт с очите. Спазвайте указанията в настоящата инструкция и носете подходящи защитни приспособления.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти пръскащите контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При изключително високи въртящи моменти, блокиране или къси съединения със стойности на върхоток уредът вибрира в продължение на 5 секунди, индикацията на батерията мига и уредът се ИЗКЛЮЧВА. За рестартиране пуснете пусковия ключ.

При екстремни условия температурата на сменяемата акумулаторна батерия да се повиши прекалено. В такъв случай индикацията на батерията започва да мига, докато сменяемата акумулаторна батерия се охлади. Когато индикацията вече не мига, уредът отново е в готовност за работа.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
- Уверете се, че всички части са чисти и сухи.
- Почиствайте уреда сот всички чужди вещества.
- Преди транспортиране или по-продължително съхраняване изпразвайте резервоара.
- След всяка употреба проверявайте уреда за места с течове. Възлагайте ремонта на местата с течове само на оторизиран клиентски сервис.
- Пръскащият накрайник може да се съхранява в държача.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте уреда на хладно, сухо и добре вентилирано място извън обсега на деца. Избягвайте контакта с разяждащи вещества като градинарски химикали или техническа сол. Не съхранявайте на открито.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Уверете се, че акумулаторната батерия е отстранена.
2. Свалете резервоара от основния уред и го поставете върху равна повърхност, за да предотвратите контакта на основния уред с агресивни химикали.
3. Напълнете до около една трета от резервоара с чиста вода.
4. Поставете отново резервоара и пръскайте с вода, докато резервоарът отново се изпразни. Внимавайте да не насочвате пръскащата струя към места, които могат да бъдат повредени от остатъците от химикали в резервоара.

5. Повторете процедурата с чиста вода, докато резервоарът бъде основно почистен. Почистете дюзите отвън с вода и ги подсушете с кърпа.
6. Избършете външната страна на резервоара с чиста, суха кърпа.
7. Преди повторния монтаж и съхранение на уреда оставете всички части да изсъхнат добре. Преди поставянето на капачката на резервоара винаги първо поставяйте цедката.

ПОДДРЪЖКА

Инспекцията на уреда изисква изключителна грижливост и компетентност. Възлагайте извършването на работите по поддръжката само на квалифициран сервизен техник. Препоръчваме изпращането на уреда до оторизиран клиентски сервис. За работите по поддръжката използвайте само оригинални резервни части.

Извършвайте само настройките, респ. ремонтните дейности, посочени в настоящата инструкция. За останалите работи се обръщайте към оторизиран клиентски сервис.

Почиствайте уреда след всяка употреба така, както е описано в настоящата инструкция.

Изпразвайте резервоара преди почистването.

За целта източете препаратата за пръскане от отвора за зареждане.

Изпразвайте препаратата за пръскане само в съдове, предвидени за химикали. Не съхранявайте препаратата за пръскане в резервоара.

За почистване и изплакване на резервоара винаги използвайте чиста вода. При необходимост можете да добавите малко количество домакински почистващ препарат.

Избършете уреда с чиста, суха кърпа.

Възможно е да се наложи да изплакнете резервоара неколккратно.

В никакъв случай не изхвърляйте остатъците от химикали или замърсената вода от изплакването във водни потоци, отходни тръби, отводнителната канализация, ями или канализационни шахти. Остатъците от химикали и празните резервоари трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за отпадъците.

АКСЕСОАРИ

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ЗАПУШЕНИ ДЮЗИ

Веднага изключете пръскачката, ако дюзите са запушени.

Уверете се, че отделението на акумулаторната батерия е свързано правилно.

Носете подходящо предпазно облекло, като ръкавици и предпазни очила.

Демонтирайте дюзите и ги почистете с чиста вода. Сменете неизправните филтри.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Твърде ниско налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия

Липсва налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия
Течове	Връзките не са правилно свързани, порозни уплътнения	Стегнете правилно връзките, сменете уплътненията
Моторът не работи	Празна или неизправна акумулаторна батерия	Заредете акумулаторната батерия или я сменете

Липсва струя	Запушени дюзи	Почистете дюзите със състен въздух или с подходящ разтворител. Ако цедките или пръскащите глави са повредени, те трябва да бъдат сменени.
--------------	---------------	---

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	Винаги носете предпазни очила!
	Носете подходяща защитна маска.
	Да се използва защитно облекло.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Носете здрави нехлъзгащи се обувки!
	Пазете сменяемата акумулаторна батерия от дъжд. Не използвайте сменяемата акумулаторна батерия във влажни или мокри зони.
	Не пръскайте възпламеняеми течности.
	Не пръскайте по посоча на хора или животни!
	Не пръскайте срещу стени!
	Не пръскайте срещу вятъра!

	Не дръжте пръскащата дюза обърната нагоре! Пръскайте само надолу!
	Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.
	Дръжте околните на безопасно разстояние от работната зона!
	Опасни химически вещества
	Запишете текущото съдържание на резервоара
	Приложими химични вещества
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M12 BHCS3L
Tip	Aparat mobil de pulverizare a chimicalelor
Număr producție	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiune acumulator	12 V ---
Capacitate rezervor	3,7 l
Debitul 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min
Distanță de pulverizare	5,2 m
Presiune max. de lucru	5,51 bar / 551 kPa
Rezervor rezidual	40 ml
Diam. orificii filtru de umplere	Ø 1,7 mm x 248
Diam. orificii filtru de aspirație	Ø 0,3 mm x 460
Greutate unitate de bază	2,87 kg
Greutate la gol (cu unitate de bază, rezervor, acumulator de 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg
Greutate de funcționare (incl. 3,7 l de lichid la 20 °C cu acumulator 2,0)	7,0 kg
Temperatură ambiantă de funcționare recomandată	0...+51 °C
Tipuri de acumuloare recomandate	M12B...
Încărcător recomandat	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Informație privind zgomotul

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K

Nivelul sunetului / Nesiguranță K

Purtați căști de protecție

Informații privind vibrațiile:

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Valoarea emisiei de oscilații a_n / Nesiguranță K

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ APARAT MOBIL DE PULVERIZARE A CHIMICALELOR

Pentru reducerea riscului de incendiu sau explozie, a nu se pulveriza lichide inflamabile, precum benzina.

Urmați întotdeauna instrucțiunile fabricantului produsului chimic, imprimate pe eticheta produsului, pentru utilizare, curățare și depozitare. Produsele chimice trebuie ferite de accesul copiilor.

A nu se pulveriza niciun material dacă nu se cunosc pericolele asociate.

Pentru reducerea expunerii la materialele pulverizate, purtați echipament de protecție aprobat, precum măștile de protecție pentru pulverizat, mănușile și altele.

A nu se utiliza solvenți inflamabili sau agenți de curățare abrazivi pentru curățarea produsului.

Ferțiți ochii de contactul cu materialele de pulverizat. Dacă materialele

de pulverizat intră în contact cu ochii, spălați imediat ochii cu apă curată. Dacă iritația persistă, solicitați imediat asistență medicală.

Pentru umplere și golire, separați unitatea de acționare de la rezervor.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Conștientizați pericolele determinate de materialul de pulverizat și respectați marcasele de pe recipient sau informațiile puse la dispoziție de producătorul materialului de pulverizat.

A nu se permite accesul persoanelor, copiilor și animalelor de companie în zona de pulverizare.

Asigurați-vă că tija de pulverizare este racordată ferm la mânerul acesteia înainte de a utiliza pulverizatorul. Dacă este necesar, utilizați clești pentru atașarea tijei de pulverizare la mânerul acesteia.

Rețineți să poziționați și să strângeți corect capacul rezervorului de pulverizare după alimentarea acestuia cu lichid.

Utilizați doar produse chimice pentru gazon și grădina pe bază de apă, destinate uzului casnic.

A nu se utiliza produse chimice destinate uzului comercial sau industrial.

A nu se utiliza lichide caustice (alcaline), care se autoîncălzesc sau corozive (acide) cu pulverizatorul. Acestea pot coroda componentele

metalice sau pot deteriora rezervorul și furtunul.

A nu se lăsa reziduuri sau lichid de pulverizat în rezervorul de pulverizare după utilizarea pulverizatorului. Curățați după fiecare utilizare.

A nu se turna lichide fierbinți sau clocotite în rezervorul de pulverizare. Acestea pot deteriora furtunul sau rezervorul de pulverizare.

A nu se umple excesiv rezervorul.

Verificați întotdeauna dacă nu există scurgeri. Dacă se constată scurgeri, remediați-le înainte de a utiliza pulverizatorul.

Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată.

Verificați întotdeauna interiorul și exteriorul pulverizatorului înainte de fiecare utilizare.

Lichidele de pulverizat trebuie să aibă fluiditatea apei. Lichidele mai vâscoase nu vor fi pulverizate corect.

În caz de necesitate, combinați în prealabil substanța de pulverizat și alimentați-o în rezervor cu ajutorul unei pâlnii.

A nu se pulveriza în prezența scânteilor, flăcărilor sau a altor surse de aprindere.

A nu se pulveriza spre persoane sau animale. Pulverizați întotdeauna în direcția vântului.

A nu se fuma, consuma alimente sau băuturi în timpul utilizării pulverizatorului.

A nu se pulveriza direct pe piele.

A nu se lăsa materialele de pulverizat să intre în contact cu pielea. Dacă are loc contactul, spălați imediat cu multă apă și săpun.

Orientați duza direct spre plantele sau obiectele de tratat.

Asigurați-vă că materialele de pulverizat sunt dirijate spre o zonă cu nu va fi deteriorată de acestea.

Evitați pulverizarea în zile cu vânt. Materialele de pulverizat pot fi suflate accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie tratate.

Pulverizatorul poate fi utilizat cu mânerul tijei de pulverizare în suport sau cu acesta scos din suport și ținut de operator.

Pericol de șoc electric. A nu se pulveriza spre prize electrice.

După fiecare utilizare, spălați temeinic mâinile și orice zonă în care pielea a fost expusă pulverizării.

Întrețineți corespunzător pulverizatorul. Verificați temeinic interiorul și exteriorul pulverizatorului și examinați componentele acestuia înainte de fiecare utilizare. Verificați dacă nu există furtunuri fisurate sau deteriorate, scurgeri, duze înfundate sau componente absente sau deteriorate. În caz de deteriorări, este necesară repararea produsului înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse întreținute necorespunzător.

Purtați echipamentul individual de protecție recomandat de producătorul substanței de pulverizat (PSA).

A se scoate acumulatorul din pulverizator înainte de golirea, curățarea sau depozitarea acestuia în scopul evitării pornirii accidentale.

Amestecați produsele chimice în strictă conformitate cu instrucțiunile producătorului. Amestecurile incorecte pot cauza vapori toxici sau soluții explozive.

A nu se permite niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență sau cunoștințe sau nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni să utilizeze aparatul; reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M12 pentru încărcarea acumulatorilor System M12. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălzirea sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Aparatul de pulverizare manual este conceput pentru utilizarea în zone bine ventilate, în aer liber.

Pulverizatorul este destinat pulverizării de produse chimice pentru casă și grădina precum:

- Pesticide
- Erbicide selective
- Erbicide neselective
- Insecticide
- Fungicide
- Fertilizatori
- Tratamente de protecție a plantelor

Acest pulverizator poate fi utilizat doar cu produse pentru protejarea plantelor aprobate de autoritățile normative locale competente.

A A nu se utiliza pulverizatorul cu lichide inflamabile.

Utilizați doar substanțe aprobate pentru utilizarea cu pulverizatoare portabile.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

RISURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

Șoc electric. A nu se pulveriza niciodată lichidul spre prize, cabluri sau aparate electrice.

Contact cu substanțe periculoase. Materialele de pulverizat pot fi periculoase dacă sunt inhalate, ingerate sau intră în contact cu pielea sau ochii. Urmați cu atenție instrucțiunile și purtați echipament de protecție adecvat conform indicațiilor din prezentul manual.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumuloarele interschimbabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În situații de cuplu extrem de ridicat, de gripare, de turație critică și de scurtcircuit care cauzează un consum de curent ridicat, unealta va vibra timp de cca 5 secunde, indicatorul de energie va clipi, apoi unealta se va opri. Pentru resetare, eliberați trăgaciul.

În circumstanțe extreme, temperatura internă a bateriei poate crește excesiv. În acest caz, indicatorul de energie va clipi până la răcirea suficientă a bateriei. După stingerea luminilor, se poate continua lucrul.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Îndepărtați acumulatorul de schimb.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt curate și uscate.
- Îndepărtați toate materialele străine de pe produs.
- Evacuați toate materialele de pulverizat din rezervor înainte de depozitare și transport.
- După fiecare utilizare, verificați etanșeitatea tuturor componentelor pulverizatorului. Returnați produsul la un centru de service autorizat pentru reparare. Dacă acesta prezintă scurgeri.
- Tija de pulverizare poate fi depozitată în suport.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat care este inaccesibil copiilor. A se feri de agenți corozivi precum produsele chimice pentru grădină și sărurile de dejivrare. A nu se depozita în exterior.

CURĂȚAREA REZERVORULUI

- Asigurați-vă că acumulatorul este înlăturat.
- Scoateți rezervorul din bază și așezați-l pe o suprafață orizontală, ferit de bază pentru a se preveni expunerea bazei la produse chimice agresive.
- Umpleți rezervorul până la o treime cu apă curată.
- Instalați rezervorul și pulverizați apa până la golirea rezervorului. Asigurați-vă că pulverizarea este direcționată spre o zonă care nu va fi deteriorată de produsele chimice reziduale din rezervor.
- Repetăți procedura cu apă curată până când rezervorul este complet curat. Spălați exteriorul duzelor și uscați cu o lavetă textilă.
- Ștergeți exteriorul rezervorului cu o lavetă textilă curată și uscată.
- Lăsați toate piesele să se usuce complet înainte de reinstalare și depozitarea aparatului. Reintroduceți întotdeauna sita înainte de repunerea capacului rezervorului.

ÎNȚEȚINERE

Lucrările de service necesită atenție extremă și cunoștințe de specialitate și trebuie efectuate doar de către un tehnician de service calificat. Pentru service, se sugerează returnarea produsului către un centru de service autorizat pentru reparații. La efectuarea lucrărilor de service, utilizați doar piese de schimb identice.

A se efectua doar reglajele sau reparațiile descrise în prezentul manual. Pentru alte reparații, contactați un centru de service autorizat.

După fiecare utilizare, curățați pulverizatorul conform indicațiilor din prezentul manual.

Goliți rezervorul de pulverizare înainte de curățare.

Evacuați materialele de pulverizat prin zona de umplere.

Evacuați toate materialele de pulverizare din rezervor într-un recipient aprobat pentru produse chimice. A nu se depozita produse chimice în rezervorul de pulverizare.

Folosii apă curată pentru curățarea și clătirea rezervorului de pulverizare. Se poate adăuga o cantitate mică de detergent neutru de uz casnic.

Ștergeți pulverizatorul cu o lavetă textilă curată și uscată.

Poate fi necesară clătirea repetată a rezervorului de pulverizare.

A nu se arunca niciodată produse chimice reziduale sau soluții de clătire contaminate în cursuri de apă, canale de scurgere, canale colectoare, rigole sau guri de canal.

Eliminați produsele chimice reziduale și recipientele uzate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor.

ACCESORII

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

DUZELE BLOCATE

Dacă duzele sunt blocate, opriți imediat pulverizatorul.

Asigurați-vă de închiderea fermă a capacului acumulatorului.

Purtați îmbrăcăminte de protecție precum mănușile și ochelarii de protecție.

Dezasamblați duzele și curățați-le cu apă curată. Înlocuiți filtrele defecte.

DETECTAREA DERANJAMENTELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Presiune redusă	Sarcină insuficientă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul
Presiune nulă	Încărcare insuficientă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul
Scurgeri	Racorduri realizate incorect, garnituri poroase	Strângeți din nou elementele de racord, înlocuiți elementele de etanșare
Motorul nu funcționează	Acumulatorul este descărcat sau defect	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul
Nu se pulverizează	Duzele de pulverizare sunt blocate	Curățați duzele cu aer comprimat sau cu un solvent adecvat. În cazul în care sitele sau capetele de pulverizare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite.

SIMBOLURI

	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	PERICOLI! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție!
	Purtați o mască de protecție adecvată.
	Folosii îmbrăcăminte de protecție.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte solidă antiderapantă!
	A nu se expune acumulatorul la ploaie. A nu se utiliza acumulatorul în locuri umede sau ude.
	A nu se pulveriza lichide inflamabile.
	A nu se pulveriza spre persoane sau animale!
	A nu se pulveriza spre un perete!

	A nu se pulveriza contra vântului!
	A nu se orienta duza în sus! A se pulveriza doar în jos!
	Depozitați componentele curățate într-un loc uscat și ferit de îngheț.
	Mențineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru!
	Substanțe chimice periculoase
	Notare conținut rezervor actual
	Substanțe chimice utilizabile
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeurii municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comerțului acreditat în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeurii.
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ		M12 BHCS3L
Тип	Рачна прскалка за хемикалии	
Произведен број	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ	
Напон на заменливата батерија	12 V ---	
Содржина на резервоарот	3,7 l	
Количина на проток 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 l/min	
Растојание за прскање	5,2 m	
Максимален работен притисок	5,51 bar / 551 kPa	
Преостаната содржина на резервоарот	40 ml	
Ширина на решетката на филтерот за полнење	Ø 1,7 mm x 248	
Ширина на решетката на филтерот за вшмукување	Ø 0,3 mm x 460	
Тежина на основниот уред	2,87 kg	
Тежина кога уредот е празен (вклучувајќи основен уред, резервоар, заменлива батерија 2,0 ... 6,0 Ah)	3,3 ... 3,5 kg	
Работна тежина (вкл. 3,7 литри течност на 20 °C со акумулатор 2.0)	7,0 kg	
Препорачана температура на околината за време на работа	0...+51 °C	
Препорачани типови на заменливи батерии	M12B...	
Препорачан полнач	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC	

Информации за бучавата

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. / Несигурност K

Ниво на јачина на звук. / Несигурност K

Носте штитник за уши.

Информации за вибрации:

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K

57 dB(A) / 3 dB(A)

68 dB(A) / 3 dB(A)

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Процена на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА РАЧНА ПРСКАЛКА ЗА ХЕМИКАЛИИ

За да се минимизира ризикот од пожар и експлозија, не прскајте запаливи течности, како на пример бензин.

Од суштинско значење е да се почитуваат инструкциите за употреба, чистење и складирање на производителот на течноста за прскање. Секогаш чувајте хемикалии подалеку од дофат на деца.

Не прскајте течности чии опасности не знаете.

За заштита од течноста за прскање носете соодветна заштитна опрема, како што е респираторна маска за апликации за прскање, заштитни ракавици и друга заштитна облека.

За чистење на уредот не користете запаливи растворувачи или абразиви.

Заштитете ги очите од течноста за прскање. Ако течноста за

прскање влезе во очите, веднаш исплакнете ги очите со чиста вода. Ако очите се уште се иритираат после испирање, веднаш побарајте медицинска помош.

Исклучете ја погонската единица од резервоарот за да се наполни и испразни.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Внимавајте на опасностите од материјалот што го прскате и погледнете ја етикетата на садот или информациите дадени од производителот на материјалот што го прскате.

За време на процесот на прскање чувајте ги другите луѓе, деца и миленици.

Пред прскањето бидете сигурни дека стапчето за прскање и неговата рачка се правилно поврзани. Ако е потребно прицврстете го стапчето за прскање со клешти кон неговата рачка.

По пополнувањето на течност за прскање во резервоарот, проверете дали капакот на резервоарот правилно седи и е заклучен.

Користете само хемикалии за домаќинство и градина на база на вода.

Не користете комерцијално достапни или индустриски хемикалии.

Не користете во оваа прскалка нагривачки (алкални) течности, течности кои се само-загреваат или корозивни (кисели) течности. Таквите течности можат да предизвикаат корозија на металните делови или да го оштетат резервоарот и цреволото.

По употребата на уредот, не оставајте течност во резервоарот. исчистете го уредот по секоја употреба.

Не полнете го резервоарот со жешки или зовриени течности. Таквите течности можат да го оштетат цреволото или резервоарот.

Не наполнувајте го резервоарот премногу.

Проверете дали резервоарот не истекува. Пред употреба на уредот истекувањето мора да биде запечатено.

Подрачјето за прскање мора да биде добро проветрено.

Пред секоја употреба проверете го уредот еднадвор и одвнатре.

Течноста за прскање треба да има иста вискозност како водата. Густите течности се испрркаат тешко.

Ако е потребно, промешајте ја однапред течноста за прскање и истурете ја во резервоарот со инка.

Не прскајте блиску до искри, отворен пламен или други извори на палење.

Не прскајте во правец на луѓето или животните. Секогаш прскајте во насока на ветерот.

Не пушите, јадете или пијте за време на прскањето.

Не прскајте директно на кожата.

Избегнувајте контакт на кожата со течноста за прскање. Во случај на случајно допирање на течноста за прскање со кожата, веднаш измијте ја погодената површина со многу сапун и вода.

Насочете ја распрната млазница директно на растенијата или предметите што сакате да ги попрскате.

Бидете сигурни дека течноста за прскање се прска само таму каде што не може да наштети.

Не прскајте кога дува силен ветар. Инаку, течноста за прскање може да падне на растенија или предмети што не треба да се прскаат.

За време на употребата рачката на стапчето за прскање може да остане во држачот или да се извлече од држачот и да ја држи операторот.

Опасност од електричен шок Не насочувајте ја струјата на течноста кон електрични контакти.

По употребата на уредот, секогаш измијте ги рацете и другите делови од телото кои се биле во контакт со течноста за прскање.

Одржувајте го уредот во добра работна состојба. Пред да го користите, проверете го уредот еднадвор и однатре, како и неговите делови. Проверете го уредот за кршливи или истрошени црева, протекување, затнати млазници или оштетени делови. Ако уредот е оштетен, поправете го пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани уреди.

Носете лична заштитна опрема (PPE) препорачана од производителот на течноста за прскање.

За да избегнете случајно пуштање на уредот, извадете ја заменливата батерија пред празнење, чистење или чување на уредот.

Промешајте ја течноста за прскање само во согласност со упатствата на производителот. Несоодветните соодноси на мешање може да предизвикаат токсични гасови или експлозивни раствори.

Овој уред не смее да го користат деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење или познавање на овој прирачник. Може да постојат локални прописи за минимална возраст на операторот.

Извадете го батериискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и

не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M12 за полнење на батерии од M12 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температура. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Рачната прскалка е дизајнирана за надворешна употреба во добро проветрени површини.

Оваа прскалка се користи за прскање на хемикалии за домаќинство и градина, кои се погодни за крајните корисници, како на пример:

- пестициди
- селективни хербициди
- неселективни хербициди
- инсектициди
- фунгициди
- ѓубрива
- Третмани за заштита на растенијата

Оваа прскалка може да се користи само за производи за заштита на растенијата кои се одобрени од страна на локалните/ националните власти.

▲ Не користете го уредот за прскање на запаливи течности.

Користете само агенси кои се погодни за прскање со преносни уреди.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

Опасност од електричен шок Не насочувајте ја струјата на течноста кон електрични контакти, кабли или електрични апарати.

Контакт со опасни материји. Течностите за прскање можат да предизвикаат повреди при вдишување, голтање или при контакт со кожата или со очите. Следете ги инструкциите во овој прирачник и носете соодветна заштитна опрема.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50°C го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерији.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерији

При екстремно висок вртежен момент, блокирање или краток спој со преголема струја вибрира уредот околу 5 секунди, трепка приказот за батеријата и уредот се ИСКЛУЧУВА. Пуштете го копчето за ослободување, за да ресетираете.

Под екстремни услови може да се зголеми температурата на батеријата. Во тој случај трепка приказот за батеријата додека се олади. Ако приказот не трепка повеќе, уредот е повторно подготвен за работа.

Транспорт на литиум-јонски батерији

Литиум-јонските батерији подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерији мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерији може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ТРАНСПОРТ И ЧУВАЊЕ

- Отстранете ја заменливата батерија.
- Бидете сигурни дека сите делови се чисти и суви.
- Исчистете го уредот од сите туѓи супстанции.
- Испразнете го резервоарот пред транспорт или за подолго складирање.
- По секоја употреба проверете го уредот за протекување. Протекувањето треба да се поправи од овластен сервисен центар.
- Стапчето за прскање може да се чува во држачот.
- Осигурајте го производот при транспорт од движење или пад, за да се спречи повреда на лица или оштетување на производот.
- Чувајте го уредот на ладно, суво, добро проветрено место, подалеку од дофат на деца. Избегувајте контакт со нагривачки средства, како што се градинарски хемикали или патна сол. Уредот не треба да се чува на отворено.

ЧИСТЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

1. Осигурете се дека акумулаторот е отстранет.
2. Извадете го резервоарот од основниот уред и ставете го на рамна површина, подалеку од основниот уред, за да се спречи да основниот уред дојде во контакт со груби хемикали.
3. Наполнете го резервоарот околу една третина со чиста вода.
4. Повторно ставете го резервоарот и прскајте ја водата, додека резервоарот се не испразни. Бидете внимателни да не ја насочувате струјата кон подрачје што може да се оштети од хемиските остатоци во резервоарот.
5. Повторете го овој процес со чиста вода, додека резервоарот не е темелно исчистен. Исчистете ги млазниците со вода од надворешната страна и избришете ги со крпа.
6. Избришете ја надворешната страна на резервоарот со чиста, сува крпа.
7. Овозможете да се сите делови добро исушат пред да ги инсталирате и да го зачувате уредот. Секогаш прво ставете го ситото пред да го наместите капакот на резервоарот.

ОДРЖУВАЊЕ

За инспекција на уредот треба особено внимание и стручност. Сервисот треба да го изведува само квалификуван сервисен техничар. Препорачуваме да го испратите уредот до овластен сервисен центар. За одржување користете само оригинални резервни делови.

Извршете ги само наодувањата или поправките наведени во овој прирачник. За други работи, ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар.

Исчистете го уредот по секоја употреба како што е опишано во овој прирачник.

Пред чистење испразнете го резервоарот.

За таа цел, испразнете ја течноста за прскање преку отворот за полнење.

Испуштете ја течноста за прскање во специјален сад наменет за хемикали. Не чувајте ја течноста за прскање во резервоарот.

Секогаш користете чиста вода за чистење и плакнење на резервоарот. Ако е потребно, можете да додадете мала количина на детергент за домаќинство.

Избришете го уредот со чиста, сува крпа.

Можеби ќе треба да го исплакнете резервоарот неколку пати.

Никогаш не фрлајте хемиски остатоци или контаминирана вода за плакнење во водотеци, канализација, одводни канали, олуци или шахти.

Хемиските остатоци и празните садови треба да се отстранат во согласност со локалните прописи за отпад.

ДОДАТОЦИ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозивен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестцифрениот број на табличката со учинот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германија.

МЛАЗНИЦИТЕ СЕ ЗАТНАТИ

Ако млазниците се затнати, веднаш исклучете ја прскалната.

Бидете сигурни дека одделот за батерији е правилно затворен.

Носете заштитна опрема како што се ракавици и очила.

Извадете ги млазниците и исчистете ги со чиста вода. Заменете ги дефектните филтри.

НАОЃАЊЕ НА ГРЕШКИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Притисокот е премногу низок	Батеријата не е доволно наполнета	Наполнете ја батеријата
Нема притисок	Батеријата не е доволно наполнета	Наполнете ја батеријата
Протекување	Приклучоците не се правилно поврзани, заптивките се порозни	Затегнете ги приклучоците правилно, заменете ги заптивките
Моторот не работи	Батеријата е празна или дефектна	Наполнете ја или заменете ја батеријата
Нема млаз за прскање	Млазниците се затнати	Исчистете ги млазниците со компримиран воздух или со соодветен растворувач. Ако ситата или главите за прскање се оштетени, тие треба да се заменат.

СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Постојано да се носат заштитни очила!
	Носете соодветна заштитна маска.
	Користете заштитна облека
	Носете ракавици!
	Носете цврсти чевли кои не се лизгаат!
	Заштитете ја заменливата батерија од дожд. Не користете ја заменливата батерија во влажни подрачја.
	Не прскајте запаливи течности.
	Не прскајте во правец на луѓето или животните!
	Не прскајте против ѕид!

	Не прскајте против ветрот!
	Не држете ја млазницата нагоре! Прскајте само надолу!
	Очистените делови треба да се чуваат суви и без замрзнување.
	Држете ги приступните лица на безбедно растојание од работниот простор!
	Опасни хемикали
	Забележете ја моменталната содржина на резервоарот
	Применливи хемиски супстанции
	Не отстранувајте ги отпадните батерији, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерији и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерији, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерији, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерији и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини. Отпадните батерији, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
	Напон
	Истосмерна струја
	Европска ознака за сообразност
	Ознака за сообразност на ОК
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиатска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M12 BHCS3L
Тип	Ручний розпилювач для хімікатів
Номер виробу	4914 65 01 XXXXXX MJJJJ
Напруга змінної акумуляторної батареї	12 V ---
Ємність резервуара	3,7 л
Витрата 1 / 2 / 3	0,38 / 0,76 / 1,14 л/мін
Відстань розпилювання	5,2 м
Макс. робочий тиск	5,51 bar / 551 kPa
Ємність резервуара для залишків	40 мл
Розмір отворів сита заправного фільтра	Ø 1,7 mm x 248
Розмір отворів сита приймального фільтра	Ø 0,3 mm x 460
Вага базового пристрою	2,87 kg
Вага тари (вкл. базовий пристрій, резервуар, змінна акумуляторна батарея 2,0 ... 6,0 А·г)	3,3 ... 3,5 kg
Експлуатаційна вага (вкл. з 3,7 л рідини за 20 °C із акумулятором 2,0)	7,0 kg
Рекомендована температура довкілля під час експлуатації	0...+51 °C
Рекомендований тип змінної акумуляторної батареї	M12B...
Рекомендований зарядний пристрій	C12C; M12-18...; M12C4; M12TC

Інформація про шум

Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску / похибка К

57 dB(A) / 3 dB(A)

Рівень звукової потужності / похибка К

68 dB(A) / 3 dB(A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Інформація щодо вібрації:

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Значення вібрації a_{h_v} / похибка К

0,289 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечною використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДО РУЧНОГО РОЗПИЛЮВАЧА ДЛЯ ХІМІКАТІВ

Не розпилюйте легкозаймисті рідини, наприклад, бензин, щоб мінімізувати ризик виникнення пожежі та вибуху.

Необхідно дотримуватися інструкцій виробника щодо використання, очищення та зберігання, вказаних на упакуванні розпилювального засобу. Хімічні речовини завжди необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.

Не розпилюйте засоби, якщо не впевнені в їхній безпеці.

Для захисту від розпилення використовуйте відповідне захисне устаткування, як-от респіратор для розпилення, захисні рукавички та інші захисний одяг.

Для очищення пристрою не використовуйте легкозаймисті розчинники

або абразивні матеріали.

Захищайте очі від розпилювального засобу. При потрапленні розпилювального засобу в очі негайно промийте їх чистою водою. Якщо після промивання очей залишається подразнення, негайно зверніться до лікаря.

Для заповнення і зливання від'єднуйте вузол привода від бака.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пам'ятайте про безпеку, яку виникає через матеріал, що розпилюється, і дотримуйтеся вказівок на етикетках на контейнері чи інформації, наданої виробником матеріалу, що розпилюється.

Протягом процесу розпилення тримайте остеронь інших людей, дітей та домашніх тварин.

Перед розпиленням перевірте, щоб розпилювальна трубка і ручка розпилювальної трубки були поєднані належним чином. Якщо необхідно, прикріпіть розпилювальну трубку до ручки розпилювальної трубки за допомогою плоскогубців.

Після заповнення резервуара розпилювальним засобом перевірте, щоб його кришка була правильно встановлена та закрита.

Використовуйте лише побутові та садові хімікати на основі води.

Не використовуйте наявні у продажу або промислові хімікати.

У цьому розпилювачі не використовуйте їдкі (лужні), самонагрівальні або корозійні (кислі) рідини. Такі засоби можуть викликати корозію на металевих деталях або пошкодити резервуар і шланг.

Не залишайте у резервуарі залишки розпилювального засобу після використання пристрою. Очищуйте пристрій після кожного використання.

Не наповняйте резервуар гарячими рідинами або окропом. Вони можуть пошкодити шланг або резервуар.

Не переповнюйте резервуар.

Перевіряйте герметичність резервуара. Негерметичні місця слід ущільнити перед використанням пристрою.

Область розпилення повинна добре провітрюватися.

Перевіряйте пристрій перед кожним використанням як ззовні, так і зсередини.

Розпилювальні засоби повинні мати однакову з водою в'язкість. Засоби, що мають більшу в'язкість, важко розпилювати.

Якщо необхідно, заздалегідь перемішайте засіб для розпилювання і залийте його в резервуар, користуючись лійкою.

Не розпилюйте поблизу іскор, відкритого полум'я або інших джерел займання.

Не розпилюйте в напрямку людей або тварин. Завжди розпилюйте в напрямку вітру.

Не палити, не їсти і не пити під час процесу розпилення.

Не розпилюйте безпосередньо на шкіру.

Уникайте контакту шкіри із засобом для розпилення. У разі випадкового контакту зі шкірою негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води з милом.

Направляйте сопло розпилювача безпосередньо на рослини або об'єкти, які потребують обприскування.

Переконайтеся, що розпилювальний засіб розпилюється тільки там, де він не може завдати шкоди.

Не розпилюйте у вітряні дні. В іншому випадку розпилювальний засіб може потрапити на рослини або об'єкти, на які його не слід розпилювати.

При використанні ручка розпилювальної трубки може або залишатися в тримачі, або використовуватися оператором для керування.

Небезпека ураження електричним струмом. Не спрямовуйте струмін на розетки.

Руки або інші частини тіла, які могли вступати в контакт із розпилювальним засобом, слід завжди мити дуже ретельно після використання пристрою.

Слідкуйте за технічним станом пристрою. Перед кожним використанням перевірте пристрій зсередини та ззовні, а також його компоненти. Перевірте пристрій на наявність неміцних або зношених шлангів, витоків, засмічених сопел та відсутніх або пошкоджених деталей. Якщо пристрій пошкоджений, його слід відремонтувати перед використанням. Причиною багатьох травм стає погане технічне обслуговування пристрою.

Одягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), рекомендовані виробником мийного засобу.

Щоб уникнути випадкового запуску пристрою, вийміть змінну акумуляторну батарею перед його спорожненням, очищенням або зберіганням.

Змішуйте розпилювальний засіб тільки відповідно до інструкцій виробника. Неправильне співвідношення у змішувальні може спричинити появу токсичної пари або вибухонебезпечних розчинів.

Цей пристрій не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду й професійних знань або знань з цього посібника. Можливе застосування місцевих правил щодо мінімального віку користувача.

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M12 заряджати лише зарядними пристроями системи M12. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженою змінною акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Користуватися ручним розпилювачем слід у добре провітрюваних зонах на свіжому повітрі.

Цей розпилювач використовується для розпилення побутових і садових хімікатів, які підходять для кінецьових споживачів, наприклад:

- пестициди
- селективні гербіциди
- неселективні гербіциди
- інсектициди
- фунгіциди
- мінеральні добрива
- Обробка засобами для захисту рослин

Цей розпилювач може використовуватися тільки для засобів захисту рослин, що узгоджені з місцевими/національними органами.

⚠ Не використовуйте пристрій для розпилення легкозаймистих рідин.

Використовуйте тільки засоби, які підходять для розпилення переносними пристроями.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

Небезпека ураження електричним струмом. Не спрямовуйте розпилювальний струмінь на розетки, кабелі або електричні прилади.

Контакт із небезпечними речовинами. Розпилювальні засоби можуть спричинити травмування шляхом вдихання, проковтування або контакту шкіри та очей. Дотримуйтеся інструкцій у цьому посібнику та використовуйте відповідне захисне обладнання.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї.

Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців заноно заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У разі надзвичайно високих крутних моментів, заклинювання або короткого замикання з надмірним рівнем струму прилад вібруватиме близько 5 секунд, індикатор акумуляторної батареї мигтатиме, а пристрій вимкнеться. Щоб скинути, відпустіть пускову кнопку.

В екстремальних умовах температура знімного акумулятора може стати занадто високою. У цьому випадку індикатор батареї почне блимати, поки знімний акумулятор не охолоне. Коли індикатор перестав блимати, пристрій знову готовий до використання.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під заповідження про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Вийняти змінний акумулятор.
- Переконайтеся, що всі деталі чисті та сухі.
- Очищуйте пристрій від усіх сторонніх речовин.
- Спорозніть резервуар перед транспортуванням або тривалим зберіганням.
- Після кожного використання перевірте герметичність пристрою. Ремонтуйте негерметичні місця тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- Розпилювальну трубку можна зберігати в тримачі.
- Для транспортування, забезпечте машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Зберігайте пристрій у прохолодному, сухому, добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Уникайте контакту з агресивними речовинами, як-от садові хімікати або сіль для посипання доріг. Не зберігайте на відкритому повітрі.

ОЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ

1. Переконайтеся, що акумулятор видалено.
2. Змініть резервуар із базового пристрою і поставте його на плоску поверхню подаль від нього, щоб запобігти контакту базового пристрою з їдкими хімічними речовинами.
3. Заповніть резервуар приблизно на третину чистою водою.
4. Установіть резервуар на місце і розбризкуйте воду, поки вона не закінчиться. Будьте обережні, щоб не направити розпилювальний струмінь на ділянку, яка може бути пошкоджена хімічними залишками в резервуарі.
5. Повторіть цей процес із чистою водою, доки резервуар не буде ретельно очищений. Помийте сопла зовні і протріть насухо тканиною.
6. Протріть зовнішню поверхню резервуара чистою сухою тканиною.
7. Перед повторним встановленням та зберіганням пристрою добре просушіть усі частини. Перш ніж вставляти кришку резервуара, спочатку вставляйте сітку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Отгляд пристрою вимагає надзвичайної обережності й майстерності. Технічне обслуговування повинно виконуватися лише кваліфікованим фахівцем сервісної служби. Рекомендуємо відправляти пристрій до авторизованого сервісного центру. Використовуйте тільки оригінальні запчастини, виконуючи технічне обслуговування.

Виконуйте тільки зазначені в цьому посібнику налаштування і ремонт. Для іншої роботи зверніться до авторизованого сервісного центру.

Очищуйте пристрій після кожного використання, як описано в цьому посібнику.

Перед очищенням спорозніть резервуар.

Для цього злийте розпилювальний засіб через зливний отвір.

Зливайте розпилювальний засіб до контейнера, призначеного для хімічних речовин. Не зберігайте розпилювальний засіб у резервуарі.

Завжди використовуйте чисту воду, щоб очистити та промити резервуар. За необхідності можна додати невелику кількість побутового миючого засобу.

Протріть пристрій чистою сухою тканиною.

Можливо, потрібно кілька разів промити резервуар.

Ніколи не зливайте хімічні залишки або забруднену промивну воду у водосток, каналізацію, колектор, дренажний колодязь або люк. Хімічні залишки та порожні контейнери слід утилізувати відповідно до місцевих норм щодо відходів.

КОМПЛЕКТУЮЧІ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СОПЛА ЗАБИТІ

Негайно вимкніть розпилювач, якщо сопла забиті.

Переконайтеся, що відсік акумулятора закритий належним чином.

Використовуйте захисні засоби, як-от рукавички та захисні окуляри.

Змініть сопла і промийте їх чистою водою. Замініть несправні фільтри.

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Тиск занадто низький	Акумулятор недостатньо заряджений	Зарядити акумулятор
Немає тиску	Акумулятор недостатньо заряджений	Зарядити акумулятор
Протікання	З'єднання неправильно підключені, прокладки спрацьовані	Обережно затягніть з'єднання, замініть прокладки
Двигун не працює	Акумулятор незаряджений або несправний	Зарядити або замінити акумулятор
Немає розпилювального струменя	Сопла забиті	Очистити сопла стисненим повітрям або відповідним розчинником. У разі пошкодження сит або розпилювальних головок їх треба замінити.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Завжди носіть захисні окуляри!
	Надягайте відповідну захисну маску.
	Використовувати захисний одяг
	Носити захисні рукавиці!
	Надягайте міцні, нековзані черевики!
	Захищайте змінну акумуляторну батарею від дощу. Не використовуйте змінну акумуляторну батарею в сирих та вологих приміщеннях.
	Не розпилювати займисті рідини.
	Не розпилюйте в напрямку людей або тварин!
	Не розпилюйте навпроти стіни!

	Не розпилюйте навпроти вітру!
	Не підіймайте розпилювальне сопло вгору! Розпилюйте лише вниз!
	Висушіть очищені компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.
	Слідкуйте, щоб інші люди знаходились на безпечній відстані від робочої зони!
	Небезпечні хімікати
	Запишіть поточний вміст бака
	Застосовувати хімічні речовини
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євроазіатський знак відповідності
	Євроазіатський знак відповідності

1. تحقق من أن البطارية القابلة للشحن كان قد تم زرعها.
2. أزل العبوة من القاعدة وضعها على سطح مسطح بعيداً عن القاعدة للحيلولة دون تعرضها للمواد الكيميائية القوية.
3. قم بتعبئة الخزان حتى الثلث تقريباً بالماء النظيف.
4. ثبت العبوة ورش الماء إلى أن يتم إفراغها. تأكد من توجيه الرذاذ نحو بقعة لن تتضرر من بقايا المواد الكيميائية التي في العبوة.
5. كرز العملية بماء نظيف إلى أن تصبح العبوة نظيفة تماماً. نظف الفوهات بالماء من الخارج ثم امسحها بقمشة جافة.
6. امسح السطح الخارجي للعبوة بقطعة قماشية نظيفة وجافة.
7. اترك كافة القطع لتجف تماماً قبل إعادة تجميع الجهاز وتخزينه. أعد تركيب المصفاة دائماً قبل وضع غطاء العبوة.

الصيانة

يتطلب فحص الجهاز عناية فائقة ومعرفة عالية، لذلك ينبغي ألا يقدمها سوى فني مؤهل فقط. وللحصول على الخدمة، نوصي بإعادة الجهاز إلى مركز الخدمات المعتمد الأقرب إليك لإصلاحه. وعند الصيانة، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية فقط.

لا تجر أي تعديلات أو إصلاحات غير تلك المبيّنة في هذا الإرشاد فقط، وللإصلاحات الأخرى، توجه إلى مركز خدمة معتمد.

نظف الجهاز بعد كل استخدام، وعلى النحو المبين في هذا الدليل.

أفرغ العبوة قبل تنظيفها.

صرف مادة الرذاذ من خلال فتحة التعبئة.

صرف جميع مواد الرذاذ من العبوة في وعاء آخر مناسب للمواد الكيميائية. لا تخزن المواد في العبوة.

استخدم الماء النظيف دائماً لتنظيف العبوة وغسلها. يمكنك إضافة مقدار بسيط من المنظفات المنزلية المعتدلة.

امسح الجهاز بقطعة قماشية نظيفة وجافة.

قد يتوجب عليك غسل العبوة عدة مرات لتنظيفها.

لا تتخلص من المواد الكيميائية المتبقية أو محاليل التنظيف الملوثة في الممرات المائية أو المجاري أو البالوعات أو مزاريب الشوارع أو فتحات المجاري.

تخلص من بقايا المواد الكيميائية والعبوات الفارغة وفقاً للتعليمات والقواعد المعمول بها محلياً للتخلص من النفايات.

الملحقات

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير منكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

انسداد الفوهات

أغلق الجهاز على الفور عند انسداد الفوهات.

تأكد من أن حجرة البطارية مغلقة بإحكام.

ارتد معدات الحماية، مثل القفازات والنظارات

فك الفوهات ونظفها بالماء. استبدل المرشحات التالفة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الضغط منخفض جداً	البطارية غير مشحونة بما يكفي	اشحن البطارية
لا يوجد ضغط	البطارية غير مشحونة بما يكفي	اشحن البطارية
تسريب	الوصلات غير متصلة اتصالاً صحيحاً، الحشوات مسامية	ضع الوصلات وضعية صحيحة، استبدل الحشوات
الموتور لا يعمل	البطارية فارغة أو تالفة	اشحن البطارية أو استبدلها
لا يوجد رذاذ	الفوهات مسدودة	نظف الفوهات بالهواء المضغوط أو بمادة مثببة مناسبة. إذا كان هناك ضرر بالمصفاة أو رأس الرش، فيتعين استبدال هذ.

زومرلا

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	تنبيه! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	يجب دائماً ارتداء نظارة واقية!
	ارتد قناعاً مناسباً للحماية.
	استخدم الملابس الواقية
	ارتد القفازات!
	ارتد حذاءً متيناً لا ينزلق!
	أبق البطارية بعيداً عن المطر. لا تستخدم البطارية في مكان رطب أو مبلل.
	لا ترش السوائل القابلة للاشتعال.
	لا ترش المواد باتجاه الأفراد أو الحيوانات.
	لا ترش الرذاذ على الجدران!
	لا ترش الرذاذ بعكس اتجاه الرياح!
	لا توجه الفوهة نحو الأعلى! لا ترش الرذاذ إلا نحو الأسفل!

خزن المكونات في مكان جاف وخال من الصقيع.

	اطلب من كل من يقف حولك أن يتبعد عن مكان العمل مسافة أمتة!
	مواد كيميائية خطيرة
	سجل المحتوى الحالي للخزان
	مركبات كيميائية قابلة للاستخدام
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أترجى التخلص من البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقاً للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجاناً. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص من بطاريات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
	الجهد الكهربائي
	التيار المستمر
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة الامتثال البريطانية
	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة التوافق الأوروبية الأسيوية

البيانات الفنية	<div> M12 BHCS3L</div>
طرز	<div> جهاز بخ بيوي للمواد الكيميائية</div>
إنتاج عدد	<div> 4914 65 01 XXXXX MJJJJ</div>
جهد البطارية	<div> 12 V ===</div>
سعة العبوة	<div> 3,7 l</div>
معدل التدفق 1 / 3 / 2	<div> 0,38 / 0,76 / 1,14 l/min</div>
مسافة الرش	<div> 5,2 m</div>
الحد الأقصى لضغط التشغيل	<div> 5,51 bar / 551 kPa</div>
محتوى العبوة المتبقى	<div> 40 ml</div>
حجم شبكة مرشّح الحشو	<div> ∅ 1,7 mm x 248</div>
حجم شبكة المرشّح الماص	<div> ∅ 0,3 mm x 460</div>
وزن الوحدة الأساسية	<div> 2,87 kg</div>
الوزن الفاع (بما يشمل الوحدة الأساسية، العبوة، بطارية يمكن تبديلها 2,0 ... 6,0 أمبير(الساعة)	<div> 3,3 ... 3,5 kg</div>
وزن التشغيل (بما يشمل 3,7 لترًا من السائل عند 20 ° مئوية مع بطارية قابلة للشحن 2.0)	<div> 7,0 kg</div>
درجة الحرارة الموصى بها عند التشغيل	<div> 0...+51 °C</div>
أنواع البطاريات الموصى بها	<div> M12B...</div>
جهاز الشحن الموصى به	<div> C12C; M12-18...; M12C4; M12TC</div>

معلومات الضوضاء

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841
مستويات ضوضاء الجهاز ، ترجيح أ بشكل نمونجي كالتالي:
مستوى ضغط الصوت / الانزياح في القياس
مستوى شدة الصوت / الانزياح في القياس

ارتد وقيات الأذن!

معلومات الاهتزاز:

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

قيمة انبعاث الذبذبات a_g / قيمة غير مؤكدة ك

⚠ تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضا في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يصل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعطن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو وملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الاجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الاجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفة اليديين، وتنظيم نماذج العمل.

تأكد من أن عصا الرش متصلة بمقبض عصا الرش بإحكام قبل استخدام الجهاز . استخدم الزديعة، إن لزم الأمر، لتوصيل عصا الرش بالمقبض.
لا تنس إعادة غطاء عبوة الرش إلى مكانه، وإغلاق العبوة بإحكام بعد تعبئة السائل فيها.
لا تستخدم سوى المواد الكيميائية التي تمكّن إذابتها في الماء، والمخصصة للعشب والحدائق.
لا تستخدم المواد الكيميائية المخصصة لأغراض تجارية أو صناعية.
لا تستخدم السوائل الكاوية (القابضة)، أو ذاتية التسخين، أو الأكلة (الحمضية) مع الجهاز؛ فقد تؤدي إلى تآكل القطع المعدنية أو إتلاف العبوة والخراطوم.

لا تترك المواد المتبقية أو المواد المرشوشة على العبوة بعد استخدام الجهاز. نظّف الجهاز بعد كل استخدام.
لا تملأ العبوة بالسوائل الساخنة أو المغلية؛ إذ قد تؤدي إلى تلف في الخرطوم أو العبوة.

لا تملأ العبوة حتى تفيض.

تأكد من عدم وجود تسريب في العبوة. وفي حال وجود تسريب، أصلحه قبل استخدام الجهاز.

يجب أن تكون منطقة الرش جيدة التهوية.

تحقق من الجهاز من الداخل والخارج قبل كل استخدام.

يجب أن تكون درجة كثافة السوائل المراد رشها كدرجة كثافة الماء . لا يتم رش السوائل الأعلى كثافة بفعالية ذاتها.

قم بخلط مادة البخ عند الحاجة وتعبئتها في الخزان باستخدام قمع.

ابتعد عند الرش عن الشرار واللهب ومصادر الاشتعال الأخرى.

لا ترش باتجاه الأفراد أو الحيوانات. احرص على الرش باتجاه الريح.

توقف عن التحدث وتناول الطعام والمشروبات أثناء الرش.

لا ترش المواد على الجلد مباشرة.

تجنب ملامسة الجلد للمواد المرشوشة. في حال ملامسة المواد للجلد، اغسل الجزء المعني على الفور بالصابون والكثير من الماء.

وجه الفوهة مباشرة نحو البنتبة أو الغرض الذي ترغب برشه.

احرص على رش المواد على المكان الذي يمكن رشه دون إحداث أي ضرر فقط.

لا تستخدم جهاز الرش في الأجواء العاصفة؛ كي لا تأتي المواد المرشوشة على النباتات والأغراض التي لا ينبغي رشها.

يجوز تشغيل الجهاز ببقاء مقبض عصا الرش في الحامل، أو بإزالته من الحامل وحمله عند الرش.

خطر الصدمات الكهربائية. لا توجه الرذاذ نحو المقابس.

اغسل يديك أو أي جزء من جسدتك قد يتعرض للرذاذ غسلًا جيدًا بعد استعمال الجهاز.

احرص على صيانة الجهاز ، وتحقق من داخله وخارجّه، ومن جميع قطععه ومكوناته، بعد كل استخدام. تأكد من ألا تكون الخراطيم مشققة أو محلوّلة، ومن ألا تكون الفوهات مسدودة، ومن عدم وجود تسريب، أو تلف في أي قطع أو تعطلها. في حال وجود عطل في الجهاز، احرص على إصلاحه قبل استخدامه؛ إذ تنتج الكثير من الحوادث عن سوء صيانة الجهاز.

قم بإرتداء أدوات الحماية الشخصية (PSA) الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لمادة البخ.

أزل البطارية من الجهاز قبل التصريف أو التنظيف أو التخزين لتفادي تشغيل الجهاز دون قصد.

اخلط المواد الكيميائية بتابعات تعليمات المصنّع بدقة. يمكن أن يؤدي المزيج غير الصحيح إلى نشوء أبخرة سامة أو محاليل متفجرة.

لا تسمح للأطفال أو ذوي الفترات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من لا يمكن خبرة ومعرفة كإفتئين، أو من لم يتطّلع على تعليمات الاستخدام باستعمال الجهاز أبداً. يمكن أن يكون عمر مستخدم الجهاز مقيدًا حسب القوانين المحلية المعمول بها.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم مزورع Milwaukee خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M12 لشحن بطاريات System M12 . لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورًا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للمعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورًا.

تحذير! لتجنب أضرار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي نتج عن الماس كهربائي، لا تعمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتليار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

للجلد والعينين. اتبع التعليمات بعناية، وارنّد معدات الحماية اللازمة على النحو المبين في هذا التذيل.

⚠ إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سليزايوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن والبطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تمامًا، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تمامًا.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27°سليزويوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%

اشحن البطارية كامعدًا، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالة عزم الدوران المرتفعة بشكل حاد أو التعتل أو حدوث ماس كهربائي بقم كهربائية مفرطة تحدث ذبذبة بالجهاز لمدة 5 ثواني تقريبًا، وسوف تومض إشارة البطارية وستوقّف الجهاز. لإعادة الجهاز إلى حالته السليمة اترّك زرّ الابدأ.

في الظروف الحادة للغاية قد تصبح درجة حرارة البطارية أعلى من اللازم. في هذه الحالة سوف تبدأ إشارة البطارية في الوميض حتى تبرد البطارية القابلة للشحن. إذا لم تومض الإشارة بعد، يصبح الجهاز جاهزًا للعمل.

يجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالأعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلمّهم.

مضى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنبًا لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرعى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرعى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

التكّل والحفظ

قم بنزع البطارية للاستبدال.

احرص على أن تكون جميع القطع نظيفة وجافة.

نظف الجهاز من كل الشوائب.

أفرغ العبوة قبل نقلها أو تخزينها لفترة طويلة.

تحقق من عدم وجود تسريب في الجهاز بعد كل استخدام. توجه بالجهاز إلى أقرب مركز معتمد لإصلاح أي تسريب، إن وجد.

يمكن تخزين عصا الرش في الحامل.

عند النقل قم بتأمين المنتج ضد الحركة أو السقوط لتجنب إصابة الأفراد أو حدوث ضرر بالمنتج.

- احفظ الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية وفي طقس معتدل، بعيدًا عن متناول الأطفال. تجنب ملامسة المواد الأكلة، مثل: المواد الكيميائية المخصصة للحدائق، واملاح إزالة الجليد. لا تخزن المواد والجهاز في مكان مفتوح.

شروط الاستخدام المحددة

جهاز البخ اليدوي مخصص للاستخدام في الأماكن الخارجية جيدة التهوية.

صنّع هذا الجهاز لرش المواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنازل والحدائق المنزلية، مثل:

- المبيدات
- مبيدات الأعشاب الانتقائية
- مبيدات الأعشاب غير الانتقائية
- مبيدات الحشرات
- مبيدات الفطريات
- الأسمدة
- معالجات حماية النباتات

يجب استخدام هذا الجهاز مع منتجات حماية النباتات المعتمدة لدى السلطات التنظيمية في المنطقة/الدولة فقط.

⚠ لا تستخدم الجهاز لرش السوائل القابلة للاشتعال.

لا تستخدم سوى المواد المسموح باستخدامها مع المرشحات المحمولة.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

أيضًا عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

خطر الصدمات الكهربائية. لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو الأسلاك أو الأجهزة الكهربائية.

ملامسة المواد الخطيرة. قد يكون الرذاذ المرشوش مضرًا عند استنشاقه أو بلعه أو عند ملامسته

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder "Technische gegevens" beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som produsent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under "Teknisk data" opfylder alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserede standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΑΝΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsany v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁŠENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedül felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következőkben harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenta.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs vienīgā atbildīgā personā apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atskiriai pareiškiame, kad gaminyus, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darnųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjadega ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивами и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

DEKLARACIJA ZA SЪТВЕТСТВИЕ НА EO

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

EK-DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOST

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолгу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолгу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

اقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي
موجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2009/127/EC
2006/42/EC

EN 62841-1-1:2015+A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-11-25

Alexander Krug
Managing Director



Authorized to compile the technical file

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Autorisé à compiler la documentation technique.

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Autoriseret til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Igaliotas parengti techninius dokumentus.

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Upehnomocniony na составление технической документации.

Упълномощен за съставяне на техническата документация

İmputernicit să elaboreze documentația tehnică.

Ополномощен за составување на техничката документација.

Уповноважений із складання технічної документації.

معمتدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2009/127 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN ISO 19932-1:2013
BS EN ISO 12100:2010
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-12-25

Alexander Krug
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2022

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(11.22)

4931 4706 84